

UICAE

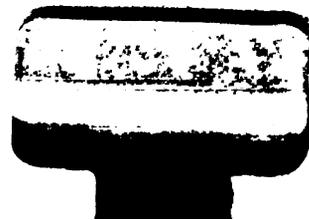
Centro Interamericano de  
Documentación e  
Información Agrícola  
19 JUL 1994  
IICA — CIDIA



# INFORME ANUAL 1993



INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA



## Contenido

<b>Presentación</b>	2
<b>Capítulo 1. 1993: Consolidación de Una Nueva Visión de la Agricultura</b>	<b>3</b>
<i>Concentración Temática</i>	5
<i>Adecuación de la Estructura Operativa</i>	11
<i>Recursos Humanos y Financieros</i>	12
<i>Fortalecimiento de las Relaciones Interinstitucionales</i>	13
<b>Capítulo 2. Acción Multinacional del IICA</b>	<b>15</b>
<i>Programa I: Análisis y Planificación de la Política Agraria</i>	16
<i>Programa II: Generación y Transferencia de Tecnología</i>	20
<i>Programa III: Organización y Administración para el Desarrollo Rural</i>	27
<i>Programa IV: Comercio e Integración</i>	32
<i>Programa V: Sanidad Agropecuaria</i>	37
<i>Centro de Programas y Proyectos de Inversión (CEPPI)</i>	41
<i>Dirección de Información, Comunicación, Capacitación y Asuntos Institucionales (DICCAI)</i>	44
<b>Capítulo 3. El IICA en los Países</b>	<b>49</b>
<i>Area Central</i>	50
<i>Area Caribe</i>	65
<i>Area Andina</i>	78
<i>Area Sur</i>	85
<b>Capítulo 4. Cooperación con Organismos Internacionales y Países Donantes</b>	<b>95</b>
<i>Cooperación con Canadá y Estados Unidos de América</i>	96
<i>Cooperación con Organismos del Sistema Interamericano</i>	97
<i>Cooperación con los Organismos Regionales y Subregionales</i>	99
<i>Cooperación con los Organismos del Sistema de las Naciones Unidas</i>	101
<i>Cooperación con Gobiernos e Instituciones de Observadores Permanentes y Donantes</i>	103
<b>Capítulo 5. Estructura Institucional</b>	<b>107</b>
<i>Origen, Bases Jurídicas, Estructura y Fines</i>	108
<i>Decimotercera Reunión Ordinaria del Comité Ejecutivo</i>	108
<i>Séptima Reunión Ordinaria de la Junta Interamericana de Agricultura</i>	109
<i>Organización Institucional</i>	109
<i>Recursos Humanos y Financieros</i>	115
<b>Glosario</b>	<b>122</b>

Centro Interamericano de  
 Documentación e  
 Información Agrícola

17 DE 1994

**IICA - CIDIA**

# INFORME ANUAL 1993



INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA

# Presentación

*Tengo el agrado de presentar el Informe Anual 1993 del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), en cumplimiento de las normas establecidas por la Junta Interamericana de Agricultura (JIA) y por el Comité Ejecutivo del Instituto.*

*Este Informe, el último de mi administración, presenta una síntesis de las acciones y orientaciones del IICA durante 1993. Estas responden a los lineamientos del Plan de Mediano Plazo 1987-1993, a los mandatos emanados de la VII Reunión Ordinaria de la JIA y de la X Conferencia Interamericana de Ministros de Agricultura (CIMA), y a las demandas de los Estados Miembros.*

*Para el Instituto, el año 1993 significó la consolidación de una tendencia iniciada en 1987, en ocasión de la IX CIMA, en la cual surgió un replanteo conceptual y operativo del IICA, que culminó en una nueva visión de la agricultura en ALC, basada en la competitividad, la equidad y la sostenibilidad.*

*Este Informe presenta sistemáticamente los logros que el Instituto alcanzó en 1993, mediante las acciones nacionales, subregionales y hemisféricas de cooperación técnica.*

*En el capítulo 1 se resumen los principios fundamentales que han guiado la estrategia del Plan de Mediano Plazo 1987-1993: concentración temática, adecuación de la estructura operativa del Instituto a las cambiantes condiciones del contexto internacional, eficacia en la utilización de los recursos humanos y financieros, y fortalecimiento de las relaciones interinstitucionales.*

*El capítulo 2 presenta las acciones hemisféricas, multinacionales y nacionales de apoyo técnico efectuadas por el IICA mediante sus cinco Programas, el Centro de Programas y Proyectos de Inversión (CEPPI) y la Dirección de Información, Comunicación, Capacitación y Asuntos Institucionales (DICCAI).*

*El capítulo 3 sintetiza la acción del Instituto en los países de América Latina y el Caribe, con referencia a los proyectos específicos desarrollados en cada uno.*

*En el capítulo 4 se destacan las relaciones de cooperación con otros organismos internacionales y países donantes, sus características y alcances en relación con el financiamiento conjunto de proyectos con recursos extra-cuotas.*

*Por último, el capítulo 5 provee información acerca de la estructura institucional del IICA y sobre los recursos humanos y financieros con que se contó en 1993.*

*Deseo expresar mi agradecimiento a todos los que, tanto dentro como fuera del Instituto, apoyaron nuestra labor y ayudaron a construir nuevos caminos para la agricultura de los países del Continente.*

*Martin E. Piñero*  
Director General

00001276



## **Capítulo 1**

1993:  
Consolidación  
de una Nueva Visión  
de la Agricultura

1993:

## Consolidación de una de la agricultura

*1993 no solo fue un año de consolidación de metas derivadas de los mandatos de la IX y X CIMA, sino también la culminación de ocho años de evolución institucional en respuesta a las transformaciones mundiales y regionales.*

nueva visión



El año 1993 fue pródigo en actividades de cooperación técnica en apoyo a los países miembros del Instituto, tendientes a reforzar el cumplimiento de los mandatos políticos generados en la X CIMA realizada en Madrid en 1991. El impacto de los resultados logrados ha permitido consolidar una tendencia iniciada hace seis años, en la IX CIMA de Ottawa (1987), de la cual surgió un replanteo conceptual y operativo del IICA que se plasmó en el Plan de Mediano Plazo 1987-1993 (PMP).

La dinámica de las tareas realizadas por el IICA durante 1993 cabe analizarla en el contexto de las profundas transformaciones económicas y políticas ocurridas en el hemisferio durante la última década. Estos cambios han sido parte y consecuencia del proceso de apertura mundial que ha tenido lugar después de la Guerra Fría. Pero también se han debido a las extraordinarias transformaciones regionales que se han dado a partir de los procesos de democratización, apertura comercial y reactivación de los procesos de integración regional.



*El IICA cumplió los mandatos que surgieron de reuniones orientadoras como la X CIMA en Madrid.*

El sector agropecuario ha sido afectado por la naturaleza de estas transformaciones, y el IICA, siguiendo los mandatos políticos de sus órganos de gobierno, acompañó y en muchos casos anticipó esos cambios, con lo que demostró visión estratégica y capacidad de adaptación. Los mandatos políticos que surgieron de las reuniones de Ottawa y Madrid, así como la puesta en marcha del Plan de Acción Conjunta para la Reactivación Agropecuaria en América Latina y el Caribe (PLANALC), son ejemplos de ello.

El contenido de este capítulo se ha organizado teniendo en cuenta los cuatro ejes centrales del PMP vigente:

- Concentración temática.
- Adecuación de la estructura operativa del Instituto a las cambiantes condiciones del contexto internacional.
- Eficacia en la utilización de los recursos humanos y financieros.
- Fortalecimiento de las relaciones inter-institucionales.

### ***Concentración temática***

Uno de los aspectos principales de la estrategia del PMP 1987-1993 fue reducir el número de Programas del IICA de diez a cinco, tarea que se ejecutó con rapidez a partir del primer año de la administración saliente. Esta lógica, que aún hoy se mantiene, ha permitido concentrar los recursos disponibles en un número limitado de áreas temáticas prioritarias y, con ello, buscar un mayor impacto y un uso más apropiado de los recursos del Instituto.

El mandato recibido en Madrid, dirigido a dar una mayor prioridad a los ejes temáticos de **competitividad, sostenibilidad y equidad**, obligó a realizar algunos ajustes, tanto en el funcionamiento

de los cinco Programas para lograr un mayor trabajo conjunto, como en la cartera de proyectos para atender nuevas áreas cuyo tratamiento requería un enfoque y una acción de carácter interprogramático.

Una de las principales variantes introducidas fue el traspaso de los proyectos multinacionales del Programa I (Análisis y Planificación de la Política Agraria) al Programa IV (Comercio e Integración), concentrando así la mayor parte de las acciones regionales de apoyo al comercio y a la integración en este último Programa. Esto permitió al Programa I centrar su atención en el desarrollo institucional del sector, definir la nueva visión del complejo agroalimentario y apoyar metodológicamente el análisis de las cadenas agroalimentarias. Otro cambio importante fue el traslado de las actividades en agroindustria rural del Programa IV al Programa III (Organización y Administración para el Desarrollo Rural), en respuesta a la íntima vinculación que este tema tiene con el desarrollo rural.

Asimismo, a efectos de la operacionalización al interior de los Programas de los tres grandes ejes enunciados anteriormente, se enfatizó un **enfoque global e interprogramático** que involucra a todas las unidades técnicas.

Lo anterior significa, a modo de ejemplo, que la visión institucional del tema competitividad incorpora el enfoque del diseño de políticas para el sector agroalimentario por medio del Programa I, de la innovación tecnológica desde el Programa II (Generación y Transferencia de Tecnología), de la incorporación de los pequeños productores a la modernización de la agricultura mediante el Programa III, y de la promoción del comercio y la remoción de las barreras fito y zoonosanitarias a través de los Programas IV y V (Sanidad Agropecuaria).

Esta matriz lógica, que se repite para los otros dos ejes, exige una nueva modalidad de trabajo interprogramático, en la cual los Programas interactúan de manera estrecha sin perder su individualidad.

Para facilitar la gestión y lograr una adecuada coordinación, se decidió asignar a una Dirección de Programa específica la responsabilidad primaria por el liderazgo de cada uno de los ejes. Así, a la Dirección del Programa I le correspondió liderar el tema de la competitividad, a la Dirección del Programa II el de la sostenibilidad, y a la Dirección del Programa III el de la equidad. Esto ha permitido, sin necesidad de crear nuevas unidades técnicas, fortalecer la participación de todos los Programas en el desarrollo conceptual e implementar las actividades de cooperación técnica.

Con esta modalidad se ha avanzado sustancialmente en los aspectos conceptuales de cada uno de los tres ejes y se han iniciado las acciones de



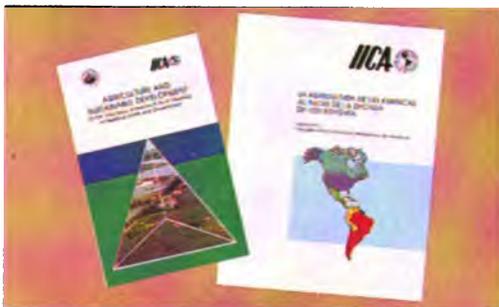
*Los cinco Programas del IICA aumentaron su colaboración mediante proyectos interprogramáticos.*



*Competitividad en ALC: uno de los ejes principales de la acción del IICA.*

cooperación técnica en los países. Esto ha sido posible gracias al trabajo generado en el ámbito del Comité de Desarrollo Estratégico, que permitió a los Programas concertar las acciones específicas y los enfoques por tema.

En el área de la **competitividad** se han dado avances regionales y nacionales. A nivel hemisférico se ha logrado progresar en los enfoques conceptuales y metodológicos, en colaboración con el CIID, el CIRAD y el INCAE. A nivel centroamericano, a partir del Compromiso Agropecuario de Panamá, se ha analizado y apoyado la concertación público-privada en cadenas agroalimentarias, lo que ha permitido una mejor comprensión de la dinámica de productos individuales y de las acciones necesarias para lograr una mayor competitividad internacional. En el contexto del MERCOSUR, en Argentina se están realizando estudios similares con la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca (SAGyP) y con el Ministerio de Economía, y en Uruguay con el Instituto Nacional de Investigación Agropecuaria (INIA) y el Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca (MGAP). En Venezuela se ha hecho un análisis de circuitos agroalimentarios y se ha apoyado un amplio proceso de discusión sobre los grandes problemas de la agricultura.



*El Instituto publicó importantes documentos sobre competitividad y sostenibilidad.*



*El IICA se destacó por su liderazgo en el desarrollo conceptual de la sostenibilidad agropecuaria.*

En el área de la **sostenibilidad agropecuaria**, el Instituto está adquiriendo liderazgo en el desarrollo conceptual y en el intercambio técnico-científico a nivel regional. Durante la preparación de la III Conferencia Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, el IICA fue invitado a formular una propuesta en el área de desarrollo agropecuario sostenible, la que fue avalada por un grupo de expertos iberoamericanos, y posteriormente presentada en dicha Conferencia por el Presidente de la República de Costa Rica, Lic. Rafael Angel Calderón Fournier. Asimismo, el Instituto ha desempeñado un papel muy importante en la creación del Grupo Interamericano para el Desarrollo Sostenible de la Agricultura y los Recursos Naturales,



compuesto por técnicos y autoridades de reconocido prestigio en el hemisferio, y que tendrá por misión ayudar a operacionalizar las propuestas contenidas en la Agenda 21 desde la perspectiva de nuestro hemisferio.

Esta es un área en la que el Instituto está consciente de que no se puede trabajar en forma aislada, por lo que ha apoyado la cooperación interinstitucional dentro del Sistema Interamericano, donde se está trabajando activamente en el Grupo de Trabajo Ad hoc para el Seguimiento de la Agenda 21 en América Latina y el Caribe, convocado por el Secretario General de la OEA. Similarmente, ha estrechado lazos con el Consejo de la Tierra y el PNUMA, en lo referido a la definición de indicadores para el seguimiento del desarrollo agropecuario sostenible y el diseño de sistemas de información accesible a todos los países de la región, y con el BID, en lo concerniente al papel de los proyectos de inversión en la promoción de una agricultura sostenible y equitativa.

Al interior del Instituto, se han realizado seminarios tanto a nivel de la Sede Central como de las regiones, en los que los participantes compartieron conceptos y experiencias; estos sirvieron de base para definir una agenda institucional en que hubo consenso.

Con respecto a la equidad, se ha puesto especial preocupación en la participación de los pequeños productores, hombres y mujeres, en los procesos de modernización económica e institucional. En ese sentido, el Instituto ha impulsado acciones dirigidas a mejorar las condiciones de participación de los pequeños productores en los mercados, ha promocionado la agroindustria rural y ha apoyado el fortalecimiento empresarial de las organizaciones de pequeños productores, como en el caso del Caribe. Asimismo, ha desempeñado un papel significativo en la concepción de una nueva generación de proyectos de desarrollo rural formulados tomando en consideración los conceptos de microrregión y descentralización; su diseño ha permitido una intensificación de las relaciones con los bancos internacionales de desarrollo. El IICA también ha respaldado acciones que han evidenciado la importancia de la mujer en la producción agropecuaria de la región. Finalmente, en los organismos agropecuarios de la región el Instituto ha promovido cambios institucionales que aseguren una equitativa atención a hombres y mujeres rurales. Para ello ha contado con el apoyo de la ACIDI, el BID, el FIDA, el UNIFEM y de muchas otras agencias de cooperación europeas.

Un comentario especial merecen los esfuerzos realizados por el Instituto en materia de desarrollo de los recursos humanos. El elemento central de la estrategia en esta área ha sido la puesta en marcha de un programa hemisférico que engloba los esfuerzos de capacitación que venían haciendo los Programas en forma aislada. Por ejemplo, aquellas realizadas por el Programa III mediante la capacitación a capacitadores, o por el Programa I, junto con el IDE del Banco Mundial, en políticas sectoriales, pasaron a estar bajo un "paraguas global" que da uniformidad en metodologías, materiales de comunicación y tipos de audiencias. Al mismo tiempo, estos esfuerzos incluyen capacitación "hacia afuera", por medio del fortalecimiento de las contrapartes nacionales, y capacitación "hacia adentro", con el fin de actualizar conocimientos y unificar la visión institucional en temas que evolucionan permanentemente.

*Enfatizando la equidad, el Instituto ha dado más atención a los pequeños productores—mujeres y hombres.*

Como resultado del proceso de consolidación que se ha dado en estos últimos años, hoy el IICA cuenta con una cartera de proyectos que refleja un adecuado **equilibrio entre proyectos hemisféricos, regionales y nacionales**. Esto permite atender las prioridades expresadas por los Estados Miembros en los foros hemisféricos, tales como la JIA y la CIMA, en los foros regionales que lideran los procesos de integración subregional y, finalmente, en la concertación que en cada país realiza el Representante del IICA con las autoridades nacionales. La cartera del Instituto incluye un total de 122 proyectos, de los cuales 18 son hemisféricos, 26 multinacionales o regionales y 78 nacionales. Lejos de actuar como instrumentos aislados, estos tres tipos de proyectos tienen la particularidad de **articularse y fortalecerse mutuamente**.

Un ejemplo de esta estrecha vinculación es el proyecto hemisférico Liberalización Comercial y Promoción del Comercio Exterior Agrícola, cuyo principal objetivo es efectuar un monitoreo continuo

de la marcha de las negociaciones multilaterales, mediante análisis cuantitativos que buscan prever escenarios de impacto económico sobre la región. Esta información, de fundamental importancia en el contexto de la Ronda Uruguay del GATT, retroalimenta a los proyectos multinacionales -de ámbito regional- que apoyan el comercio y la integración, incluyendo los referidos a sanidad agropecuaria del Programa V. Los proyectos hemisféricos y regionales complementan y potencian las acciones que en forma concertada se realizan, a través de los proyectos nacionales, para modernizar los sistemas comerciales en los países miembros.

Una actividad innovadora en esta área ha sido la promoción de las bolsas agropecuarias, como un mecanismo fundamental para lograr una mayor transparencia del comercio y su integración en el contexto regional. Durante el último año comenzó a operar la bolsa agropecuaria en Costa Rica y Guatemala, y se han creado los grupos promotores básicos en Bolivia, El Salvador, Nicaragua, Panamá y



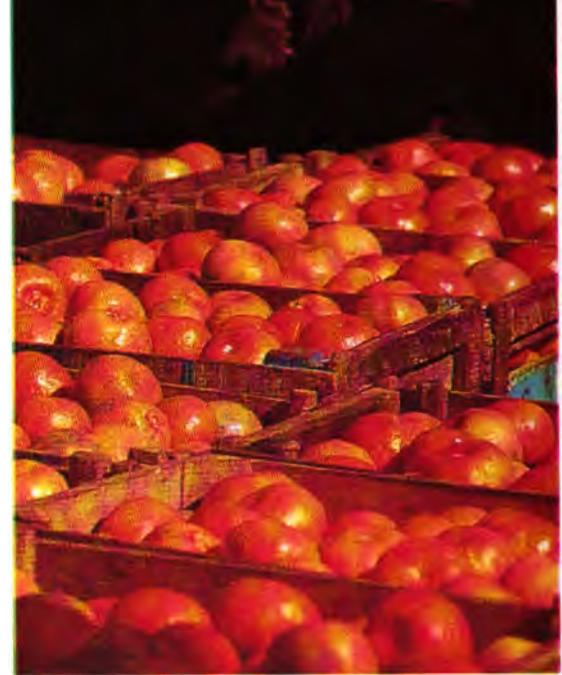
*Se fomentó la liberalización del comercio internacional.*

Venezuela. Adicionalmente, como resultado de una reunión de directivos de bolsas de productos agropecuarios del hemisferio, realizada en Guayaquil, es inminente la creación de una Asociación Americana de Bolsas de Productos Agropecuarios, que actuará como mecanismo de vinculación y cooperación entre las bolsas existentes en Brasil, Colombia y Ecuador, y aquellas en gestación. Asimismo, la Bolsa de Cereales de Buenos Aires ha ofrecido transferir su experiencia de 140 años en organización, operación y desarrollo de estas actividades al resto del hemisferio. Por último, es interesante destacar que la *Chicago Board of Trade* y la Bolsa de Minneapolis participan con el IICA en capacitación sobre mecanismos bursátiles en muchos países de la región.

Los proyectos **multinacionales** o **regionales** que acompañan y apoyan los procesos de integración regional son un componente importante de la tarea global del Instituto. A este respecto algunos de los logros más importantes de 1993 fueron:

-En el **Area Central**, como resultado de los acuerdos tomados con los ministros luego del Compromiso Agropecuario de Panamá, se procedió a reajustar la cartera de proyectos, concentrando las acciones en apoyo a la modernización de los pequeños productores y a la creación de un sistema regional de generación y transferencia de tecnología. También se han efectuado acciones para armonizar la legislación fito y zoonosanitaria, con el objetivo de promocionar el comercio regional. Finalmente, se realizaron estudios de cadenas agroalimentarias en un conjunto de productos básicos, como es el caso del arroz, la caña de azúcar y la carne.

-En el **Area Caribe**, desde que entró en vigencia el actual PMP, se ha coordinado con la Secretaría del CARICOM una estrategia en que se han tomado en cuenta las características específicas de esta Area. Durante el último año se reformuló el proyecto



*El IICA buscó abrir nuevos nichos en los mercados internacionales.*

Facilitación de Vínculos entre América Latina y el Caribe para el Desarrollo Agrícola, procurando así acelerar el proceso de acercamiento del Caribe con Latinoamérica. Dos proyectos especialmente exitosos que se hallan en el inicio de su segunda fase de ejecución son, por un lado, el proyecto Apoyo al Desarrollo de las Frutas Tropicales en el Caribe, que propicia que las instituciones nacionales y regionales integren hacia fines de 1997 sus esfuerzos en materia de investigación, capacitación y extensión. Por otro lado, por medio de la CARAPHIN, se está montando un sistema de monitoreo de plagas y enfermedades, así como de datos e información en salud animal y sanidad vegetal. Se espera que esta red sea un apoyo útil para controlar el problema de la garrapata *Amblyomma variegatum*, que amenaza extenderse al continente.

-En el **Area Andina** el Instituto respondió al pedido de los gobiernos del Area, en concordancia con la JUNTA, para reformular y fusionar los dos proyectos multinacionales originales en el campo de la salud animal y sanidad vegetal en un solo de sanidad agropecuaria, dirigido a facilitar el comercio regional e internacional. Este nuevo proyecto cobra especial validez en el contexto de los entendimientos en el marco del G-3 (Colombia, México y Venezuela) y de los acuerdos bilaterales de libre comercio y complementación económica que se vienen impulsando. Asimismo, se ha avanzado en el desarrollo de un sistema de información para el diseño de políticas para la agricultura, y se ha impulsado la cooperación recíproca en generación y transferencia de tecnología, a través del PROCIANDINO.

-Finalmente, en el **Area Sur**, además del apoyo a la Secretaría del CONASUR, se han logrado avances importantes en materia de sanidad agropecuaria por medio del CORESA y el COSAVE. También se ha establecido un comité de normas técnicas, y se ha consolidado el trabajo del PROCISUR en materia de intercambio y desarrollo tecnológico. Adicionalmente, se iniciará un proyecto de apoyo a la reconversión de pequeños productores en el contrato del MERCOSUR, firmado por la Comunidad Europea. Un elemento novedoso, aunque no único del CONASUR, fue la incorporación del sector privado en las deliberaciones del proceso de integración subregional.

Para terminar el análisis sobre la cartera de proyectos, es oportuno señalar algunas experiencias novedosas en el ámbito nacional. En Venezuela se inició un ciclo de talleres y seminarios para discutir el futuro de la agricultura del país, con participación de los sectores público y privado. En Guatemala, a pedido del Ministro de Agricultura del país, se apoyó una experiencia que tiene como pilares fundamentales el diálogo, la consulta y la concertación de una agenda agropecuaria nacional entre los sectores público y

privado. Entre las actividades programadas, el Instituto está desempeñando un papel como instancia articuladora de los distintos sectores y también como asesor técnico del proceso. Otra iniciativa novedosa se realiza en El Salvador, en donde se apoya el fortalecimiento del Centro de Tecnología Agrícola (CENTA), a través de un consorcio con la Empresa Brasileña de Investigación Agropecuaria (EMBRAPA), el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) de Argentina, el Fondo Nacional de Investigaciones Agropecuarias (FONAIAP) de Venezuela, y el Instituto Colombiano Agropecuario (ICA).

Estos ejemplos evidencian el fenómeno de una creciente complejidad del proceso de cooperación técnica, debido al incremento del número de clientes y beneficiarios de dicha cooperación. Por otro lado, se hace evidente la necesidad de la acción multiagencial para solucionar los problemas que limitan el desarrollo agropecuario.

### *Adecuación de la estructura operativa*

Las profundas transformaciones regionales y mundiales han motivado cambios importantes en las prioridades y estilo de trabajo, lo que ha requerido permanentes ajustes en la organización del IICA. Las acciones tomadas en este campo en los últimos dos años han fortalecido la estructura institucional, han agilizado el proceso de toma de decisiones, y han flexibilizado y acelerado las respuestas a solicitudes de cooperación técnica.

*Se lograron avances importantes en sanidad agropecuaria.*



En lo que respecta a la **Sede Central**, como resultado de la trascendencia de los mandatos generados en Madrid, se introdujeron algunos cambios en el sistema de **Comités de Gestión Institucional**, caracterizado como un engranaje de tres instancias: 1) **Comité de Desarrollo Estratégico**, en el cual los Programas acuerdan las acciones vinculadas al pensamiento estratégico, existe un fuerte componente interprogramático y predomina una visión de mediano y largo plazo para orientar la acción del Instituto. 2) **Comité de Programación**, en el que se aprueban y asignan recursos de aquellas propuestas definidas como prioritarias por los países y que tengan suficiente consistencia técnica. 3) **Comité de Coordinación de Operaciones**, que se encarga de supervisar y dar seguimiento a la operación de todo el Instituto y, en especial, a la ejecución de los proyectos de cooperación técnica. Aquí se articulan las decisiones de corto plazo vinculadas con la operación cotidiana del IICA.

El funcionamiento de este sistema de comités ha sido esencial para hacer más efectivo el proceso de toma de decisiones, reforzar la coordinación interna e informar a las unidades sobre los problemas y las decisiones adoptadas.

La estructura de organización de la **Dirección General** también fue **simplificada** en 1993, mediante la fusión del Centro Interamericano de Documentación e Información Agrícola (CIDIA) y la Dirección para la Coordinación de Asuntos Institucionales (DICA) en una sola unidad, denominada ahora Dirección de Información Comunicación, Capacitación y Asuntos Institucionales (DICCAI). Asimismo, el Programa-Presupuesto 1994-1995 elimina el cargo de Subdirector General Adjunto de Operaciones y reestructura las Direcciones de Área. Con estos ajustes en la Sede Central, los cargos D y superiores (cargos de confianza) han sido reducidos a 15. En otras unidades del Instituto se han perfeccionado los mecanismos de manejo de información,

programación y presupuesto, finanzas, recursos humanos y trámite documentario, y se ha avanzado significativamente en los procesos de automatización, con lo que las diferentes instancias de decisión cuentan con una mejor información para su gestión.

En las **Oficinas** del IICA en los países, lo más relevante ha sido la progresiva **descentralización**, mediante la cual se ha otorgado más libertad a la gestión de los Representantes, a la vez que se ha fortalecido el sistema de supervisión y seguimiento de las acciones en los países, y se ha brindado apoyo en la formulación y ejecución de los proyectos de cooperación técnica, actividades que serán fortalecidas mediante la interconexión electrónica de todas las Oficinas.

## *Recursos humanos y financieros*

Las políticas de **reducción del personal internacional** para lograr una mayor flexibilidad y amplitud de respuestas para las crecientes demandas de cooperación técnica por parte de los Estados Miembros, continuó en 1993. De acuerdo con esto, los cargos de personal profesional internacional señalados en el Programa Presupuesto 1994-1995 son 133, lo cual representa una disminución de casi un 40% en relación con 1986. La significativa reducción registrada en la dotación de personal internacional ha sido compensada con una **mayor contratación de personal profesional local y de consultores**.

También han proseguido los esfuerzos tendientes a mantener el nivel de excelencia del personal, a reducir la edad promedio, a incrementar el porcentaje de mujeres y a buscar un equilibrio de nacionalidades. Al mismo tiempo, se ha tratado de intensificar la **movilidad** del personal ubicado en las Oficinas del IICA en los países, con el fin de hacer frente a un número cada vez mayor de misiones conjuntas con

organismos financieros. Por ejemplo, entre 1990 y 1992 se efectuaron 17 actividades conjuntas, de las cuales siete fueron con el FIDA y diez con el BID.

La creciente obtención de recursos externos ha sido uno de los logros más importantes del Instituto, lo que ha permitido incrementar su capacidad de acción. Entre 1987 y 1992, los recursos externos se incrementaron en un 252%. Del monto global presupuestado para 1994, un 70% proviene de recursos transferidos por los propios países para el desarrollo de programas de cooperación técnica y/o de apoyo administrativo, mientras que el resto proviene de organizaciones internacionales multi o bilaterales.

Estas cifras son especialmente importantes, si se tiene en cuenta el estancamiento en los niveles de la ayuda internacional y la mayor competencia entre los organismos de cooperación para acceder a tales recursos. De la estrategia que asuma próximamente el Instituto y de la excelencia de las propuestas, dependerá que continúen los logros en materia de captación de recursos externos.

También es importante señalar que el nivel de endeudamiento de los Estados Miembros con el Instituto ha seguido reduciéndose durante estos últimos años, lo que ha marcado una tendencia positiva en el cobro de cuotas. Esto ha permitido mantener una situación financiera adecuada durante la mayor parte del período.

## ***Fortalecimiento de las relaciones interinstitucionales***

Otro aspecto importante de la estrategia desplegada por el IICA a lo largo de estos años ha sido la intensificación de las relaciones interinstitucionales, como lo muestra el considerable incremento en el número de instrumentos jurídicos

firmados (168 en 1992) y de las acciones de cooperación amparadas por dichos instrumentos.

En relación con los organismos financieros, lo más importante ha sido la intensificación de vínculos con el FIDA y el planteamiento de una nueva relación con el BID. Con este último se ha participado en el financiamiento de una serie de actividades vinculadas a la mujer productora de alimentos. También se han realizado actividades conjuntas en la redefinición de los proyectos de desarrollo rural y en el señalamiento de indicadores de impacto ambiental. En el Area Caribe se han profundizado los vínculos con el BDC, en el Area Central continúa la tradicional relación con el BCIE, y en el Area Andina con la CAF. Asimismo, se ha continuado la valiosa cooperación con la ALIDE. Con el Banco Mundial se llevó a cabo en forma conjunta un seminario mundial sobre experiencias en la provisión de servicios para la agricultura.

En lo que respecta al ámbito de las instituciones académicas, se han firmado 15 convenios con universidades del hemisferio norte. Es necesario reconocer, sin embargo, que pocos de estos convenios brindan por el momento una cooperación real que permita utilizar los recursos analíticos de dichas instituciones.

Con otras agencias de cooperación hay importantes perspectivas de trabajo. Se puede mencionar una misión conjunta con el PNUD a Bolivia, con la participación del BID y el Banco Mundial. Similarmente, en Brasil se iniciará un trabajo de apoyo a la Secretaría de Planificación de la Presidencia de la República. Con el SELA se acaba de elaborar un documento conjunto sobre escenarios alternativos

*El Instituto mantiene numerosos convenios con universidades de Norteamérica.*





*El IICA hoy posee la capacidad para anticipar las prioridades de los años noventas.*

para la conclusión de la Ronda Uruguay, el cual fue presentado en una reunión de cancilleres y ministros de economía del Grupo Río realizada en Uruguay. Asimismo, en el tema de la mujer rural se ha desarrollado una importante cooperación con el BID, el FIDA, el UNICEF y el UNIFEM.

El año 1993 no sólo ha sido de intenso trabajo, sino también la culminación de ocho años de evolución institucional en respuesta a las transformaciones mundiales y regionales. En este período, los ajustes macroeconómicos demandaron claridad de análisis para entender y proyectar las posibilidades del sector agropecuario. Esta capacidad para anticiparse a los grandes cambios y para tener un mayor aporte en la cooperación técnica brindada a los países son fundamentales.

Diversos temas sustantivos aparecen como prioridades posibles para la presente década:

- **La reforma del Estado**, que busca un sector público más eficiente y enfocado a las necesidades de la sociedad. Este tema tiene en el sector agropecuario una especial trascendencia, debido a la tradicional

importancia de los servicios públicos para la agricultura.

- **La articulación y movilización de las organizaciones del sector privado**, tema sobre el cual se presentó un trabajo en el último Comité Ejecutivo.
- **El desarrollo agroindustrial**, como medio para incrementar el valor agregado de la producción agropecuaria y acceder a nuevos nichos de mercados, y para enfrentar la apertura comercial y la complementación económica en el ámbito hemisférico.
- **La aplicación de la biotecnología a la producción agropecuaria.**

Estos y otros temas requerirán el renovado apoyo de los países miembros, para lo cual el Instituto requiere orientaciones precisas sobre cuáles son las prioridades, cómo emprender su operacionalización y cómo ir adecuándose en términos organizativos para enfrentar los inevitables y necesarios cambios en el sector agropecuario de nuestros países.



## *Capítulo 2*

Acción Multinacional  
del IICA

# Acción Multinacional del IICA

*Los cinco Programas del Instituto, conjuntamente con el CEPPI y la DICCAI, impulsan la reactivación agropecuaria de ALC, mediante la ejecución de diversos proyectos hemisféricos y multinacionales. Las áreas de concentración de los Programas, explicitados dentro del PMP 1987-1993, son: análisis y planificación de la política agraria, generación y transferencia de tecnología, desarrollo rural, comercio e integración, y sanidad agropecuaria.*

## Programa I: Análisis y Planificación de la Política Agraria

**D**urante 1993 el Programa I concentró sus acciones en la generación de propuestas metodológicas y en el apoyo a las Oficinas en los países para contribuir a forjar la capacidad nacional requerida para generar y difundir información, y adoptar políticas, principalmente económicas, reformas institucionales y programas referentes a la movilización de recursos financieros que estimulen la modernización y el desarrollo sostenible de la agricultura.

Este es el segundo año, después de la reestructuración de los Programas I y IV, en que se ha trabajado únicamente con proyectos hemisféricos y nacionales, no teniendo proyectos multinacionales en las respectivas Areas. Los proyectos hemisféricos son vehículos para desarrollar aspectos temáticos que apoyan los planteamientos del Instituto y generan material metodológico para la acción de cooperación técnica, de aplicabilidad generalizada en los países.

En cada proyecto hemisférico se desarrollaron acciones complementarias de investigación, capacitación, difusión y cooperación técnica que, en forma sinérgica y a través de tres grandes líneas de concentración temática, contribuyeron a la creación de la capacidad nacional para el seguimiento, el análisis, el diálogo y la concertación de medidas de política económica y financiera que inciden en el sector agroalimentario.

Las líneas temáticas se han desarrollado en torno al trabajo de los proyectos hemisféricos dentro de una mecánica operativa que requiere una amplia cooperación horizontal entre los referidos proyectos, la Dirección del Programa I y el trabajo de otros Programas del IICA. En la primera línea temática, **Competitividad de la Agricultura**, el Programa I realizó tres acciones: a) el proyecto Transformaciones Productivas y Competitividad, que se ejecutó bajo la coordinación del Despacho del Director General del Instituto; b) el proyecto Desarrollo de la Competitividad en la Agricultura, mediante el cual se formularon metodologías y acciones de cooperación técnica, especialmente en Centroamérica; y c) asesoría y seguimiento a los proyectos nacionales que ejecutan las Oficinas. En este campo se estimuló el esfuerzo interprogramático, se





*Mejorar la competitividad en ALC constituye una prioridad del Programa I.*

Las actividades del proyecto incluyeron la elaboración de metodologías para la generación de propuestas que hagan posible la transformación productiva en las cadenas en arroz, ganadería de carne, azúcar y maíz-concentrados-pollo. Se colaboró con las Oficinas del IICA y las organizaciones públicas y privadas en la realización de los trabajos en el caso del arroz, el azúcar y la ganadería de la carne en seis países, a través de un proceso participativo de los sectores público y privado.

Para contribuir a fortalecer la capacidad de análisis en el Area Central se realizaron tres talleres de capacitación en el uso y manejo del SIAPA. También se realizaron dos en el Caribe, en coordinación con el proyecto regional del Programa IV. Asimismo, se logró una versión actualizada de la base de datos para Centroamérica.

***Sistemas Agroalimentarios y Fortalecimiento de Vínculos Intersectoriales.*** Las acciones se concentraron en profundizar y difundir la conceptualización de la agricultura como parte del sistema agroalimentario y la vinculación de este con el resto del sistema productivo y los servicios.

Dentro del acuerdo técnico entre el IICA y el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA) de España, se preparó y utilizó en 18 países un cuestionario que permitió analizar la situación de las estadísticas agroalimentarias en ALC. Los resultados fueron discutidos en el Taller Internacional sobre Estadísticas Agroalimentarias en ALC, celebrado en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia. Se publicó la Memoria de este Taller.

Se elaboraron documentos de trabajo sobre los sistemas agroalimentarios en ALC y el mercado europeo, que incluyen una reflexión sobre competitividad e integración.

***Instrumentos de Política Económica para la Modernización de la Agricultura.*** Su propósito es mejorar la capacidad técnica e institucional de los sectores público y privado de los países para el manejo de datos, análisis y diálogo de políticas.

Algunos de sus logros fueron la generación de la versión 2 (en inglés y en español) del SIAPA. Esta incluye documentos para diagnosticar el estado de las computadoras en que se instalará el SIAPA, para realizar su adaptación y optimación, así como guiar su instalación. Se brindó capacitación al respecto en Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela. Se hizo una sistematización de datos generados por instituciones multilaterales y regionales, que incluye documentación en línea e impresa, y se inició su transferencia a los países. Se generaron documentos metodológicos para guiar la sistematización de los datos domésticos sobre macroeconomía y agricultura en cada país, los cuales serán incorporados al SIAPA.

Se desarrolló un sistema de información de precios y mercados, como un módulo del SIAPA. Las Direcciones de los Programas I y IV unieron esfuerzos para que por medio de este proyecto se desarrollara este módulo. La idea central es ayudar a los diferentes actores económicos a entender el comportamiento de los respectivos mercados, a fin de organizar los procesos de modernización de sus procesos productivos y comerciales. En la primera etapa se trabajó en la implantación de este sistema en los países andinos.



**Situación y Evolución de la Agricultura Interamericana.** Este proyecto inició sus actividades en el segundo semestre de 1993. Su propósito es analizar la situación y evolución de la agricultura interamericana, para dar origen a informes que presenten los aspectos más destacados de las medidas de políticas que inciden en el sector, de las reformas institucionales sectoriales y de las transformaciones productivas y comerciales que se dieron en los países miembros del IICA en el último año.

Con base en información contenida en el SIAPA para el período 1970-1990, se elaboró el documento presentado por el Director General en la Séptima Reunión Ordinaria de la JIA, el cual trató sobre la agricultura de las Américas al inicio de la década de los noventas.

Las actividades a nivel nacional en todos los países se centraron en el rescate de los elementos que determinaron el comportamiento de las variables más relevantes del sector agropecuario. Esta información se obtiene del personal del IICA en cada país, de funcionarios del sector agropecuario público y privado, así como de publicaciones oficiales y documentos disponibles. El material recolectado y analizado da origen a informes parciales en cada uno de los países en el ámbito del proyecto y a la generación del informe hemisférico sobre la situación de la agricultura en 1993.

## **Programa II: Generación y Transferencia de Tecnología**

El objetivo general del Programa es promover y apoyar las acciones de los países miembros tendientes a mejorar el diseño de políticas tecnológicas, a fortalecer la planificación, programación, organización y administración de sus SNITTAs, y a facilitar su integración para promover la cooperación recíproca y las relaciones internacionales. De este modo, dentro de un marco de equidad de los beneficios y conservación de los recursos naturales, se espera lograr un mejor aprovechamiento de los recursos disponibles. También se busca fomentar la innovación tecnológica como base del fortalecimiento de la competitividad del sector agropecuario.

Las actividades más importantes de la Dirección del Programa fueron entre otras: a) promoción de la integración tecnológica y coordinación de redes, mediante la cual se fortalecieron los SNITTAs; b) identificación de prioridades y mecanismos de coordinación y gestión de proyectos de inversión y desarrollo tecnológico agropecuario regional, que se llevó a cabo como parte de un convenio IICA/BID; c) realización del Seminario Agricultura y Recursos Naturales: Fuente de Competitividad y Patrimonio de Iberoamérica, el cual se realizó como actividad preparatoria de la III Conferencia Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, y del Seminario Taller Prioridades para Latinoamérica y el Caribe en la Investigación sobre Palma Aceitera; y d) la puesta en marcha del Grupo Interamericano para el Desarrollo Sostenible de la Agricultura y los Recursos Naturales.

Los resultados más importantes se destacan en las siguientes líneas. Se dio inicio a la nueva etapa de PROMECAFE caracterizada por un renovado compromiso de aportes de las instituciones de los países participantes, del CATIE y CIRAD. En lo que respecta a PROCISUR, PROCIANDINO y PROCITROPICOS, se contribuyó al desarrollo de un nuevo enfoque estratégico para la cooperación recíproca, a la reorganización de su funcionamiento, la inclusión de nuevos enfoques y subprogramas referentes a la sostenibilidad de los recursos naturales, nuevas biotecnologías, recursos fitogenéticos y desarrollo institucional, entre otros. También se destacan las gestiones realizadas para la obtención de recursos con diferentes organizaciones de cooperación técnica y financiera, entre ellos el BID, para la financiación de proyectos específicos de PROCIANDINO y PROCITROPICOS. Asimismo, se hicieron gestiones para la creación y puesta en marcha de la REMERFI, conjuntamente con el CATIE, el IBPGR y la posible financiación por parte del gobierno alemán.

Se desarrolló una misión de identificación IICA-AVRDC para el establecimiento de una sede de dicho centro en la región y la creación de una red de investigación en hortalizas a nivel de los países de Centroamérica, con recursos del Gobierno de Taiwán y aportes del BCIE. Se realizó en República Dominicana un primer encuentro entre fundaciones del sector privado de apoyo a la investigación agropecuaria de América Latina y el Caribe, bajo el marco del proyecto IICA-BID sobre prioridades de investigación. Los acuerdos más sobresalientes fueron, por una parte, constituir un mecanismo de cooperación para la integración de las

fundaciones con vínculos con otras instituciones públicas y privadas, y por otra, formular estrategias para participar en las discusiones sobre prioridades regionales de investigación.

.....

.....

.....

.....

Otro logro importante fue el inicio de vínculos formales para la transferencia horizontal de tecnologías entre instituciones de investigación de Latinoamérica con sus similares del Caribe. En Santa Lucía, se apoyó al proyecto *Facilitating Latin America/Caribbean Linkages and Transfer of Technology for Agricultural Development (LACTTA)*, bajo el cual se constituyó el *Technical Committee for Agricultural Technology Transfer between Latin America and the Caribbean (TECLAC)*, el cual es conformado por las máximas autoridades de las propias instituciones involucradas en la cooperación recíproca. Su propósito es apoyar al LACTTA en la puesta en marcha de actividades que impliquen un intercambio de experiencias en el desarrollo y transferencia de tecnologías entre instituciones de ambas subregiones.

## Proyectos hemisféricos

*Políticas para el Desarrollo de la Agrobiotecnología en América Latina y el Caribe.* En el marco de este proyecto se introdujeron políticas de bioseguridad en ALC, para lo cual se apoyó la formulación de normas nacionales de bioseguridad en Bolivia y Colombia, y se armonizó la supervisión de plantas transgénicas en las Areas Sur y Andina, mediante asesorías, conferencias, preparación de documentos y organización de seminarios. También se estudió la protección de la propiedad intelectual en el sector agrícola de Argentina, Colombia, Chile, México y Uruguay, lo que permitirá identificar las estrategias y políticas en este campo. Asimismo, se preparó el Directorio Latinoamericano de la Industria Biotecnológica, que incluye los volúmenes correspondientes a Argentina, Brasil, Uruguay y las Areas Andina y Central; se analizó la información generada en 1992 sobre las estrategias empresariales en la biotecnología agrícola en la región; y se generaron diversos documentos sobre bioseguridad, estrategias empresariales y biotecnología.

*Modernización y Desarrollo Organizacional de Instituciones de Tecnología Agropecuaria.* Este proyecto, entre otras acciones, respaldó a la Oficina del IICA en El Salvador en el diseño de un seminario sobre fortalecimiento institucional y en la preparación del esbozo de un programa para directivos y técnicos del nuevo CENTA; a la de Colombia, en la negociación de un proyecto de estudios sobre capacidad institucional; y a la de Perú, en el desarrollo de bases para el ordenamiento administrativo

y en la capacitación en técnicas para formulación y evaluación de proyectos de investigación y transferencia. Además, organizó, con el auspicio de PROCIANDINO, PROCISUR y PRIAG, el Curso-taller INIAP/IICA/FAO/ISNAR sobre Programas Cooperativos y Gerencia del Cambio para la Descentralización de la Investigación Agropecuaria, impartido en Ecuador. También se brindó apoyo al Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) de Argentina en su proceso de planeamiento estratégico, y a ALEAS en la organización de la X Conferencia Latinoamericana de Educación Superior Agrícola.

Con universidades de la región, INIAs y la OUI, se realizaron actividades relacionadas con el diseño, promoción y adopción del SAPOA. Además, se publicaron dos documentos: a) Descentralización, Criterios y Variables; y b) Los Retos Institucionales del Nuevo Contexto Agropecuario.

*Desarrollo Tecnológico y Competitividad del Sector Agropecuario en América Latina y el Caribe.* Mediante este proyecto, se realizó un proceso de examen y discusión que permitió formular un marco conceptual para el análisis del desarrollo de capacidades agroindustriales. Como resultado, se produjeron varios documentos que fueron presentados en eventos regionales y nacionales en Argentina, Brasil y Venezuela. Asimismo, en los países del Cono Sur se iniciaron estudios sobre la situación actual de los servicios tecnológicos públicos y privados, con el objeto de definir estrategias para incrementar la competitividad agroindustrial.



*Con el AVDRC, el IICA inició en Centroamérica la organización de una red de investigación en hortalizas.*

También se efectuaron dos estudios para profundizar en el marco conceptual y metodológico para el análisis de capacidades competitivas a nivel de empresas y de complejos agroindustriales. Finalmente, se brindó apoyo a diversas organizaciones: CISEA (Argentina), Gobierno del Estado de São Paulo, OMPI, PROCIANDINO y SELA, en el análisis de la competitividad agroindustrial, en la capacitación en este tema y en la identificación de alternativas de estrategias y políticas para la provisión de apoyo tecnológico a la competitividad agroindustrial.

***Promoción del Desarrollo Sostenible de la Agricultura (Interprogramático).*** Su objetivo es resolver la insuficiente capacidad conceptual, metodológica e institucional que existe en el tema del desarrollo sostenible de la agricultura. Se trabajó en estrecha coordinación con el Proyecto Inter-Programático de la Cooperación Alemana (IICA/GTZ) para la Promoción del Desarrollo Sostenible.

Se conformó el Grupo Interamericano para el Desarrollo Sostenible de la Agricultura y los Recursos Naturales, mediante el cual se

dará seguimiento al avance de la Agenda 21 en el sector agropecuario y se orientarán las medidas necesarias para lograr un desarrollo sostenible de la agricultura y los recursos naturales. El grupo lo conforman 19 miembros de reconocido prestigio internacional por su contribución en las áreas de la agricultura, los recursos naturales y la conservación.

Por otro lado, a través de este proyecto el IICA participó en consorcios inter-institucionales vinculados con el desarrollo sostenible, que permitieron una mayor coordinación entre instituciones internacionales de investigación y cooperación técnica y organizaciones nacionales relacionadas con el desarrollo sostenible de la agricultura, y auspiciaron actividades de reflexión e intercambio, como seminarios, talleres y proyectos pilotos de desarrollo sostenible. Dentro del marco del consorcio INCAE/IICA/CIMMYT/CIAT, se organizó el Taller Medio Ambiente y Productividad, con el objetivo de definir, por medio del desarrollo de un marco conceptual y el estudio de casos, la importancia, las técnicas y la justificación económico-financiera para el desarrollo sostenible en la agroempresa latinoamericana.

La participación en seminarios, talleres y otras actividades tuvo como objetivo la capacitación de directivos y técnicos de las instituciones de los Estados Miembros del IICA. Con este fin, se ofrecieron presentaciones en diferentes seminarios, talleres y otras reuniones en 12 países de Latinoamérica. La motivación y capacitación del personal del IICA respecto al desarrollo sostenible de la agricultura fueron importantes para reforzar el trabajo en el tema dentro del Instituto. Con este propósito,

en Brasil se realizó el Taller Regional sobre Sostenibilidad-Area Sur.

**Red de Investigación en Sistemas de Producción Animal de Latinoamérica y el Caribe (RISPAL).** En 1993 RISPAL modificó su estrategia de trabajo para: a) redefinir el papel que deberá cumplir en el futuro, una vez que finalice el presente convenio con el CIID; b) establecer un diálogo mayor sobre los futuros objetivos y estrategias, tanto con personal del IICA como con científicos de otras instituciones; c) realizar un ajuste programático y de desembolsos, con el fin de extender la vigencia del convenio; d) divulgar sus avances metodológicos y tecnológicos, mediante publicaciones y foros técnicos; y e) seleccionar, traducir al inglés, editar y publicar documentos técnicos de utilidad para

*Sistemas de producción animal:  
enfoque de RISPAL.*



las instituciones y organizaciones de Africa, Asia y el Caribe, que procuran resolver la problemática del productor con un enfoque integral.

Algunos logros fueron: a) intercambio de información con proyectos e instituciones de 11 países de ALC; b) publicación de un libro traducido al inglés (*Ruminant Nutrition: Methodological Guidelines*); c) edición de 20 documentos próximamente por publicarse, especialmente los *Proceedings of the Global Workshop on Animal Production Systems Research*; d) apoyo al Instituto Colombiano Agropecuario (ICA) en la capacitación de 150 técnicos agropecuarios en el tema de investigación con enfoque de sistemas; y e) participación en una iniciativa del IICA para identificar acciones concretas de cooperación técnica entre América Latina y el Caribe.

**Sistema de Información en Producción Animal para América Latina y el Caribe (ISAPLAC).** Se continuó con el procesamiento y divulgación de la información generada por los proyectos de la Red. Se analizó, compatibilizó e integró la base de datos de RERUMEN, según el Convenio de Cooperación con la Universidad de Montana. Se produjeron cuatro boletines bibliográficos, incluyendo un número especial sobre sistemas de producción de cuyes (*Cavia porcellus*). La base de datos ISAPL ha sido procesada de forma que será incluida en un CD-ROM que está produciendo BIREME en Brasil. Se elaboró y publicó el manual Instrucciones para la Restauración, Formulación, Clasificación e Impresión de Búsquedas de la Base de Datos ISAPL, que facilitará a los proyectos miembros la operación del programa Micro-ISIS y de la base de datos. También se integró esta información en la base de datos especializada que maneja la Universidad de Colima, México.

## Proyectos multinacionales

**Programa Regional de Reforzamiento de la Investigación Agronómica sobre Granos Básicos en Centroamérica y Panamá (PRIAG).** Este Programa, apoyado por la CEE, tiene como propósito principal establecer un procedimiento para evaluar y planificar la investigación y extensión con productores en las 11 áreas de acción del proyecto, y establecer un nuevo esquema para analizar los proyectos de investigación temática regional. Se inició el desarrollo de un procedimiento para vincular las actividades de investigación en finca con la investigación temática en medios controlados. Este nexo permitirá el flujo de información técnico-científica, con el fin de influenciar la agenda de los investigadores temáticos.

Se realizaron estudios sobre los efectos de la política macroeconómica sobre la producción de granos básicos, el rol de las organizaciones privadas en el desarrollo y la transferencia de tecnología y el papel de la mujer y la juventud en estos procesos. También se efectuaron 11 talleres locales, en que se analizaron los resultados de las investigaciones sobre transferencia tecnológica que se realizaron en 1992 en siete regiones de Centroamérica. Asimismo, se evaluaron los diagnósticos y la información secundaria sobre cuatro nuevas regiones, con lo que se completan 11 áreas de trabajo en el istmo centroamericano.

Por otro lado, se consolidó el aprovechamiento de las capacidades institucionales de cada país, mediante proyectos de investigación temática sobre problemas que limitan la producción de granos. Se evaluaron 20 nuevas propuestas de investigación y 65 proyectos de investigación ejecutados durante

el año anterior. Los proyectos de investigación temática cubren las áreas de fertilidad de suelos, uso de biotecnología en el manejo de la fertilidad y control de malezas, manejo integrado de plagas, manejo post madurez de semillas y granos básicos, métodos de producción artesanal de semillas y desarrollo de variedades de sorgo y arroz adaptadas a la pequeña finca.

Se continuó la capacitación de los técnicos de los institutos nacionales de investigación y extensión, con énfasis en cuatro temas: métodos de investigación y análisis, agronomía y manejo de cultivos y cosechas, métodos de comunicación y extensión, e investigación participativa.

*Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria para la Subregión Andina (PROCIANDINO).* La Comisión Directiva acordó adecuar la misión de PROCIANDINO, en respaldo a la modernización de los institutos y sistemas nacionales de investigación, dentro de un contexto de desarrollo sostenible de la agricultura, competitividad, conservación de los recursos naturales y desarrollo institucional de la investigación. Se realizaron las Reuniones de Coordinación Subregional con el Equipo Técnico Nacional e Internacional del PROCIANDINO, de las Redes Andinas de Investigación: Frutihorticultura de Exportación (CIRAD), Recursos Fitogenéticos-REDARFIT (IBPGR), Leguminosas/RELEZA (CIAT), Maíz (CIMMYT), Papa/PRACIPA (CIP). Se hicieron importantes progresos en los Sistemas de Información Tecnológica y en el Subprograma para el Desarrollo de Políticas, Gestión y Organización Institucional de la Investigación. Además, se continuó la difusión de tecnologías entre las redes de investigación.

Dentro del marco del Componente de Desarrollo Institucional de la Investigación en PROCIANDINO, se vinculó al Area Andina con proyectos regionales que involucran temas sobre mecanismos de priorización, capacitación en planificación y tecnologías, evaluación y sistemas de posgrado agropecuario.

Se presentaron al BID propuestas para la segunda etapa del Programa. Del mismo modo, se presentó a la CAF una motivación a fin de crear un fondo de fideicomiso para financiar permanentemente la cooperación técnica recíproca, y se formularon proyectos cooperativos para ser sometidos a la consideración del Programa STD-3 de la CEE.

*El sorgo es uno de los granos básicos incluidos en el PRIAG.*



Se realizaron diez actividades técnicas grupales con la participación de 150 profesionales del Area Andina vinculados a PROCIANDINO en los campos de investigación, transferencia de tecnología y capacitación, con las cuales se llegó a un total de 362 eventos realizados desde 1987, con la participación de 2451 profesionales. En las reuniones de coordinación técnica se reajustaron las orientaciones de las Redes, prevaleciendo el contexto de la competitividad, conservación de los recursos naturales y desarrollo de una agricultura sostenible. Se destaca, como apoyo a la investigación cooperativa, la edición y distribución del volumen II de la publicación Experiencias en el Cultivo de Maíz en el Area Andina y de la Bibliografía de Cultivos en el Area Andina.

**Programa Cooperativo Regional para la Protección y Modernización de la Caficultura en Centroamérica, México, Panamá y República Dominicana (PROMECAFE).** En el área de protección vegetal, se investigó sobre epidemiología, pérdidas y control de la roya y el ojo de gallo, y se iniciaron trabajos de investigación sobre cercospora y antracnosis y su relación con las dosis y formas de aplicación de fertilizantes. Además, se continuaron estudios sobre la dinámica poblacional de *Pratilenchus coffeae*, sobre la tolerancia de algunos cultivares de café a *Pratilenchus* sp., y sobre la evaluación del control de *Pratilenchus* sp. mediante la práctica de injerto en combinación con aplicaciones de nematocidas. También se criaron y liberaron dos millones de individuos del parasitoide *Cephalonomia stephanoderis* y se introdujeron pies de cría del parasitoide *Prorops nasuta* en El Salvador, Guatemala, Honduras.

En el área de fitomejoramiento, se inició la ejecución del Proyecto de Mejoramiento Genético para la Resistencia a las Principales Enfermedades del Cafeto, dentro del cual destacan la hibridación y caracterización de germoplasma realizados en el CATIE, y la evaluación de resistencia horizontal a la roya iniciada por el Instituto Hondureño del Café (IHCAFE). Otros trabajos de investigación incluyen: a) criopreservación del café; b) estudios del valor agronómico de materiales multiplicados *in vitro* por microestacas; y c) embriogénesis somática de variedades experimentales obtenidas a nivel haploide y diploide. Además, se coordinó la capacitación de dos técnicos centroamericanos en Europa.

En cuanto a REDCAFE, se continuó el enriquecimiento de la base de datos sobre café, mediante el aporte de nueva bibliografía publicada por PROMECAFE. Por otra parte, en lo referente al tema de la comercialización, se organizaron los siguientes eventos: a) Seminario Nacional sobre Tecnología de Beneficiado y Control de Calidad del Café (República Dominicana); b) Seminario Regional sobre Manejo de Riesgos, Opciones y Futuros en el Mercado Internacional del Café (El Salvador); y c) Seminario Regional sobre Mejoramiento de la Calidad de Café (Honduras). En lo relacionado a difusión, se llevó a cabo la edición, publicación y distribución de cuatro boletines y de las memorias de los Simposios sobre Caficultura Latinoamericana (No. XIII, XIV y XV).

**Programa Cooperativo para el Desarrollo Tecnológico Agropecuario del Cono Sur (PROCISUR).** El año 1993 se caracterizó por el cambio en la forma de trabajo en el Programa. Las actividades se organizaron en torno a los subprogramas de biotecnología, recursos naturales y sostenibilidad agrícola, recursos genéticos, y desarrollo institucional.

Se realizaron 19 actividades colectivas (reuniones y seminarios), que estuvieron dirigidas básicamente a nivelar conocimientos generales en los temas de los subprogramas, a buscar intereses comunes de los países en las disciplinas seleccionadas, y a detectar áreas prioritarias de trabajo en cada una de ellas. En biotecnología, se formularon pro-

*El Proyecto PROCITROPICOS del Programa II enfoca en una de sus facetas la preservación de los bosques amazónicos.*

puestas sobre sistemas de información, cultivo *in vitro* (mejoramiento genético, producción, conservación e intercambio de germoplasma), genética genómica (marcadores moleculares, diagnóstico de patógenos y caracterización molecular de germoplasma) e ingeniería genética. En el tema de recursos naturales se formularon propuestas sobre indicadores de sostenibilidad, manejo de suelos y de ecosistemas, manejo integrado de plagas y sistematización de la información. En cuanto a recursos genéticos, se incluyen propuestas para evaluar germoplasma (trigo, forrajes, soya, arroz y maní), recolectar y conservar germoplasma y organizar una base de datos. Finalmente, en el tema de desarrollo institucional, se analizó la posibilidad de crear el Grupo de Estudios Aplicados sobre Desarrollo Institucional de los INIAs.

Además, se realizaron 22 asesoramientos nacionales, 13 observaciones, siete asesoramientos con especialistas de centros internacionales y 22 capacitaciones en servicio. Se publicaron diez números del boletín PROCISUR Informa, cinco de la Serie DIALOGO y un documento especial sobre la Red de Ensayos de Trigo. También se publicó el documento Profundización y Proyección de un Sistema Regional Permanente de Cooperación Tecnológica, con el objetivo de dar a conocer la nueva propuesta programática del PROCISUR. Se inició la elaboración de una propuesta sobre planificación, seguimiento y evaluación (PSyE) del Programa, con la que se espera ajustar los cambios introducidos en su estructura y funcionamiento. También se definieron e instrumentaron acciones tendientes a la búsqueda de financiamiento externo para los proyectos.

*Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología para los Trópicos Suramericanos (PROCITROPICOS).* Se prepararon y presentaron al BID, para su financiamiento, perfiles de proyectos sobre los temas de regeneración y manejo sostenible de los suelos degradados de las sabanas, preservación del bosque amazónico y recuperación, preservación y manejo de los recursos genéticos de este. También se presentó a la ASDI una solicitud de apoyo financiero para el funcionamiento de la estructura básica del Programa.

Se realizaron reuniones de carácter técnico-directivo y se continuó el proceso de difusión y divulgación de los aspectos conceptuales, objetivos, estrategias y proyectos cooperativos del Programa, mediante la distribución de documentos informativos y la realización de tres foros internacionales. Por otro lado, se negoció una propuesta para establecer un convenio entre la Secretaría Pro Tempore del TCA, el IICA y los países participantes para integrar PROCITROPICOS al TCA bajo la modalidad de Programa Especial.

En cuanto a innovaciones, se definieron las bases conceptuales, metodológicas, estratégicas y operativas de los componentes de sostenibilidad en los principales sistemas de producción de los ecosistemas definidos para PROCITROPICOS (Trópico Húmedo, sabana y piedemonte). Se definieron las prioridades de investigación, transferencia de tecnología y capacitación en términos de sistemas de producción sostenibles para los tres ecosistemas, recursos genéticos y sistemas

de información (informática, documentación y comunicaciones).

*Apoyo al Desarrollo de Frutas Tropicales en el Caribe. Fase II.* Este proyecto busca mejorar las capacidades institucionales y fomentar y apoyar la cooperación interinstitucional horizontal en pro del desarrollo del subsector frutícola en el Caribe. Los países participantes son Antigua y Barbuda, Dominica, Grenada, Guadalupe, Guyana, Haití, Jamaica, Martinica, República Dominicana, San Vicente y las Granadinas, St. Kitts y Nevis, Suriname y Trinidad y Tobago. La segunda fase del proyecto inició operaciones en 1993. Se lograron resultados significativos en las áreas de coordinación y cooperación interinstitucional, capacitación de recursos humanos, identificación de adquisiciones de germoplasma y difusión de información sobre producción, comercialización y agroindustrialización frutícolas.

El proyecto coordinó el trabajo de 28 organizaciones nacionales, regionales e internacionales que operan en el Caribe, incluyendo las de investigación (CARDI, CIRAD), capacitación (universidades) y desarrollo (ministerios de agricultura, ADCU y ONGs). Además, obtuvo asistencia técnica de las instituciones francesas CIRAD-FLHOR, CIRAD-CA, INRA y CRITT. Más de 600 personas (profesionales, agricultores, exportadores, importadores, procesadores y estudiantes) recibieron capacitación en 25 eventos organizados o apoyados por el proyecto. Se realizaron 11 misiones de asesoría técnica en pro del desarrollo y la investigación frutícolas. Además, 35 profesionales fueron enviados a giras de estudio en el exterior, y tres realizaron pasantías en Francia.

Se evaluó y recopiló información sobre las adquisiciones de germoplasma de fruta en ocho bancos internacionales, y se intercambiaron 30 cultivares de fruta entre países del Caribe. Se brindó apoyo para la elaboración de dos proyectos nacionales y uno nacional. Se distribuyeron cuatro números del *Tropical Fruit Newsletter* a lectores en 40 países. Además, en colaboración con COLEACAP, se distribuyó información sobre demandas, abastecedores y precios de mercado, así como más de 100 resúmenes, artículos sobre investigaciones, documentos-proyecto y boletines a todas las contrapartes.

*Apoyo a la Creación de los Sistemas Centroamericanos de Investigación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria.* En apoyo al cumplimiento del Compromiso Agropecuario de Panamá, se desarrolló una propuesta de integración tecnológica basada en la creación y la operación de sistemas regionales de ITT. Se determinó la necesidad de crear y poner en operación tres sistemas: uno, manejado por el sector público, que comprendería el mejoramiento de la producción de alimentos, y los otros dos, operados por el sector privado, correspondientes a la investigación y transferencia de tecnología en café y caña de azúcar, respectivamente.

Además, se reconoció la necesidad de formar en cada país equipos nacionales que se dediquen a identificar rubros prioritarios para la ITT de la región, a definir los principales ambientes y sistemas de producción para esos rubros, a determinar las variables tecnológicas comunes; a identificar prioridades y capacidades de investigación; y a elaborar propuestas para crear sistemas institucionales regionales que orienten el desarrollo de los proyectos formulados.

Como resultado, se espera que el CORECA considere propuestas de integración tecnológica basadas en la operación de sistemas regionales de ITT, y que se llegue a contar con instrumentos de programación adecuados a la operación de tales sistemas y con técnicos capacitados en su empleo.

### **Programa III: Organización y Administración para el Desarrollo Rural**

El propósito central del Programa es apoyar a los Estados Miembros en el perfeccionamiento de su capacidad técnica para elaborar políticas diferenciadas y programas para el desarrollo rural que vinculen los sistemas institucionales y las ONGs, y en la promoción de la modernización democrática e incluyente del sector y el desarrollo equitativo para los grupos de bajos ingresos.

El Programa III cuenta con cuatro áreas de concentración: a) fortalecimiento de instituciones de desarrollo rural; b) género en la modernización y el desarrollo rural; c) agroindustria rural; d) modernización incluyente. Los intereses de estas áreas se localizaron en los siguientes campos: a) análisis de los principales desafíos institucionales del desarrollo rural; b) desarrollo de nuevas capacidades y destrezas entre los pequeños productores, las mujeres rurales y otros segmentos de la población rural; c) formulación de metodologías que permitan a los pequeños productores y sus organizaciones definir proyectos más competitivos; d) determinación de oportunidades para que los

pequeños productores y sus organizaciones generen productos con mayor valor agregado; y e) formulación de propuestas de política de desarrollo rural que permitan enfrentar las dimensiones de la pobreza rural.

Se consolidaron relaciones de trabajo con varias instituciones de cooperación técnica y financiera, multilaterales y bilaterales, públicas y privadas, tanto para el desarrollo de instrumentos conceptuales y metodológicos como para la concreción de proyectos de inversión en los países, por ejemplo las contribuciones del IICA a la Misión Especial de Programación del FIDA en México, las contribuciones del Programa III a la nueva propuesta del BID en el campo del desarrollo rural y las actividades relacionadas con estas dos instituciones en temas vinculados a la mujer y al sector agropecuario. También fueron importantes los trabajos con el UNIFEM y la CEPAL, en temas relacionados con la mujer y la familia rural; los esfuerzos desplegados por el Programa para establecer relaciones con fundaciones privadas de cooperación al desarrollo como la SDID y la Fundación Kellogg; y las relaciones de trabajo establecidas con la cooperación bilateral de países como Holanda y Canadá.

Durante 1993, la Dirección del Programa brindó cooperación a 22 proyectos nacionales de cooperación técnica en desarrollo rural en Argentina, Barbados, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Suriname, Uruguay y Venezuela. Además, el Programa III continuó respaldando las acciones de la Oficina de Cooperación y Apoyo a las Primeras Damas de Centroamérica.

1. INTRODUCCIÓN	1
2. EL SECTOR AGROPECUARIO EN COSTA RICA	2
3. EL SECTOR AGROPECUARIO EN HONDURAS	3
4. EL SECTOR AGROPECUARIO EN GUATEMALA	4
5. EL SECTOR AGROPECUARIO EN ARGENTINA	5
6. EL SECTOR AGROPECUARIO EN BOLIVIA	6
7. EL SECTOR AGROPECUARIO EN COLOMBIA	7
8. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL CARIBE	8
9. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL CONO SUR	9
10. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	10
11. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	11
12. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	12
13. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	13
14. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	14
15. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	15
16. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	16
17. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	17
18. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	18
19. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	19
20. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	20
21. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	21
22. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	22
23. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	23
24. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	24
25. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	25
26. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	26
27. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	27
28. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	28
29. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	29
30. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	30
31. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	31
32. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	32
33. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	33
34. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	34
35. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	35
36. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	36
37. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	37
38. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	38
39. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	39
40. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	40
41. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	41
42. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	42
43. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	43
44. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	44
45. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	45
46. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	46
47. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	47
48. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	48
49. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	49
50. EL SECTOR AGROPECUARIO EN EL NOROCCIDENTE	50

## Proyectos hemisféricos

**Fortalecimiento de Instituciones de Desarrollo Rural.** Finalizó en diciembre de 1993. Su propósito fue consolidar acciones de años anteriores, tendientes a fortalecer y adecuar los sistemas técnico-administrativos de los organismos del sector público agropecuario, para la formulación y ejecución de las políticas, programas y proyectos de desarrollo rural.

En el campo metodológico se concluyeron los siguientes trabajos: Estrategias de Desarrollo Agrícola de Área (EDAA) en Chile; Análisis del Impacto de las Formas de Tenencia y Organización Social en el Manejo de los Recursos Naturales Renovables en los Proyectos de Desarrollo Rural en el Proyecto Arenal Tempisque (PRAT) en Costa Rica y del Yoro en Honduras; y Manejo Sostenible de los Recursos Naturales Renovables: El Caso del Agua en el PRAT. Asimismo, en colaboración con el CIID, se llevó a cabo en estos proyectos una investigación aplicada tendiente a evaluar

la adecuación productiva y ecológica de los componentes de tecnología y crédito.

Con el apoyo de la GTZ se concluyó la coordinación técnica de tres estudios sobre sostenibilidad: a) Desarrollo Rural y Sostenibilidad: El Caso del Proyecto de Desarrollo Rural Integral de Tungurahua, Ecuador; b) *Jamaican Hillside: Food Forest Situation*; y c) Desarrollo Rural Sostenible: El Caso de Cushament, Argentina.

A nivel de los países, se dio apoyo técnico a las Oficinas en Haití y Guatemala en la concepción, formulación de estrategias nacionales de desarrollo rural sostenible, y al Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP) de Chile en el desarrollo de una propuesta para la reconversión de los pequeños productores de arroz.

**Apoyo a la Institucionalización del Área de Trabajo con la Mujer Rural en los Programas del IICA.** Su objetivo es fortalecer la capacidad técnica del IICA para proporcionar cooperación técnica en programas y proyectos que involucren a la mujer rural, con un enfoque conceptual y metodológico que incorpore las características particulares del género. El trabajo se desarrolló en cinco áreas: investigación, institucionalización de la temática de género, proyectos, asistencia a los países, y relaciones interagenciales, cuyas acciones más relevantes se detallan seguidamente.

En el área de **investigación**, de manera coordinada con el Programa I, se hizo un análisis sobre las políticas macroeconómicas, su impacto sectorial y las mujeres productoras agrícolas. Se investigó el impacto del ajuste estructural sobre las diferencias de género en

las pequeñas unidades de producción en Costa Rica, y se puso en marcha el proyecto IICA/BID Análisis de la Política del Sector Agropecuario frente a la Mujer Productora de Alimentos en la Región Andina, el Cono Sur y el Caribe.

En el área de **institucionalización de la temática de género** se diseñó la estrategia de capacitación en análisis de género aplicado al desarrollo agrícola y rural, en asocio con la DICCAI; con el apoyo financiero del UNIFEM y con la Cooperación de los Países Bajos, se organizaron dos talleres sobre género aplicado al desarrollo agrícola y rural, dirigidos al personal profesional del Instituto y a los Representantes de las Oficinas del IICA en el Área Central; se revisaron los formularios de antecedentes profesionales de PPL que utiliza la Dirección de Recursos Humanos; se formularon, en conjunto con el BID y el CEPPI, las Guías para la Adecuada Integración de la Mujer en el Análisis y Formulación de Programas y Proyectos de Desarrollo Agrícola y Rural.

Algunas de las actividades realizadas en el área de **proyectos** fueron: el Seminario Regional sobre Políticas Sectoriales y Mujer Productora de Alimentos en Centroamérica; la asistencia técnica al equipo coordinador del proyecto Comunicación, Mujer y Desarrollo Sostenible IICA/ASDI/UICN; y la firma de un convenio con el CIID para desarrollar el proyecto Género y Salud Animal, que se ejecutará conjuntamente con el Programa V.

A nivel de los **países** sobresale la asistencia técnica brindada a Bolivia en la formulación del Programa de Capacitación en Género para el Sector Agropecuario; en Colombia se firmaron dos convenios para que

el IICA preste cooperación técnica para la puesta en marcha de políticas en favor de las mujeres campesinas e indígenas; en Brasil se apoyó la formulación de guías para la integración de la perspectiva de género en los proyectos de desarrollo rural del nordeste; en El Salvador se brindó apoyo en la formulación del proyecto de capacitación en género y desarrollo sostenible; y en la Sede Central se llevó a cabo el Seminario Regional sobre Estrategia de Comunicación para las Mujeres Rurales en ALC, junto con la DICCAI, DIREX, y el apoyo del FIDA y UNIFEM.

En el campo de las relaciones inter-agenciales se participó en seminarios regionales en Santiago, Bogotá, La Paz y Caracas, en donde se presentaron propuestas de actividades conjuntas y ampliación del espacio de participación del IICA en el debate

*El Programa III analizó el papel de la mujer rural en la agricultura.*



internacional sobre la mujer en el desarrollo. Se fortalecieron los vínculos con el ASDI, BID, CIID, Cooperación de los Países Bajos, EDI-Banco Mundial, FIDA, UICN y UNIFEM. Distintas agencias centroamericanas constituyeron el Grupo Interagencial Género y Desarrollo, el que ejecuta un proyecto que tiene como propósito realizar una consulta regional que sirva de base para participar en la IV Conferencia Mundial sobre la Mujer: Acción para la Igualdad, el Desarrollo y la Paz, que se realizará en Pekín en 1995.

*Participación del IICA en el Programa Hemisférico de Desarrollo Agroindustrial Rural (PRODAR).* Este es un mecanismo de coordinación que integra esfuerzos de organismos internacionales y entidades nacionales, orientados al fortalecimiento, estímulo y promoción de la agroindustria rural de la región. Las acciones se concentraron en cuatro áreas: fortalecimiento institucional, investigación, capacitación e información.

En el área de **fortalecimiento institucional** se finalizó la primera fase del proyecto Redes Nacionales de Agroindustria Rural, que permitió desarrollar las redes de Colombia, Chile, Ecuador y República Dominicana y el establecimiento de un servicio de consultas y documentación. También se inició la segunda fase de este proyecto, con el objeto de consolidar las acciones de más de 10 redes de agroindustria rural que operan en ALC. Además, se estableció un marco de cooperación con el CIRAD-SAR de Francia y se celebró un Taller de AIR con las instituciones del PROCODER, en el cual se establecieron diferentes líneas de cooperación entre PRODAR y PROCODER.



*Las mujeres rurales constituyen un segmento importante de los pequeños productores agrícolas.*

En el área de **investigación** se concluyeron los diagnósticos de la agroindustria rural de Panamá y República Dominicana, así como un estudio socioeconómico y técnico de la agroindustria de la panela en Costa Rica, con el patrocinio del CIRAD-SAR; y se completó una nueva versión del marco conceptual de la AIR.

En **capacitación** destaca el inicio de la segunda fase del proyecto Fomento de la Agroindustria Rural en América Central y República Dominicana. En el marco de ese proyecto se celebró un taller de capacitación en AIR en Guatemala, dos cursos cortos en República Dominicana, un taller en Nicaragua, y en Costa Rica dos cursos cortos y el



*La agroindustria rural:  
área de concentración  
del Programa III.*

taller de validación del Módulo Gestión Administrativa y Financiera de la Empresa de AIR.

Finalmente, en el área de **información**, se publicaron dos números de la Hoja Informativa PRODAR, tres números de la Carta Circular, tres números del boletín El Forjador Agroindustrial, un número especial del boletín DESARURAL dedicado al tema de la agroindustria rural y dos nuevos volúmenes de la serie Cuadernos de la Agroindustria Rural.

La constitución del Grupo de Apoyo y Promoción (GAPP) del PRODAR permitió un trabajo más ordenado en las Areas Central, Andina y Sur. Los coordinadores de cada una de las Areas proporcionaron asesoría

constante a las redes nacionales, buscando su consolidación, e iniciaron una labor de sensibilización en Costa Rica, Panamá, Perú y Venezuela para la constitución de las redes de agroindustria en esos países.

**Equidad, Agricultura y Desarrollo Rural.** Este proyecto, iniciado en abril de 1993, tiene como principal objetivo desarrollar y consolidar enfoques y métodos para la formulación de estrategias, políticas, programas y proyectos de desarrollo rural, desde la perspectiva de la equidad y modelos de gestión que articulen intereses, recursos y capacidades provenientes del sector público y privado.

Los esfuerzos se dirigieron a la elaboración del marco conceptual del IICA sobre equidad y desarrollo, y al análisis de sus implicaciones para el desarrollo agrícola y rural. Se realizaron, entre otras actividades, jornadas interprogramáticas de reflexión sobre equidad y agricultura a nivel institucional, y se elaboró una guía para analizar las propuestas de organismos internacionales sobre equidad, desarrollo y agricultura.

En el ámbito de enfoques y propuestas de políticas sociales y económicas para el combate contra la pobreza rural se dio apoyo directo a Brasil, Ecuador, Honduras, México y Venezuela, en la formulación de una metodología ad hoc para el diagnóstico de la población rural y campesina y en la conceptualización de un programa nacional de desarrollo rural; se participó en seminarios internacionales, destacándose el de Pobreza, Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible y el Foro sobre Familia Rural y Etnia; y se actualizó información empírica sobre las familias rurales en América Latina, con base en censos nacionales y estadísticas de organismos internacionales.

Por otra parte, en cuanto a métodos para la formulación y ejecución de proyectos de desarrollo rural, con enfoque microrregional y articulación de esfuerzos entre el sector público y privado, se realizaron las siguientes acciones: a) un trabajo conjunto con el proyecto hemisférico Fortalecimiento de Instituciones de Desarrollo Rural, en Brasil, Chile y Perú tendiente a diseñar y validar una metodología de diagnóstico microrregional; y b) una consultoría sobre mercados y ONGs, con la producción de dos documentos: 1) El Mercado y el Desarrollo en Areas Rurales de ALC y 2) Redefinición del Desarrollo Rural y las Instituciones de la Sociedad Civil.

## Proyectos multinacionales

**Proyecto Cooperativo de Desarrollo Rural para los Países del Area Sur (PROCORDER).** Como parte de sus actividades, en 1993 se formularon las propuestas para solicitar fondos: a) Análisis y Ajuste Institucional frente a los Procesos de Privatización, Descentralización y Fortalecimiento de los Gobiernos Locales; y b) Fortalecimiento de Organizaciones y Participación Grupal en el Diseño y Ejecución de las Nuevas Estrategias de Desarrollo Rural, las que fueron presentadas a consideración de donantes internacionales.

También se llevaron a cabo los siguientes seminarios-taller: La Integración de Mercados y su Impacto sobre los Pequeños Productores, en Uruguay; La Agroindustria Rural en Proyectos de Desarrollo Rural, en Argentina (realizado en conjunto con PRODAR); De Agricultor Campesino a Pequeño Empresario

con Crédito Agrícola: Experiencias y Procesos Futuros, en Chile; Nuevos Retos para la Generación y Transferencia de Tecnología: Descentralización y Privatización, en Brasil.

Se publicó el boletín trimestral y se distribuyeron dos libros: uno corresponde al seminario-taller sobre crédito, y el otro, se titula Pequeña Agricultura, Competitividad e Integración Comercial: Metodología y Aplicación al Caso del Arroz en Chile. Se distribuyeron los manuales de gestión entre las instituciones de PROCODER, a fin de que sean adecuados a las necesidades de cada país. Se coordinaron intercambios bilaterales entre instituciones de Brasil y Chile, y se realizó un taller binacional sobre mujer rural con técnicos de Argentina y Paraguay.

En Chile, con la Oficina de Planificación Agrícola (ODEPA) se organizó un taller itinerante sobre modernización y reconversión de la pequeña agricultura. Se elaboró un documento marco para que las instituciones regionales del PROCODER puedan diseñar sus propios programas de reconversión y aumento de competitividad. Otro de los logros fue el intercambio de información y experiencias en el desarrollo de la agroindustria rural y la identificación de temas para un plan de trabajo a mediano plazo, con instituciones asociadas a las redes nacionales de agroindustria.

**Programa de Adiestramiento y Estudio sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural del Istmo Centroamericano y República Dominicana (PRACA).** Entre las acciones regionales llevadas a cabo se destacan: a) realización de un estudio sobre

la situación y perspectivas de los pequeños productores en el istmo centroamericano y República Dominicana; b) organización de un curso multinacional sobre gestión de empresas campesinas; c) negociación con la SDID de un proyecto de apoyo a la gestión de empresas campesinas; d) instalación en la sede del proyecto de una base de datos bibliográficos sobre desarrollo rural; y e) operación de la Secretaría Ejecutiva del PRACA. En Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Nicaragua y Panamá, conjuntamente con los respectivos organismos de reforma agraria, se organizaron eventos de capacitación para técnicos y campesinos, y se realizaron diversos estudios requeridos por dichas instituciones.

Los principales logros del proyecto fueron: a) un documento que contiene el análisis y conclusiones sobre la situación de los pequeños productores, así como recomendaciones para elaborar un proyecto de apoyo a su modernización; b) capacitación a técnicos centroamericanos y de República Dominicana en gestión empresarial; c) dos publicaciones sobre evolución de la reforma agraria en Centroamérica y República Dominicana y experiencias recientes de modernización de la legislación agraria; d) financiamiento aprobado por la SDID para la ejecución de un proyecto sobre gestión de empresas campesinas en Honduras; e) instalación de un servicio de información bibliográfica sobre desarrollo rural.

Dado que este proyecto finaliza en diciembre, se elaboró el proyecto regional Apoyo a la Modernización del Pequeño Productor, que fue presentado a los ministros de agricultura del istmo centroamericano, México y República Dominicana, con su respectivo convenio de operaciones. Se espera

que el proyecto inicie sus actividades en enero de 1994.

**Análisis de la Política del Sector Agropecuario frente a la Mujer Productora de Alimentos en Centroamérica y Panamá (IICA/BID).** Se realizó un seminario internacional que congregó a directores de extensión y planificación de los ministerios de agricultura, Oficinas de las Primeras Damas, agencias donantes, ONGs y organizaciones de productores, con el propósito de que conocieran los resultados del proyecto y establecieran un plan de acción que dé continuidad a las recomendaciones y que promueva los mecanismos necesarios para ejecutarlas. Resultado de este proyecto fue la memoria del seminario y un libro que contiene una síntesis de los trabajos realizados en cada uno de los países en las áreas de diagnóstico, políticas, generación y transferencia de tecnología y comercialización. Los principales resultados del proyecto se presentaron al BID en una reunión en la que participaron 21 técnicos del Banco.

**Análisis de la Política del Sector Agropecuario frente a la Mujer Productora Agrícola en la Región Andina, Cono Sur y el Caribe (IICA/BID).** Como uno de los resultados del proyecto para Centroamérica, reseñado en el acápite anterior, el BID decidió acoger la iniciativa de varias Primeras Damas de la región para que se ejecutara este proyecto en las Areas Caribe, Andina y Sur. Su propósito es preparar las bases que orienten las políticas y acciones de los gobiernos participantes, dirigidas a mejorar las condiciones de la mujer productora de alimentos de la región y, por ende, las condiciones de seguridad alimentaria y eficiencia del sector agropecuario.

Esta "segunda fase" del proyecto se inició en marzo de 1993 en 12 países. Con el apoyo financiero del FIDA se espera incorporar al menos a Dominica, Santa Lucía y St. Kitts y Nevis. Algunas de las principales actividades realizadas fueron: a) contratación de 24 consultores y cuatro coordinadores, quienes tendrán a su cargo la elaboración de los estudios en las áreas de diagnóstico, políticas, tecnología y comercialización; b) realización de un taller para organizar y discutir la metodología de investigación en cada área; c) recolección y análisis de 150 encuestas por país; y d) elaboración de los primeros borradores nacionales en las Areas Andina y Sur.

## Programa IV: Comercio e Integración

El Programa IV tiene como cometido principal brindar asistencia técnica a los Estados Miembros del IICA, en el desarrollo del comercio agropecuario y el fortalecimiento de los procesos de integración regional y subregional e inserción en los mercados internacionales.

El Programa IV tiene dos áreas de concentración temática que constituyen los ejes de su acción de cooperación técnica: a) apoyo al sector público y privado en materia de desarrollo del comercio, tanto en el ámbito de las negociaciones y la política comercial agrícola externa (Ronda Uruguay del GATT, Iniciativa para las Américas, Iniciativa de la Cuenca del Caribe II, G-3, Mercado Europeo, etc.), como en el desarrollo de nuevos

mecanismos de comercialización (bolsas agropecuarias); y b) respaldo a las acciones relacionadas con el comercio y la agricultura en el marco de los esquemas de integración subregional, tales como MERCOSUR, Grupo Andino, MCCA, CARICOM, y en particular, el apoyo a las decisiones, acuerdos o programas de los foros subregionales de los ministros de agricultura del CONASUR, CORECA, Grupo Andino y el SCMA del CARICOM.

La acción del Programa en estas áreas temáticas se realizó a través de un proyecto hemisférico, de cinco proyectos multinacionales y de diversos proyectos nacionales de los Programas I y IV en distintos países de la región.

La actividad de apoyo a las bolsas agropecuarias no se enmarca aún en un proyecto hemisférico específico, por lo que fue desarrollada con el respaldo de la Dirección del

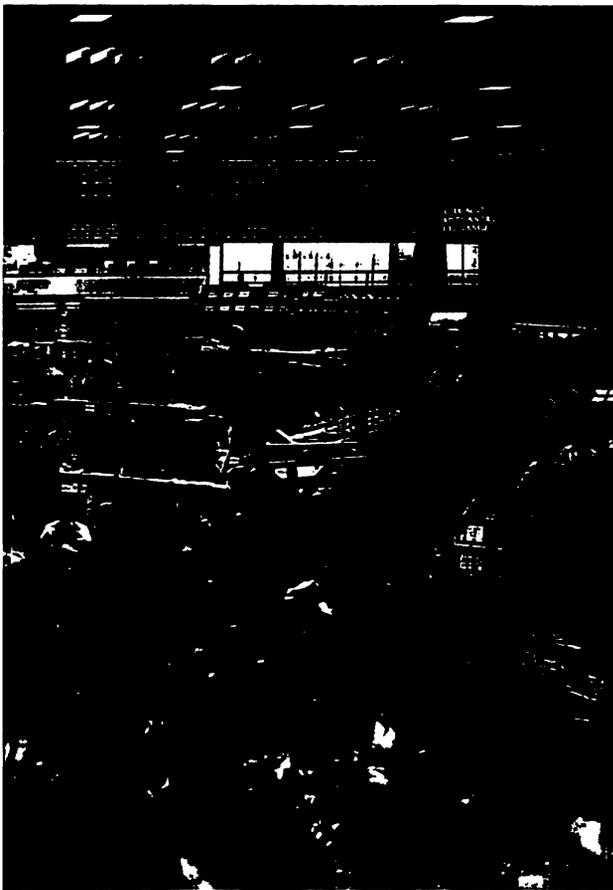


*Bolsa Agropecuaria de Chicago.*

Programa y en el contexto de los proyectos multinacionales para las Areas Central y Andina.

## Proyectos hemisféricos

**Liberalización Comercial y Promoción del Comercio Exterior Agrícola.** Las acciones desarrolladas se concentraron en el seguimiento de la política agrícola exterior y



las negociaciones comerciales multilaterales, en el desarrollo de instrumentos metodológicos y de análisis y en el apoyo al fomento de las coinversiones.

Se realizaron estudios sobre convergencia de los tratados comerciales y de integración económica, análisis y comparación de los acuerdos sobre las normas sanitarias contenidas en el TLC, y en la Ronda Uruguay, así como un estudio analítico sobre los alcances de las negociaciones de la Ronda Uruguay en la agricultura latinoamericana.

Con base en las disciplinas del GATT y las propuestas agrícolas de la Ronda Uruguay (Texto Dunkel), se analizaron la estructura e instrumentos de política comercial empleados en los tratados de integración económica como MERCOSUR, MCCA, GRAN y CARICOM, así como aquellos convenios específicos de libre comercio y complementación económica, como el TLC y el G-3.

Con el coauspicio de ACIDI/Agriculture Canadá y la firma consultora Deloitte & Touche, se realizó el Taller Final de Coinversiones, evento al cual asistieron los jefes de proyecto en Costa Rica, Ecuador, Trinidad y Tobago y Uruguay.

Para estimar los efectos de las barreras arancelarias y no arancelarias sobre la demanda (consumo) y posiciones competitivas de países oferentes que tienen acceso al comercio internacional, se utilizó un modelo econométrico modificado tipo Rotterdam. Se escogió, como ejemplo demostrativo, las restricciones al comercio bananero aplicadas por la Comunidad Europea a partir de julio de 1993.

Entre las actividades de apoyo a las bolsas desarrolladas por la Dirección del Programa

y el proyecto hemisférico figuran: a) el Primer Encuentro Continental de Bolsas de Productos Agropecuarios, realizado en Ecuador, donde el IICA fungió como Secretaría Técnica. Este evento permitió sentar las bases para establecer una organización hemisférica, cuya acción incrementará la cooperación interbolsas y el comercio agropecuario regional; b) el Seminario sobre Modernización de la Comercialización en América Latina y el Papel que Desarrollan las Bolsas, con participación de representantes de los sectores público y privado colombiano; c) la elaboración de material audiovisual sobre su operación, así como diversos documentos técnicos sobre los mercados de futuros y la integración y operación de las bolsas agropecuarias.

Este proyecto también dio apoyo metodológico y de información a la acción de los proyectos multinacionales.



**Apoyo a la Integración Centroamericana e Iniciativas Regionales de Complementación Económica.** Tiene como propósito apoyar el fortalecimiento técnico-institucional del sector agropecuario público y privado de los países del Area Central, para el análisis y diseño de las políticas comer-

ciales y la participación de ese sector en las negociaciones internacionales y los procesos de integración subregional; así como el perfeccionamiento de los mecanismos de comercialización, particularmente a través de las bolsas de productos agropecuarios.

Entre las acciones específicas realizadas en 1993 destacan: a) elaboración de un Programa Básico de Capacitación en Políticas y Negociaciones Comerciales para el Sector Agropecuario; b) organización y ejecución del Primer Taller Regional Básico sobre Políticas y Negociaciones Comerciales, dirigido a altos funcionarios del sector público agropecuario del istmo centroamericano y República Dominicana, en respuesta a una petición de los Ministros del CORECA y en colaboración con RUTA y la ONU; c) capacitación, en conjunto con el Programa I y OIRSA, a directores de sanidad agropecuaria de los países del Area Central, en materia de normas sanitarias en el contexto de las negociaciones comerciales; d) análisis de las implicaciones

*La apertura de mercados internacionales y la formación de bloques comerciales fueron temas de interés del Programa IV.*



de la Ronda Uruguay para América Latina y la preparación de un documento solicitado por los cancilleres del Grupo de Río; e) atención a consultas de la Secretaría del CORECA en aspectos de política comercial; f) elaboración de un documento sobre la estructura gremial del sector privado agropecuario del istmo centroamericano y el respaldo técnico a la realización de la primera reunión subregional de representantes de dicho sector; g) concertación de un convenio de cooperación con la Confederación de Cooperativas del Caribe y Centroamérica (CCC-CA); y h) apoyo a la realización de un evento regional de capacitación de la CCC-CA para federaciones de cooperativas de Centroamérica y República Dominicana.

Además, el Proyecto colaboró con la Asociación para la Democracia y el Desarrollo (ADD) en el establecimiento de un sistema de información para el comercio y la inversión para Centroamérica, y contribuyó con la ALADI y la SELA en la institución del Sistema Integral de Información y Apoyo al Comercio Exterior (SIIACE).

En el ámbito nacional, el Proyecto apoyó al Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación (MAGA) de Guatemala, en la sistematización del proceso de consulta sectorial; dio asesoría directa al MAG/SEPSA de Costa Rica, en materia de política y negociaciones comerciales; y se concertaron áreas de colaboración futura con el Centro de Estudios de la Cámara de Comercio de Panamá. Adicionalmente, se apoyó la realización y organización de actividades de capacitación sobre políticas y negociaciones comerciales para el sector agropecuario en Bolivia, Colombia, Ecuador y Venezuela, a solicitud de las cancillerías, ministerios de agricultura y sector privado de esos países.

En apoyo a las bolsas agropecuarias del Area Central, se diseñó un proyecto para la constitución de una Bolsa Subregional de Productos Agropecuarios y se brindó asistencia técnica para la puesta en operación de este mecanismo bursátil en Guatemala, la constitución legal de la BOLPROES de El Salvador, la conformación de la Junta Directiva y el Grupo Técnico de la BAGSA de Nicaragua, así como la elaboración de los estudios básicos para la Bolsa Agropecuaria de Panamá y para el registro de nuevos productos en BOLPRO de Costa Rica.

*Anexo Técnico al Convenio General de Cooperación IICA/SIECA.* Este Anexo norma las relaciones entre el IICA y la SIECA, en su condición, esta última, de Secretaría de la Comisión Regional Centroamérica/México. Se ejecutaron las tareas concernientes a la armonización de políticas y fomento de exportaciones, y a la homologación de políticas de responsabilidad compartida entre los despachos de agricultura, comercio exterior e integración económica.

En virtud de los términos del Convenio, en una primera instancia se procedió a identificar las tareas específicas de coordinación interinstitucional. Paralelamente se atendieron las actividades relativas al Compromiso Agropecuario de Panamá, y se coordinaron los trabajos con los ministros de Economía y de Agricultura y las actividades en respaldo a las acciones de la Oficina del IICA en Guatemala.

*Apoyo al Comercio e Integración en el Grupo Subregional Andino.* Orienta sus acciones hacia la conformación del

instrumental analítico requerido para apoyar los procesos de apertura comercial y transformación productiva y hacia la capacitación en políticas y negociaciones comerciales para el sector agropecuario, público y privado.

En respaldo a las decisiones de los ministros de agricultura del GRAN, y particularmente de las unidades especializadas de los ministerios de agricultura, se desarrollaron acciones técnicas orientadas al fortalecimiento institucional y el mejoramiento de su accionar en los procesos de negociación comercial regional e internacional.

Se promovieron los sistemas de información que apoyan el comercio, la diversificación de productos, mercados y las negociaciones comerciales, particularmente el uso de la base de datos del SIAPA y su ampliación hacia estadísticas del comercio andino. Esta actividad se realizó conjuntamente con el Programa I.

En 1993 se realizaron, entre otras, las siguientes actividades: a) se homologaron los programas de trabajo de las Oficinas del IICA en el Area Andina, en materia de comercio e integración económica y vinculación operativa de los técnicos y consultores del Programa IV en cada uno de los países andinos; b) en Bolivia, se dio asistencia técnica a la creación de una unidad especializada en análisis de políticas en el MAGA, se preparó un convenio de cooperación y un programa de capacitación en políticas y negociaciones comerciales con la Cancillería y se realizó una actividad de capacitación sobre la Ronda Uruguay para altos ejecutivos del sector público y privado; c) en Ecuador, se estableció un Convenio con la Cancillería para apoyar la capacitación en políticas y negociaciones agrocomerciales, se apoyó la realización del Primer Taller Nacional sobre este tema para el sector público y privado, y se respaldó el proyecto

nacional en armonización de políticas comerciales con Colombia; d) en Colombia, se apoyó la realización del Primer Taller Nacional sobre Políticas y Negociaciones Comerciales para el Sector Público y Privado; e) en Colombia y Venezuela, se realizaron trabajos de información básica referidos a los acuerdos del G-3 y al Tratado de Libre Comercio con Centroamérica; f) en Venezuela, se apoyó la preparación de un programa de capacitación en políticas y negociaciones comerciales para el sector público y privado.

En materia de bolsas agropecuarias se brindó asesoría y se suministró información técnica y capacitación para la promoción de las actividades de las bolsas en Bolivia, Colombia, Perú y Venezuela. Adicionalmente, se facilitó la interacción entre estas bolsas y

y las de Centroamérica. Se colaboró en el diseño de una estrategia para elevar la eficiencia de operación de la bolsa de Colombia en el comercio con la de Ecuador.

***Apoyo al Comercio y a la Integración Agropecuaria de los Países del Area Sur.***  
Procura fortalecer la estructura administrativa, la capacidad técnica de los ministerios de agricultura y otras instituciones públicas o privadas de los países del Area Sur, para

*Fomento  
de la Competitividad Agropecuaria  
en el CARICOM:  
Proyecto Multinacional  
del Programa IV.*



atender los compromisos, acuerdos y mandatos técnicos resultantes de foros internacionales y subregionales concernientes a los procesos de dinamización del comercio agropecuario exterior y la integración regional.

Se procedió a la instalación y operación del SIAPA, se actualizó la información sectorial de Argentina y Uruguay, y se desarrollaron las tareas de capacitación de los técnicos en el manejo del SIAPA y puesta en operación de la base de datos en la Cancillería Argentina.

En cuanto a las actividades relacionadas con el MERCOSUR, se elaboraron diversos trabajos, tales como: Análisis del Impacto de Distintas Alternativas del Arancel Externo Común en el Mercado de Trigo del MERCOSUR; Flujo de Comercio Intra y Extrarregional 1990-1993; Técnicas de Armonización y Seguimiento de Políticas; Competitividad del Complejo Agroindustrial en el Contexto de la Integración Subregional en el Cono Sur; y Proyecto de Apoyo a la Modernización y Reconversión de los Pequeños Productores.

Con respecto al desarrollo de una estrategia comercial externa común, las tareas se concentraron en dos actividades. En primer lugar, se trabajó en la articulación de los mecanismos nacionales de promoción de exportaciones (PENTA, PROMEX, PROCHILE, PROPARGUAY y PROPEX); en este contexto, se realizó en Uruguay el Seminario Regional para la Promoción de Coinversiones en el Complejo Frutihortícola de los Países del Area Sur. Adicionalmente, se puso en marcha un sistema regional de información sobre precios y volúmenes transados para un grupo seleccionado de

productos, se publicaron dos números de la Revista Agrex, y se completó y editó la Guía de Comercio Exterior y Fomento de Exportaciones Agropecuarias en los Países del Cono Sur. En segundo lugar, en cuanto a la articulación de los mercados mayoristas frutihortícolas de los países del MERCOSUR, se diseñó y puso en marcha un sistema regional de información sobre precios y volúmenes transados para un grupo seleccionado de productos, y se promovió una reunión sobre el tema de los mercados frutihortícolas del MERCOSUR.

En cuanto a las actividades del CONASUR, se elaboró el documento La Competitividad del Complejo Agroindustrial en el Contexto de la Integración Subregional en el Cono Sur; se preparó la Guía de Comercio Exterior y Fomento a las Exportaciones Agropecuarias en los Países del Cono Sur; y se estructuró una propuesta para crear la Asociación de Operadores de Comercio Frutihortícola del Area Sur.

*Fomento de la Competitividad Agropecuaria en el CARICOM.* En la mayoría de los países del CARICOM, las causas principales del comportamiento débil de la agricultura están relacionadas con la incapacidad de esta para competir a nivel internacional.

Este proyecto logró abordar dos deficiencias críticas del proyecto que se llevaba a cabo anteriormente bajo el Programa I: Diseño de Estrategias para el Análisis, Planificación y Manejo de la Política Agraria para Apoyar el Desarrollo Agropecuario en el Caribe. Se instaló el SIAPA y se dio capacitación en su uso en talleres realizados

en Guyana y Trinidad y Tobago, con la participación de la Universidad de Guyana (UG), el CARDI, los ministerios de Agricultura y de Finanzas, y el personal del IICA.

El nuevo proyecto incluyó más ejercicios dirigidos a la investigación. Los estudios cuantitativos son de vital importancia para lograr el consenso entre los que generan y planean las políticas, con respecto a la formulación de políticas agropecuarias y de comercio apropiadas a nivel nacional y regional.

La participación de funcionarios del IICA en las reuniones del CARIFORUM para lograr los recursos para el sector agropecuario con financiamiento del Acuerdo Lomé IV, propició la oportunidad para promover el proyecto del IICA Fomento de la Competitividad en los Países de la Cuenca del Caribe. Es probable que el programa CCOIN de la CEE proporcione financiamiento. Fueron fructíferos los esfuerzos por lograr el apoyo de los ministros de agricultura de la OECS para el desarrollo de un proyecto sobre políticas y planificación para esta Area.

El proyecto contribuyó a mejorar las capacidades técnicas del Ministerio de Agricultura, CARDI, CARICOM, la Universidad de las Antillas (UWI), la Universidad de Guyana (UG) y otras instituciones. Todas las acciones ejecutadas por el proyecto han ayudado a mejorar la competitividad del agro en los países miembros del IICA. Se establecieron relaciones de trabajo con CARDI, UWI, UG, la Secretaría del CARICOM, la Secretaría de la OECS/ADCU y con el *Food and Resource Economics Department* de la Universidad de Florida, Estados Unidos de América.

## Programa V: Sanidad Agropecuaria

Las acciones del Programa V se dirigen a reactivar el sector agropecuario y a buscar soluciones a los problemas sanitarios de ALC, debidos a la presencia de enfermedades o plagas exóticas. Estas reducen la eficiencia del sector productivo, y por tanto, limitan el establecimiento de un mecanismo de intercambio entre los países de las Américas para solventar las exigencias del proceso de apertura comercial regional y subregional.

Los objetivos del Programa se orientan a atender la demanda real del sector agropecuario productivo mediante acciones que buscan: a) favorecer las exportaciones de productos agropecuarios; b) incrementar la eficiencia productiva del sector agropecuario; y c) prevenir la introducción y establecimiento de enfermedades y plagas exóticas.

El programa V se desarrolla en el marco de la estrategia de apertura comercial regional y subregional, que tiene como objetivo principal promover el intercambio de bienes y servicios entre los países de las Américas, con el fin de mejorar el nivel de vida de la población y contribuir al desarrollo económico de la región.

La estrategia del Programa V para lograr los objetivos planteados en 1993 fue el seguimiento a las labores iniciadas en 1990. Se desarrollaron y fortalecieron sistemas de información homogéneos y compatibles en sanidad agropecuaria, mediante la instalación

de sistemas integrados de información (HandiSTATUS, IPHYTROP, CARAPHIN) y la respectiva capacitación de sus usuarios. El prototipo LEXus fue modificado con el fin de proporcionar a los usuarios un sistema más sencillo, denominado QUALIE-STATUS. También se apoyaron los modelos de armonización de la legislación fitozoosanitaria de los países de ALC.

En el Area Sur se lograron avances concretos en aspectos cuarentenarios a través de la participación del IICA en las Secretarías Técnicas del COSAVE y del CORESA; en el Area Andina se apoyó el desarrollo de acciones bilaterales entre Colombia y Ecuador, como continuación de las iniciadas en 1992 entre Colombia y Venezuela. En el Area Central, junto con OIRSA, se apoyó la implementación de las resoluciones del CAP, y se trabajó estrechamente con la OPS y la FAO en la formulación de modelos uniformes de normas cuarentenarias, con miras a una futura integración regional.

En cuanto a capacitación, se desarrollaron manuales didactizados en cuarentena pecuaria y vegetal para mejorar la capacidad de los recursos humanos en los países.

Otras acciones realizadas incluyen: a) apoyo a los países mediante el Fondo de Emergencia de Sanidad Agropecuaria; b) respaldo a los planes de acción y control del nematodo de la soya en Brasil, gorgojo del pino en Nicaragua, mosca blanca en Costa Rica y El Salvador, y moniliasis del cacao en Honduras; c) elaboración de la etapa preliminar del programa de control y erradicación de la garrapata tropical *Amblyomma variegatum* en el Caribe; d) organización y coordinación

del seminario Las Nuevas Regulaciones y Niveles de Tolerancia de Plaguicidas en Productos de Exportación, para los países del Area Andina, con la colaboración de NACA, EPA, USDA, OEA y FDA; e) reunión de Directores de Salud Animal y Vegetal en el Area Andina; f) apoyo técnico a los países de la OECS; g) reunión de coordinación de labores en salud animal, IICA-Prog.V/USDA/FAO/OPS/OIRSA; y h) reunión de coordinación de laboratorios de sanidad agropecuaria con la participación de USDA, OIRSA y PARSA-OPS.

## Proyecto hemisférico

*Modernización de los Sistemas de Información Cuarentaria para Incrementar el Comercio Agropecuario en América Latina y el Caribe.* Su objetivo es fortalecer los sistemas de información, legislación y procedimientos cuarentenarios. En el ámbito de la legislación, se realizaron, entre otras, las siguientes acciones: a) ajustes al prototipo de base de datos LEXus, el que fue evaluado, modificado y ampliado para incluir información sobre cuarentena, legislación fitozoosanitaria y requisitos para exportar e importar productos de origen animal y vegetal. El sistema de información pasó a denominarse QUALIE-STATUS (QUARantine, Legislation, Import and Export of agricultural products); b) análisis y comentarios a normas en materia de sanidad vegetal; c) apoyo a la comisión fitozoosanitaria MAG-IICA (Costa Rica), a la Dirección de Sanidad Vegetal y a la Dirección de Salud Animal del Ministerio de Agricultura y Ganadería de Nicaragua; d) análisis de la problemática de los plaguicidas en Latinoamérica.

La especialista en el área de información se integró al Grupo de Trabajo de OIE y la FAO, y se están buscando los espacios políticos necesarios para que se recomiende el HandiSTATUS (Help with ANimal Disease STATUS for Trade), como sistema global de información para el reporte de enfermedades en los animales. Se capacitaron 50 técnicos en el uso de este sistema, el cual ha sido distribuido en inglés, francés y español a más de 100 países.

La estrategia en el área de cuarentena se basó en el diseño de manuales de procedimientos fitozoosanitarios, en los que se consideraron principios cuarentenarios eficaces que ayuden a aumentar la comercialización de productos agropecuarios sin el riesgo de que entren a los países enfermedades exóticas. Esta acción se realizó mediante la recopilación y evaluación de los procedimientos cuarentenarios aprobados por las agencias internacionales (FAO, OIE, OIRSA).

Actualmente se cuenta con el manual técnico Procedimientos Cuarentenarios Pecuarios, del cual se generó un manual didactizado para inspectores del Area Caribe. Este último documento fue validado en un taller de capacitación en procedimientos cuarentenarios realizado en Guyana, donde fueron entrenados 26 médicos veterinarios de los países del Caribe. También se cuenta con el manual técnico Procedimientos Cuarentenarios Fitosanitarios que se encuentra en proceso de evaluación para ser didactizado. Además, se está apoyando a la JUNTA en la elaboración y preparación de un manual sobre procedimientos cuarentenarios en sanidad vegetal para el Area Andina.



*El Programa V busca modernizar los sistemas de investigación y de cuarentena para incrementar el comercio agropecuario en ALC.*

También se revisaron los documentos sobre cuarentena pecuaria en Centroamérica, se apoyaron las gestiones del acuerdo comercial del G-3, y se organizó la Reunión de OIRSA-Prog.V/Proy.H.-DICCAI y la Conferencia para la Corporación Colombia Internacional sobre Barreras no Arancelarias al Comercio.

## Proyectos multinacionales

***Vigilancia y Monitoreo de Enfermedades y Plagas de Animales y Plantas para Incrementar la Eficiencia Productiva en el Caribe.*** Las tres principales actividades del proyecto fueron: a) apoyo a las unidades en cada país participante para

facilitar el flujo de información hacia y desde la sede de CARAPHIN; b) capacitación a participantes nacionales en los campos de informática y epidemiología; c) recopilación y difusión en el Caribe de información sobre vigilancia de enfermedades y plagas de animales y plantas.

Participantes de la CARAPHIN asistieron a reuniones y seminarios en Barbados, Guadalupe, Guyana y Santa Lucía, que contribuyeron a identificar las fortalezas y debilidades de la Red. Ello sirvió de base para la elaboración y presentación de una propuesta para mejorar y fortalecer la Red. Como parte de una iniciativa para reorientar el papel de la CARAPHIN como red de información, se diseñó un nuevo programa de computadora para obtener información sobre vigilancia. También se difundió información mediante informes regionales semestrales oficiales y tres números de *CARAPHIN News*.

**Fortalecimiento de la Red Andina de Laboratorios de Salud Animal.** Su objetivo es fortalecer y promover la participación activa de las instituciones y organismos relacionados con la industria pecuaria de los países del Area Andina, para mejorar el funcionamiento de los servicios de salud animal, a fin de cumplir con los requisitos sanitarios del comercio internacional y atender la demanda de los programas de prevención y manejo de enfermedades o plagas de los animales.

Los resultados obtenidos durante este año contribuyeron a lograr los objetivos administrativos, la instrumentación de las redes de laboratorios, capacitación, armonización e intercambio tecnológico y difusión, y la aprobación de una acción de

coyuntura para la armonización sanitaria entre Ecuador y Colombia.

Otro logro importante fue la formalización de las relaciones entre el IICA y el Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG) de Ecuador, mediante la firma de una Carta de Entendimiento para apoyar a este Ministerio en la modernización de la sanidad agropecuaria del país. Entre las acciones más relevantes se encuentran la elaboración y ejecución del proyecto BID, en apoyo al convenio APHIS/MAG para la exportación de productos frescos a Estados Unidos.

**Apoyo para el Combate Integrado de la Mosca de la Fruta en el Area Andina.** Su objetivo es coordinar con los países del Area Andina, la JUNTA y las fuentes potenciales de financiamiento acciones para prevenir, controlar y erradicar la mosca de la fruta.

Se cumplieron los últimos compromisos pendientes en materia de capacitación y manejo computacional de la información. Se apoyaron la formulación y el trámite de varios perfiles de proyectos de combate contra la mosca de la fruta y de estímulo a las exportaciones hortofrutícolas peruanas, así como la ejecución del Programa Binacional Chile-Perú para la reducción de la *Ceratitis capitata*.

Otras acciones fueron: a) capacitación de 30 técnicos nacionales en taxonomía de la mosca de la fruta; b) elaboración de los perfiles del Programa Nacional de Prevención, Control y Erradicación de la Mosca de la Fruta en los Valles de la Costa Peruana con Potencial para la Producción y Exportación Hortofrutícola; c) prospección de *Anastrepha grandis* en el Valle de Tacna, con miras al establecimiento de un área libre de mosca de la fruta con fines de exportación de melón y otras

cucurbitáceas; d) prospección y control de la mosca de la fruta en el Valle de Huaral-Chancay, con el fin de establecer un área libre de la plaga con fines de exportación de mandarinas y otros cítricos; y e) reactivación del Laboratorio MOSCAMED de La Molina.

En atención a los rápidos cambios en el entorno comercial internacional y a las solicitudes planteadas por diferentes grupos en el Area Andina, se llevó a cabo una reunión de consulta con los países, para reorientar las acciones del Programa V en el Area. Dado el término de la ejecución de uno de los proyectos, se reformuló la estrategia de ambos en un solo proyecto multinacional que se iniciará en 1994. Esto demandó una acción de coyuntura para dar seguimiento a los compromisos adquiridos para 1993.

*El manejo integrado de plagas es un elemento clave para la industria frutera.*





métodos de inspección de productos agrícolas transportados por pasajeros; y e) una guía de operaciones aplicable a los controles fitosanitarios únicos instalados en los pasos de frontera entre países del MERCOSUR.

También se completó la codificación de los productos agrícolas que circulan en el comercio regional, los que se clasificaron según su nivel de riesgo fitosanitario. Se discutieron y analizaron las propuestas de FAO para el establecimiento de un código de conducta para la utilización de agentes de control biológico y de los procedimientos por ser adoptados para el análisis de riesgo de plagas. Para propiciar el fortalecimiento del COSAVE, se elaboró una propuesta para el establecimiento de una unidad técnica de apoyo a las acciones que desarrollan los diferentes grupos de trabajo permanente, conformados para el tratamiento de temas fitosanitarios específicos. Se continuó con el apoyo técnico general a los servicios nacionales de sanidad vegetal de los países del Area, mediante acciones del servicio de información fitosanitario regional establecido mediante un acuerdo del proyecto hemisférico y del COSAVE.



*El IICA ha buscado fortalecer los servicios nacionales de sanidad vegetal para agilizar el comercio internacional.*

***Fortalecimiento de los Servicios Nacionales de Sanidad Vegetal para Facilitar el Intercambio Comercial de Productos Agrícolas en el Area Sur.*** Sus objetivos son promover el fortalecimiento institucional de los servicios nacionales de sanidad vegetal de los países del Area y procurar el robustecimiento de mecanismos que propicien la participación activa de instituciones públicas y privadas, así como de agencias y organismos regionales e internacionales vinculados al sector agrícola, en la solución de los problemas fitosanitarios que restringen el comercio nacional e internacional.

Durante 1993, a través del Convenio IICA-COSAVE, se priorizaron aspectos de armonización en materia de sanidad vegetal, en apoyo al proceso de integración regional que impulsan CONASUR y MERCOSUR. Se lograron importantes avances en la definición de las bases técnicas para el establecimiento de: a) sistemas regionales para el registro de productos fitosanitarios; b) un reglamento regional para el tránsito de productos agrícolas con destino a terceros países, avalado y adoptado por MERCOSUR; c) los procedimientos y métodos de inspección de materiales de embalaje y soporte elaborados con maderas; d) los procedimientos y

***Fortalecimiento de los Sistemas de Emergencia y Cuarentena Internacional para Facilitar el Intercambio Comercial Pecuario en los Países del Area Sur.*** Sus acciones se dirigen a fortalecer y promover la participación activa de las instituciones y organismos relacionados con la industria pecuaria de los países del Area Sur, a fin de reducir los problemas de salud animal, facilitar el comercio internacional e incrementar la producción y productividad en los países.

En el marco de las acciones del CORESA se evaluó la capacidad regional para atender los problemas que afectan la sanidad,

producción y comercialización de los productos pecuarios de la región; se fortaleció el proceso de integración y armonización zoonosanitaria regional de los servicios de salud animal de los países del CONASUR; se apoyó la participación al sector privado de ganaderos de los países del Area Sur en las reuniones del CORESA; se elaboró el Modelo de Sistema de Armonización de Normas y Procedimientos Sanitarios que Facilitan el Comercio Internacional de Animales y Productos Pecuarios entre los Países Signatarios del CONASUR; también se elaboraron y aprobaron tres proyectos sobre normas sanitarias, dirigidos a armonizar los requisitos para facilitar la importación de animales, embriones y huevos fértiles desde terceros países al Area Sur, a declarar un país libre de enfermedades transmisibles, y a habilitar establecimientos de crianza de aves y plantas de incubación para el intercambio regional.

En coordinación con el proyecto hemisférico, se capacitó personal de los servicios de salud de Argentina, Chile y Uruguay en el manejo y procesamiento de información pecuaria mediante la base de datos HandiSTATUS. Se apoyó y fortaleció el funcionamiento del Comité de Enfermedades Exóticas-Argentina -INTA/SENASA/IICA, como la instancia nacional y regional más importante para tratar el tema de enfermedades de emergencia. Se elaboró y editó el Boletín del Comité de Enfermedades Exóticas. Se impartieron ocho cursos y se capacitaron 129 profesionales.

**Fortalecimiento Fito y Zoonosanitario para Facilitar el Intercambio Comercial de Productos Agropecuarios en el Area Central.** Su objetivo es contribuir con el sector público de los países centroamericanos y con organismos especializados (OIRSA, FAO, GTZ) en la conformación y preparación

de una serie de modelos uniformes del sistema fitozoonosanitario que respondan a las nuevas exigencias del comercio intra y extrarregional de los productos e insumos agropecuarios.

Los modelos contemplan aspectos relativos a: a) sistema de información fitozoonosanitario; b) Guía Regional Armonizada de Requisitos y Procedimientos Cuarentenarios; c) Sistema Regional de Servicios y Tarifas de la Sanidad Agropecuaria Centroamericana; d) Sistema Regional para el Registro y Fiscalización de los Agroquímicos, Biológicos, Productos Veterinarios y Similares; e) Sistema Regional de Acreditación de Profesionales; f) Sistema Regional de Respuesta Inmediata a Emergencias Fitozoonosanitarias; y g) Mecanismos de Concertación y Coordinación con el Sector Privado.

Se cuenta con un modelo armonizado de Anteproyecto de Ley Fitozoonosanitaria, el que ha sido adoptado por los países que conforman el Cuadrángulo Norte de Centroamérica (CA-4). Se han definido los parámetros técnicos para la armonización del registro, comercialización e intercambio de información de agroquímicos, productos veterinarios y sustancias afines; así como de las normas y procedimientos cuarentenarios para el comercio intra y extrarregional entre los países centroamericanos, especialmente dentro del Grupo CA-4.

### **Centro de Programas y Proyectos de Inversión (CEPPI)**

Su propósito es cooperar con los países miembros en la elaboración de estudios y

programas sectoriales agropecuarios y de proyectos de inversión, así como en la capacitación y desarrollo de metodologías de proyectos. Todas estas acciones están orientadas a apoyar el proceso de modernización de la agricultura en ALC.

En el Area de Estudios Sectoriales se efectuaron trabajos en Colombia y Jamaica financiados por el FIDA, en República Dominicana con recursos propios del IICA, y en Trinidad y Tobago con recursos del Instituto y del Gobierno de dicho país. Además, se inició la realización de estudios en Belice, Chile, Honduras y Venezuela financiados por el IICA.

También se elaboró una guía para la preparación de estudios sectoriales regionales, y con el apoyo de la GTZ, un documento de lineamientos metodológicos y ejemplos de análisis sobre cómo diagnosticar la situación del uso y manejo de los recursos naturales renovables en países de ALC. Asimismo, se apoyó la definición de la agenda de política agropecuaria de Guatemala.

En el Area de Proyectos de Inversión, en el marco del convenio IICA/BID se elaboraron proyectos en Costa Rica y



Nicaragua. Dentro del Convenio IICA/FIDA se realizó en Costa Rica una misión de identificación general de proyectos, en la que se preparó una propuesta de estrategia para la acción del FIDA en apoyo al desarrollo rural, se identificaron cuatro proyectos de inversión y se elaboraron los cuatro perfiles correspondientes. Asimismo, se coordinaron actividades para la realización de la Misión de Evaluación *ex ante* del Proyecto Plan de Desarrollo de la Región de Occidente (PLANDERO) de Honduras.

Otras acciones de apoyo con recursos del Instituto fueron el respaldo en actividades de preinversión brindado a la Oficina del IICA en Haití, la elaboración de un documento con los lineamientos estratégicos y metodológicos para la implementación de proyectos de desarrollo rural sostenible, en el marco de un plan de emergencia para la reactivación económica del país; la evaluación del estudio de factibilidad de 12 subproyectos del Plan Trifinio (El Salvador, Guatemala y Honduras); la realización de misiones de apoyo institucional a Bolivia, República Dominicana y Panamá; y el análisis de actividades relacionadas con proyectos de inversión presentadas a la DIPROE.

En la División de Capacitación en Diseño y Metodología de Proyectos, se elaboró una segunda versión del programa para microcomputadoras denominado Formulación y Análisis de Proyectos de Inversión Agropecuaria (FAPRO). Se realizaron talleres

*Grandes proyectos de riego  
forman parte del portafolio  
del CEPPI.*

sobre este programa en Honduras para funcionarios del BCIE, en Ecuador para personal del sector público y privado, y en Guatemala para técnicos de bancos estatales y privados de El Salvador, Guatemala y Honduras. Se inició la preparación de un módulo de capacitación sobre evaluación económica del impacto ambiental en proyectos de inversión, con colaboración de la GTZ. Adicionalmente, se establecieron relaciones de cooperación con el BIRF para la difusión de los programas de computación COSTAB y FARMOD WINDOWS, que sirven como apoyo para la preparación y análisis de proyectos de inversión; también se realizó un taller sobre estos programas para funcionarios del IICA, con el apoyo del BIRF.

El personal profesional del CEPPI participó en diversos seminarios y talleres: ALIDE en Uruguay; IV Reunión de Economistas Agrícolas de América Latina y el Caribe, en Chile; El Papel del Sector Público y Privado en la Provisión de Servicios a la Agricultura, con el apoyo del Banco Mundial/IICA, en Costa Rica; Competitividad y Apertura Comercial, UNA/IICA, en Costa Rica; FARMOD WINDOWS y COSTAB, Banco Mundial/RUTA, en El Salvador y en la Sede Central del IICA; Análisis de Género Aplicado al Desarrollo Agrícola y Rural, en Costa Rica; y un taller sobre políticas agrícolas organizado por el BIRF (Departamento Técnico para América Latina y el Caribe) en Washington, D.C. Además, con el objetivo de mejorar la capacidad gerencial del CEPPI, con el apoyo de la DICCAI se realizaron talleres sobre liderazgo gerencial, calidad total y planeamiento estratégico, y se capacitó al personal secretarial.

A nivel hemisférico y multinacional, el CEPPI llevó a cabo los siguientes proyectos:

**Unidad de Preparación de Proyectos (Convenio IICA/BID).** Sus objetivos son proporcionar a los países miembros del BID y del IICA un mecanismo de cooperación técnica para elaborar proyectos de inversión y programas sectoriales en el sector agropecuario, y fortalecer los organismos responsables de los proyectos en los países beneficiarios, mediante la capacitación en la formulación de proyectos y programas.

En Costa Rica se actualizó el Plan Maestro del Proyecto de Riego Arenal-Tempisque y el Programa Nacional de Riego en Pequeñas Areas. El objetivo de estas actividades fue caracterizar una estrategia de desarrollo sostenible del subsector riego, en el contexto de las perspectivas de desarrollo sectorial, regional y nacional. Una vez definidos con el Gobierno los alcances, la dimensión y los componentes de futuros proyectos de riego, se prepararon los términos de referencia para la preparación de los estudios de factibilidad del Proyecto de Riego Arenal-Tempisque (III Etapa) y del Programa Nacional de Riego en Pequeñas Areas.

Por otra parte, en Nicaragua se formuló el Subprograma de Fortalecimiento de los Servicios del Ministerio de Agricultura y Ganadería (FOSEMAG), con el propósito de elaborar un estudio de factibilidad para el fortalecimiento integral de los principales servicios prestados por el Ministerio: sanidad vegetal y animal, certificación y fiscalización de semillas, y suministro de información de precios y mercados a los productores. El estudio fue aprobado por el BID.

Además, en coordinación con el Programa III, se prepararon y entregaron al BID: a) una sistematización de metodologías

para elaborar mapas sobre pobreza rural, a nivel municipal, y para identificar y evaluar organizaciones locales para el desarrollo rural; b) una colección comentada de estudios sobre estrategias de desarrollo rural, mapas sobre pobreza rural y organizaciones de desarrollo rural; c) un listado sobre los principales centros de capacitación en desarrollo rural de la región; y d) una propuesta para la realización conjunta de un seminario de evaluación de las experiencias recientes en materia de desarrollo rural.

El Convenio IICA/BID se encuentra en los últimos meses de ejecución, por lo que se han hecho negociaciones con el Banco para iniciar acciones conjuntas de asistencia técnica.

**Cooperación Técnica con el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE).** Se realizaron dos talleres de capacitación dirigidos a personal del BCIE: uno sobre desarrollo de habilidades de comunicación, calidad total, mercadeo y ventas, y otro sobre relaciones interbancarias y humanas. Con la colaboración del Programa I, se instaló el SIAPA en el BCIE y se capacitó a algunos de sus funcionarios en su manejo. También se realizaron dos talleres de capacitación sobre formulación y análisis de proyectos de inversión agropecuaria (FAPRO), uno en Honduras para funcionarios del BCIE, y otro en Guatemala para personal de bancos privados y estatales de El Salvador, Guatemala y Honduras.

**Unidad Regional de Proyectos del Caribe.** Se elaboró un estudio sectorial de St. Kitts y Nevis, y el Proyecto Regional de

Algodón. También se prepararon cuatro perfiles de proyectos para el CARICOM que serían financiados con recursos del Acuerdo Lomé IV. Se apoyó a Grenada en la formulación de un proyecto de fruticultura y a Suriname en el desarrollo de un sistema de agricultura sostenible. En Guyana se realizó un taller de identificación y evaluación de proyectos y otro sobre el ciclo de proyectos para la WINBAN. También se apoyó a la ADCU de la OECS.

En cuanto a acciones de coyuntura, el Centro efectuó las siguientes:

**Estudio Sectorial Agropecuario de Tobago.** Con recursos del IICA y aportes del país se realizó este estudio para la isla de Tobago, que complementa el análisis realizado por el BID en Trinidad.

**Estudio Sectorial Agropecuario de Belice.** Con recursos del IICA se inició su realización para este nuevo Estado Miembro del IICA.

**Componente de Modernización Institucional de un Programa Sectorial Agropecuario de Chile.** Este estudio, iniciado con recursos del IICA, comprende un análisis del sistema institucional agropecuario actual y propuestas para un eficiente funcionamiento del sector.

**Identificación de Proyectos de Desarrollo Rural en Costa Rica.** En el marco del Convenio IICA/FIDA, se elaboró una estrategia para la acción del FIDA en apoyo al desarrollo rural en Costa Rica y se identificaron cuatro proyectos con sus respectivos perfiles, orientados a apoyar a pequeños productores agropecuarios, a la mujer rural y a familias campesinas pobres y la agroindustria rural.

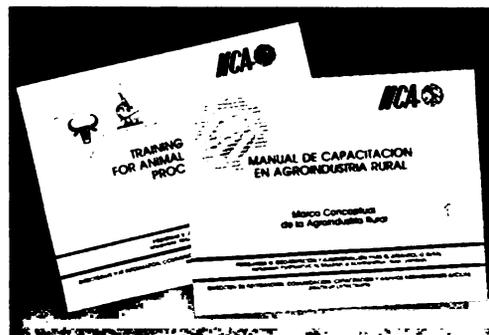
## Dirección de Información, Comunicación, Capacitación y Asuntos Institucionales (DICCAI)

Se encarga de apoyar y coordinar las actividades de capacitación, comunicación, información, edición y publicación de los productos comunicacionales del Instituto, y de asistir al Director General en el cumplimiento de las responsabilidades relativas a su relación con el Comité Ejecutivo y la JIA, ejerciendo la Secretaría Técnica de estas.

### • Capacitación

La División de Capacitación fue creada en 1991 con el propósito de implementar una estrategia hemisférica para la capacitación de los recursos humanos involucrados en el proceso de modernización agrícola de ALC. Con

*La División de Capacitación y el Servicio Editorial de la DICCAI crearon una nueva línea de publicaciones del IICA: la Serie Manuales de Capacitación.*



este fin, sus esfuerzos se concentraron en tres áreas de trabajo: a) apoyo a los países; b) respaldo a la acción de los Programas del IICA; y c) capacitación del personal del Instituto, enmarcadas todas en el proyecto Fortalecimiento de los Recursos Humanos del Hemisferio y el IICA.

En el marco de los objetivos de la primera área se efectuaron, entre otras acciones, la definición de estrategias nacionales de capacitación a partir de diagnósticos de oferta y demanda de capacitación en Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua, tarea que se acompañó de la elaboración de cinco documentos. La definición de estrategias y los diagnósticos fueron realizados en consulta con operadores de capacitación de cada país, mediante diez talleres específicos y diversas reuniones de trabajo con organismos públicos y privados y ONGs. También se realizaron: a) cinco cursos nacionales sobre gerencia de la capacitación y un taller para operadores de capacitación; b) se participó en la formulación del componente de capacitación del Proyecto PLANDECO del FIDA en Honduras; c) se formuló en El Salvador el Programa Nacional de Capacitación Agropecuaria (PROCAN) y se efectuaron negociaciones para su implementación; d) se asesoró al Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP) de Chile en capacitación para el desarrollo rural; e) se brindó asesoría técnica y metodológica al Taller de Identificación de Áreas de Acción del Sector Agropecuario hacia el Desarrollo Sostenible, organizado por SEPSA del Ministerio de Agricultura y Ganadería de Costa Rica; f) se difundieron cinco hojas informativas sobre cursos y becas en el hemisferio y otras regiones; g) se elaboró, con el Programa III, el Programa Centroamericano de Capacitación en Gestión Empresarial para Pequeños y Medianos Productores.

Otra acción relevante en el área de apoyo a los países fue la publicación de los documentos: a) Estrategia Nacional de Capacitación en Ecuador, b) Pautas para el Diseño y Ejecución de una Actividad de Capacitación, acompañado de un sonoviso motivacional, y c) Manual sobre Gestión de la Capacitación. Además, se dio respaldo financiero para la organización del Congreso de ALEAS, se brindó asesoramiento en la implementación de la cooperación técnica IICA/CIARA en Venezuela y se efectuó un taller sobre sostenibilidad, en Londrina, Brasil.

Algunas de las actividades realizadas en el marco de la segunda área fueron: a) coejecución con PRODAR (Programa III) de dos talleres en Costa Rica y uno en Guatemala sobre desarrollo de la agroindustria rural y participación en las reuniones de coordinación en la Red en Costa Rica; b) publicación de tres manuales y realización de un vídeo sobre agroindustria rural; c) adecuación y publicación de seis manuales de PROCODER sobre capacitación empresarial; d) asesoramiento técnico en aspectos de capacitación al proyecto Apoyo a la Institucionalización del Área de Trabajo con la Mujer Rural en los Programas del IICA, así como participación en dos talleres sobre género; e) apoyo en la realización del Taller sobre Cuarentena Pecuaria realizado en Barbados por el Programa V, así como validación y publicación del respectivo manual en inglés; f) elaboración del Manual de Cuarentena Pecuaria para Centroamérica; g) co-publicación con el Programa III del documento Elementos para el Diseño de un Sistema de Seguimiento y Evaluación de Programas de Capacitación para el Desarrollo Rural; h) apoyo técnico-didáctico al Programa IV para el Curso sobre Negociación.

Por último, en el área de capacitación del personal del IICA se llevaron a cabo, tanto en la Sede Central como en los países, talleres y

seminarios sobre equidad, competitividad, planeamiento estratégico, calidad total y liderazgo gerencial, cursos sobre programas de computación, inglés y profesionalización del *staff* secretarial. Cabe resaltar el seminario *Management for Excellence*, dirigido a Representantes del IICA en el Área Caribe.

#### • Comunicaciones

Esta División, creada en 1990, asesora a los Programas y a las Oficinas del IICA en materia comunicacional. Está encargada del Centro de Producción Audiovisual del Instituto, y del Programa Regional de Acción Conjunta IICA/ASDI/UICN Comunicación, Mujer y Desarrollo Sostenible. Fue, hasta marzo de este año, la responsable de la ejecución del Proyecto Comunicación Aplicada a la Educación y al Desarrollo Rural en América Latina y el Caribe, financiado por el Reino de los Países Bajos y ejecutado por Radio Nederland Training Centre (RNTC) y la División de Comunicaciones de la DICCAI.

El proyecto en mención comprendió seis años de trabajo continuo que permitieron: a) consolidar la infraestructura para la producción radiofónica de la División de Comunicaciones; b) realizar 203 actividades de capacitación en comunicación educativa,

*Las Divisiones de Capacitación y de Comunicación adiestraron centenares de personas dentro y fuera del IICA.*



ofrecidas en la Sede Central y en las Áreas Central, Caribe y Sur; c) capacitar 2855 funcionarios de OGs y ONGs (1840 hombres y 1015 mujeres); d) efectuar 23 co-producciones radiofónicas con instituciones participantes en los cursos; e) editar seis libros sobre temáticas relacionadas con la comunicación y la mediación pedagógica. Al finalizar el proyecto, su infraestructura radiofónica pasó a ser administrada por la División de Comunicaciones.

En el campo de la producción radiofónica, en 1993 se produjeron 10 series de radio profesionales y un sonoviso sobre pautas para el diseño de actividades de capacitación, para el proyecto IICA/Banco Mundial. En cuanto a vídeos, se produjeron en formato VHS los dos primeros videocasetes de la Serie VIDEOS IICA.

Además, con el Programa IV se produjeron cinco documentales sobre sistemas de comercialización agropecuaria, y un *spot* sobre bolsas agropecuarias. Con la División de Capacitación y PRODAR se produjo el documental Agroindustria Rural: Pilar del Desarrollo; con el Programa III se realizó el documental El Género en la Agricultura, y

con el Proyecto Mujer, Comunicación y Desarrollo Sostenible IICA/ASDI/UICN, otro sobre Capacitación: Una Herramienta para el Desarrollo. También se realizó un vídeo sobre la Séptima Reunión Ordinaria de la JIA.

En el área de la capacitación se organizaron 16 eventos en Centroamérica, con la asistencia de 480 participantes: a) un taller sobre televisión profesional, en Costa Rica, con participantes de canales privados, la Universidad de Costa Rica y la Universidad Estatal a Distancia; con esta última se efectuó también una jornada sobre la radio en la extensión agrícola, para estudiantes de la maestría en Extensión Agrícola del Proyecto MAG/UNED; b) con RNTC se organizó un

taller de producción de impresos, con participantes provenientes de OGS y ONGs de Costa Rica; y c) con ejecutivos de las estaciones de radio de Costa Rica, una jornada sobre la radio y la agricultura.

**Programa Regional sobre Comunicación, Mujer y Desarrollo Sostenible IICA/ASDI/UICN.** Comenzó a ejecutarse en 1993, financiado por la ASDI y con el apoyo de la UICN. En el marco de este proyecto se realizaron en Centroamérica 12 eventos de capacitación en género, comunicación y desarrollo sostenible, que contaron con un total de 423 participantes.

Además, las coordinadoras del proyecto participaron en dos jornadas de capacitación organizadas por el Proyecto CATIE/Madeleña-3 en Turrialba: el Seminario Nacional de Acción Forestal, donde se presentó la ponencia: Perspectivas de Género y Participación de la Mujer, y el Seminario de Coordinadores Centroamericanos del Proyecto Madeleña-3, en el que se presentó el proyecto IICA/ASDI/UICN.

También se produjeron y distribuyeron afiches, desplegados, cartas informativas y el Boletín del proyecto, la Memoria de la Primera Jornada de Discusión del Proyecto Comunicación, Mujer y Desarrollo Sostenible; participó en la organización del Seminario Estrategias de Comunicación para las Mujeres Rurales de América Latina y el Caribe, realizado en Costa Rica, donde se presentó la ponencia La Acción del IICA en Comunicación Educativa.

*La DICCAI lleva a cabo cursos de producción en vídeo y en radio.*

## • Conferencias y Reuniones

La DICCAI funge como Secretaría Técnica de las reuniones de los órganos superiores del IICA. Para ello, mediante la Unidad de Conferencias y Reuniones, prepara y actualiza los documentos oficiales del Instituto y brinda apoyo en la organización y ejecución de reuniones y conferencias del IICA y de organismos nacionales, regionales e internacionales. Durante 1993 en las instalaciones del IICA se celebraron aproximadamente 140 reuniones importantes, tanto de carácter nacional como internacional.

## • Documentación Institucional

Esta Unidad, de reciente creación, tiene a su cargo el control de estilo y calidad de cartas oficiales dirigidas por las máximas autoridades del Instituto a funcionarios de alto rango, la supervisión de la preparación y distribución de Ordenes Ejecutivas, la colaboración en la preparación de informes de la DICCAI, el apoyo a la Secretaría Técnica en las reuniones de los órganos superiores del IICA y la revisión y actualización de los documentos oficiales.

Se actualizaron el Reglamento de Personal, el Reglamento Financiero, el Sistema para la Determinación de Remuneraciones del Personal y el Sistema para la Clasificación del Personal, documentos que fueron publicados en español e inglés. Se colaboró en las reuniones del Comité Ejecutivo y de la Séptima Reunión Ordinaria de la JIA.

## • Información Documental

La acción se dirigió a la realización de actividades enmarcadas en seis áreas. En apoyo a los Programas del IICA en sistemas



de información se actualizó la base de datos sobre café y se publicó y distribuyó el boletín bibliográfico de REDCAFE, con el financiamiento de PROMECAFE y la coordinación de la Biblioteca Conmemorativa Orton; se apoyó técnicamente a ISAPLAC, de RISPAL, en el registro de información y divulgación por medio de boletines bibliográficos y bases de datos; el Proyecto IICA/GTZ, contribuyó con la adquisición de material bibliográfico sobre desarrollo sostenible, cuyos registros ingresaron a la base de datos CIDIA y fueron divulgados en dos números especiales del boletín bibliográfico ORADIA; se efectuaron gestiones tendientes a la participación de la DID en el sistema de información en granos básicos en Centroamérica, para el PRIAG; se colaboró en la organización de colecciones de documentos disponibles en los Programas II, III y V y se integraron a la Biblioteca Venezuela las colecciones de los Programas II y V; se colaboró con la Oficina del IICA en Nicaragua en el diseño de un sistema de información, y con la Oficina del IICA en Costa Rica, en la organización de un centro de documentación en el Distrito de Riego de Cañas.

En lo que respecta a bases de datos bibliográficos, se actualizó la base de datos documental CIDIA con 5000 registros sobre la temática cubierta por los Programas del IICA. Asimismo, se promovió el uso de los recursos bibliográficos disponibles en el IICA, por medio de la instalación de la base de datos CIDIA y el envío periódico de actualizaciones a la Biblioteca Rodrigo Peña en Colombia, las Oficinas del IICA en Brasil, Chile, Ecuador, El Salvador, Honduras y Nicaragua. Se puso a disposición de los técnicos en la Sede Central la base de datos CIDIA y AGRINTER por medio de la red de área local.

En cuanto a acceso y uso de nuevas tecnologías, se editó un disco compacto (CD-ROM) que contiene 34 bases de datos agrícolas, con aproximadamente 400 000 referencias bibliográficas aportadas por las instituciones nacionales participantes en el proyecto DICCAI/Universidad de Colima de México.

En el área de ofrecimiento de servicios se trabajó en la producción y distribución de cinco boletines bibliográficos cuatrimestrales sobre temas de interés a los Programas del IICA, con el apoyo técnico y económico de estos; y se participó en redes y sistemas nacionales e internacionales de información (AGLINET y AGRIS de la FAO, CICAD de la OEA, Red Regional sobre Banano y Plátano de INIBAP, y REDNIA de Costa Rica).

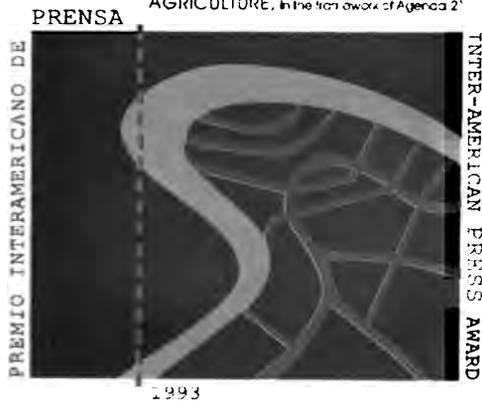
Las tareas de capacitación en información y documentación incluyeron cursos dirigidos a bibliotecarios y documentalistas agrícolas, con financiamiento parcial de la División de Capacitación de la DICCAI y de instituciones nacionales. Estas actividades se llevaron a cabo en Costa Rica y Venezuela a solicitud de instituciones nacionales, por intermedio de los Programas del IICA.

Por último, en el área de apoyo a asociaciones, se brindó a AIBDA asesoría técnica mediante la asignación de una funcionaria para ocupar la Secretaría Técnica Ejecutiva, y apoyo económico para la edición de publicaciones y organización de reuniones de la Asociación.

*La División de Información Documental de la DICCAI y la Universidad de Colima editaron un CD-ROM con 34 bases de datos (más de 400 000 referencias bibliográficas).*



MEDIO AMBIENTE, DESARROLLO Y AGRICULTURA, en el marco de la Agenda 21  
ENVIRONMENT, DEVELOPMENT AND AGRICULTURE, in the framework of Agenda 21



## • Servicio Editorial

## • Imprenta

El Servicio Editorial y la Imprenta trabajan de manera conjunta en el proceso de producción de publicaciones. El primero ofrece a las Unidades Operativas del Instituto asistencia técnica en el uso de la línea gráfica del IICA y en la edición del estilo de las publicaciones, además de su distribución y comercialización; la segunda se encarga del diseño, arte, levantado, diagramación, montaje, fotomecánica, impresión y encuadernación de textos.

En 1993, ambas Divisiones produjeron más de 75 publicaciones en las series oficiales del IICA, y numerosos folletos informativos, plegables, carpetas y otros impresos. Un hito fue la producción y distribución del libro *El IICA: 50 Años de Historia*, en español e inglés. También se diseñaron y produjeron

los siguientes afiches: a) Medio Ambiente y Agricultura en el Marco de la Agenda 21, alusivo al Premio Interamericano de Prensa 1993; b) Comunicación, Mujer y Desarrollo Sostenible en Centroamérica (IICA/ASDI/UICN); y c) otro con ocasión de la Séptima Reunión Ordinaria de la JIA.

El Servicio Editorial, durante el año reseñado, vendió al público más de 8000 publicaciones, distribuyó 45 000 productos impresos, y firmó convenios de co-publicación y distribución de publicaciones con el Consejo de la Tierra y el CIP. Además, con la División de Capacitación, creó la Serie Manuales de Capacitación (ISSN 1022-0070).

En la Sede Central, el Servicio Editorial se encargó del diseño y montaje de la exposición temporal *La Agricultura: Desafío de las Américas*, que muestra las relaciones entre la agricultura, el medio ambiente y los actores rurales. Dichas relaciones se ilustraron con información estadística proveniente de la base de datos del SIAPA (Programa I).

En 1993 la División de Imprenta adquirió modernos equipos para diseño gráfico en pantalla, firmó contratos con la oficina de la OET en Costa Rica, la UICN y el CATIE para producir algunas de sus publicaciones, y produjo más de 40 millones de páginas impresas, con un eficiente sistema de control de calidad y costos.

*En 1993 el Servicio Editorial comenzó una nueva serie de co-ediciones con el Consejo de la Tierra, una de las cuales sintetiza los documentos de Eco 92.*

## • Servicios de Idiomas

Su tarea principal es traducir los documentos del IICA a los cuatro idiomas oficiales del Instituto (inglés, español, francés y portugués), la que realiza por medio de un equipo de traductores basados en la Sede Central y de una red de traductores profesionales independientes que hacen su labor en los otros Estados Miembros del IICA y a lo largo del hemisferio. Las traducciones abarcan una amplia variedad de documentos administrativos, técnicos, legales y científicos. Además, la intérprete de esta Unidad organiza y provee servicios de interpretación simultánea en todas las reuniones efectuadas en la Sede Central que los requieran y, en algunas ocasiones, en reuniones realizadas en otros países miembros. Esta Unidad de la DICCAI también es responsable de ofrecer servicios de idiomas en las reuniones de los órganos de gobierno del Instituto. En 1993 brindó dichos servicios en la Decimotercera Reunión Ordinaria del Comité Ejecutivo, celebrada en la Sede Central, y en la Séptima Reunión Ordinaria de la JIA, efectuada en México, para las cuales produjo, una vez concluidas, el informe provisional en los idiomas pertinentes de cada una.





## *Capítulo 3*

El IICA  
en los Países

# El IICA en los Países

*El IICA desarrolla acciones de cooperación técnica en agricultura en todos sus países miembros, agrupados en cuatro Areas: Central, Caribe, Andina y Sur.*

**E**n el Plan de Mediano Plazo 1987-1993, los Estados Miembros establecieron un marco de referencia para la acción futura del Instituto, que enfatiza la concentración de actividades en los temas prioritarios para la región, y la eficiencia y la flexibilidad en las unidades operativas. En coherencia con esto, el IICA desarrolla acciones de cooperación técnica en agricultura en todos sus países miembros, agrupados en cuatro Areas: Central, Caribe, Andina y Sur.

Las Oficinas en los países constituyen la base institucional y administrativa para ejecutar las actividades de los proyectos del Instituto. El Representante del IICA es responsable de la gestión de la Oficina ante los respectivos Directores de Operaciones de Area, con sede en Costa Rica.

## **Area Central**

Los países del Area Central continuaron, en general, sus procesos de reestructuración institucional en la esfera tecnológica (Nicaragua, Honduras y El Salvador), en la reasignación y aseguramiento de la propiedad de la tierra (El Salvador, Nicaragua, Honduras y México), reasentamiento de poblaciones (Guatemala) y modernización de los aparatos públicos (República Dominicana, Honduras, Costa Rica, El Salvador, Nicaragua, Guatemala y Panamá). Además, se formaron y entraron en operación mecanismos de bolsas de productos agropecuarios en algunos países.

De importancia trascendental para la agricultura del Area fue la firma del Protocolo de la Integración Centroamericana, que reconoce la existencia institucionalizada del Consejo de Ministros de Agricultura como parte del SICA. El Instituto contribuyó al logro de este objetivo final del CORECA.

Sin embargo, los países bananeros del Area (Costa Rica, Honduras y Panamá) se vieron afectados con el sistema de cuotas y aranceles impuestos por la CEE al ingreso de la fruta en el mercado comunitario. Esto afectará grandemente la participación del sector agrícola en las exportaciones totales de bienes, causando una drástica reducción en la distribución de ingresos en las áreas bananeras. Si a esto se suma la baja en los precios del café, habrá un efecto directo sobre el empleo e ingresos de las zonas rurales.

Como consecuencia de la firma del Compromiso Agropecuario de Panamá por parte de los presidentes centroamericanos, el IICA brindó cooperación a los ministerios de agricultura en los siguientes campos: a) transformación productiva y modernización de los sistemas agroalimentarios, mediante el apoyo a la generación de propuestas para el análisis de cadenas productivas (arroz, azúcar, ganadería de carne y leche y el complejo maíz-concentrado-aves); b) apoyo a la modernización del pequeño productor, por medio de la formulación de un proyecto regional; c) integración y comercio agropecuario, a través del apoyo a la formación y operación de bolsas de productos agropecuarios y de la capacitación en política comercial y negociaciones multilaterales; d) creación del Sistema Regional de Generación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria; e) integración y armonización de los sistemas fito y zoonosanitarios; y f) actividades de apoyo a la Secretaría del CAC.

No obstante, la tendencia a desarrollar vínculos de concertación entre el sector público y no gubernamental se vio fortalecida en Guatemala, donde se inició un proceso de consulta que culminó en una agenda de trabajo concertada.

Por otro lado, las tareas de arancelización regional a ciertos productos ocuparon la atención de los países centroamericanos, como consecuencia de la aparición de problemas comunes derivados de la apertura comercial, en la cual ciertos productos del exterior representaron amenazas a industrias locales de la región (p. ej. piezas de pollo). Asimismo, las expectativas creadas en el marco de los debates de aprobación del TLC, alentaron a los países centroamericanos a solicitar su adhesión al mismo.

Durante el período se realizaron gestiones para la ampliación del Proyecto RUTA II, del cual el IICA ha formado parte desde un inicio. La colaboración del Instituto hacia este Proyecto se verá fortalecida con el apoyo técnico hacia aquellas áreas en que el IICA posee gran experiencia.

*Apoyo Técnico para el Mejoramiento de la Efectividad del Proceso Decisorio del Consejo Regional de Cooperación Agrícola de Centroamérica, México y República Dominicana (CORECA) y del Consejo Agropecuario Centroamericano (CAC).* Desde 1991 en el Area Central funcionan dos foros regionales de ministros de agricultura, con ámbitos de acción claramente definidos: el CORECA y el CAC. De acuerdo con los convenios de cooperación firmados en setiembre de 1991, entre los ministros de agricultura de esos países y el Director General del IICA, ambos foros son asistidos por la misma Secretaría.

Las áreas prioritarias de trabajo del CORECA fueron la reconversión y modernización del sector agropecuario, la capacitación de recursos humanos en áreas estratégicas, y la ampliación del Sistema de Información de

Precios de Productos e Insumos Agropecuarios en los Países del CORECA. Dentro de las actividades de reconversión y modernización del sector agropecuario, la más importante fue la elaboración de los Planes Nacionales de Reconversión Productiva, que contienen las diferentes modalidades de cooperación del Gobierno de México hacia los países del CORECA. También se aprobó en la XIII Reunión Ordinaria del Consejo de Ministros la elaboración de un programa de cooperación técnica horizontal orientado al desarrollo de proyectos basados en la colaboración mutua entre los países.

En cuanto a la capacitación de recursos humanos especializados se definieron tres áreas específicas: a) capacitación directa a funcionarios del sector agropecuario de los países del CORECA en política y negociaciones comerciales internacionales; b) fortalecimiento y regionalización de las escuelas encargadas de la formación de técnicos de nivel medio, tales como la Escuela Centroamericana de Ganadería (Costa Rica), la Escuela Nacional de Ciencias Forestales (Honduras) y el Centro de Desarrollo Agrícola (Honduras); y c) formulación del Programa de Capacitación en Gestión Empresarial, dirigido a pequeños y medianos productores, dentro del que se realizó el Taller Regional Básico Políticas y Negociaciones Comerciales para el Sector Agropecuario del Istmo Centroamericano.

Con respecto a la ampliación del Sistema de Información de Precios de Productos e Insumos Agropecuarios en los Países del CORECA, la Secretaría realizó las siguientes actividades: a) desarrollo de una base de datos para mejorar el manejo del Sistema; b) un taller regional en que participaron los responsables nacionales de la recolección y procesamiento de los precios incluidos en el

Sistema, con el fin de mejorar la calidad de la información y de analizar las solicitudes de los países para la inclusión de nuevas variables; c) establecimiento de contactos para analizar la posible incorporación de Colombia y Venezuela en el Sistema; d) establecimiento de los mecanismos para que los ministerios de agricultura puedan tener acceso a las bases de datos de ASERCA y BANCOMEXT; y e) coordinación con la Asociación para la Democracia y el Desarrollo de Centroamérica (ADD), para que se dé prioridad al sector agropecuario dentro de las actividades que se ejecutan para mejorar los sistemas regionales de información para el comercio y la inversión en la región.

En lo que respecta al CAC, las áreas prioritarias de trabajo se definieron a partir de los mandatos del Compromiso Agropecuario de Panamá y de las reuniones ordinarias y extraordinarias del Consejo de Ministros. Estas áreas fueron: liberalización del comercio de productos agropecuarios a nivel intra y extrarregional, fortalecimiento de los mecanismos institucionales de coordinación regional con otros foros del subsistema de Integración Económica Centroamericana, creación de un mecanismo de dirección y control de ejecución de proyectos regionales, y seguimiento y apoyo a la participación del sector agropecuario en la negociación comercial internacional.

Para apoyar el cumplimiento y del Compromiso Agropecuario de Panamá, el Consejo de Ministros aprobó un programa de cooperación del IICA con los países, dentro del cual se realizaron las siguientes actividades: a) caracterización de las cadenas productivas en productos prioritarios en los

países centroamericanos (arroz, azúcar, ganadería de carne y del complejo maíz-pollo); b) elaboración del proyecto de Apoyo a la Modernización de los Pequeños Productores; c) preparación y desarrollo de un curso de capacitación en políticas y negociaciones comerciales; d) apoyo a la creación de la Federación de Organizaciones del Sector Privado Centroamericano y la apertura y puesta en marcha de bolsas agropecuarias en el Área; e) preparación de una propuesta para crear un subsistema regional de investigación y transferencia de tecnología; f) preparación de un anteproyecto de acuerdo o protocolo regional centroamericano para la armonización de las normas fito y zoonosanitarias.

En lo que se refiere a la liberalización del comercio de productos agropecuarios a nivel intra y extrarregional, la Secretaría del CAC participó en la coordinación de la Comisión Técnica Biministerial (ministerios de agricultura-ministerios de economía) para analizar los problemas competitivos y de desorganización de mercados ocasionados por las importaciones de algunos productos agropecuarios. Se continuó con el monitoreo de las políticas que afectan el sector agropecuario en los países del Área, y se actualizaron semestralmente los informes "Principales políticas para el sector agropecuario a nivel de cada país centroamericano" y "Medidas arancelarias y no arancelarias vigentes para el comercio de productos agropecuarios sensitivos en cada país centroamericano". También se realizó un estudio sobre el funcionamiento del Sistema de Bandas de Precios de Importación en El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua para el maíz amarillo, arroz y sorgo, así como una evaluación de la eficacia del sistema en

términos de la protección a consumidores y productores de las fluctuaciones de los precios internacionales de dichos productos.

En el marco del SICA se fortalecieron los mecanismos institucionales de coordinación regional con los foros del subsistema de Integración Económica, mediante una activa participación del sector agropecuario en las reuniones de gabinetes económicos de los países del istmo centroamericano, así como en la revisión y elaboración del nuevo protocolo del Tratado de Integración Económica Centroamericana. Asimismo, se diseñó un mecanismo de coordinación y seguimiento de los proyectos regionales de cooperación internacional, tanto en fase de negociación como de ejecución, en el sector agropecuario. Para el desarrollo de esta actividad se contó con el apoyo del PNUD, a través del proyecto Seguimiento de la Primera Reunión Sectorial con Cooperantes para el Sector Agropecuario (CAM/91/007/16/31). Entre los principales resultados obtenidos con este proyecto, se pueden señalar los siguientes: a) un inventario de los proyectos regionales en negociación y ejecución; b) desarrollo de mecanismos de coordinación con los países, organismos cooperantes y organismos regionales ejecutores, con el fin de conocer el tipo de cooperación que se está brindando, así como las prioridades futuras; y c) creación de un Sistema de Información y Seguimiento de Proyectos Agropecuarios a Nivel Regional, en coordinación con el proyecto RUTA II.

*Apoyo a Proyectos de Desarrollo Fronterizo.* El establecimiento de un marco de referencia para la actuación institucional en el desarrollo e integración de áreas fronterizas en el istmo centroamericano fue pre-

parado por la SIECA, la OEA y el IICA. Dicho marco recibió el apoyo político en las Cumbres de Presidentes y sirvió de base para elaborar el documento Plan de Acción para el Desarrollo e Integración Fronteriza, el cual ha servido como instrumento de trabajo conjunto, tanto para los países como para los organismos internacionales, para seguir apoyando las iniciativas existentes y formular nuevas propuestas para otras zonas fronterizas.

Entre las acciones realizadas se encuentran el inicio de los estudios de formulación del Plan de Desarrollo Integral Sostenible de la Zona Fronteriza Atlántica Guatemala-Honduras, el cual en su primera fase de trabajo definió las potencialidades y limitaciones para establecer la estrategia de desarrollo que guiará la formulación de los programas y proyectos, y su respectivo paquete de preinversión y negociación de recursos. Por otro lado, se constituyó la Comisión Trinacional para el Desarrollo del Golfo de Fonseca, como mecanismo de representación de los gobiernos de El Salvador, Honduras y Nicaragua, que actuará como ente coordinador y canalizador de recursos y organismo de decisión, consulta y orientación de las políticas y programas de desarrollo de los territorios fronterizos del Golfo de Fonseca. Ha sido convocada la participación del IICA y otros organismos internacionales para que sustenten la formulación del Plan.

También se dio apoyo continuo al Plan Trifinio. Entre los logros de este, sobresalen: a) En el Proyecto Piloto de la CEE se establecieron 14 viveros, se reforestan 1600 ha, se formaron nueve brigadas para control de incendios y conservación de suelos, instalaron

21 unidades artesanales, se abrieron y mejoraron 100 km de caminos vecinales. b) En el Proyecto de Racionalización Energética y Protección Ambiental FINNIDA/OEA, se reforestaron 322 ha, se construyeron en predios rurales 1400 estufas mejoradas, se completó la capacitación de 120 líderes campesinos, y se realizó un estudio de factibilidad para el establecimiento de árboles frutales. c) En el proyecto de zonas semi-áridas, a cargo del IICA y con apoyo del PNUD/OPS, se terminaron los estudios de factibilidad del Proyecto de Desarrollo Rural Sostenible de Zonas de Fragilidad Ecológica de la Región del Trifinio. Este proyecto busca combatir la pobreza rural y fomentar el aprovechamiento sostenible de los recursos naturales renovables. d) En el proyecto de riego, la Cooperación Española terminó los estudios de factibilidad técnico-económica de ocho áreas más e inauguró tres proyectos demostrativos de riego en cada uno de los países. e) En el Proyecto de Manejo de la Reserva de la Biosfera, la UICN terminó la revisión del plan de manejo y se gestionaron recursos financieros para su ejecución.

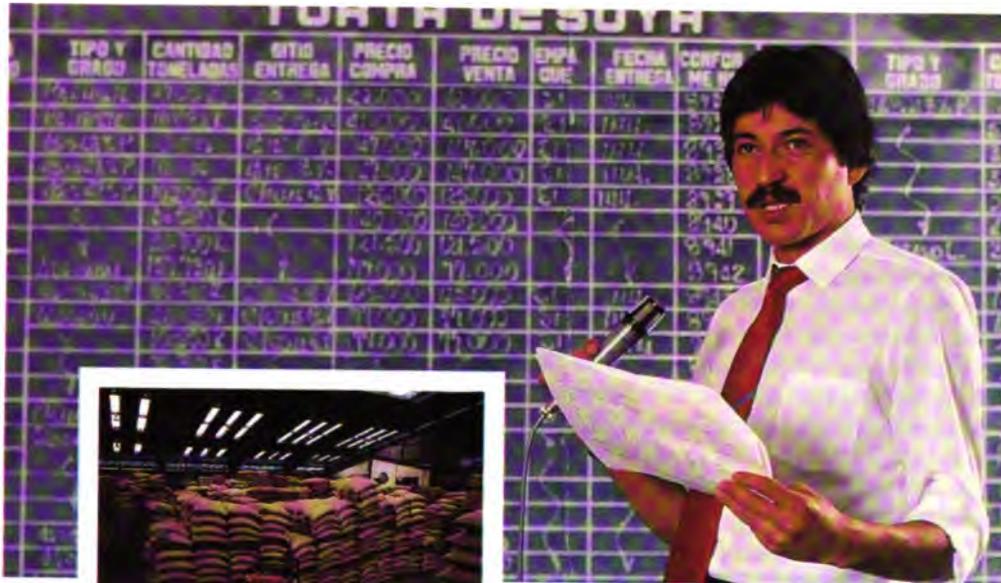
La participación del PARLACEN y algunas asociaciones privadas permitió la incorporación de 45 municipalidades y facilitó la capacitación de los Alcaldes para coordinar la ejecución de actividades de beneficio social, especialmente de los proyectos de agua y saneamiento, apoyados por la UNICEF. Además, la Unidad OEA/IICA, a través de su Secretaría, apoyó al Foro de los Vicepresidentes Centroamericanos, a través de su Secretaría, en la preparación de documentos técnicos y programáticos que han orientado decisiones que favorecen el desarrollo fronterizo en el istmo centroamericano.

**Fortalecimiento de las Actividades de la Subcomisión Agropecuaria y Forestal México-Guatemala.** En esta Subcomisión participa, por parte de México, la Dirección General de Asuntos Internacionales (DGAI) de la Secretaría de Agricultura y Recursos Hidráulicos (SARH), y por parte de Guatemala, la Unidad Sectorial de Planificación Agropecuaria y de Alimentación (USPADA). Cuenta con una Secretaría Técnica que por decisión de los países en 1993 estuvo a cargo de la parte guatemalteca. El IICA cooperó principalmente a través de la Secretaría Técnica. Los beneficiarios directos de esta acción subregional fueron los sectores públicos agropecuarios y los programas cooperativos que ejecuta la Subcomisión.

El IICA financió los estudios de evaluación de los proyectos y un análisis sobre la posible reactivación de las actividades de la Subcomisión, a partir de los aspectos comerciales y las posibilidades y limitaciones que existen a la luz del TLC, los acuerdos del GATT y las alternativas para resolver problemas comunes de las regiones fronterizas México-Guatemala. Se analizó en la V Reunión Binacional la reactivación de la Comisión, alrededor de nuevos proyectos que contemplan los problemas de comercialización, las condiciones ambientales y el desarrollo rural de la zona fronteriza.

## Costa Rica

El sector agropecuario continuó enmarcado en la política de apertura de mercado, reducción de la protección, nuevos patrones de competencia y racionalización del papel



*La Oficina del IICA en Costa Rica apoyó al Proyecto de Bolsa Agropecuaria.*

del Estado, que caracterizan el nuevo modelo de desarrollo impulsado por las autoridades gubernamentales.

El Gobierno eliminó los subsidios a los granos básicos; adoptó sistemas flexibles de fijación de precios y en algunos casos la liberalización completa; restableció la exoneración de impuestos de importación y de venta a una lista considerable de insumos agropecuarios; y creó el Programa de Reconversión y Modernización Agroindustrial e Industrial (PROMAI), en apoyo a los esfuerzos privados en materia de reconversión del aparato productivo.

A raíz del Compromiso Agropecuario de Panamá, la Oficina hizo una exhaustiva revisión de su Programa de Cooperación Técnica, y reorientó el Proyecto de Agroindustria Rural hacia el fortalecimiento del análisis de políticas. Por otra parte, el Proyecto de Planificación Agropecuaria concentró su trabajo en el análisis de cadenas agroalimentarias, estudios de competitividad y estructuración del Sistema Nacional de Información Sectorial.

El proyecto de Fortalecimiento del Sistema de Investigación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria continuó atendiendo dos áreas centrales: una de apoyo al desarrollo

del Nuevo Sistema de Investigación y Extensión del Sector Oficial Agropecuario (INVEX), y otra vinculada al fortalecimiento de la Comisión Nacional de Investigación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria (CONITTA).

Se evaluaron los resultados obtenidos en la segunda etapa del proyecto de riego Arenal-Tempisque. Se examinaron aspectos de la agricultura de riego, fortalecimiento del sistema de extensión para áreas de riego y operación y mantenimiento de los sistemas de riego en el Distrito.

El IICA concluyó con éxito su apoyo a la ejecución de la segunda fase del proyecto Arenal-Tempisque.

En el ámbito del Programa III, se redefinieron los objetivos del proyecto Apoyo Técnico para el Fortalecimiento y la Promoción de la Agroindustria Rural, en función de la planificación agropecuaria, la reconversión productiva y la definición de una política para el desarrollo de la agroindustria.

La Oficina, a través del Programa IV, continuó el apoyo al Proyecto de Bolsa Agropecuaria en Costa Rica, experiencia a partir de la cual se ha creado un acervo de información que ha permitido promover la formación de nuevas bolsas agropecuarias en otros países de la región.

El Programa V continuó apoyando las actividades del Ministerio de Agricultura y

**Ganadería (MAG)** sobre legislación fitozoosanitaria y la estructuración de una nueva ley de sanidad vegetal.

Se continuó con la administración de fondos provenientes de las instituciones del sector, a través de convenios específicos de apoyo al MAG, a la Secretaría Ejecutiva de Planificación Agropecuaria (SEPSA) y a la Unión Nacional de Cooperativas (UNACOOB).

La Oficina dedicó parte de sus esfuerzos a apoyar seminarios y talleres dirigidos a especialistas de los sectores público y privado, sobre temas de comercialización de productos agrícolas no tradicionales entre Costa Rica y Estados Unidos, desarrollo sostenible, responsabilidades del sector privado en la apertura comercial y el ajuste estructural e incorporación de la temática de género.

En relación con las acciones multinacionales, en el marco del PRIAG se desarrollaron 20 proyectos de investigación, y se brindó capacitación a investigadores, extensionistas y productores; el PRACA, en su última etapa de ejecución, apoyó al Instituto de Desarrollo Agrario (IDA) en sus gestiones ante el Banco Mundial; y el proyecto regional sobre comercio e integración dio apoyo directo a SEPSA, mediante la participación de un consultor en negociaciones comerciales.

## Proyectos del IICA en Costa Rica

### Nacionales

- Apoyo al Análisis y Manejo de Políticas para la Agricultura.

- Servicios de Cooperación Técnica al Servicio Nacional de Aguas Subterráneas, Riego y Avenamiento de Costa Rica (SENARA) en la Realización de la Segunda Etapa del Proyecto de Riego Arenal-Tempisque.
- Fortalecimiento del Sistema de Investigación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria de Costa Rica.
- Apoyo Técnico para el Fortalecimiento y la Promoción de la Agroindustria Rural.

### Acciones de coyuntura

- Apoyo al Fomento de la Explotación Equina de Fina Sangre.
- Asistencia Técnica de la Oficina del IICA en Costa Rica a SEPSA en Sistemas de Información.
- Avance en el Plan Nacional para el Manejo Integrado de la Mosca Blanca en Costa Rica.

### Acciones de apoyo administrativo

- Apoyo Técnico y Administrativo a la Secretaría Ejecutiva de Planificación Sectorial Agropecuaria y de Recursos Naturales Renovables (SEPSA).
- Administración de Fondos a ser Utilizados por el MAG en la ejecución del Proyecto Estudio de Recursos Genéticos del Aguacate.
- Administración de los Fondos a ser Utilizados por UNACOOB en apoyo al Programa Nacional de Cooperativas Estudiantiles y Juveniles.

### Multinacionales y Hemisféricas

- Programa Cooperativo Regional para la Protección y Modernización de la Caficultura en Centroamérica, México, Panamá y República Dominicana (PROMECAFE).
- Apoyo a la Organización y Administración de la Generación y Transferencia de Tecnología en la Subregión Central.
- Programa Regional de Reforzamiento de la Investigación Agronómica sobre Granos Básicos en Centroamérica y Panamá.
- Adiestramiento y Estudio sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural del Istmo Centroamericano y República Dominicana (PRACA).
- Anexo Técnico al Convenio General de Cooperación entre el IICA y la Secretaría Permanente del Tratado General de Integración Económica Centroamericana

(SIECA) en el Marco del Sistema de Integración Centroamericana (SICA).

- Apoyo a la Integración Centroamericana e Iniciativas Regionales de Complementación Económica.
- Fortalecimiento Fito y Zoonosanitario para Facilitar el Intercambio Comercial de Productos Agropecuarios en el Área Central.
- Apoyo Técnico para el Mejoramiento de la Efectividad del Proceso Decisorio del Consejo Regional de Cooperación Agrícola de Centroamérica, Panamá, México y República Dominicana (CORECA).
- Asistencia Técnica para el Desarrollo Agropecuario de América Central (RUTA II).
- Programa Regional sobre Comunicación, Mujer y Desarrollo Sostenible.
- Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.

## El Salvador

El sector agropecuario creció en un 7.3%, debido fundamentalmente a una mayor producción de caña de azúcar, café, algodón y granos básicos (excepto frijol), a un crecimiento de la avicultura y apicultura, y a un aumento del 20% en el valor de las exportaciones tradicionales (excluyendo el café) y no tradicionales.

En respaldo a las acciones impulsadas por el Gobierno para el sector agropecuario, el IICA asesoró al Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG), en tópicos relevantes de economía agrícola y en la formulación de un proyecto para el análisis de políticas e inversión sectorial, con el apoyo financiero de USAID.

En el marco del Compromiso Agropecuario de Panamá, las acciones del Programa I incluyeron estudios sobre cadenas agroalimentarias de arroz y azúcar. Se realizó un amplio análisis de los diversos agentes

involucrados en la producción de arroz: productores, comerciantes e industriales; esta actividad dio origen al establecimiento de la Comisión Nacional de Arroz (CONARROZ), bajo la coordinación del MAG. El estudio sobre la caña de azúcar sirvió para el análisis y formulación de políticas concertadas entre los sectores público y privado.

Luego de la creación del nuevo Centro de Tecnología Agrícola (CENTA) como entidad autónoma, el Gobierno negoció un préstamo con el Banco Mundial por US\$31 millones; para tales efectos, el IICA preparó una propuesta para la ejecución del componente de asistencia técnica de dicho préstamo,

mediante la organización de un consorcio de instituciones de investigación nacional para la prestación de servicios de asistencia técnica al CENTA, bajo la coordinación y administración del IICA.

Con el apoyo de PROMECAFE, se realizaron diferentes eventos nacionales de capacitación en análisis de riesgo en los mercados de futuros, control integrado de plagas y mejoramiento de la calidad del café. El PRIAG ejecutó dos proyectos de investigación temática, uno con la Universidad de El Salvador y el otro con el CENTA. Se inició la ejecución del proyecto Producción de Granos Básicos y Agricultura

Sostenible, conforme al convenio suscrito con Plan Internacional. El proyecto apoyará a 2500 productores de escasos recursos mediante actividades de asistencia técnica en producción de granos básicos, diversificación agrícola, agricultura orgánica y manejo de los recursos suelo y agua.

La cooperación del IICA permitió, con la participación de asesores internacionales, la elaboración del documento Código Agrario, entregado al Gobierno para su revisión y posterior trámite de aprobación en la Asamblea Legislativa del país. A solicitud del BID, se formuló la propuesta para el proyecto Fortalecimiento Financiero y Gerencial de Empresas Agropecuarias.

Se diseñó el Programa de Capacitación Agropecuaria Nacional (PROCAN), con el apoyo y la asesoría de la División de Capacitación de la DICCAl. Se puso en marcha la Comisión Nacional de Capacitación Agropecuaria (CONACA), y se formó la Red de Operadores de la Capacitación (ROCA).

En el área de comercio e integración, la Oficina asesoró técnicamente la creación de la Bolsa de Productos Agropecuarios de El Salvador (BOLPROES); apoyó la realización de un seminario sobre el tema, con la participación de los gremios de productores, industriales, comerciantes y el Gobierno; y participó en un seminario organizado con el fin de analizar los aspectos legales para la creación de BOLPROES.



*Granos básicos y sostenibilidad: prioridad del IICA en Centroamérica.*

WORLD BANK GROUP  
La OEA y el Banco Interamericano de Desarrollo  
-----  
-----

En el ámbito del Programa V se brindó asesoramiento técnico para la conformación

legal y operativa de la Comisión Nacional contra la Mosca Blanca (CNMB), para la elaboración del Anteproyecto de Ley de Sanidad Vegetal y Animal de El Salvador, y para la modificación de la Ley No. 315 sobre Plaguicidas y Sustancias Afines. También se obtuvo financiamiento del Fondo de Emergencia del IICA para apoyar a la CNMB.

## Proyectos del IICA en El Salvador

### Nacionales

- Prestación de Servicios de Consultoría al Programa de Fortalecimiento Institucional del Ministerio de Agricultura y Ganadería.
- Acuerdo de Cooperación Técnica entre el Plan Internacional y el IICA.

### Acciones de coyuntura

- Organización de un Consorcio de Instituciones de Investigación para la Prestación de Servicios de Asistencia Técnica al CENTA.

### Multinacionales y Hemisféricos

- Programa Cooperativo Regional para la Protección y Modernización de la Caficultura en Centroamérica, México, Panamá y República Dominicana (PROMECAFE).
- Apoyo a la Organización y Administración de la Generación y Transferencia de Tecnología en la Subregión Central.
- Programa Regional de Reforzamiento de la Investigación Agronómica sobre Granos Básicos en Centroamérica y Panamá.
- Adiestramiento y Estudio sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural del Istmo Centroamericano y República Dominicana (PRACA).
- Anexo Técnico al Convenio General de Cooperación entre el IICA y la Secretaría Permanente del Tratado General de Integración Económica Centroamericana (SIECA) en el Marco del Sistema de Integración Centroamericana (SICA).
- Apoyo a la Integración Centroamericana e Iniciativas Regionales de Complementación Económica.
- Fortalecimiento Fito y Zoonosanitario para Facilitar el Intercambio Comercial de Productos Agropecuarios en el Área Central.

- Apoyo a Proyectos de Desarrollo Fronterizo.
- Apoyo Técnico para el Mejoramiento de la Efectividad del Proceso Decisorio del Consejo Regional de Cooperación Agrícola de Centroamérica, Panamá, México y República Dominicana (CORECA).
- Asistencia Técnica para el Desarrollo Agropecuario de América Central (RUTA II).
- Programa Regional sobre Comunicación, Mujer y Desarrollo Sostenible.
- Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.

## Guatemala

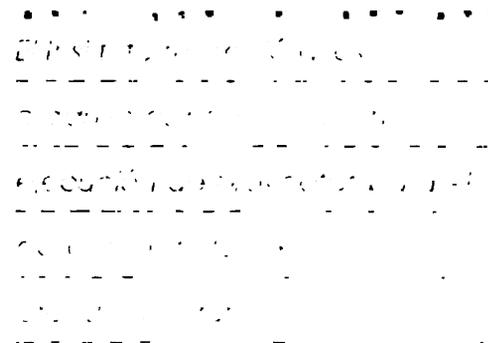
El crecimiento económico durante 1993 fue del 4%. La evolución del sector externo fue desfavorable. Sin embargo, durante los primeros ocho meses del año las exportaciones se incrementaron en un 17.8%. Las ventas ascendieron a U.S.\$778 918 200, de los cuales U.S.\$378 873 200 correspondieron a productos tradicionales; los no tradicionales lograron un incremento del 15.9%. Las ventas de algodón, azúcar, banano, café, cardamomo y carne superaron en un 14.1% las registradas en 1992.

Las acciones de cooperación técnica del IICA se concentraron en aquellas áreas convenidas con las autoridades gubernamentales, en particular con el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación (MAGA), por lo que se dio prioridad a las acciones de los Programas I, II y III.

En el marco del Programa I, el proyecto Apoyo al Proceso de Reactivación del Sector Agrícola inició actividades que respaldaron la creación de una bolsa de productos agrícolas y de la Oficina de Estadísticas Agropecuarias y Forestales, así como la capacitación del personal del Departamento de Políticas de la Unidad Sectorial de Planificación Agropecuaria y de Alimentación (USPADA) en el análisis del impacto de las políticas económicas. Asimismo, el proyecto apoyó el

desarrollo de una nueva agenda agropecuaria gubernamental, elaborada a partir de una consulta nacional a ONGs, cooperativas agrícolas y mujeres rurales, que conduce a la creación del Consejo Sectorial de Desarrollo, presidido por el Ministro de Agricultura, y en el que participarán representantes de todos los sectores organizados.

El Programa II continuó la tercera fase del proyecto Mejoramiento de Sistemas de Producción Bovina de Doble Propósito, con la planificación y ejecución de la investigación para el mejoramiento de la ganadería bovina en las regiones Sur y Sur-Oriental del país. También se realizaron estudios de recomendaciones tecnológicas, con el propósito de diferenciar la clientela de beneficiarios de los servicios de generación y transferencia de tecnología, a fin de orientar las acciones del Instituto de Ciencias y Tecnología Agrícolas (ICTA) y de la Dirección General de Servicios Pecuarios (DIGESEPE). Adicionalmente, se otorgaron becas a tres estudiantes de medicina veterinaria y zootecnia para realizar la práctica profesional supervisada en actividades del proyecto.



El Programa III, mediante el proyecto Apoyo para el Fortalecimiento del Sistema Institucional para el Desarrollo Rural, dio énfasis a la capacitación de técnicos de los sectores público y privado que trabajan en áreas de repatriación y reasentamiento de grupos desplazados, principalmente en planificación de inversiones productivas a nivel de finca y en organización social. Igualmente, apoyó la ejecución de programas referentes a las relaciones de la mujer rural con la producción de alimentos, desarrollo sostenible y comunicación.

### Proyectos del IICA en Guatemala

#### Nacionales

- Apoyo al Proceso de Reactivación del Sector Agrícola en Guatemala.
- Mejoramiento de Sistemas de Producción Bovina de Doble Propósito (Fase III).
- Apoyo para el Fortalecimiento del Sistema Institucional para el Desarrollo Rural.

#### Acciones de coyuntura

- Apoyo a la Secretaría de Obras Sociales de la Primera Dama de la Nación, para Fortalecer Actividades Relacionadas con la Mujer y la Niñez en el Medio Rural.
- Apoyo al Proceso de Consulta Nacional para la Reactivación y Modernización del Sector Agropecuario.

#### Acciones de apoyo administrativo

- Apoyo a Actividades de Preinversión de la Unidad Sectorial de Planificación Agropecuaria y de Alimentación.
- Fortalecimiento de la CEAR para la Ejecución del Proyecto de Reactivación Económico-social de las Cooperativas Agropecuarias de Usumacinta-Pasión-La Machaca en El Petén.

- Apoyo Administrativo al Proyecto de Programa de Distribución de Insumos y Equipos Agrícolas de la Donación Italiana (PRODINEA) del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación (MAGA).
- Apoyo Administrativo a los Proyectos de Desarrollo de la Fruticultura e Industrialización de Frutas y Hortalizas.
- Creación de Unidades de Planificación Regional.

### Multinacionales y Hemisféricos

- Programa Cooperativo Regional para la Protección y Modernización de la Caficultura en Centroamérica, México, Panamá y República Dominicana (PROMECAFE).
- Apoyo a la Organización y Administración de la Generación y Transferencia de Tecnología en la Subregión Central.
- Programa Regional de Reforzamiento de la Investigación Agronómica sobre Granos Básicos en Centroamérica y Panamá.
- Adiestramiento y estudio sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural del Istmo Centroamericano y República Dominicana (PRACA).
- Anexo Técnico al Convenio General de Cooperación entre el IICA y la Secretaría Permanente del Tratado General de Integración Económica Centroamericana (SIECA) en el marco del Sistema de Integración Centroamericana (SICA).
- Apoyo a la Integración Centroamericana e Iniciativas Regionales de Complementación Económica.
- Fortalecimiento Fito y Zoonosanitario para Facilitar el Intercambio Comercial de Productos Agropecuarios en el Área Central.
- Apoyo a Proyectos de Desarrollo Fronterizo.
- Apoyo Técnico para el Mejoramiento de la Efectividad del Proceso Decisorio del Consejo Regional de Cooperación Agrícola de Centroamérica, Panamá, México y República Dominicana (CORECA).
- Asistencia Técnica para el Desarrollo Agropecuario de América Central (RUTA II).
- Programa Regional sobre Comunicación, Mujer y Desarrollo Sostenible.
- Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.

#### Acciones de coyuntura

- Apoyo a la Secretaría Técnica de la Subcomisión Agropecuaria y Forestal México-Guatemala.

- Apoyar las Actividades Tendientes al Desarrollo de las Zonas Fronterizas Guatemala-Honduras.

## Honduras

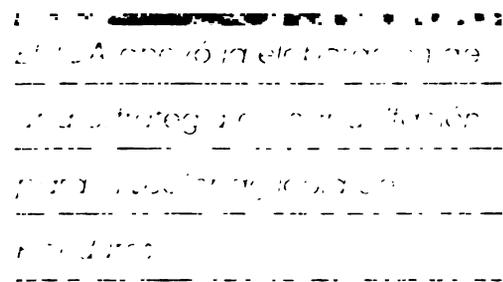
Las reformas estructurales iniciadas en 1990 controlaron la aceleración de los indicadores macroeconómicos. El PIB real creció en un 3.5% y la tasa de inflación fue alrededor del 17%. El déficit del sector público fue alto, cercano al 6% del PIB, la cuenta corriente de la balanza de pagos mostró un déficit de alrededor del 6.8% del PIB, y las inversiones públicas descendieron.

En cuanto al sector agrícola, se observó una disminución en el valor de las exportaciones de banano y café, así como en la cuota de azúcar, y problemas significativos en la producción de granos básicos, en especial de frijol y arroz, los que han sido superados mediante importaciones. Fue prioritaria la puesta en vigencia de la Ley para la Modernización del Sector Público Agropecuario, que señala la reconversión de los pequeños agricultores, la titulación de tierra, el establecimiento de las cajas rurales, la privatización de los servicios de comercialización, el nuevo rol de la Corporación Hondureña de Desarrollo Forestal (COHDEFOR), y fundamentalmente la reorganización administrativa, financiera y funcional de la Secretaría de Recursos Naturales (SRN), con la puesta en marcha de la Dirección de Ciencia y Tecnología Agropecuaria (DICTA).

Las acciones de cooperación técnica del IICA se concentraron en las prioridades emanadas de la Ley antes mencionada y en el

## **cumplimiento del Compromiso Agropecuario de Panamá.**

En el contexto del Programa I, se apoyó a la SRN en materia de integración regional, así como en el seguimiento que esta debe dar a las acciones contenidas en la Ley para la Modernización del Sector Público Agropecuario. También se realizó, en complemento a las acciones de PROMECAFE, una caracterización de la cafcultura hondureña, se definieron lineamientos de política y se capacitaron técnicos en esta materia. Por otro lado, los convenios con la Secretaría de Planificación, Coordinación y Presupuesto (SECPLAN) y con la SRN permitieron apoyar la elaboración de una estrategia de capacitación para el sector agrícola de Honduras, y otra para fomentar el desarrollo rural, combatir la pobreza, y estimular la participación de técnicos nacionales en reuniones regionales sobre temas de comercio agrícola.



Mediante el Programa II, el IICA respaldó la elaboración de los reglamentos, manuales, programa operativo, presupuesto y plan de generación y transferencia de tecnología de la DICTA. El Instituto también apoyó la definición del Sistema Nacional de Generación y Transferencia de Tecnología en lo referente a su organización e instrumentos operativos, lo que ha significado un aporte a la moderni-



*Se definió un nuevo rol para la Corporación Hondureña de Desarrollo Forestal.*

zación del Estado y a la creación de mecanismos innovadores de servicio a los productores agrícolas.

En el ámbito del Programa III, el PRACA continuó colaborando con el Instituto Nacional Agrario (INA) en la capacitación de su personal en gestión empresarial y reconversión. En el área temática del Programa IV cooperó con el personal de la Unidad de Planificación del Sector Agropecuario (UPSA) en aspectos de comercio para la integración centroamericana. El Programa V, por su parte, apoyó la elaboración de un proyecto de ley fitozoosanitaria, los trabajos de registro de productos veterinarios y sustancias afines y el combate de la moniliasis del cacaotero.

## **Proyectos del IICA en Honduras**

### **Nacionales**

- Apoyo a la Modernización del Sector Agrícola en el Marco de la Integración.

### **Acciones de coyuntura**

- Apoyo al Sistema de Generación y Transferencia de Tecnología.
- Apoyo a Honduras para Afrontar a la Moniliasis del Cacaotero.

### **Multinacionales y Hemisféricas**

- Programa Cooperativo Regional para la Protección y Modernización de la Caficultura en Centroamérica,

México, Panamá y República Dominicana (PROMECAFE).

- Apoyo a la Organización y Administración de la Generación y Transferencia de Tecnología en la Subregión Central.
- Programa Regional de Reforzamiento de la Investigación Agronómica sobre Granos Básicos en Centroamérica y Panamá.
- Adiestramiento y Estudio sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural del Istmo Centroamericano y República Dominicana (PRACA).
- Anexo Técnico al Convenio General de Cooperación entre el IICA y la Secretaría Permanente del Tratado General de Integración Económica Centroamericana (SIECA) en el marco del Sistema de Integración Centroamericana (SICA).
- Apoyo a la Integración Centroamericana e Iniciativas Regionales de Complementación Económica.
- Fortalecimiento Fito y Zoonosanitario para Facilitar el Intercambio Comercial de Productos Agropecuarios en el Area Central.
- Apoyo a Proyectos de Desarrollo Fronterizo.
- Apoyo Técnico para el Mejoramiento de la Efectividad del Proceso Decisorio del Consejo Regional de Cooperación Agrícola de Centroamérica, Panamá, México y República Dominicana (CORECA).
- Asistencia Técnica para el Desarrollo Agropecuario de América Central (RUTA II).
- Programa Regional sobre Comunicación, Mujer y Desarrollo Sostenible.
- Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.

#### *Acciones de coyuntura*

- Apoyar las Actividades Tendientes al Desarrollo de las Zonas Fronterizas Guatemala-Honduras.

## México

El Gobierno continuó la aplicación de políticas de estabilización económica y de modernización del Estado, aunadas a una estricta disciplina fiscal. Se impulsó la inversión externa, el fortalecimiento de la situación de reservas monetarias y la estabilidad del peso mexicano. Sin embargo, el ritmo de crecimiento de la producción disminuyó y la eco-



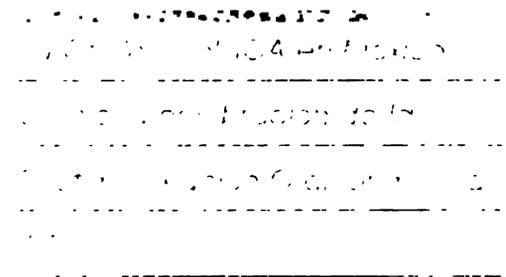
*El Secretario de Agricultura y Recursos Hidráulicos de México, Prof. Carlos Hank González, fue electo Presidente de la VII JIA, celebrada en México en septiembre.*

nomía presentó un déficit importante en su balanza comercial.

Los cambios en la legislación agraria dieron mayores oportunidades a los productores agropecuarios; sin embargo, la respuesta del sector fue más lenta, particularmente entre los pequeños y medianos propietarios, al igual que entre los ejidatarios con potencial productivo no desarrollado. La consolidación de la banca comercial y de fomento restringió la disponibilidad de apoyos crediticios al sector, lo que afectó el ritmo de crecimiento de la producción. Se concluyeron las negociaciones pertinentes a los acuerdos complementarios al TLC, cuya aprobación es un elemento clave para ordenar las relaciones internacionales del

país, y de trascendencia para el futuro del sector agropecuario.

La cooperación técnica y administrativa que ofreció el IICA se orientó al mejoramiento en la prestación de servicios seleccionados del sector público agropecuario. La Oficina continuó con su trabajo de consolidación operativa y dedicó parte de sus esfuerzos a la organización y ejecución de la Séptima Reunión Ordinaria de la JIA, celebrada en México.



El Programa II, colaboró con el Instituto Nacional de Investigaciones Forestales y Agropecuarias (INIFAP) en la instrumentación del componente de investigación del Proyecto de Investigación y Extensión Agropecuaria y Forestal (PIEX). La labor del IICA incluyó aspectos de corte administrativo para facilitar el desarrollo del plan de estudios de técnicos del INIFAP, a nivel de posgrado, en universidades del exterior, así como para establecer la Unidad Ejecutora del proyecto. Se realizaron estudios sobre los efectos de la tecnología en la productividad de la agricultura y en el medio ambiente, y acerca de la definición de mecanismos e instrumentos para diversificar las fuentes de recursos para el financiamiento de la investigación. También se elaboró un plan estratégico para guiar la actividad del INIFAP, y un plan de capacita-

ción para sus estamentos directivos en materias de dirección, planificación y administración. Asimismo, se avanzó sustancialmente en negociaciones con el Colegio de Postgraduados de Chapingo para la realización de un acuerdo de cooperación en materia de investigación y de capacitación.

El Programa III respaldó a la Dirección General de Estudios del Sector Agropecuario y Forestal (DGESAF) y a la Subsecretaría de Planificación de la Secretaría de Agricultura y Recursos Hidráulicos (SARH), en la ejecución del componente de transferencia de tecnología del PIEX. Se apoyó a la DGESAF en la parte operativa del proyecto, particularmente en aspectos concernientes a su manejo, dirección y seguimiento, al igual que en la realización de estudios seleccionados.

En el ámbito del Programa IV se suministró apoyo puntual a la Dirección General de Asuntos Internacionales (DGAI) de la Subsecretaría de Planificación de la SARH, a través de la contratación de personal técnico, para reforzar su capacidad de trabajo en materia de comercialización y comercio internacional.

En lo referente al Programa V, el IICA, con la Dirección General de Salud Animal (DGSA) de la Subsecretaría de Ganadería de la SARH, dio apoyo técnico y administrativo para el fortalecimiento de los laboratorios de salud animal, particularmente del Centro Nacional de Salud Animal (CENASA) y del Centro Nacional de Parasitología Animal (CENAPA). Por otra parte, se apoyó a la Dirección General de Sanidad Vegetal (DGSV) de la Subsecretaría de Agricultura de la SARH, con el fin de contribuir al mejoramiento de su capacidad técnica y operativa, y para el establecimiento y operación del Programa Nacional de Erradicación de la Mosca de la Fruta.

## Proyectos del IICA en México

### Nacionales

- Investigación y Extensión Agropecuaria y Forestal (Componente de Investigación) (PIEX/INIFAP).
- Investigación y Extensión Agropecuaria y Forestal (Componente de Organización para la Transferencia de Tecnología) (PIEX/DGESAF).
- Fortalecimiento de los Servicios de Laboratorio de Salud Animal en México.
- Cooperación Técnica Fitosanitaria en Apoyo a la Producción y Comercio Internacional de Productos Agrícolas.

### Acciones de apoyo administrativo

- Fortalecimiento Fitosanitario de Apoyo a la Producción y Comercio de Productos Agrícolas Mexicanos.
- Programa Nacional de Erradicación de Moscas de la Fruta.

### Multinacionales y Hemisféricos

- Programa Cooperativo Regional para la Protección y Modernización de la Caficultura en Centroamérica, México, Panamá y República Dominicana (PROMECAFE).
- Adiestramiento y Estudio sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural del Istmo Centroamericano y República Dominicana (PRACA).
- Fortalecimiento Fito y Zoonosanitario para Facilitar el Intercambio Comercial de Productos Agropecuarios en el Area Central.
- Apoyo Técnico para el Mejoramiento de la Efectividad del Proceso Decisorio del Consejo Regional de Cooperación Agrícola de Centroamérica, Panamá, México y República Dominicana (CORECA).
- Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.

### Acciones de coyuntura

- Apoyo a la Secretaría Técnica de la Subcomisión Agropecuaria y Forestal México-Guatemala.
- Apoyo del IICA al Acuerdo de Complementación Económica del Grupo de los Tres (G3), Colombia, Venezuela y México, en el Campo agropecuario.

## Nicaragua

Aunque en algunas actividades como la ganadería, avicultura y producción de sorgo y arroz se presentaron tendencias de crecimiento, la situación general de la agricultura no muestra signos de reactivación significativa a corto plazo.

Entre las principales acciones del Gobierno para la reactivación agropecuaria, se encuentran: a) avanzar en la legalización y titulación de la tierra, así como en el proceso de privatización de las empresas agropecuarias y agroindustriales; b) mejorar la experimentación, validación y transferencia de tecnología, principalmente a pequeños y medianos productores; c) mejorar la prestación de servicios de control fito y zoonosanitario, de regulación y fomento de la producción de semillas, y de información de precios y mercados; d) aumentar el crédito para la reactivación económica de los sistemas productivos; e) introducir reformas a la política tributaria de aranceles y gravámenes, para reducir costos de producción; f) continuar impulsando el sistema de libre mercado, la desregulación de precios y la participación en los tratados y acuerdos comerciales con Centroamérica y otros países.

En la continuación del afianzamiento del modelo de desarrollo y de vinculación internacional que impulsa el Gobierno, el IICA colaboró con el Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG) en la formulación e implementación de políticas, planes y programas sectoriales, acordes con el rol que debe cumplir el sector dentro de la economía nicaragüense.

Mediante el proyecto Apoyo al Ministerio de Agricultura y Ganadería en la Formulación e Implementación de Políticas, Planes y Pro-

gramas Sectoriales, se concluyó un estudio sobre la situación productiva y económica del arroz y la caña de azúcar, con la finalidad de suministrar información integrada a quienes toman decisiones con respecto a la modernización y a la transformación productiva. Dentro del mismo proyecto, se apoyó al MAG en la preparación del subprograma Fortalecimiento de los Servicios a Cargo del MAG, el cual permitirá a esta institución mejorar la prestación de servicios de control fito y zoonosanitario y de regulación y fomento de la producción de semillas, así como la información de precios y mercados. La Oficina respaldó el proceso de privatización de la Comisión Nacional del Café (CONCAFE) y de la Comisión Nacional de Ganadería.

En el área de generación y transferencia de tecnología, se trabajó con el MAG y el Instituto de Recursos Naturales y del Ambiente (IRENA), en el control del gorgojo descortezador del pino.

Asimismo se respaldó al sector privado mediante la capacitación de productores de la Región IV, en comercialización de productos no tradicionales, para facilitar la venta de su producción a nivel local e internacional.

Con el apoyo del Programa IV, se instaló la Bolsa de Productos Agropecuarios de Nicaragua (BAGSA), conformada principalmente por productores privados.

## Proyectos del IICA en Nicaragua

### Nacionales

- Apoyo al Ministerio de Agricultura y Ganadería en la Formulación e Implementación de Políticas, Planes y Programas Sectoriales.

### Acciones de coyuntura

- Apoyo al Proyecto MAG/BID: Fortalecimiento de los Servicios a Cargo del Ministerio de Agricultura y Ganadería de Nicaragua (FOSEMAG).
- Capacitación Modular en Comercialización Agrícola para Agricultores y Técnicos de la Meseta, en la Región IV de Nicaragua.
- Apoyo para la Creación de la Bolsa Agropecuaria de Nicaragua y el Establecimiento de las Bases para su Organización y Puesta en Ejecución.

### Multinacionales y Hemisféricas

- Programa Cooperativo Regional para la Protección y Modernización de la Caficultura en Centroamérica, México, Panamá y República Dominicana (PROMECAFE).
- Apoyo a la Organización y Administración de la Generación y Transferencia de Tecnología en la Subregión Central.
- Programa Regional de Reforzamiento de la Investigación Agronómica sobre Granos Básicos en Centroamérica y Panamá.
- Adiestramiento y Estudio sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural del Istmo Centroamericano y República Dominicana (PRACA).
- Anexo Técnico al Convenio General de Cooperación entre el IICA y la Secretaría Permanente del Tratado General de Integración Económica Centroamericana (SIECA) en el marco del Sistema de Integración Centroamericana (SICA).
- Apoyo a la Integración Centroamericana e Iniciativas Regionales de Complementación Económica.
- Fortalecimiento Fito y Zoonosanitario para Facilitar el Intercambio Comercial de Productos Agropecuarios en el Área Central.
- Apoyo Técnico para el Mejoramiento de la Efectividad del Proceso Decisorio del Consejo Regional de

Cooperación Agrícola de Centroamérica, Panamá, México y República Dominicana (CORECA).

- Asistencia Técnica para el Desarrollo Agropecuario de América Central (RUTA II).
- Programa Regional sobre Comunicación, Mujer y Desarrollo Sostenible.
- Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.

## Panamá

La economía panameña mantiene un proceso sostenido de recuperación. El crecimiento del PIB fue superior al 8%, debido al auge de los sectores de la construcción y del comercio, y a las acciones derivadas del Programa de Modernización de la Economía. En lo que respecta al sector agropecuario, este aportó el 10% del PIB y generó el 60% de las exportaciones (banano, camarones, café y azúcar), pero continuó afectado por las condiciones impuestas por el mercado europeo a las exportaciones de banano y camarones y por el estadounidense a las de azúcar y tabaco, que plantean la necesidad de un programa serio de reconversión y diversificación.

En apoyo a las iniciativas gubernamentales, mediante el Programa I, el IICA efectuó estudios de cadenas agroalimentarias de arroz, carne bovina, azúcar y maíz-sorgo. Además, continuó difundiendo el uso de la base de datos SIAPA, mediante la concertación de un programa nacional de trabajo.

Con el apoyo del Programa II, se logró la participación de un especialista nacional en la Reunión Preparatoria de la REMERFI, organizada por el CATIE, IBPGR e IICA. Se respaldó, además, la participación de Panamá en

la X Conferencia Internacional de Palma Aceitera, patrocinada por BUROTROP, FEDEPALMA e IICA en Colombia. En el marco del PRIAG, entre otras cosas, se organizó el Consejo Nacional del Programa de Granos Básicos.

Dentro del Programa III se apoyó la realización del Diagnóstico de la Agroindustria Rural. Se continuó la organización de la Red Nacional de Agroindustrias y la promoción y ejecución de los proyectos identificados en un diagnóstico del sector. La Oficina respaldó al Banco Nacional de Panamá (BNP) en la realización de dos jornadas sobre el papel de la mujer en el sector agropecuario; este esfuerzo permitió la difusión del Estudio sobre la Mujer Productora de Alimentos en Panamá y Centroamérica.

La Oficina apoyó en el desarrollo de un estudio sobre la capacidad técnica de los productores agropecuarios en Panamá.

En el ámbito del Programa IV, se trabajó en la creación de la Bolsa Agropecuaria de Panamá, y con base en un acuerdo con la Bolsa de Valores de Panamá y el apoyo técnico del Ministerio de Comercio e Industria (MCI) y del Instituto de Mercadeo Agropecuario (IMA), se elaboró un estudio de prefactibilidad, que fue presentado en el Seminario Regional sobre Bolsas Agropecuarias, realizado en Costa Rica. Se mantuvo el apoyo técnico al Ministerio de Desarrollo Agropecuario (MIDA) y al Grupo

Mixto Especializado de Comercio, integrado por varios organismos públicos, para promover las exportaciones de productos no tradicionales. En el área de transformaciones productivas y modernización de los sistemas agroalimentarios, se apoyó la preparación de cinco estudios sobre minicadenas regionales (arroz, maíz, azúcar, aves y melón), y de estudios nacionales sobre arroz, azúcar, carne bovina y maíz-sorgo.

El Programa V apoyó el fortalecimiento institucional de la División de Sanidad del Ministerio de Desarrollo Agrario (MIDA). Se entregaron a este Ministerio informes técnicos sobre bases de datos sobre sanidad agropecuaria en ALC, así como un modelo de ley de sanidad vegetal y animal, elaborado por el IICA, OIRSA y GTZ en El Salvador y Honduras. Por otra parte, se sometió a consideración de los ministros de Salud, Educación y Desarrollo Agropecuario y de la Comisión del Medio Ambiente de la Asamblea Legislativa un documento para la continuación del Proyecto TEACH.

## Proyectos del IICA en Panamá

### Nacionales

- Fortalecimiento del Sistema Nacional de Generación y Transferencia de Tecnología.
- Fortalecimiento Institucional del MIDA y otros Organismos del Sector Público y Privado en el Proceso de Comercio y Modernización de los Sistemas Agroalimentarios en Panamá.

### Multinacionales y Hemisféricos

- Programa Cooperativo Regional para la Protección y Modernización de la Caficultura en Centroamérica, México, Panamá y República Dominicana (PROMECAFE).

- Apoyo a la Organización y Administración de la Generación y Transferencia de Tecnología en la Subregión Central.
- Programa Regional de Reforzamiento de la Investigación Agronómica sobre Granos Básicos en Centroamérica y Panamá.
- Adiestramiento y Estudio sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural del Istmo Centroamericano y República Dominicana (PRACA).
- Anexo Técnico al Convenio General de Cooperación entre el IICA y la Secretaría Permanente del Tratado General de Integración Económica Centroamericana (SIECA) en el Marco del Sistema de Integración Centroamericana (SICA).
- Apoyo a la Integración Centroamericana e Iniciativas Regionales de Complementación Económica.
- Fortalecimiento Fito y Zoonosanitario para Facilitar el Intercambio Comercial de Productos Agropecuarios en el Área Central.
- Apoyo Técnico para el Mejoramiento de la Efectividad del Proceso Decisorio del Consejo Regional de Cooperación Agrícola de Centroamérica, Panamá, México y República Dominicana (CORECA).
- Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.

## República Dominicana

En 1993 continuó el proceso de cambios estructurales iniciado en 1991. El Gobierno suscribió un nuevo convenio con el FMI para implementar un modelo de desarrollo socioeconómico y se alcanzó un consenso sobre el nuevo Código Arancelario, el cual, entre otras disposiciones de carácter tributario, establece un arancel único de 3% para la importación de insumos y maquinarias para el desarrollo agropecuario. El sector agropecuario aportó un 15.1% al PIB nacional. El crecimiento del sector agropecuario fue aproximadamente de 1.8%; y aumentó la producción de arroz, huevo carnes de pollo, res y puerco.



La estrategia del IICA tuvo como eje central acciones tendientes al desarrollo de una agricultura sostenible, equitativa y competitiva, entre ellas: a) el diseño del Servicio de Monitoreo Agroecológico (SEMAE) para la cuenca del río San Juan, fundamental para la evaluación a posteriori del impacto agroecológico del Proyecto de Desarrollo Agrícola Sostenible (PRODAS); y b) el apoyo a la readecuación institucional de la Secretaría de Estado de Agricultura (SEA) y del Instituto Nacional de Recursos Hidráulicos (INDRHI).

En el ámbito del Programa I, las actividades estuvieron concentradas en la terminación del Diagnóstico y Estrategia del Sector Agropecuario, y el apoyo ofrecido al INDRHI en la elaboración del Código de Aguas, una acción conjunta entre la SEA, la Junta Agroempresarial Dominicana (JAD), el Programa II y el CEPPI. Sobresale también la implementación del PRODAS en San Juan de la Maguana, así como la adecuación al enfoque de sostenibilidad del Proyecto de Desarrollo Agrícola en Tres Areas Bajo Riego.

---

*Se apoyó al INDRHI y a la SEA en la elaboración del Código de Aguas*

---

Con el Programa II se trabajó en la organización del Seminario Internacional Manejo Integrado de Plagas, patrocinado por el CARDI-CTA, con el apoyo de la SEA, la JAD, la FDA y el IICA. Se cooperó con la JAD en la realización de una encuesta sobre manejo integrado de plagas, con apoyo del CEPPI.

En el marco del Programa III, se colaboró con el INDRHI en las gestiones ante el BID y el FIDA para la aprobación de US\$ 60 millones para el funcionamiento del PRODAS. Asimismo, se cooperó en las negociaciones para aprobar el Proyecto de Desarrollo Agrícola en Tres Areas Bajo Riego, en la elaboración de instrumentos para la titulación definitiva de los beneficiarios de la reforma agraria, y la elaboración del Código de Aguas. Se apoyó, además, el proceso de organización campesina que involucra a las Juntas de Re-

gantes y a las asociaciones y federaciones de productores de la cuenca del río San Juan. El proyecto Consolidación de Asentamientos Rurales desarrolló sus actividades en las áreas de influencia de los grandes proyectos de desarrollo agrícola y rural sostenible.

Las actividades principales del Programa IV se enmarcaron dentro de la Red de Desarrollo Agroindustrial Rural en la República Dominicana (REDARDOM). Las acciones del Programa V, por su parte, fortalecieron los servicios de inspección y control cuarentenario en puertos, aeropuertos y fronteras. También se apoyaron el restablecimiento del sistema de vigilancia y notificación de enfermedades transmisibles; para ello se trabajó en forma coordinada con los Departamentos de Sanidad Vegetal y Salud Animal, la SEA y la Dirección General de Ganadería. Además, se realizaron tres cursos sobre cuarentena exterior: dos en salud animal y uno en sanidad vegetal.

## **Proyectos del IICA en República Dominicana**

### **Nacionales**

- Cooperación Técnica para Adecuar a las Nuevas Demandas el Sistema de Generación y Transferencia de Tecnología.
- Fortalecimiento y Consolidación de Asentamientos Rurales.

### **Acciones de apoyo administrativo**

- Apoyo Administrativo al Instituto Nacional de Recursos Hidráulicos (INDRHI) para el Manejo de Recursos Financieros.

### **Multinacionales y Hemisféricas**

- Programa Cooperativo Regional para la Protección y Modernización de la Caficultura en Centroamérica,

México, Panamá y República Dominicana (PROMECAFE).

- Apoyo a la Organización y Administración de la Generación y Transferencia de Tecnología en la Subregión Central.
- Adiestramiento y Estudio sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural del Istmo Centroamericano y República Dominicana (PRACA).
- Fortalecimiento Fito y Zoonosanitario para Facilitar el Intercambio Comercial de Productos Agropecuarios en el Area Central.
- Apoyo Técnico para el Mejoramiento de la Efectividad del Proceso Decisorio del Consejo Regional de Cooperación Agrícola de Centroamérica, Panamá, México y República Dominicana (CORECA).
- Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.

## Area Caribe

En 1993 el rendimiento económico de los países del Caribe fue desigual; algunos registraron un crecimiento moderado, debido especialmente a la contribución del turismo, y en menor medida, del sector agrícola. Los precios internacionales para las principales exportaciones caribeñas (aceite, bauxita, banano, azúcar y nuez moscada) continuaron deprimidos. Esto afectó negativamente la balanza de pagos de varios Estados Miembros del IICA, impidiendo un mejor manejo de su deuda externa. En el sector agrícola, disminuyó la producción de azúcar y arroz, creció la de cítricos y cacao, y la de banano se mantuvo en los mismos niveles de 1992. Sin embargo, los aumentos de producción fueron impactados negativamente por una reducción en los precios, que afectó todos los productos de exportación, con excepción del cacao.

Dentro del subsector de las exportaciones no tradicionales, continuó el mejoramiento del flujo de información y del nivel de organización, debido a la implementación del programa de diversificación agrícola para la OECS. El papel de ese subsector llegará a ser cada vez más crítico para Jamaica y las islas

de Barlovento, al incrementarse una disminución proyectada en los precios del banano. Se encuentran en ejecución iniciativas para reestructurar la industria bananera en las islas de Barlovento. Un plan de acción, en cuya preparación participó personal del IICA, ha sido aprobado por los gobiernos y el sector privado; en él se propone una reestructuración institucional, el fortalecimiento de información sobre mercados, el mejoramiento de prácticas agronómicas, mejores proyecciones sobre la producción, y más énfasis en políticas sectoriales pertinentes.

Los gobiernos del Caribe siguieron institucionalizando medidas para fortalecer el proceso de integración. Se ha hecho más factible que la Tarifa Externa Común (CET) se ponga en operación; sus reglamentos ya han sido aceptados por la mayoría de países, aunque aún hay discusiones sobre ciertas exenciones y derogaciones. A la vez, el Congreso de los Estados Unidos de América, como reacción a los precios propuestos por la CET para exportaciones extra regionales, ha preparado un proyecto de ley que busca restringir el acceso de exportaciones agrícolas del Caribe al mercado estadounidense.

Las economías de los países del Area han emprendido reformas orientadas al mercado, y se han ajustado las estructuras institucionales públicas y privadas. Como fuese señalado por la Comisión de las Antillas Occidentales, la necesidad de que el CARICOM implemente sus decisiones de manera efectiva hizo que la propia Secretaría del CARICOM emprendiera un proceso de reestructuración, ejemplo que están siguiendo varios gobiernos.

Como parte de las medidas de reforma, es esencial que se impulsen iniciativas dirigidas a desarrollar la base de recursos humanos de las economías del Caribe, lo que es de importancia vital si el Area tiene la intención de

mantenerse al ritmo de los cambios económicos globales. A ese respecto, la UWI está mejorando sus medios para hacer más eficientes sus programas, incluida la educación a distancia; se espera que esta sea un vehículo importante a través del cual los recursos humanos del Caribe puedan ser alcanzados de una manera efectiva en cuanto a costos, por estar localizados en diferentes estados insulares.

Los gobiernos caribeños han expresado preocupación en relación con diversos asuntos internacionales, incluidos el GATT y el TLC. Los Primeros Ministros de Barbados, Guyana, Jamaica y Trinidad y Tobago manifestaron lo anterior cuando se reunieron con el Presidente de los Estados Unidos de América; en consecuencia, se comisionó la realización de un estudio para determinar el impacto del TLC en las economías del Caribe. El trato preferencial para los bananos del Caribe por parte de la CEE sigue siendo una de las áreas de discusión dentro del GATT.

Los Jefes de Gobierno del CARICOM y el Vicepresidente de Suriname se reunieron con los Presidentes de Colombia, México y Venezuela (G-3) en Trinidad y Tobago. Los Jefes de Estado discutieron una amplia gama de asuntos, reafirmaron su decisión de fomentar la cooperación mediante varios programas de desarrollo, y firmaron un acuerdo global de cooperación con un plan de acción en que se incluyeron asuntos referentes a la agricultura, tales como la conservación del ambiente, ciencia y tecnología, y diversificación agrícola.

Operacionalmente, el Instituto continuó su estrategia de colaboración cercana con agencias del Caribe involucradas en la agricultura y el desarrollo rural. Se fortalecieron las relaciones con el CARDI, que por primera vez presentó un informe en la JIA realizada en

México, la UWI, la Universidad de Guyana (UG), el BDC, las Secretarías del CARICOM y la OECS, la ADCU, la CFCS y la CNIRD. De importancia particular fue la firma de acuerdos con la ADCU para implementar estudios sobre competitividad e incentivos fiscales en los Estados del Caribe Oriental. También se fortaleció el apoyo de agencias francesas de cooperación a las acciones de asistencia técnica que el IICA realiza en el Caribe.

**Facilitar los Vínculos entre América Latina y el Caribe para el Desarrollo Agrícola.** Por medio de este proyecto multinacional, el IICA buscó el establecimiento de vínculos institucionales y el desarrollo de mecanismos para apoyar trabajos conjuntos y la transferencia de tecnología e información entre América Latina y el Caribe. La primera reunión para facilitar el logro de estos objetivos se realizó en Santa Lucía, con la participación de unos 40 profesionales de las dos áreas interesados en la investigación agrícola y el desarrollo. Uno de los logros principales de la reunión fue el establecimiento del Comité para la Transferencia de Tecnología Agrícola entre América Latina y el Caribe (TECLAC), conformado inicialmente por CARDI, CATIE, EMBRAPA, INIFAP y UWI, el cual guiará y facilitará el establecimiento de vínculos y el desarrollo de los mecanismos citados. Los participantes también estuvieron de acuerdo en implementar un conjunto de actividades cooperativas en apoyo a necesidades específicas.

Mediante el proyecto, el IICA participó en el Comité de Selección de Becarios, el cual se encarga de identificar valiosos académicos del Caribe que puedan adquirir más conocimientos bajo el Programa de Becas CBI/CFCS. En 1993 se identificaron cuatro de esos académicos, tres de los cuales siguen estudios de

posgrado. El proyecto también facilitó la participación de profesionales jóvenes y agricultores en las actividades de la CFCS y promovió el establecimiento de un comité regional encargado del manejo adecuado de recursos genéticos vegetales en el Caribe.

## Barbados

Durante los primeros nueve meses de 1993 la actividad económica mejoró ligeramente en relación con 1992. Fue el primer año desde 1989 en que no hubo una contracción económica. A pesar del aumento de las importaciones, la balanza de pagos mejoró, debido a una reducción significativa en los déficit de capital

y cuentas corrientes. El aumento en los gastos gubernamentales y en la inversión privada y la contracción de la deuda externa estimularon la economía.

Igual que en 1992, los principales sectores productivos mostraron un desempeño poco brillante. La industria del azúcar, cuya producción en los años ochentas promediaba 90 000 toneladas por año, siguió contrayéndose y en 1993 hubo una producción de 50 000 toneladas, una disminución de 17% en relación con 1992. Esto ha impulsado una reestructuración del sector industrial, que incluye la formación de dos compañías: la *Agricultural Credit Trust*, encargada de supervisar la cartera de la deuda, y la *Barbados Agricultural Management Company*,



*El IICA apoyó al Gobierno de Barbados en el escogimiento de cabros libres del virus CAE para ser usados como sementales.*

responsable de administrar las haciendas y fábricas procesadoras de azúcar endeudadas. También se dio una racionalización del papel de otras agencias relacionadas con la agricultura, que llevó a la fusión de la *Barbados Marketing Corporation* y la *Barbados Agricultural Development Corporation*.

El desempeño de la agricultura no azucarera continuó siendo decepcionante, y las perspectivas de una mayor expansión económica siguen dependiendo del rendimiento del sector turístico y de rigurosas medidas gubernamentales sobre políticas fiscales.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

El Ministro de Agricultura actualmente elabora un plan sectorial agrícola para el año 2000, en el que se incluirán estrategias que aceleren una diversificación agrícola, considerada crítica para revitalizar la economía. El IICA apoyó al Gobierno al respecto, mediante el fortalecimiento del sistema de generación y transferencia de tecnología agrícola, apoyo en el diseño de una estrategia de desarrollo rural, fortalecimiento de la administración de fincas, planeamiento y sistemas de información, y agilización del escogimiento de cabros libres del virus CAE.

En el contexto del Programa I, se capacitó a personal del Ministerio de Agricultura en métodos para el diseño e implementación de

un proceso de planeamiento estratégico, con el apoyo de EMBRAPA y CARDI. Además, se brindó capacitación a técnicos en el uso, mantenimiento y manejo del SIAPA y del Programa para la Compilación de Presupuesto de Producción Técnica (AGSYS), un generador computarizado de presupuestos de producción.

Mediante el Programa II, Barbados se benefició con el proyecto multinacional Apoyo al Desarrollo de Frutas Tropicales en el Caribe, por medio de la participación de funcionarios del Ministerio de Agricultura en actividades regionales de capacitación y giras de estudio.

El Programa III realizó un taller en que representantes de varias agencias y grupos interesados fueron involucrados en la identificación de elementos importantes para una estrategia de desarrollo rural. En el documento final se examinaron las experiencias del país en el desarrollo rural, se esbozaron los elementos principales para el diseño de una estrategia de desarrollo rural y se identificaron varios proyectos para acelerar el desarrollo rural.

El proyecto del Programa IV continuó trabajando con la ADCU, el CARICOM y el BDC en iniciativas dirigidas a la creación de una política ambiental conducente a una estrategia de desarrollo de exportaciones del Caribe. En colaboración con el BDC se efectuó en Barbados un taller regional de una semana sobre análisis de políticas y planeamiento. También se completó un estudio específico para Barbados sobre el impacto de los cambios en el régimen de protección del sector agrícola, con especial referencia a la CET. Además, se apoyó a la UWI en la enseñanza de teoría y políticas comerciales

internacionales y en la supervisión de investigaciones realizadas por estudiantes. Por último, se brindó apoyo técnico al Banco Central de Barbados en el desarrollo de metodologías para evaluar el impacto de políticas en el sector agrícola y en el manufacturero.

Respecto de la selección de cabros libres del virus CAE, más de 200 animales fueron sometidos a una prueba para detectar la presencia del virus y se seleccionaron animales libres de él para ser usados como sementales.

La Unidad Regional de Proyectos colaboró con el CARICOM en la preparación de cuatro estudios de prefactibilidad de proyectos, que serán eventualmente sometidos a la CEE para ser financiados con partidas de fondos del Acuerdo Lomé IV asignadas a la región.

## Proyectos del IICA en Barbados

### Nacionales

#### *Acciones de coyuntura*

- Apoyo Logístico para Iniciativas en el Área Caribe.

### Multinacionales y Hemisféricos

- Apoyo al Desarrollo de Frutas Tropicales en el Caribe (Fase II).
- Vigilancia y Monitoreo de Enfermedades y Plagas de Animales y Plantas para Facilitar el Comercio y la Producción en el Caribe (Fase II).
- Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología para los Trópicos Sudamericanos (PROCTROPICOS).
- Fomentar la Competitividad Agropecuaria en CARICOM.
- Unidad Regional de Proyectos para el Caribe.
- Facilitar los Vínculos entre América Latina y el Caribe para el Desarrollo Agrícola.

- Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.

## Belice

En 1993 la economía de Belice registró un aumento de casi 6% en el PIB, debido, entre otros factores, al crecimiento de los sectores de la construcción y el turismo y de algunos subsectores agrícolas. Los gastos programados para el año financiero 1993-1994 fueron aproximadamente US\$82 millones. Los proyectos principales del año incluyeron la reconstrucción de caminos que favorecieran el sector agrícola. Además se espera que la carretera que se propuso construir en el sur del país favorezca el acceso a tierras de buen rendimiento agrícola.

El desempeño del sector agrícola fue relativamente bueno. Condiciones climáticas favorables contribuyeron a que la cosecha de caña de azúcar creciera 12%, en comparación con 1992. Sin embargo, continuas contracciones en la cuota de exportación de azúcar a Estados Unidos de América resultaron en una disminución del 14% en el valor del azúcar exportada a ese país, lo que fue parcialmente compensado por un aumento del 11% en las exportaciones a la CEE, el otro mercado preferencial. La producción de cítricos creció aproximadamente 11% en relación con los niveles de 1992, debido principalmente a una mayor producción de naranjas. A pesar de que las exportaciones de banano se incrementaron aproximadamente 45% respecto de 1992, precios más bajos y un debilitamiento de la libra esterlina hicieron que el aumento en el valor de dichas exportaciones fuera sólo 32%.

En un esfuerzo por fomentar el desarrollo agrícola, el Gobierno emprendió un programa de diversificación, particularmente en los distritos del norte, para cuya aceleración se estableció un banco de ayuda a los pequeños productores y empresas para proveer el crédito agrícola necesario.

.....  
*Instituto Interamericano de Cooperación  
 de Agricultura*  
 -----  
*de cooperación agrícola con una  
 evaluación del sector agrícola  
 del país*  
 -----

Como un nuevo Estado Miembro del IICA, Belice tuvo que organizar infraestructura apropiada para el establecimiento de la Oficina del Instituto en el país. La primera actividad significativa realizada por el IICA en Belice fue una evaluación del sector agrícola, que será la base, no sólo para la identificación de áreas específicas para la cooperación técnica del IICA, sino también para la preparación, por parte del Gobierno, de un plan de desarrollo estratégico.

Durante el año, Belice continuó participando en el proyecto CARAPHIN. También beneficiaron al país diversas acciones auspiciadas por otros proyectos multinacionales del IICA en el Area, tales como capacitación en el uso del SIAPA y la ejecución del proyecto Apoyo al Desarrollo de Frutas Tropicales en el Caribe. El IICA también preparó algunos otros proyectos regionales que serán financiados con fondos del Acuerdo Lomé IV a través del CARICOM.

## Proyectos del IICA en Belice

### Multinacionales y Hemisféricos

- Apoyo al Desarrollo de Frutas Tropicales en el Caribe (Fase II).
- Vigilancia y Monitoreo de Enfermedades y Plagas de Animales y Plantas para Facilitar el Comercio y la Producción en el Caribe (Fase II).
- Fomentar la Competitividad Agropecuaria en CARICOM.
- Unidad Regional de Proyectos para el Caribe.
- Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.

## Guyana

En 1993 la economía de Guyana continuó recuperándose. El PIB creció aproximadamente 8% y la tasa de inflación, que en 1992 fue de 14% y en 1991 de 70%, bajó a menos de 5%. Sin embargo, la economía continuó obstaculizada por una deuda externa de US\$2.1 billones. Sigue siendo una gran necesidad el mantenimiento y rehabilitación de infraestructura. El ingreso promedio por habitante es uno de los más bajos en el hemisferio y dos terceras partes de la población se consideran pobres.

En el sector agrícola, la producción de azúcar y arroz, en conjunto, contribuyeron en más del 20% del PIB y constituyeron el 98% de las exportaciones agrícolas y el 50% de las exportaciones totales. En cuanto a productos no tradicionales, su producción se orientó principalmente al mercado interno: sólo palmito (procesado) y piña (fresca y procesada) se exportaron en cantidades importantes.

En 1993 los cuatro proyectos del IICA se modificaron para ayudar a satisfacer las crecientes demandas del Gobierno relacionadas

con una mayor eficiencia del sector agrícola. Se dio particular atención a los productos no tradicionales. Dos acciones de coyuntura apoyaron actividades de evaluación y planeamiento.

Las acciones del Programa I se ejecutaron mediante el proyecto Administración de Proyectos de Desarrollo Rural. Se dio asistencia al Departamento de Planificación del Ministerio de Agricultura en la ejecución de una evaluación del sector agrícola. Se realizó un taller de una semana sobre identificación y formulación de proyectos, en que se prepararon cuatro perfiles de proyectos y recibieron capacitación 30 técnicos. Funcionarios del CARICOM, el Ministerio de Agricultura, la UG y el IICA se capacitaron en el uso del SIAPA.

Los proyectos del Programa II se relacionaron con la producción de frutas y la ganadería. Apoyo al Desarrollo de Frutas Tropicales en el Caribe dio atención prioritaria a mejorar la producción y el comercio de piña para el mercado doméstico y el regional. Mediante seminarios, talleres y acciones de capacitación de corto plazo se mejoraron las destrezas de funcionarios de viveros, oficiales agrícolas, asistentes de campo, escolares y agricultores en la producción de frutas. Tecnologías actualizadas en la producción de frutas y en manejo de poscosecha se proveyeron a técnicos y agricultores por medio de visitas a países del Caribe, exposiciones de profesionales visitantes y difusión de publicaciones. El monitoreo técnico de plantaciones de frutas y viveros gubernamentales contribuyó a mejorar su administración y a producir mayores cantidades de frutas y plantas de mejor calidad.

El principal logro del proyecto Apoyo para el Desarrollo de Sistemas de Producción Ganadera en Guyana fue la apertura del Centro de Capacitación en Administración de Lecherías del *St. Stanislaus College*. La efectividad del modelo de lechería desarrollado en este Centro ha sido reconocida en todo el Caribe. Capacitación considerable en la aplicación de este modelo benefició a técnicos, agricultores y a la juventud rural. Se realizó una evaluación de 25 haciendas que han adoptado tal modelo, y otra de la viabilidad técnica y económica de este.

Durante el año se concluyó y evaluó la primera fase del proyecto del Programa III Desarrollo Rural Integrado de la Comunidad Moraikobai. Se diseñó y aprobó un nuevo proyecto de cinco años, de ámbito nacional, que enfoca sus acciones en el pequeño agricultor, la mujer, la juventud rural y los indígenas amerindios. Se progresó, en colaboración con diversas OGs y ONGs, agencias donantes internacionales y las comunidades, en la formulación de una estrategia nacional de desarrollo rural y de un plan integrado de acción. Con *Futures End*, una agencia donante de Canadá, se inició un proyecto conjunto para brindar capacitación a comunidades amerindias. Otras acciones realizadas incluyen el planeamiento, con la PADF, de un programa agroforestal de cinco años para las comunidades y haciendas, y el inicio de una base de datos de recursos comunales.

*La piña adquirió importancia como producto no tradicional de Guyana.*



Con la ayuda de la Oficina del IICA en Barbados, el Programa IV realizó un estudio sobre la competitividad regional de la piña de Guyana.

El proyecto de salud animal del Programa V, Fortalecimiento de los Servicios Veterinarios de Guyana, llegó a su fin, por lo que se formuló una nueva fase (1994-1997), a petición del Ministerio de Agricultura. Las actividades de este proyecto continuaron mejorando la capacidad de la División de Servicios Animales del Ministerio de Agricultura para monitorear y controlar las enfermedades del ganado. Se realizaron dos talleres nacionales y uno regional para veterinarios. El IICA y la OPS continuaron apoyando la preparación de un plan nacional para erradicar la tuberculosis bovina. El Programa para Prevenir la Mosca de la Carambola en Guyana fue implementado como una acción de coyuntura, en respuesta a la preocupación por la difusión de *Bactrocera* sp. en Suriname cerca de la frontera con Guyana. Se proveyó equipo, materiales, capacitación y apoyo logístico al Departamento de Cuarentena Vegetal para realizar acciones de vigilancia de esta plaga en áreas de alto riesgo.

## Proyectos del IICA en Guyana

### Nacionales

- Apoyo para el Desarrollo de Sistemas de Producción Ganadera en Guyana.

- Desarrollo Rural Integrado de la Comunidad Moraikobai.
- Fortalecimiento del Desarrollo Rural en Guyana.
- Fortalecimiento de los Servicios Veterinarios en Guyana.

### Acciones de coyuntura

- Administración de Proyectos de Desarrollo Rural.

### Multinacionales y Hemisféricos

- Apoyo al Desarrollo de Frutas Tropicales en el Caribe (Fase II).
- Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología para los Trópicos Sudamericanos (PROCTROPICOS).
- Fomentar la Competitividad Agropecuaria en CARICOM.
- Vigilancia y Monitoreo de Enfermedades y Plagas de Animales y Plantas para Facilitar el Comercio y la Producción en el Caribe (Fase II).
- Unidad Regional de Proyectos para el Caribe.
- Facilitar los Vínculos entre América Latina y el Caribe para el Desarrollo Agrícola.
- Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.

## Jamaica

La economía de Jamaica continuó dirigiéndose hacia un mercado liberalizado. El Gobierno intensificó su programa de ajuste, implementó importantes acciones de política, liberalizó los precios, aumentó las tarifas del sector público y continuó reduciendo los subsidios a los alimentos. En 1993 el PIB creció 3.5%, la inflación llegó a 11.5% y el déficit de la balanza de pagos fue 1.1% del PIB.

El sector agrícola fue sometido a un desmantelamiento de sus políticas proteccionistas y se redujo y modificó el papel del sector público. El sector agrícola fijó pautas para ajustar las altas tasas de interés y los costos elevados en la producción y el transporte. A pesar de que fuertes lluvias tuvieron un impacto negativo en la producción

agrícola, se espera que la tasa de crecimiento del sector sea similar a la de 1992, debido al incremento en la generación de productos para el mercado doméstico.

El programa de cooperación técnica del IICA se orientó a ajustar sus acciones a los efectos de las reformas macroeconómicas de ajuste y estabilización estructural, especialmente en relación con aquellas referentes a la reducción del tamaño del sector público y a la redefinición del papel de éste en la agricultura. También se redefinió el papel y la capacidad operativa del Ministerio de Agricultura (MINAG), y se puso énfasis en la competitividad agrícola.

Los proyectos de acción técnica del Instituto enfatizaron el análisis y formulación de políticas agrícolas, la administración rural y la generación y transferencia de tecnología, y persiguieron: a) desarrollar capacidad técnica institucional para implementar la agricultura sostenible de laderas, la cual puede ser extrapolada a todo el Caribe; b) mejorar la organización y administración de la generación y transferencia de tecnología mediante un sistema de investigación y extensión adaptable a las cambiantes condiciones de las haciendas; y c) fortalecer la capacidad operativa de las instituciones nacionales para el manejo del desarrollo rural.

datos a funcionarios de salud animal y sanidad vegetal del MINAG.

## Proyectos del IICA en Jamaica

### Nacionales

- Apoyo para la Generación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria en Jamaica.
- Desarrollo Nacional de Exportaciones de Ñame RADA/IICA.
- Apoyo para Desarrollo Rural.

### Acciones de coyuntura

- Subproyecto sobre la Agricultura de Laderas-HASP.

### Multinacionales y Hemisféricas

- Apoyo al Desarrollo de Frutas Tropicales en el Caribe (Fase II).
- Fomentar la Competitividad Agropecuaria en CARICOM.
- Vigilancia y Monitoreo de Enfermedades y Plagas de Animales y Plantas para Facilitar el Comercio y la Producción en el Caribe (Fase II).
- Unidad Regional de Proyectos para el Caribe.
- Facilitar los Vínculos entre América Latina y el Caribe para el Desarrollo Agrícola.
- Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.

## Organización de Estados del Caribe Oriental (OECS)

De acuerdo con estadísticas disponibles, en 1993 las tasas de crecimiento de los países de la OECS continuaron siendo positivas, estando entre 2.6% en Dominica y 3.6% en St. Kitts y Nevis. La contribución de la agricultura al PIB fue 4.08% en Antigua y Barbuda, 22.97% en Dominica, 15.5% en Grenada, 7.44% en St. Kitts y Nevis, 12.76%



*El Programa II del IICA capacitó a personal del Subproyecto de Agricultura de Laderas en Jamaica.*

En el marco del Programa II se dio asistencia técnica al MINAG y al Organismo de Desarrollo Agrícola Rural (RADA) para fortalecer sus vínculos con otras instituciones agrícolas. También se dio capacitación en servicio a funcionarios del Subproyecto sobre Agricultura de Laderas (HASP) en investigación en sistemas agrícolas y metodología de extensión. Dentro del HASP se desarrollaron tres sistemas para el manejo de cosechas, se organizaron grupos de agricultores para coordinar actividades de producción y mer-

cadeo, y se publicó información sobre los costos del establecimiento, rehabilitación y mantenimiento de árboles frutales.

El Programa III apoyó al RADA en la preparación de proyectos mediante el monitoreo técnico, capacitó a funcionarios del HASP en la implementación y análisis de documentos contables de fincas y estableció vínculos institucionales para realizar un estudio de la situación de la mujer rural en el Caribe. Mediante el Programa V se dio capacitación en servicio en el procesamiento de



*El Proyecto del IICA Apoyo al Desarrollo de Frutas Tropicales en el Caribe tiene particular importancia para la OECS.*

en Santa Lucía, y 17.85% en San Vicente y las Granadinas.

La agricultura desempeña un papel muy importante en la economía de la OECS; sin embargo, será necesario revisar las políticas actuales, establecer otras nuevas e instituir un planeamiento estratégico mejor articulado, para enfrentar los desafíos que resultarán de iniciativas de libre comercio en todo el mundo, especialmente en América del Norte y Europa. Las islas de Barlovento, en particular, deberán disminuir su dependencia en un solo producto de exportación o en unos pocos de ellos, en altos precios, y en la protección de los mercados. El sector agropecuario está dominado por bananos en Dominica, Santa Lucía y San Vicente y las

Granadinas; cacao y bananos en Grenada; y azúcar en St. Kitts y Nevis. En Antigua y Barbuda la contribución de la ganadería al sector es mayor que la de los productos agrícolas.

En la OECS, el desarrollo agrícola es obstaculizado por una serie de problemas comunes, tales como una limitada cantidad de tierras cultivables, subutilización de tierras adecuadas para la agricultura, problemas asociados a la tenencia insegura de tierras y a la titulación de estas, infraestructura y servicios de apoyo inadecuados, vínculos débiles entre la producción, el procesamiento y el mercadeo, y prácticas ineficientes de preproducción, producción-cosecha y poscosecha.

Deben fortalecerse y diversificarse los vínculos entre la agricultura y otros sectores económicos, principalmente el turismo, y debe desarrollarse el procesamiento de productos agrícolas mediante acciones conjuntas de los sectores público y privado. Conscientes de estas necesidades, los gobiernos de la OECS han empezado a ejecutar políticas orientadas a estimular la competitividad y la sostenibilidad en la agricultura. Como grupo, han emprendido un esfuerzo común de diversificación agrícola y han establecido una estructura para coordinar el mercadeo conjunto de exportaciones.

Mediante el Programa I, el IICA capacitó en el empleo del AGSYS a técnicos de St. Kitts y Nevis en Dominica. Diez técnicos fueron capacitados en su operación y se preparó un manual de capacitación. También se capacitó en el uso del SIAPA a profesionales de la OECS. En colaboración con el BDC y el CEPAT de la UWI, se realizó un curso

*regional de una semana sobre análisis y planeamiento de política agraria, con la participación de 16 individuos. Con la Unidad Regional de Proyectos del Caribe, el IICA contribuyó al desarrollo de metodologías para capacitar a recursos humanos en la identificación y formulación de proyectos. Además, se completaron y se presentaron al Gobierno de St. Kitts y Nevis los documentos finales para una evaluación del sector agrícola y de un proyecto regional de algodón.*

El Programa II realizó un estudio diagnóstico del Sistema para el Desarrollo y Transferencia de Tecnología Agrícola en Antigua y Barbuda, Dominica, y San Vicente y las Granadinas. En cooperación con la ADCU, el IICA asistió al Ministerio de Agricultura de Grenada en esbozar un plan para el desarrollo de la industria de las flores. En Santa Lucía el Instituto preparó, en colaboración con el Ministerio de Agricultura, con la *Windward Islands Banana Growers Association* (WINBAN) y la UWI, en nombre de la CBEA, una propuesta para un proyecto que apoya la modernización tecnológica de la industria bananera. En St. Kitts y Nevis el IICA apoyó al Ministerio de Agricultura en el del funcionamiento del Comité para la Coordinación de la Investigación y la Extensión (RECC), de ámbito interinstitucional, y en la revisión de su manejo y organización para el desarrollo y la transferencia de tecnología.

También se dio asistencia técnica a las actividades emprendidas por las Redes de Proyectos para el Desarrollo de Alimentos y Vegetales de la OECS, en cooperación con INRA y CIRAD, mediante la donación de fondos y apoyo técnico de la Misión Francesa de Cooperación (FMC). Cuatro misiones téc-

nicas fueron implementadas por expertos de INRA y CIRAD. Líderes de proyectos recibieron capacitación en el manejo de plagas. También se apoyó a St. Kitts y Nevis y a Dominica en la formulación de un programa nacional para el desarrollo de la ganadería.

Se logró progreso considerable en cooperación recíproca horizontal para la generación y transferencia de tecnología. Dentro del proyecto Facilitar los Vínculos entre América Latina y el Caribe para el Desarrollo Agrícola, se realizó en Santa Lucía la primera reunión del TECLAC, con 40 participantes de ocho instituciones de América Latina y ocho del Caribe, incluidas la UWI, el CARDI y otras del sector privado.

A nivel multinacional, el IICA continuó ejecutando el proyecto Apoyo al Desarrollo de Frutas Tropicales en el Caribe, mediante el cual se coordinó y vinculó el trabajo de instituciones nacionales de la OECS con el de agencias regionales e internacionales similares que realizan actividades en el subsector de las frutas. En particular, se logró ayuda técnica de instituciones francesas como CIRAD-FLHOR, CIRAD-CA, INRA y CRITT. Profesionales, agricultores, exportadores y estudiantes de la subregión se beneficiaron con cuatro eventos regionales y cinco nacionales de capacitación, así como con siete misiones de asesoría técnica y diez giras de estudios en el exterior. En adición, instituciones de contraparte e individuos ligados al subsector de las frutas se beneficiaron de la difusión de información sobre cosecha, demandas y precios de los mercados, resultados de investigaciones y otros temas, mediante la distribución de 400 copias de cada uno de cuatro números de la *Tropical Fruit Newsletter* y más de 50 documentos y publicaciones formales.

También se benefició a la subregión con la evaluación y el listado de ocho bancos internacionales de germoplasma de fruta y con la distribución de material vegetal de alta calidad.

El Programa III continuó sus esfuerzos en el apoyo de la implementación de estrategias regionales para fortalecer las organizaciones de agricultores en sus países respectivos y para ayudar a corregir los problemas que caracterizan a estas organizaciones (bajas inversiones, administradores con poca capacitación, y falta de recursos económicos). Por



*El IICA llevó a cabo múltiples cursos en el Caribe.*

otro lado, en los países de la OECS se están completando y mejorando los perfiles de los grupos de agricultores; también se hicieron esfuerzos en la preparación del plan de trabajo para un oficial encargado del desarrollo de organizaciones de agricultores. El Programa III, además, coordinó actividades con asociaciones para el desarrollo nacional y con ONGs; se prepara varios perfiles de proyectos para ser presentados para financiamiento externo.

Mediante el Programa IV, el IICA, comisionado por la ADCU y los ministerios de agricultura, apoyó un estudio sobre la competitividad agrícola en la OECS, el cual

enfocó el desarrollo de metodologías adaptables para la identificación de productos potenciales para el mercado. Las recomendaciones de este estudio sobre 31 productos no tradicionales se usarán para formular estrategias de diversificación más apropiadas para la OECS. A petición de los ministerios de agricultura, se celebró una serie de siete talleres de un día sobre la medición de la competitividad agrícola y el mercadeo internacional. En ellos participaron 137 técnicos de países de la OECS.

A solicitud de la Secretaría de la OECS y el CARICOM, el IICA realizó dos estudios: uno sobre el régimen de incentivos fiscales y otro sobre el proteccionismo agrícola. Las recomendaciones de ambos ayudarán a formular medidas orientadas al establecimiento de igualdad de oportunidades de competencia entre los socios comerciales del CARICOM y al desarrollo de un régimen de incentivos consistente con una estrategia orientada a las exportaciones para el desarrollo agrícola.

El Representante de la OECS y los Directores de los Programas I y IV del IICA desarrollaron una propuesta para un proyecto sobre planeamiento y política agrícola, que fue apoyado por los ministros de agricultura de la OECS en su Tercera Reunión celebrada en Montserrat.

En el ámbito del Programa V, el Instituto continuó apoyando a la OECS en sus esfuerzos para controlar el uso de plaguicidas y para crear conciencia en los agricultores y el público general, por medio de la capacitación, sobre los peligros del mal manejo de plaguicidas. El proyecto sobre cuarentena vegetal ayudó a reorganizar los sistemas de servicios cuarentenarios de los países, por medio de asistencia técnica directa, capacitación, desarrollo de medidas regulatorias, acciones de emergencia para el control de plagas y enfermedades, y la recopilación y organización de información por parte de los servicios de cuarentena.

### Proyectos del IICA en la Organización de los Estados del Caribe Oriental (OECS)

#### Nacionales

- Apoyo a la Utilización, Transferencia y Desarrollo de Tecnología Agrícola en el Caribe (Fase II).
- Fortalecimiento de Organizaciones Rurales en el Caribe.
- Fortalecimiento de Capacidades en Sanidad Agropecuaria en los Estados del Caribe Oriental.

#### Multinacionales y Hemisféricos

- Apoyo al Desarrollo de Frutas Tropicales en el Caribe (Fase II).
- Fomentar la Competitividad Agropecuaria en CARICOM.
- Vigilancia y Monitoreo de Enfermedades y Plagas de Animales y Plantas para Facilitar el Comercio y la Producción en el Caribe (Fase II).
- Unidad Regional de Proyectos para el Caribe.
- Facilitar los Vínculos entre América Latina y el Caribe para el Desarrollo Agrícola.
- Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.

## Suriname

En 1993 continuó en Suriname un ambiente de incertidumbre socioeconómica y política. La reestructuración económica fue el asunto de mayor preocupación y afectó todos los aspectos de la vida política, económica y social. El sector agrícola reflejó el estancamiento económico general de 1993, y aunque su contribución al PIB creció de 12% a 14%, el aumento puede atribuirse a una contracción relativa en los otros sectores de la producción. El trato preferencial otorgado en Europa a los bananos de Suriname, sin embargo, alentó a la producción y exportación de esta fruta. El Gobierno siguió aplicando regulaciones a las exportaciones y controles de precios a ciertos productos agrícolas, con

efectos negativos en la producción de arroz, leche y vegetales.

Mediante el Programa II, a solicitud del Gobierno, se emprendieron proyectos nacionales en apoyo al desarrollo de la ganadería y de la producción de frutas. Los esfuerzos se concentraron en transferir tecnología de bajo costo y destrezas básicas de manejo a los campesinos. Se estimuló en aquellos involucrados en la lechería el uso, producción y mantenimiento racional de los pastos y la utilización de leguminosas como base para la fertilización y la alimentación. En los sectores de las frutas y vegetales, se enfatizó el manejo y mantenimiento de viveros y la utilización de métodos de producción de algunas frutas y vegetales. Además, se preparó una propuesta para un proyecto para el Ministerio de Agricultura, Cría de Animales y Pesca y para

el Ministerio de Desarrollo Regional, con el fin de ayudar a las comunidades rurales del interior del país a sustituir la cacería de animales, salvajes por la cría de pequeños animales que a la vez sirvan de alimento y fuente de ingresos, mediante la venta de su carne.



*La capacitación en la fincas constituye una faceta de varios proyectos del IICA.*

Desde 1992, el Gobierno y agencias externas han dado cada vez más atención a las comunidades del interior. El Ministerio de Desarrollo Regional solicitó al Instituto ayuda y, en el marco del Programa III, una acción de coyuntura, realizada en colaboración con el Ministerio de Agricultura, procuró formular e implementar proyectos para dichas comunidades.

Mediante una acción de coyuntura sobre la modernización de los servicios de sanidad agropecuaria de Suriname, el Programa V inició la modernización y el fortalecimiento de los servicios de salud animal de Suriname, un paso fundamental para hacer del país un competidor viable en el mercado internacional de exportaciones, lo cual el Gobierno considera de alta prioridad.

## Proyectos del IICA en Suriname

### Nacionales

- Apoyo para el Desarrollo de Sistemas de Producción Ganadera en Suriname.

### Acciones de coyuntura

- Apoyo a Suriname en el Desarrollo de la Producción de Hortalizas.
- Promoción del Desarrollo Rural Integrado en las Comunidades del Interior.
- Estudio de Factibilidad para Fortalecer los Servicios de Sanidad Agropecuario en Suriname.

### Multinacionales y Hemisféricas

- Apoyo al Desarrollo de Frutas Tropicales en el Caribe (Fase II).
- Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología para los Trópicos Sudamericanos (PROCITROPICOS).
- Vigilancia y Monitoreo de Enfermedades y Plagas de Animales y Plantas para Facilitar el Comercio y la Producción en el Caribe (Fase II).
- Unidad Regional de Proyectos para el Caribe.
- Facilitar los Vínculos entre América Latina y el Caribe para el Desarrollo Agrícola.
- Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.

## Trinidad y Tobago

En años recientes el crecimiento económico del país ha variado significativamente. Después de que en 1991 el PIB real había aumentado 2.7%, declinó 0.6% en 1992. En el último trimestre de 1992 volvió a crecer 1.3%, pero de nuevo en los primeros meses de 1993 disminuyó 0.6%, debido fundamentalmente a una caída en el valor agregado real en el sector del petróleo, lo que refleja la continua vulnerabilidad de la economía al desarrollo de factores adversos en esa industria. Aunque el rendimiento de los otros sectores fue variado, el sector agrícola mostró una tendencia alentadora, pues ciertos productos claves (azúcar, arroz y cítricos) registraron incrementos en su producción.

Trinidad y Tobago continuó su programa de ajuste estructural. Derogó restricciones cuantitativas a las importaciones, lo que aparentemente ha estimulado la demanda de productos importados, y varió las tasas fijas de cambio de la moneda extranjera por tasas flotantes determinadas por las fuerzas del mercado. El efecto global ha sido una constricción de la disponibilidad de dinero y un aumento en los precios del consumidor. Junto con estas políticas de ajuste estructural, el Gobierno estimuló las exportaciones.

Las acciones del IICA en el país procuraron estimular la producción y el intercambio interregional de productos agrícolas, en especial de frutas, y reducir el impacto negativo causado en el comercio por las plagas y enfermedades animales y vegetales.

En el marco del Programa I, se emprendió una evaluación del sector agrícola de Tobago, así como acciones de capacitación en el uso del SIAPA.

El proyecto multinacional del Programa II apoyó el desarrollo del sector de las frutas en 16 países y territorios del Caribe, y contribuyó en la coordinación del trabajo de instituciones nacionales con el de agencias regionales e internacionales involucradas en el subsector de las frutas. En particular, recibió coope-

ración y apoyo técnico de instituciones francesas, como CIRAD-FLHOR, CIRAD-CA, INRA y CRITT. Profesionales, agricultores, exportadores y estudiantes se beneficiaron de cuatro eventos regionales de capacitación, dos internacionales y cuatro nacionales, de misiones de asesoría técnica y de diez giras de estudios al extranjero. Además, instituciones contrapartes se beneficiaron de un estudio de la industria de la carambola en Trinidad y Tobago, así como de la difusión de información sobre cosecha, demanda y precios del mercado y resultados de investigaciones, mediante la *Tropical Fruit Newsletter* y otras publicaciones. Trinidad y Tobago también se benefició del vínculo con bancos de germoplasma de frutas y de la introducción de material vegetal de alta calidad.

Un proyecto del Programa III dio asistencia técnica a tres grupos de mujeres rurales de Trinidad. Información recogida mediante una encuesta llevó a la identificación de factores sociales que obstaculizan lograr una mejor productividad agrícola. Se prepararon tres publicaciones y se ayudó a 42

*El Boletín de Frutas Tropicales (en inglés) se publica en la Oficina del IICA en Trinidad y Tobago.*



mujeres en la preparación de estudios de prefactibilidad de la producción de pimienta para la exportación, y se les brindó capacitación en la confección de manualidades, en la preparación de condimentos y en la formulación de planes de mercadeo.

El proyecto multinacional del Programa V apoyó la participación de 14 países miembros del Caribe en la Red CARAPHIN. Con el fin de reducir el impacto negativo de plagas y enfermedades vegetales y animales de importancia cuarentenaria sobre el comercio, se recopiló información sobre vigilancia y se distribuyó a oficiales nacionales encargados de la regulación. Una acción relevante del Programa fue haber impulsado la ampliación y la revitalización de la red citada, mediante el diseño de un mejor sistema de información cuantitativa. Para este fin, se desarrolló un programa computarizado de vigilancia de sanidad agropecuaria, que será la base para desarrollar un sistema eficiente para pequeños países en desarrollo.

Se difundió información mediante tres números de *CARAPHIN News*, dos números de informes regionales oficiales (*CARAPHIN Plant Health* y *CARAPHIN Animal Health*), y un taller regional de capacitación. En conjunto con la Unidad Regional de Proyectos en Barbados y la Oficina del IICA en Guyana, se realizó un

taller sobre identificación y formulación de proyectos.

## Proyectos del IICA en Trinidad y Tobago

### Nacionales

- Aumentar la Participación de Mujeres en el Proceso de Desarrollo Rural en Trinidad y Tobago mediante el Fortalecimiento Institucional.

### Acciones de coyuntura

- Convenio de Cooperación Técnica entre el Banco de Desarrollo Agropecuario (ADB) y el IICA, para Realizar un Programa de Asistencia Técnica y Capacitación sobre la Evaluación Técnica de Proyectos de Agroindustria y Horticultura Ornamental Tropical.

### Multinacionales y Hemisféricas

- Apoyo al Desarrollo de Frutas Tropicales en el Caribe (Fase II).
- Fomentar la Competitividad Agropecuaria en CARICOM.
- Vigilancia y Monitoreo de Enfermedades y Plagas de Animales y Plantas para Fomentar el Comercio y la Producción en el Caribe (Fase II).
- Unidad Regional de Proyectos para el Caribe.
- Facilitar los Vínculos entre América Latina y el Caribe para el Desarrollo Agrícola.
- Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.

## Haití

El embargo internacional impuesto a Haití ha tenido serias consecuencias materiales, desde la ausencia de ciertos productos importados claves hasta el cierre de mercados para exportaciones importantes y los efectos negativos provocados por las restricciones en la producción y el intercambio doméstico. Los diversos sectores sociales han sufrido los efectos de estas restricciones de diferentes

maneras, y todos los haitianos han sido afectados por una creciente inflación y la devaluación de la moneda.

El embargo fue levantado en la tercera semana de agosto de 1993, después de que el nuevo Primer Ministro fue elegido y aceptado por el Parlamento. En preparación de la vuelta al poder del gobierno constitucional, organizaciones nacionales e internacionales formularon un programa de recuperación económica de emergencia, cuyos objetivos para la agricultura son mejorar la generación de ingresos para revertir la aguda descapitalización del sector, restaurar rápidamente la infraestructura productiva y realizar algunas acciones para fortalecer la producción potencial del sector a mediano plazo.



Durante el período del gobierno de facto y debido al gran deterioro de las condiciones socioeconómicas de los pequeños agricultores, las acciones de la Oficina del IICA en Haití se dirigieron a brindar ayuda humanitaria para evitar que los pequeños agricultores abandonaran la producción agrícola. Por tanto, se implementó la acción de coyuntura Producción Humanitaria de Alimentos para Familias Rurales en Haití, con el fin de satisfacer las necesidades agrícolas inmediatas de los agricultores haitianos en doce zonas del país. Este proyecto se basa en metodologías específicas para las condiciones de Haití, las

cuales identifican, validan y difunden el uso de técnicas simples y de bajo costo y de insumos disponibles localmente, para así incrementar la producción de alimentos de una manera sostenible y ecológicamente responsable.

Por otro lado, la acción de coyuntura Desarrollo de la Comunidad Village de la Montagne por medio de Pequeños Proyectos Productivos y la Organización Democrática de la Comunidad, financiada por la ACDI, introdujo un programa de crédito que permitirá a los participantes capitalizar sus propias empresas para lograr mayores ganancias. El mismo modelo de entrega de crédito fue adaptado por el proyecto KREDIFAM (Fondo Comunal de Préstamos Rotatorios para las Mujeres), debido a la falta de crédito para generar ingresos en las áreas rurales y a la poca integración de las mujeres en programas de mejoramiento agrícola.

El proyecto Transferencia de Tecnología para Sistemas de Cultivo Basados en el Café para Pequeños Productores en Haití, financiado por la AID, reinició sus actividades en febrero, con énfasis especial en la ayuda humanitaria; se ha dedicado a implementar actividades que incrementen la productividad del café usando prácticas de cosecha ecológicamente sostenibles.

Con el propósito de reactivar la economía rural haitiana y de mejorar la situación de 120 000 familias rurales en zonas seleccionadas fue preparado el perfil de proyecto Recuperación Económica de Haití Rural: Un Modelo para su Organización e Implementación, que enfatiza los siguientes objetivos específicos: a) fortalecer las organizaciones de campesinos; b) implementar actividades para construir infraestructura pequeña (irrigación,

transporte, producción, mercadeo); c) mejorar los servicios sociales por medio de fondos manejados localmente y en coordinación con otras organizaciones regionales; y d) aumentar la producción agrícola y el desarrollo de microempresas rurales mediante fondos para crédito y asistencia técnica localmente administrados.

En setiembre, el Ministro de Agricultura del gobierno constitucional solicitó al IICA ayuda en capacitación de personal administrativo en cuestiones relacionadas con descentralización, en crédito rural, en la formulación de un programa nacional de forraje, en mecanismos para enlazar ONGs con el sector privado, y en desarrollo rural.

## Proyectos del IICA en Haití

### Nacionales

- *Transferencia de Tecnología para Sistemas de Cultivo Basados en el Café para Pequeños Productores en Haití.*
- *Kredi Rural Fanm Ansam (KREDIFAM).*

### Acciones de coyuntura

- *Desarrollo de la Comunidad Village de la Montagne por Medio de Pequeños Proyectos Productivos y la Organización Democrática de la Comunidad.*
- *Producción Humanitaria de Alimentos para Familias Rurales en Haití.*
- *Acción para la Recuperación Económica en Areas Rurales de Haití.*
- *Apoyo en los Ajustes a la Organización de la Oficina para la Administración de Proyectos Financiados con Recursos Externos.*

## Multinacionales y Hemisféricos

- *Apoyo al Desarrollo de Frutas Tropicales en el Caribe (Fase II).*
- *Vigilancia y Monitoreo de Enfermedades y Plagas de Animales y Plantas para Facilitar el Convenio y la Producción en el Caribe (Fase II).*
- *Unidad Regional de Proyectos para el Caribe.*
- *Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.*

## Area Andina

Durante 1993 el Area Andina se caracterizó por la diferenciación en el desarrollo de los procesos de modernización pública y apertura económica. El ritmo de integración de los países del Area fue desigual: Colombia y Venezuela procedieron a un paso acelerado mediante acuerdos de aranceles externos comunes; los otros países, en cambio, se integraron más lentamente.

El sector agropecuario experimentó un leve crecimiento, a pesar de que los principales cultivos de exportación del Area, banano y café, se caracterizaron por bajas en los precios y dificultad en su comercialización.

El comercio intrarregional de productos agropecuarios mostró una dinámica aceptable; sin embargo, las diferentes agendas de producción y costos de esta crearon incertidumbre en los precios de los mercados internos, los cuales se vieron afectados también por marcadas disparidades en costos financieros y, en algunos casos, de insumos productivos.

En política agropecuaria se avanzó parcialmente en el establecimiento de las franjas de precios de referencia que se aplicarán en el arancel externo común agropecuario, así como en la armonización de las políticas de apoyo interno en los diferentes países, encaminadas a la disminución de las distorsiones en las condiciones de competencia.

## Bolivia

Con un índice de inflación del 9%, a pesar de fuertes impactos externos, en 1993 la economía boliviana creció en un 4%, siendo los sectores con mayor incidencia positiva en el comportamiento del Índice Mensual de la Actividad Económica la minería, la industria manufacturera y el sector agropecuario. Este último mostró signos alentadores de recuperación, con un crecimiento del 2.7%.

En 1993, la Oficina del IICA en Bolivia ejecutó, en apoyo a las acciones gubernamentales, 15 instrumentos de cooperación técnica, de los cuales dos corresponden a áreas de concentración del Programa I, tres al Programa II, siete al Programa III, uno al Programa IV, y dos al Programa V.

Dentro de la acción del Programa I, los logros más importantes fueron: a) elaboración del estudio *Análisis del Sector Agropecuario: Evaluación y Lineamientos de Políticas*, en conjunto con el BID, BIRF, FIDA y la Unidad de Análisis de Política Económica del Ministerio de Planeamiento y Coordinación;

b) inicio del proceso de concertación y diálogo sobre políticas para la agricultura, con la realización del Taller de Consulta sobre la Estrategia Nacional de Desarrollo; y c) formulación de una estrategia para desarrollar el cultivo del café en Bolivia. El Programa II, por su parte, contribuyó a fortalecer al Instituto Boliviano de Tecnología Agropecuaria (IBTA) mediante acciones puntuales de capacitación e intercambio.

En el marco del Programa III, se destacó la asistencia técnica brindada al Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios (MACA) y a la Comisión Mujer Campesina y Desarrollo (COMUCADE), en la formulación del Programa Nacional de Capacitación en Género para el Sector Agropecuario, así como del Programa Nacional de Desarrollo Rural, de la Secretaría de Desarrollo Rural. Por otro lado, las acciones del Programa IV, apoyaron la Cámara Agropecuaria del Oriente, mediante la promoción de la Bolsa de Productos Agropecuarios de Bolivia.

En el ámbito del Programa V se hicieron contribuciones importantes en la reestructuración de los servicios nacionales de sanidad agropecuaria, y se concluyó el perfil de un proyecto de inversión para el fortalecimiento del Programa Nacional de Sanidad Agropecuaria.

## Proyectos del IICA en Bolivia

### Nacionales

- Asistencia Técnica y Capacitación para el Proyecto de Desarrollo Agropecuario Cotagaita-San Juan del Oro CORDEPO.
- Asistencia Técnica y Capacitación para el Proyecto de Desarrollo Agropecuario de Chuquisaca (CORDECH).
- Programa de Capacitación y Asistencia Técnica al Proyecto de Desarrollo y Consolidación de Colonias y Pequeños Agricultores en el Departamento de Santa Cruz.
- Fortalecimiento al Proceso de Decisiones en el MACA sobre Políticas Económicas y Negociaciones Internacionales (Integración y Cooperación Internacional).

### Acciones de coyuntura

- Asistencia Técnica al MACA y la COMUCADE para la Formulación del Programa de Capacitación en Género para el Sector Agropecuario de Bolivia.

### Acciones de apoyo administrativo

- Apoyo Administrativo al Proyecto de Desarrollo Agropecuario del Sur de Chuquisaca.
- Apoyo Administrativo al Proyecto Cotagaita-San Juan del Oro.
- Apoyo al FIDA en el Programa de Desarrollo de Camélidos Sudamericanos.
- Apoyo Administrativo al Proyecto de Desarrollo Agropecuario del Norte de Chuquisaca.

## Multinacionales y Hemisféricos

- Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria para la Subregión Andina (PROCIANDINO) (II Etapa).
- Programa Cooperativo para el Desarrollo Tecnológico Agropecuario del Cono Sur (PROCISUR).
- Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología para los Trópicos Sudamericanos (PROCITROPICOS).
- Apoyo al Comercio e Integración en el Grupo Subregional Andino.
- Fortalecimiento de la Red Andina de Laboratorios de Salud Animal.
- Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.

*Se brindó apoyo a la Comisión Mujer Campesina y Desarrollo*



## Colombia

La tasa de crecimiento del PIB fluctuó entre el 4.5% y 5%, y el índice de inflación fue alrededor del 22%. El sector agropecuario creció en un 2.5%, estimación que podrá aumentar si se elimina el racionamiento eléctrico, se amplía el comercio internacional, especialmente por los tratados comerciales con Venezuela y las recientes medidas económicas tomadas por el Gobierno para fortalecer el comportamiento del sector.

Las acciones de cooperación técnica del IICA tuvieron significativa relación con el nuevo contexto económico de apertura y los lineamientos de descentralización técnica y administrativa del Gobierno. En el ámbito del Programa I se apoyó el análisis y asesoramiento de políticas para la agricultura y la definición de objetivos y estrategias en el marco de la apertura económica. Se diseñó y montó el sistema de información de precios y mercados, y el Programa de Modernización y Diversificación del Sector Agropecuario, los cuales responden a convenios firmados a finales de 1992 con el Ministerio de Agricultura (MAG) y el Departamento Nacional de Planeación (DNP).

El Programa II, mediante un Convenio con el MAG, continuó la cooperación técnica para el fortalecimiento del Sistema Nacional de Transferencia de Tecnología Agropecuaria (SINTAP).



El Programa III, por su parte, apoyó al Fondo de Desarrollo Rural Integrado (DRI) para la formulación de políticas y estrategias orientadas al campesinado. Asimismo, por medio de un Convenio con la Consejería de la Presidencia de la República-MAG y DNP, se desarrolló el Proyecto de Control, Coordinación, Seguimiento y Evaluación de la Política Nacional hacia la Mujer Rural y Apoyo a Proyectos de Generación de Ingresos. Además, se le prestó colaboración técnica a la Sociedad de Empresarios del Sector Agropecuario (SEA) en la fase de preparación del Proyecto de Capacitación para Organizaciones Campesinas.

En comercio e integración, el grupo de trabajo a cargo del Capítulo Agropecuario del G-3 (Colombia, Venezuela y México) preparó una propuesta para crear un mecanismo de coordinación. Igualmente, se continuó el apoyo a los negociadores colombianos del sector agropecuario en materia de capaci-

tación, análisis de temas específicos y montaje de sistemas de información. A raíz de que no se prorrogó el Convenio IICA-MAG para la ejecución del Proyecto de Apoyo al Programa Nacional de Capacitación (PNCA), la Oficina presentó, en la última Junta Consultiva del Programa, el documento Lineamientos Generales para un Programa de Capacitación con la Participación de las Instituciones Públicas y Privadas Vinculadas al Agro Colombiano y el Apoyo del IICA, con el fin de que sea analizado por los ejecutivos y técnicos del sector y sirva de base para la puesta en marcha del nuevo Programa de Capacitación.

## Proyectos del IICA en Colombia

### Nacionales

- Cooperación Técnica al Programa Nacional de Capacitación Agropecuaria (PNCA).
- Apoyo en el Análisis y Asesoramiento de Políticas para la Agricultura en la Definición de Objetivos y Estrategias en el Marco de la Apertura Económica.
- Cooperación Técnica al Ministerio de Agricultura para la Planificación Agropecuaria.
- Sistemas de Información para el Sector Agropecuario.
- Cooperación Técnica para el Fortalecimiento de la Asistencia Técnica en el Marco del Sistema Nacional de Transferencia de Tecnología (SINTAP).
- Fortalecimiento en Planificación y Ejecución de Programas y Proyectos de Desarrollo Rural.
- Creación de un Sistema de Identificación, Formulación y Financiamiento de Estudios de Mercadeo Agropecuario y Apoyo a Proyectos Regionales de Mercadeo en Economías Campesinas en Colombia.
- Metodologías para la Planeación del Desarrollo Rural, la Descentralización y la Modernización de la Organización Campesina.
- Cooperación Técnica para la Ejecución de un Programa para la Modernización y Diversificación del Sector Agropecuario (PMD).
- Control, Coordinación, Seguimiento y Evaluación de la Política Nacional hacia la Mujer Rural.
- Servicios Técnicos Bibliotecarios y Publicaciones.

### ***Acciones de apoyo administrativo***

- Prestación de Servicios de Apoyo Administrativo al Centro de Investigación de la Caña de Azúcar (CENICAÑA).
- Apoyo a la Intermediación Técnico Científica del Instituto Colombiano Agropecuario.
- Capacitación de Directivos y Técnicos del ICA.
- Servicios de Apoyo al HIMAT para el Desarrollo de Programas de Asistencia Técnica.
- Apoyo Administrativo para el Seguimiento, Evaluación y Control de los Proyectos del Fondo Nacional del Fique.
- Prestación de Servicios Administrativos Celebrado entre el Fondo Especial de la Presidencia de la República y el IICA Presidencia de la República.
- Investigación, Desarrollo e Implementación de Tecnologías para el Sector Agrícola con Miras a la Producción de Bienes de Exportación.
- Capacitación de Funcionarios del Ministerio de Agricultura para el Fortalecimiento Institucional a Nivel Nacional.
- Fortalecimiento de los Mecanismos de Cofinanciación para la Inversión Rural.
- Fortalecimiento de la Capacidad Institucional del DRI para la Planificación y Ejecución de Programas y Proyectos de Desarrollo Rural.
- Diseño y Operación de los Nuevos Componentes del Fondo DRI, y Readecuación de su Nueva Estructura.

### **Multinacionales y Hemisféricos**

- Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria para la Subregión Andina (PROCIANDINO) (II Etapa).
- Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología para los Trópicos Sudamericanos (PROCTROPICOS).
- Apoyo al Comercio e Integración en el Grupo Subregional Andino.
- Fortalecimiento de la Red Andina de Laboratorios de Salud Animal.
- Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.

### ***Acciones de coyuntura***

- Apoyo del IICA al Acuerdo de Complementación Económica del Grupo de los Tres (G-3 Colombia Venezuela y México) en el Campo Agropecuario.

## **Ecuador**

Las medidas económicas gubernamentales produjeron los efectos macroeconómicos deseados, aunque se observó una notoria desaceleración económica. La inflación anual descendió al 33%, el PIB nacional creció 2.2% y el del sector agropecuario bajó al 1.7%. Las exportaciones de productos agrícolas bajaron (-1.9%) fundamentalmente por la caída de ventas de banano, café y cacao. Las exportaciones de productos industrializados crecieron significativamente, pero las importaciones de capital para la agricultura cayeron (-38%), lo mismo que las de materias primas para la agricultura (-38.3%). Hubo una balanza comercial con un superávit que alcanzó los US\$500 millones.

En respaldo a los esfuerzos gubernamentales, el IICA llevó a cabo acciones de cooperación técnica y de apoyo administrativo en el marco de sus cinco Programas. Mediante el Programa I el SIAPA se instaló y se puso en funcionamiento en el PRSA/MAG, y se dictaron talleres para su operación. Asimismo, se aprovechó la experiencia de Ecuador en cuanto a información de precios, para iniciar el diseño de un modelo para análisis de precios.

En el marco del Programa II, se brindó apoyo técnico y administrativo al Programa Tecnológico y Agropecuario (PROTECA) del MAG; se puso en marcha una experiencia piloto de un sistema privado de asistencia técnica; se elaboró la Demanda Tecnológica Nacional para los rubros agropecuarios que PROTECA atiende con el Sistema de Transferencia; se diseñó y adoptó un esquema de supervisión que el PROTECA aplica en todo el país; se diseñó una propuesta sobre sis-

temas de comercialización de apoyo a la transferencia de tecnología; y se mantuvo el apoyo en la formulación de una propuesta para la modernización del MAG.

En el ámbito del Programa III se apoyó al Ministerio de Bienestar Social a través de la Subsecretaría de Desarrollo Rural, continuándose con la instrumentación del Convenio celebrado con el Gobierno en 1992 para brindar cooperación técnica y apoyo administrativo para la ejecución del Programa Nacional de Desarrollo Rural (PRONADER). Se colaboró en el cumplimiento de los trámites previos a la firma del préstamo del FIDA para el financiamiento del Proyecto Saraguro-Yacuambi, y en los trámites para la firma del Protocolo entre el Gobierno y la COTESU para la fase II del Proyecto Penipe, cuyo estudio fue elaborado por la Oficina del IICA. Se elaboró una investigación socioeconómica en el cantón El Tambo, provincia de Cañar. Se continuó impulsando la Red Agroindustrial Rural (REDAR) del Ecuador. La Comisión de Estudios para el Desarrollo de la Cuenca del Guayas (CEDEGE) aprobó la firma de un convenio de apoyo técnico y administrativo con el IICA, referente al proyecto de la cuenca baja del río Guayas.

Las principales acciones del Programa IV fueron: a) continuación del proyecto nacional Apoyo a los Sectores Agropecuarios Público y Privado en Actividades de Comercio Exterior e Integración; b) firma de una Carta de Entendimiento con la Bolsa Nacional de Productos del Ecuador, que permitió apoyar técnicamente el Primer Encuentro Continental de Bolsas en Guayaquil; c) firma de una Carta de Entendimiento con el Ministerio de Relaciones Exteriores, que permitió la cooperación a la Subsecretaría de Política Económica Internacional, para la realización del I Curso

de Capacitación para Negociadores Agrocomerciales; y d) realización de seis Foros Agropecuarios sobre temas de relevancia nacional, con la participación de 22 instituciones públicas y privadas del sector.

El Programa V, entre otras acciones, apoyó al MAG en la ejecución de una acción de coyuntura para la armonización bilateral sanitaria entre Ecuador y Colombia; realizó con la empresa privada y el sector público el Seminario Subregional Andino sobre Niveles de Tolerancia de Plaguicidas; organizó e impartió un curso sobre uso de bancos de datos de sanidad agropecuaria; y respaldó la realización de una reunión con los Directores de Sanidad Agropecuaria de los países andinos para discutir los proyectos del Programa de la Subregión.

## Proyectos del IICA en Ecuador

### Nacionales

- Apoyo Técnico para el Diseño y Consolidación del Sistema Nacional de Transferencia de Tecnología del MAG.
- Cooperación Técnica para el Programa Nacional de Desarrollo Rural Integral del Gobierno del Ecuador (PRONADER).

- Apoyo a los Sectores Agropecuarios Públicos y Privados en Actividades de Comercio Exterior e Integración.

### Acciones de coyuntura

- Evaluación de Pastos Tropicales (Segunda Fase).
- Provisión de los Directivos de la Unidad Ejecutora Central del PROTECA (PROTECA I).
- Cooperación a la Subsecretaría de Desarrollo Rural (Ministerio de Bienestar Social) para la Preparación del Proyecto de Desarrollo Rural PENIPE - Fase II.
- Cooperación Técnica para Elaborar un Estudio Social en el Cantón El Tambo, Provincia del Cañar.

### Acciones de apoyo administrativo

- Apoyo a la Planta Central de la Subsecretaría de Desarrollo Rural y al Despacho del Ministro de Bienestar Social.
- Apoyo Administrativo para Enviar a un Grupo de Técnicos y Campesinos al Instituto Colombiano de Hidrología, Meteorología y Adecuación de Tierras (HIMAT).

### Multinacionales y Hemisféricos

- Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria para la Subregión Andina (PROCIANDINO) (II Etapa).
- Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología para los Trópicos Sudamericanos (PROCITROPICOS).
- Apoyo al Comercio e Integración en el Grupo Subregional Andino.
- Fortalecimiento de la Red Andina de Laboratorios de Salud Animal.
- Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.

## Perú

En 1993 el PIB general creció en un 4.5% como consecuencia de un aumento de 5% en las exportaciones. Se recuperaron las reservas internacionales, pero la inflación anual fue del 40%. En lo que respecta al sector agropecuario, el PIB agrícola creció en un 5%,

debido principalmente a un aumento del 6.9% de la producción agrícola vegetal.

La Oficina del IICA en Perú realizó actividades en apoyo al sector agrario, mediante los cinco Programas de cooperación técnica que brinda el Instituto. En el ámbito del Programa I se aprobó un proyecto destinado al reforzamiento de la capacidad nacional para el análisis y diseño de políticas para la modernización de la agricultura. Durante su desarrollo se suscribieron convenios de cooperación técnica con el Ministerio de Agricultura, la Organización Nacional Agraria (ONA) y con centros privados de investigación, como el Centro Peruano de Estudios Sociales (CEPES), la Asociación de Promoción Agraria (ASPA) y el Instituto de Apoyo Agrario (IAA), para organizar la Red Nacional de Análisis y Seguimiento de Políticas para la Agricultura (RENASPA). En cumplimiento de lo convenido con el Ministerio de Agricultura, se apoyó a sus Oficinas de Planificación Agraria y de Información, en el fortalecimiento de la planificación, el análisis de políticas y métodos de acopio de información en el área rural y de las inversiones, así como en la capacitación en el uso de programas básicos de cómputo y estructuración de bases de datos. Asimismo, se elaboraron dos documentos de apoyo al Ministerio de Agricultura: a) Mecanismos de Estabilización de Precios y b) Competitividad de la Agricultura Peruana en el Pacto Andino.

En el marco del Programa II se respaldaron las acciones de PROCIANDINO; los programas del Instituto Nacional de Investigación Agraria y Agroindustrial (INIAA), des-tacándose los cursos-taller: a) Formulación y Evaluación de Proyectos de Investigación y Transferencia de Tecnología Agraria y b) Gerencia del Cambio para la Descentralización

de la Investigación Agropecuaria. Igualmente, se promovió el SAPOA; se diagnosticó la estructura organizativa del INIAA; y se elaboró una propuesta para la implantación del sistema de información gerencial.

En lo referente al Programa III, se elaboró el componente peruano del proyecto IICA/BID Análisis de la Política del Sector Agropecuario frente a la Mujer Productora Agrícola en la Región Andina, para lo cual se contó con el apoyo de la Oficina de la Primera Dama de la República. Se realizó un seminario para discutir las condiciones de vida de la mujer productora de alimentos y plantear mejoras. También se suscribió un acuerdo general y una Carta de Entendimiento con el Centro de Estudios y Promoción del Desarrollo (DESCO) para la realización de un diagnóstico microrregional en el Valle del Colca.

En cuanto al Programa IV, se realizó un estudio de prefactibilidad para el establecimiento de una Bolsa Agropecuaria en el Perú, se hizo un seguimiento a la participación del Perú en el Programa de Liberalización del Pacto Andino, y se acopió información con miras a recomendar el establecimiento de un sistema de bandas de precios y sobretasas arancelarias para los productos agrícolas. También se elaboró el documento Diagnóstico y Perspectivas de la Agroexportación en el Perú, y se presentó, mediante una Carta de Entendimiento con la Asociación de Exportadores (ADEX), una propuesta para apoyar el desarrollo de la agroexportación en el Perú.

El IICA respaldó los acuerdos  
gubernamentales tendientes  
al desarrollo de la  
agroexportación

En lo que respecta al Programa V, se continuó apoyando, por tercer año consecutivo, el Plan General de Trabajo convenido entre los ministerios de agricultura del Perú y Chile para luchar contra la mosca del Medi-

terráneo en Tacna, Moquegua, Arica y Azapa. En cuanto a salud animal se proporcionó asesoría al Servicio Nacional de Sanidad Agraria (SENASA) para la elaboración de un Plan Nacional de Emergencia para el Combate de la Fiebre Aftosa.

### Proyectos del IICA en Perú

#### Nacionales

- Reforzamiento de la Capacidad Nacional para el Análisis y Diseño de Políticas para la Modernización de la Agricultura.



El Programa III elaboró un proyecto sobre políticas del sector frente a la mujer productora agrícola.

### **Acciones de coyuntura**

- Apoyo para la Definición de Políticas Comerciales Internacionales y Mecanismos de Integración para las Negociaciones de Productos Agropecuarios.
- Apoyo al Sector Agrario Público y Privado para la Formulación y Promoción del Proyecto de Constitución de un Ente Autónomo Responsable del Fomento de las Agroexportaciones.
- Apoyo para la Ejecución del Plan de Acción Convenido entre los Gobiernos de Perú y Chile para Intensificar la Lucha contra la Mosca del Mediterráneo en las Areas Fronterizas Segundo Proyecto.

### **Multinacionales y Hemisféricos**

- Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria para la Subregión Andina (PROCIANDINO) (II Etapa).
- Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología para los Trópicos Sudamericanos (PROCTROPICOS).
- Apoyo al Comercio e Integración en el Grupo Subregional Andino.
- Fortalecimiento de la Red Andina de Laboratorios de Salud Animal.
- Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.

### **Venezuela**

La evolución de la economía venezolana estuvo condicionada desfavorablemente por un conjunto de factores internos y externos, que han afectado negativamente las expectativas de los agentes económicos y la estabilidad de los mercados. No se logró ni una balanza agrícola equilibrada, ni la disminución de los precios al consumidor. Las importaciones se elevaron a más de US\$1200 millones, mientras que las exportaciones disminuyeron significativamente, lo que arroja

un saldo negativo en la balanza de casi mil millones de dólares.

El principal instrumento utilizado para concretar la ampliación del ámbito institucional en el cual trabaja el IICA, lo constituyó la realización del Ciclo de Eventos Venezuela Agrícola Siglo XXI, con el co-patrocinio del Ministerio de Agricultura y Cría (MAC), FEDECAMARAS y el Fondo de Crédito Agropecuario (FCA).

Este ciclo sirvió para promover un intenso diálogo entre los diferentes sectores sociales, políticos, técnicos y académicos vinculados al sector agrícola y agroindustrial del país. En este marco se destacó la organización de 25 talleres: 13 en zonas productoras para examinar la problemática específica de cada uno de los circuitos agrícolas-agroindustriales del país y 12 para analizar temas como desarrollo tecnológico, recursos humanos, comercialización y financiamiento. Además, se realizaron cinco eventos generales para examinar el impacto en el sector agrícola-agroindustrial del comportamiento de variables esenciales en los contextos nacional e internacional, identificar las fortalezas y debilidades del complejo agrícola-agroindustrial y concertar, en una Jornada Nacional representativa, una propuesta de programa sobre este tema, para su presentación a los candidatos presidenciales.

En el ámbito de los Programas, el IICA, a través del Programa I, brindó asistencia técnica en el marco del proyecto Apoyo a la Modernización del Sistema Institucional Agropecuario como Factor Dinamizador de la Competitividad Sectorial, mediante el cual se apoyó a las Direcciones de Planificación, Pro-

yectos, Economía Agrícola y Producción del MAC, con especial énfasis en la instalación y operación del SIAPA, el *Competitive Analysis of Nations* (CAN), el Sistema de Planificación de Proyectos (PROPLAN) y el de Formulación y Análisis de Proyectos (FAPRO).

Se trabajó también en la actualización de matrices insumo-producto, diseño de indicadores sobre modernización de instituciones públicas, metodologías para determinar la competitividad en un contexto regional y de circuitos agroalimentarios y en el diseño de mecanismos para vincular los sectores público y privado. Estas actividades contribuyeron a la realización y publicación de un diagnóstico sectorial agropecuario que servirá para la definición de políticas, programas y proyectos para los próximos años. Además, en cumplimiento de lo establecido en la Carta de Entendimiento FCA/IICA para 1993, se ejecutaron actividades orientadas a la consolidación institucional del Fondo en su nuevo rol de organización financiera de segundo piso.

En el ámbito del Programa II, se cooperó con el Fondo Nacional de Investigaciones Agropecuarias (FONAIAP) a través de las acciones que realizaron en Venezuela PROCIANDINO y PROCTROPICOS, y los proyectos hemisféricos Desarrollo Tecnológico y Competitividad del Sector Agropecuario en ALC y Modernización y Desarrollo Organizacional de Instituciones de Tecnología Agropecuaria.

Las acciones del Programa III incluyeron actividades definidas en el Convenio MAC-IICA para el fortalecimiento de la Unidad Ejecutora del Proyecto Sucre para pequeños

productores. Con el Instituto Agrario Nacional (IAN) se trabajó en capacitación de técnicos en estrategias de desarrollo rural y en un estudio sobre las características del sector campesino venezolano y los niveles de pobreza rural existentes. Otras acciones incluyen una propuesta sobre las bases para la definición de políticas y estrategias de desarrollo rural en Venezuela; una investigación para ejecutar el componente venezolano del proyecto Análisis de la Política del Sector Agropecuario frente a la Mujer Productora Agrícola en la Región Andina (BID/IICA); el apoyo al Centro de Investigación Aplicada sobre Reforma Agraria (CIARA) mediante el Convenio MAC-IICA, con recursos del FIDA, para el establecimiento de una red de capacitación en desarrollo rural, con actividades en Brasil, Colombia, Cuba, Ecuador, República Dominicana y Venezuela; y el establecimiento de la red de agroindustria rural de Venezuela como parte del PRODAR, con participación del CIID-IICA y la cooperación técnica francesa.



*El IICA ayudó a consolidar la modernización de las instituciones públicas de crédito agropecuario.*

La Oficina, en el ámbito del Programa IV, llevó a cabo acciones a través del proyecto multinacional Apoyo al Comercio e Integración en el Grupo Subregional Andino, para concretar la participación de Venezuela en los procesos de integración en marcha (Pacto Andino/Integración Colombia-Venezuela/G-3). También se participó en la promoción, diseño y establecimiento de la Bolsa de Productos Agropecuarios de Venezuela.

*Se realizó la creación de la*

*Bolsa de Productos Agropecuarios*

*de Venezuela*

Con el Programa V se continuó la ejecución de actividades concertadas en el Convenio MAC-IICA para el apoyo al Sistema Autónomo de Sanidad Agropecuaria (SASA). Estas se complementaron con las que en Venezuela realizaron los proyectos multinacionales Apoyo al Combate Integrado de la Mosca de la Fruta en el Area Andina y Fortalecimiento de la Red Andina de Laboratorios de Salud Animal, así como el de ámbito hemisférico Modernización de los Sistemas de Información Cuarentenaria para Incrementar el Comercio Agropecuario en ALC.

## Proyectos del IICA en Venezuela

### Nacionales

- Apoyo a la Modernización del Sistema Institucional Agropecuario como Factor Dinamizador de la Competitividad Sectorial.
- Cooperación Técnica para la Unidad Ejecutora del Proyecto de Apoyo a Pequeños Productores en el Estado Sucre.

- Fortalecimiento del Sistema de Sanidad Agropecuaria.

### Acciones de coyuntura

- Apoyo a la Consolidación del Proceso de Modernización de las Instituciones Públicas de Crédito Agropecuario de Venezuela.
- Ciclo de Eventos "Venezuela Agrícola Siglo XXI".

### Acciones de apoyo administrativo

- Apoyo Administrativo para Ejecutar el Convenio de Donación UCV/CIID/IICA.
- Apoyo Administrativo al Ministerio de Agricultura y Cría para la Preinversión.

### Multinacionales y Hemisféricas

- Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria para la Subregión Andina (PROCIANDINO) (II Etapa).
- Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología para los Trópicos Sudamericanos (PROCITROPICOS).
- Apoyo al Comercio e Integración en el Grupo Subregional Andino.
- Fortalecimiento de la Red Andina de Laboratorios de Salud Animal.
- Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.

### Acciones de coyuntura

- Apoyo del IICA al Acuerdo de Complementación Económica del Grupo de los Tres (G-3 Colombia Venezuela y México) en el Campo Agropecuario.

## Area Sur

En 1993 se estableció, como órgano de consulta dentro del MERCOSUR, la Reunión de Ministros de Agricultura de los países firmantes del Tratado de Asunción. Los ministros de agricultura de Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay se reunieron en Uruguay

para analizar los avances del proceso de integración en el sector agropecuario.

La cooperación técnica del IICA en el Area Sur se llevó a cabo por medio de los siguientes programas y proyectos: PROCISUR, PROCODER, Fortalecimiento de los Servicios Nacionales de Sanidad Vegetal para Facilitar el Intercambio Comercial de Productos Agrícolas de los Países del Area Sur, Fortalecimiento de los Sistemas de Emergencia y Cuarentena Internacional para Facilitar el Intercambio Comercial Pecuario de los Países del Area Sur, y Apoyo al Comercio y a la Integración Agropecuaria de los Países del Area Sur.

Las acciones de cooperación técnica de los programas y proyectos se llevaron a cabo en el marco del PLANALC, con el propósito de apoyar la gestión del CONASUR y del MERCOSUR. Durante el año, los Comités Técnicos del CONASUR, el COMCLAS, el PROCISUR y el PROCODER realizaron importantes contribuciones al avance del proceso de integración. Cada uno de estos Comités cuenta con una Secretaría Técnica a cargo del proyecto subregional del IICA en el campo de su respectiva competencia.

El Instituto también tuvo a su cargo la Secretaría de Coordinación del CONASUR, la que fue ejercida en 1993 por el Representante del IICA en Chile.

## Argentina

Durante 1993 las reformas económico-políticas del Gobierno se orientaron a estabilizar los precios internos, como condición para la

reactivación productiva. Asimismo, se continuó enfatizando la apertura, eficiencia y ampliación de los mercados, la desregulación de la economía y la competitividad internacional.

La política agropecuaria gubernamental se basó en la formulación y ejecución de tres actividades: a) Programa de Reversión Productiva de la Pequeña y Mediana Empresa Rural, dirigido a dar asistencia técnica, crear nuevas líneas de crédito e incursionar en nuevas actividades productivas; b) Programa Social Agropecuario, mediante el cual se atendió a productores en situación de emergencia económica o climática; y c) Programa de Competitividad del Complejo Agroindustrial, que busca, entre otras cosas, promover el acceso a los mercados de Estados Unidos y de la CEE e implementar nuevas tecnologías.

La Oficina siguió apoyando a la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca (SAGyP) en la implementación del Proyecto de Modernización de los Servicios Agropecuarios (PROMSA), en las áreas forestal y de tabaco.

Se continuó la implementación del Proyecto de Modernización de los Servicios Agropecuarios (PROMSA)

En el marco del Programa I, el IICA participó en el procesamiento de la información de la base de datos del CONASUR, así como

en la definición de una nueva estructura para el SIAPA. Este se instaló en el Ministerio de Relaciones Exteriores y se capacitó personal designado para manejarlo. También se ejecutó una acción de coyuntura para apoyar al Ministerio de Economía en un estudio sobre competitividad y se iniciaron acciones de coordinación con la Subsecretaría de Producción Agropecuaria y Mercados para identificar programas de competitividad en cadenas agroindustriales.

Mediante el Programa II, se apoyó al Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) en la evaluación de resultados de un proyecto de agricultura continua, se dio apoyo en la realización de seminarios y conferencias técnicas, en la publicación de documentos, en planeamiento estratégico y en la administración del Sistema de Información y Documentación (SIDINTA), entre otras cosas. También se respaldó al Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC) en la realización de la Encuesta Nacional Agraria, y se realizó el inventario de las instituciones argentinas vinculadas con el tema de la biotecnología.

Las acciones del IICA, a través de su Programa III, fortalecieron el proceso de formulación de políticas, programas y proyectos de la Unidad de Minifundio del INTA, a la que se brindó asistencia técnica en la ejecución de proyectos de generación y transferencia de tecnología para el sistema productivo de pequeños productores. También se colaboró con la SAGyP, PROCODER, el INTA y los ministerios de agricultura y ganadería de Corrientes, Misiones y Formosa en la concertación y definición de políticas de desarrollo rural participativas e incluyentes. Por último, se realizó un seminario para recopilar información sobre agroindustrias rurales, y se

cooperó en la formulación y puesta en marcha del Programa Social Agropecuario.

En el marco del Programa IV, se formuló y negoció un proyecto de apoyo técnico y administrativo en actividades de negociaciones comerciales e integración, y se brindó asistencia técnica al Programa de Promoción de Exportaciones Agropecuarias de la Provincia de Córdoba.

Mediante el Programa V, se apoyó al Servicio Nacional de Salud Animal (SENASA) en la implementación del PROMSA, se fortalecieron los sistemas de emergencia y cuarentena internacional, y se colaboró en la operación y cumplimiento de los objetivos del CORESA. Asimismo, se apoyó al Instituto Argentino de Sanidad y Calidad Vegetal (IASCAV) en la ejecución de los programas de control del picudo, de la mosca de la fruta y del nematodo *Globodera rostochemis*.

## Proyectos del IICA en Argentina

### Nacionales

- Fortalecimiento de Instituciones de Desarrollo Rural para Promover la Equidad y Aumentar la Competitividad de los Pequeños Productores en el Contexto de Integración.
- Cooperación Técnica para el Programa de Exportaciones Agropecuarias de la Provincia de Córdoba.
- Apoyo Técnico y Administrativo al Gabinete de la Secretaría en Actividades Relacionadas con las Negociaciones Comerciales a Nivel Internacional.
- Cooperación Técnica para el Reforzamiento del Subprograma del Servicio Nacional de Sanidad Animal (SENASA).

### Acciones de coyuntura

- Apoyo al Estudio sobre Competitividad, Ministerio de Economía.

- Apoyo al Fortalecimiento del SIAPA en Argentina y Uruguay Dirigido hacia la Evaluación del Impacto de Políticas Agropecuarias.
- Relevamiento de Agroindustrias Rurales y Políticas, Programas y Proyectos para su Fortalecimiento.
- Desarrollo de un Modelo Teórico-Práctico para la Estimación de Riesgo Sanitario Aplicable al Comercio Internacional de Carnes de la República Argentina con Destino a Áreas o Países Libres de Fiebre Aftosa u Otras Enfermedades.

### Acciones de apoyo administrativo

- Análisis y Reordenamiento de las Áreas Tabacaleras Argentinas.
- Carta de Entendimiento No. 11: Cooperación para Consolidar las Actividades del Sistema de Información y Documentación del INTA (SIDINTA).
- Carta de Entendimiento No. 12: Cooperación para el Desarrollo de Programas de Evaluación Institucional y para Apoyo a la Dirección Nacional del INTA en el Desarrollo de Actividades Sustantivas.
- Carta de Entendimiento No. 14: Cooperación al INTA para la Puesta en Marcha y Ejecución del Curso en Producción de Trigo para Latinoamérica.
- Carta de Entendimiento No. 15: Cooperación y Apoyo en la Ejecución de Actividades Relacionadas con el Procesamiento, Análisis y Difusión de la Información Obtenida en el Censo Nacional Agropecuario 1988 y Desarrollo de la Segunda Etapa del Sistema Integrado de Información Agropecuaria, de Acuerdo a lo Establecido en los Acuerdos INTA-INDEC.
- Carta de Entendimiento No. 17: Cooperación en el Fortalecimiento del Área de Divulgación y Comunicación del INTA.
- Carta de Entendimiento No. 18: Para la Publicación de la Revista Institucional "Campo y Tecnología" (INTA).
- Apoyo a las Actividades Preparatorias para la Ejecución del Proyecto de Modernización de los Servicios Agropecuarios (Componente Pesca).
- Actividades de Evaluación de los Recursos Pesqueros Preparatorias para la Ejecución del Programa de Modernización de los Servicios Agropecuarios (Componente Pesca).
- Prestación de Servicios Administrativos a PROMSA (Componente Desarrollo Pesquero).
- Estudio sobre la Formulación de la Metodología para la Elaboración de Estimaciones Agrícolas (INDEC).



*El apoyo del IICA a la biotecnología resulta en mejores cosechas.*

- Apoyo Administrativo a la Unidad de Coordinación Proyecto SAGyP-FIDA.
- Apoyo Administrativo al Proceso de Organización y Equipamiento del IASCAV.
- Prestación de Servicios Administrativos a PROMSA (Componente Sistema de Información).
- Prestación de Servicios Administrativos a PROMSA (Componente Coordinación Institucional).
- Prestación de Servicios Administrativos a PROMSA (Componente Seguimiento y Evaluación).
- Prestación de Servicios Administrativos a PROMSA (Componente Sanidad Vegetal).
- Adecuación y Reordenamiento de Instalaciones para la Ejecución del PROMSA (Gabinete/SAGyP/IICA).
- Apoyar Administrativamente la Formulación de Proyectos Forestales a Nivel Provincial.
- Apoyo Administrativo al Programa Nacional de Prevención del Picudo Algodonero (*Anthonomus grandis* B.) en Argentina.
- Apoyar Administrativamente en el Proceso de Declaración de Zonas Libres del Nematodo (*Globodera rostochemis*).
- Apoyar Administrativamente la Realización de la Reunión Mundial sobre Recursos Naturales y Forestales en Argentina.
- Realización de la Readecuación de Oficinas para Proyectos en la Subsecretaría de Pesca.
- Apoyo al Control Satelital de las Actividades de la Flota Pesquera.

- Apoyo al Proyecto Factibilidad para el Mejoramiento de la Infraestructura de los Puertos Pesqueros Argentinos.
- Estudio Integral del Mejoramiento de la Flota Pesquera Costera.
- Apoyo al Proyecto de Reconversión Industrial del Sector Pesquero Argentino.
- Recopilación de las Normas Jurídicas sobre Pesca.
- Mejoramiento Operativo de los Puertos Pesqueros.
- Estudio de la Demanda de Productos Pesqueros Argentinos y Promoción de Consumo.
- Evaluación de los Recursos Hídricos para la Implementación de un Programa Nacional de Desarrollo de la Acuicultura.
- Relevamiento de Establecimientos Agrícolas.
- Apoyo a la Realización del Encuentro de Ministros de Pesca de América Latina.
- Apoyo a la Participación de la Subsecretaría de Pesca en la Feria de Anuga-Alemania.
- Apoyo Administrativo a las Actividades que Debe Desarrollar la Contraparte Nacional del Programa de Modernización de los Servicios Agropecuarios (Gabinete/SAGyP/Carta 2).
- Apoyar Administrativamente en el Programa de Erradicación de la Mosca de la Fruta (IASCAV/MOSCA).

### Multinacionales y Hemisféricos

- Programa Cooperativo para el Desarrollo Tecnológico Agropecuario del Cono Sur (PROCISUR).
- Programa Cooperativo de Desarrollo Rural para los Países del Area Sur (PROCORDER).
- Apoyo al Comercio y a la Integración Agropecuaria de los Países del Area Sur.
- Fortalecimiento de los Servicios Nacionales de Sanidad Vegetal para Facilitar el Intercambio Comercial de Productos Agrícolas en los Países del Area Sur.
- Fortalecimiento de los Sistemas de Emergencia y Cuarentena Internacional para Facilitar el Intercambio Comercial Pecuario en los Países del Area Sur.
- Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.

### Acciones de coyuntura

- Apoyo a las Acciones de Coordinación y Operación del CONASUR.
- Diseño de una Estructura de Soporte Técnico-Operativo a las Acciones de COSAVE.

## Brasil

Las políticas gubernamentales enfatizaron la apertura e integración, en especial con los países del MERCOSUR, el combate contra la inflación, la búsqueda de estabilidad económica, el equilibrio fiscal y la estabilización monetaria. Esto permitió dinamizar la producción agropecuaria que en granos, por ejemplo, llegó a 68.7 millones de toneladas, la segunda mayor producción registrada en la historia del país.

En apoyo a las acciones del Gobierno, el IICA, en el marco del Programa I, trabajó en la implantación del SIAPA y en la actualiza-



*Se incentivó el desarrollo sostenible en zonas semiáridas de Brasil.*

ción de la Propuesta de una Agenda Estratégica para el Sector Agropecuario Brasileño; asimismo contribuyó con el Ministerio de Agricultura, Abastecimientos y Reforma Agraria (MAARA) en la elaboración de un documento sobre lineamientos de política para el sector agropecuario y en la identificación de proyectos de inversión para dinamizar el sector.

En el ámbito del Programa II se concretó un acuerdo general que establece las bases de la orientación y coordinación de las acciones entre el IICA y la Empresa Brasileña de Investigación Agropecuaria (EMBRAPA). En este contexto se inició un proyecto de cooperación técnica para apoyar la ejecución del Programa de Modernización Agropecuaria (PROMOAGRO). Se continuaron las acciones relacionadas con la capacitación de alto nivel en tecnologías de punta; por otra parte, se facilitó la participación de técnicos y científicos en asesoramiento en aspectos específicos de los programas de la EMBRAPA. Por último, se realizaron sendos seminarios sobre sostenibilidad y competitividad para directivos del sector privado y para directivos y técnicos de la Secretaría de Agricultura y Abastecimiento del Estado de São Paulo.

.....  
 La Oficina del IICA en Brasil

.....  
 forjando un acervo de proyectos

.....  
 de cooperación técnica

.....  
 en apoyo al Programa

.....  
 Continúa el rol de Contador

.....  
 con el Estado y la Misión

El aspecto más relevante en relación con el Programa III se centra en el apoyo al Programa Gubernamental de Combate Contra el Hambre y la Miseria, mediante la formulación de un paquete de proyectos de cooperación técnica con instituciones federales, como INCRA e IPEA, y con Estados del Nordeste. Se procuró, asimismo, integrar esfuerzos entre entidades oficiales y privadas, con el fin de elaborar propuestas de estrategias de mediano y largo plazo, tendientes a reducir los impactos sociales y ambientales y a incentivar el desarrollo sostenible en el Semiárido del Nordeste, en la Zona de la Mata del Nordeste, Mato Grosso y Acre. Finalmente, se apoyó la formulación del Programa de Apoyo a Pequeños y Medianos Productores (PRAPEM), con vistas a su integración en el contexto del MERCOSUR.

El Programa IV facilitó el intercambio técnico y asesoró al MAARA en la realización de un seminario sobre reconversión agrícola, en el que participaron técnicos de los países del MERCOSUR, y que permitió analizar las experiencias de España, Francia y México en este proceso y obtener conocimientos derivados de ellas.

El Programa V apoyó los Departamentos de Defensa Animal y Vegetal (DDA y DDV) del MAARA en su proceso de modernización. Se colaboró, entre otras cosas, en la publicación de manuales de capacitación, en el diseño de un sistema nacional de información, en el desarrollo de programas computadorizados de tratamiento de datos, en el diseño de un programa para asegurar la calidad de los laboratorios, y en el apoyo técnico necesario para lograr la aprobación de un proyecto de ley sobre propiedad intelectual de cultivares. También se ejecutó una acción

de emergencia para apoyar el control del nematodo de la soja.

## Proyectos del IICA en Brasil

### Nacionales

- Cooperación Técnica para Apoyo y Fortalecimiento de la Secretaría Nacional de Política Agrícola (SNPA).
- Cooperación Técnica a EMBRAPA (PROCENSUL II y BIRF III).
- Implementación del Proyecto de Apoyo al Desarrollo Institucional de EMBRAPA para la Generación y Transferencia de Tecnología.
- Cooperación a EMBRAPA para la Ejecución de Servicios de Cooperación Técnica en el Área de Modernización de la Tecnología Agropecuaria en el Centro Sur del Brasil (PROMOAGRO).
- Apoyo al Banco Nordeste del Brasil para el Planeamiento y Ejecución de Acciones en Crédito para el Desarrollo Rural.
- Cooperación Técnica para la Implementación del Proyecto de Irrigación Nordeste I.
- Cooperación Técnica con la Corporación de Desarrollo del Valle de San Francisco (CODEVASF), para el Desarrollo de la Agricultura Irrigada.
- Apoyo a la Secretaría Nacional de Reforma Agraria (SNARA) para la Formulación y Ejecución de Programas y Proyectos de Desarrollo Rural y Cooperativismo en las Áreas Reformadas y de Colonización.
- Apoyo al Instituto Nacional de Colonización y Reforma Agraria (INCRA) para la Modernización Administrativa, la Capacitación de Recursos Humanos, la Formulación y Ejecución de Proyectos de Desarrollo en Áreas de Asentamiento y Actividades Conexas.
- Cooperación Técnica para el Desarrollo del Programa de Apoyo al Pequeño Productor Rural del Nordeste.
- Cooperación Técnica del Programa de Apoyo a la Producción y Exportación de Frutas *In Natura* (FRUPEX).
- Programa de Apoyo a la Autogestión de Organizaciones de Productores en Áreas de Reforma Agraria (PROARA).
- Apoyo al Programa Nacional de Telecomunicaciones Rurales.
- Apoyo al Programa Nacional de Fortalecimiento de Cooperativismo de Crédito.
- Apoyo al Programa Nacional de Energización Rural.

- Preparación del Plano de Manejo de Preservación Ecológica de la Sierra de Lajeado.
- Cooperación Técnica al Ministerio de Agricultura y Reforma Agraria (MARA) para Apoyar el Desarrollo de Mecanismos para el Manejo de Asuntos Internacionales.
- Reestructuración y Fortalecimiento del Sistema de Sanidad Vegetal del Brasil.
- Fortalecimiento Institucional de los Servicios de Defensa Sanitaria Animal.

### Acciones de coyuntura

- Apoyo a EMBRAPA en su Desarrollo Institucional para la Generación y Transferencia de Tecnología.
- Apoyo a la Formulación de un Programa Nacional de Combate a la Pobreza Rural.
- Asistencia Técnica al Gobierno del Estado de Acre para la Elaboración de la Carta-Consulta del Proyecto de Desarrollo Agroambiental (PRODEACRE).
- Acción de Emergencia para Contribuir al Control del Nematodo de la Soja en Brasil.

### Acciones de apoyo administrativo

- Apoyo al CIAT/Pasturas.
- Apoyo a las Actividades de Cooperación NCSU/EMBRAPA.
- Apoyo al CIAT/Frjöl.

### Multinacionales y Hemisféricas

- Programa Cooperativo para el Desarrollo Tecnológico Agropecuario del Cono Sur (PROCISUR).
- Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología para los Trópicos Sudamericanos (PROCITROPICOS).
- Programa Cooperativo de Desarrollo Rural para los Países del Área Sur (PROCODER).
- Apoyo al Comercio y a la Integración Agropecuaria de los Países del Área Sur.
- Fortalecimiento de los Servicios Nacionales de Sanidad Vegetal para Facilitar el Intercambio Comercial de Productos Agrícolas en los Países del Área Sur.
- Fortalecimiento de los Sistemas de Emergencia y Cuarentena Internacional para Facilitar el Intercambio Comercial Pecuario en los Países del Área Sur.
- Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.

### *Acciones de coyuntura*

- Apoyo a las Acciones de Coordinación y Operación del CONASUR.
- Diseño de una Estructura de Soporte Técnico-Operativo a las Acciones de COSAVE.

## Chile

La evolución de la economía chilena durante 1993 resultó altamente satisfactoria, pues el PIB creció en más del 6%, hubo un superávit en la balanza de pagos de alrededor de US\$800 millones, una inflación en torno al 12% y una tasa de desempleo del 4%, y la inversión en capital fijo se incrementó en un 27.3%.

El sector silvoagropecuario mantuvo un nivel de crecimiento menor al de la economía en general, situándose en un 3%. Si bien el sector no se encuentra en una situación de crisis, se podría afirmar que se acerca a un punto de quiebre, representado por una importante reducción de los márgenes de rentabilidad en lo que se refiere a los cultivos tradicionales y a aquellos destinados a la exportación. El incremento de la superficie destinada a frutales, viñas, hortalizas, flores, forestación y pastos artificiales y el aumento en la productividad del sector (3.9%) indican una mayor eficiencia y posiblemente el inicio de un proceso de reconversión productiva.

El IICA intensificó sus actividades de cooperación en respaldo de las acciones gubernamentales, apoyado por un significativo incremento de los recursos externos. En el ámbito del Programa I, se colaboró en el mejoramiento de la gestión ministerial, con la aplicación del Sistema de Metas Ministeriales.

A la vez, se logró un avance significativo en la ejecución de un Programa de modernización del sector agropecuario, con financiamiento del Gobierno de Chile y el BID. Con esto se consolidan los logros obtenidos, en cuanto a modernizar los tres servicios involucrados: Oficina de Planificación Agrícola (ODEPA), Servicio Agrícola y Ganadero (SAG) e Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias (INIA).

Entre los logros más importantes del Programa II se encuentran la consolidación de un marco institucional y metodológico para el convenio entre el INIA y el Instituto de Desa-

rrollo Agropecuario (INDAP), la participación activa en la elaboración final del marco estratégico para el desarrollo institucional del INIA, el apoyo a la organización y coordinación del IV Congreso Latinoamericano y del Caribe de Economía Agrícola, y la participación en actividades de capacitación profesional y de formulación de proyectos de investigación.

En lo que se refiere al Programa III, se respaldó al INDAP en la publicación de unas guías sobre procedimientos para la identificación de proyectos agroindustriales, de comercialización y de asignación de estudios de



*En Chile, se capacitaron mujeres en el cultivo de hortalizas y flores bajo plástico.*

preinversión, así como en la preparación de un reglamento para la contratación de consultores y en la creación de un banco de consultores de apoyo al desarrollo de proyectos productivos. También se puso en marcha el Servicio de Información de Mercados, dirigido a pequeños productores de las Regiones Metropolitana, VI, VII y VIII. Además, se fijaron mecanismos para realizar un mejor seguimiento y evaluación del proyecto Apoyo a Actividades Productivas de Mujeres Campesinas, dentro del cual se seleccionaron 49 beneficiarias, repartidas en nueve grupos de trabajo, las que se capacitaron en cultivo de hortalizas bajo plástico y de flores de bulbo, en gestión microempresarial.

En el marco del Programa IV se apoyó a ODEPA en la formulación de una estrategia de modernización y reconversión de la pequeña agricultura tradicional. Con este fin, se organizó un taller de discusión para analizar el tema mediante reuniones quincenales, y se formuló una estrategia que aborda los problemas de las políticas macroeconómicas y del comercio exterior en relación con su impacto en la competitividad de la pequeña agricultura, opciones posibles de reconversión de sistemas productivos, políticas instrumentales en relación con grupos objetivos diferenciados, y aspectos político-institucionales relativos al financiamiento y a la viabilidad de la estrategia.

### La Oficina del IICA en Chile

desempeñó un importante papel

como Secretaría de Coordinación

del CONASUR

Las acciones del Programa V apoyaron el cumplimiento del plan de trabajo convenido entre los Gobiernos de Chile y Perú, para luchar contra la mosca del Mediterráneo en los valles de Arica, Azapa, Tacna y Moquegua. Por último, durante 1993, la Oficina del IICA en Chile ejerció la Secretaría de Coordinación del CONASUR, mediante la cual se brindó apoyo al Ministerio de Agricultura de Chile y se veló por el funcionamiento de los mecanismos regionales de integración de los países del Area Sur, especialmente PROCISUR, COMCLAS, COSAVE y CORESA.

### Proyectos del IICA en Chile

#### Nacionales

- Fortalecimiento de la Agroindustria Rural en Chile.
- Apoyo a Actividades Productivas de Mujeres Campesinas.
- Apoyo al Desarrollo Institucional del Sector Público.
- Desarrollo Tecnológico en el Marco de Políticas de Desarrollo Rural.

#### Acciones de coyuntura

- Fortalecimiento de la Agroindustria en Chile.
- Apoyo al MINAGRI para Realizar Estudios sobre Competitividad Externa de la Agricultura Chilena.

#### Acciones de apoyo administrativo

- Estructuración y Seguimiento de un Programa de Desarrollo Rural/INDAP.
- Administración de Recursos para la Mantención del Centro Regional de Informaciones Agrometeorológicas de la VI Región.
- Administración de Recursos en Apoyo a Pequeños Productores Agrícolas y sus Organizaciones.
- Administración de Recursos en Apoyo a Pequeños Productores Agrícolas y sus Organizaciones con Personalidad Jurídica.
- Administración de Recursos en Apoyo a la Definición de Tipologías en las VII, IX y X Regiones.

- Administración de Recursos Tendientes al Perfeccionamiento del Programa de Transferencia de Tecnología.
- Administración de Recursos Tendientes al Seguimiento y Evaluación de las Nuevas Modalidades del Programa de Transferencia Tecnológica (PTT).
- Administración de Recursos Tendientes a la Modalidad Cofinanciada del Programa de Transferencia Tecnológica (PTT).
- Administración de Recursos en Apoyo a la Capacitación en el Exterior y Asistencia Técnica Internacional.
- Administración de Recursos Tendientes a la Puesta en Marcha del Programa de Capacitación Especializada (PCE).

### Multinacionales y Hemisféricas

- Programa Cooperativo para el Desarrollo Tecnológico Agropecuario del Cono Sur (PROCISUR).
- Programa Cooperativo de Desarrollo Rural para los Países del Area Sur (PROCODER).
- Apoyo al Comercio y a la Integración Agropecuaria de los Países del Area Sur.
- Fortalecimiento de los Servicios Nacionales de Sanidad Vegetal para Facilitar el Intercambio Comercial de Productos Agrícolas en los Países del Area Sur.
- Fortalecimiento de los Sistemas de Emergencia y Cuarentena Internacional para Facilitar el Intercambio Comercial Pecuario en los Países del Area Sur.
- Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.

#### Acciones de coyuntura

- Apoyo a las Acciones de Coordinación y Operación del CONASUR.
- Diseño de una Estructura de Soporte Técnico-Operativo a las Acciones de COSAVE.

### Paraguay

A pesar de un panorama económico general desfavorable, en 1993 el sector agropecuario mostró señales de recuperación. La evolución positiva registrada en los principales rubros de producción, especialmente en los del sector agrícola, hicieron crecer al

producto agrícola en un 5% y al PIB general en un 3.7%. En el subsector pecuario, la comercialización de ganado vacuno se incrementó en un 18.6% y la producción de leche en 33%. El subsector forestal también presentó señales de crecimiento; por ejemplo, en relación con el año anterior, se dio un aumento de 16.5% en el volumen exportado de maderas.

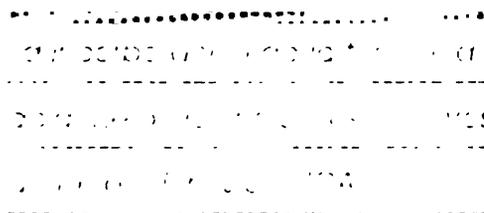
El IICA apoyó las áreas básicas y prioritarias definidas por el Gobierno en los planes y programas que orientan el desarrollo socioeconómico del país. En este contexto, la Oficina respaldó al Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG) en el fortalecimiento de las instituciones dedicadas a las actividades relacionadas con el desarrollo rural, y en la organización y desarrollo comunitario de los pequeños productores con participación activa de la mujer rural. Asimismo, ha contribuido con este Ministerio y con el de Industria y Comercio (MIC), en el fortalecimiento de los sectores que apoyan la comercialización, la agroexportación, el desarrollo agroindustrial, y la integración regional.

En el marco del Programa III, se participó en los proyectos de desarrollo rural integral de Caazapá y del Eje Norte (Departamentos de Caaguazú y de San Pedro) financiados por el Banco Mundial; y con el Servicio de Extensión del MAG, la colaboración de ONGs y el apoyo financiero de UNIFEM, se ejecutó otro proyecto para el incremento del ingreso familiar a través de la integración de la mujer a los procesos productivos. Las acciones se dirigieron al fortalecimiento de las organizaciones campesinas y a actividades de capacitación de líderes rurales. En el marco de un trabajo coordinado entre ambos proyectos, se colaboró con autoridades departamentales y

distritales en la elaboración del Programa de Desarrollo Departamental y en los Consejos de Desarrollo Distrital, con participación activa de los diferentes grupos sociales. Además, se incorporó la temática de género en el proyecto de Caazapá, mediante la discusión de la problemática de la mujer a nivel de las comunidades campesinas, para promover su participación plena en la toma de decisiones de los Consejos de Desarrollo Comunitario y de las Cooperativas Rurales.



*Se capacitaron líderes entre las mujeres rurales en Paraguay.*



En el ámbito del Programa IV, el Instituto brindó asistencia directa en la organización de los servicios del MAG en las áreas de comer-

cio interno y en el apoyo al fortalecimiento de los mecanismos negociadores para el comercio de exportación. Se instaló y capacitó en la operación del Sistema de Información al Comercio Exterior (SICE) de la OEA, y se fortaleció la cooperación entre el MAG y el MIC para la activación de PROPARGUAY, organismo del MIC creado para la promoción de las exportaciones.

Por último, la Oficina apoyó las acciones llevadas a cabo en el país por CONASUR, PROCISUR, PROCODER, COSAVE, CORESA y el COMCLAS.

## Proyectos del IICA en Paraguay

### Nacionales

- Apoyo al Fortalecimiento de las Instituciones de Desarrollo Rural.
- Fortalecimiento del Subsistema de Comercialización, Comercio Exterior y Desarrollo Agroindustrial de la OCEA/MAG del Paraguay.

### Multinacionales y Hemisféricas

- Programa Cooperativo para el Desarrollo Tecnológico Agropecuario del Cono Sur (PROCISUR).
- Programa Cooperativo de Desarrollo Rural para los Países del Area Sur (PROCODER).
- Apoyo al Comercio y a la Integración Agropecuaria de los Países del Area Sur.
- Fortalecimiento de los Servicios Nacionales de Sanidad Vegetal para Facilitar el Intercambio Comercial de Productos Agrícolas en los Países del Area Sur.
- Fortalecimiento de los Sistemas de Emergencia y Cuarentena Internacional para Facilitar el Intercambio Comercial Pecuario en los Países del Area Sur.
- Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.

### Acciones de coyuntura

- Apoyo a las Acciones de Coordinación y Operación del CONASUR.
- Diseño de una Estructura de Soporte Técnico-Operativo a las Acciones de COSAVE.

## Uruguay

La política de apertura y la preparación del país para ingresar en la primera etapa de integración en el MERCOSUR llevaron al Gobierno a reforzar su estrategia de combate contra la inflación, cuyos resultados incidieron en el crecimiento del PIB en alrededor del 4%. Sin embargo, dicha política afectó en forma diferenciada los diversos sectores de la economía. El sector agrícola, por ejemplo, fue impactado por la pérdida de competitividad en los mercados externos y por la caída de la rentabilidad del productor.

El Instituto, en el marco del Programa I, colaboró para ampliar la capacidad de la Oficina de Programación y Política Agropecuaria (OPYPA) en la utilización del SIAPA, como instrumento de análisis de política. Además, con el apoyo del CIID, se avanzó en el estudio de la competitividad macrosectorial de la agroindustria uruguaya.

En el contexto del Programa II, se cooperó en el fortalecimiento del Sistema Nacional de Generación de Tecnología, mediante la contratación de consultores externos financiada por el Proyecto INIA/BID de Fortalecimiento de la Generación y Transferencia de Tecnología; y se apoyó la preparación del Directorio de Empresas Biotecnológicas de Uruguay. Por otra parte, la Oficina fue seleccionada como agencia de cooperación especializada para ejecutar el proyecto Fortalecimiento Académico y Modernización de la Lechería de Colonia Suiza, financiado por el BID.



El BID apoyó el esfuerzo  
nacional de reconversión  
del sector granjero  
del mercado externo

El Programa III, por su parte, apoyó la reconversión del subsector granjero al merca-

do externo. Este subsector, históricamente vinculado al mercado interno, es el más sensible en el proceso de integración del Uruguay en el MERCOSUR. Se avanzó en la formulación de una propuesta de estrategia e identificación de acciones prioritarias en el campo de la tecnología, inversión, promoción de exportaciones e instrumentos de política, así como en la estructuración del sector privado para ejercer un papel protagónico en el proceso de reconversión. Otras acciones relevantes fueron: a) cooperación técnica no reembolsable, financiada por el BID, para fortalecer técnicamente al Movimiento de la Juventud Agraria; b) apoyo al Ministerio de Ga-

nadería, Agricultura y Pesca (MGAP) en la ejecución de un proyecto nacional de desarrollo rural; y c) desarrollo de los componentes regional y nacional del proyecto hemisférico Análisis de la Política del Sector Agropecuario frente a la Mujer Productora Agrícola.

La Oficina, en articulación con el Programa IV, realizó el seminario Mercado de Futuros y Opciones Agropecuarias, con el propósito de analizar la posibilidad de estructurar en el país este servicio para productos agropecuarios. En el área de promoción de la coinversión se concluyó el proyecto de promoción de *joint ventures* de empresas agroindustriales uruguayas con empresas norteamericanas.

El Programa V promovió la cooperación horizontal entre los servicios nacionales de sanidad vegetal, como forma de facilitar el intercambio comercial de productos agrícolas. Se apoyó al COSAVE en su esfuerzo para la armonización de las políticas nacionales en el ámbito del CONASUR y MERCOSUR. Se ejerció la Secretaría Técnica de este Comité mediante un convenio firmado con los países del Cono Sur. Por otro lado, mediante el proyecto nacional Apoyo a los Servicios de Protección Agrícola de Uruguay, se puso énfasis en la campaña de erradicación del cancro cítrico.

## Proyectos del IICA en Uruguay

### Nacionales

- Prestación de Servicios de Cooperación Técnica al Proyecto de Generación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria.
- Fortalecimiento Académico y Modernización de la Escuela de Lechería de Colonia Suiza de Uruguay.
- Fortalecimiento Institucional de Apoyo a la Granja.
- Fortalecimiento del Servicio de Protección Agrícola del MGAP en Apoyo al Desarrollo Agroexportador del Uruguay.

### Acciones de coyuntura

- Apoyo a la Implementación de Areas Estratégicas de Modernización del MGAP.
- Colaboración al Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca (MGAP) en la Elaboración del Programa de Apoyo al Subsector Granjero para Reconvertirlo al Mercado Externo.
- Apoyo Técnico al Movimiento de la Juventud Agraria (MJA), para la Ejecución de una Cooperación Técnica de un Pequeño Proyecto.
- Apoyo al Fortalecimiento de la Unidad de Diversificación Agrícola del MGAP.
- Apoyo Metodológico al Proceso de Validación Tecnológica en el Contexto de la Diversificación Agropecuaria.

### Acciones de apoyo administrativo

- Apoyo a la Junta Nacional de la Granja (JUNAGRA) en su Gestión Interna.
- Apoyo al MGAP para Mejorar la Gestión del Staff del Gabinete del Ministro.
- Apoyo en el Area de Formulación y Seguimiento de Políticas de Promoción del Desarrollo Agroindustrial.
- Relevamiento de las Enfermedades y Plagas de la Cevada Cervecera en el Uruguay.
- Apoyo al INIA en el Diseño y Funcionamiento de un Mecanismo de Transferencia de Tecnología al Subsector Granjero.

- Apoyo al INIA en la Operacionalización de la Supervisión de Experimentos en el Area de Producción Animal.
- Apoyo a la Gestión del Convenio del MGAP y las Asociaciones Gremiales de Productores para la Validación Tecnológica de Alternativas Agrícolas y Campaña de Lucha contra la Cotorra.
- Apoyo al Análisis de la Competitividad Agrícola Agroindustrial de Uruguay en el Contexto de la Integración Regional.
- Apoyo a la Cámara Mercantil de Productos del País (CMPP) y al Ministro de Ganadería, Agricultura y Pesca (MGAP), para la Realización de Estudios sobre las Inversiones para la Reconversión del Sector Granjero.
- Apoyo al Movimiento de la Juventud Agraria en la Facilitación de Incorporación de Equipos.
- Fortalecimiento de la Capacidad de Gestión de la Dirección General de los Servicios Agronómicos del MGAP.

### Multinacionales y Hemisféricas

- Programa Cooperativo para el Desarrollo Tecnológico Agropecuario del Cono Sur (PROCISUR).
- Programa Cooperativo de Desarrollo Rural para los Países del Area Sur (PROCORDER).
- Apoyo al Comercio y a la Integración Agropecuaria de los Países del Area Sur.
- Fortalecimiento de los Servicios Nacionales de Sanidad Vegetal para Facilitar el Intercambio Comercial de Productos Agrícolas en los Países del Area Sur.
- Fortalecimiento de los Sistemas de Emergencia y Cuarentena Internacional para Facilitar el Intercambio Comercial Pecuario en los Países del Area Sur.
- Fortalecimiento de los Recursos Humanos de Países del Hemisferio y el IICA.

### Acciones de coyuntura

- Apoyo a las Acciones de Coordinación y Operación del CONASUR.
- Diseño de una Estructura de Soporte Técnico-Operativo a las Acciones de COSAVE.



## ***Capítulo 4***

Cooperación con  
Organismos Internacionales  
y Países Donantes

# Cooperación con Organismos Internacionales y Países Donantes

*El IICA ha establecido y consolidado acuerdos de cooperación con países donantes y organismos internacionales interesados en solucionar los problemas que enfrenta el sector agropecuario de ALC.*

Como ha sido la constante en años anteriores, en 1993 la estrategia de captación de recursos externos se orientó a consolidar la cooperación internacional en favor de los programas y proyectos que ejecuta el Instituto en los Estados Miembros, para así complementar las acciones de cooperación técnica que se financian con recursos obtenidos mediante las cuotas regulares. Se puso especial énfasis en mantener activos los vínculos de trabajo con las principales agencias de cooperación interesadas en apoyar el desarrollo agrícola y rural de ALC.

## Cooperación con Canadá y Estados Unidos de América

**Canadá.** Las acciones realizadas por el IICA en Canadá tuvieron como propósito mantener el apoyo sostenido de este país al fortalecimiento de las actividades regionales de cooperación que desempeña el Instituto en ALC. Un evento de relevancia fue la finalización satisfactoria del Proyecto IICA-ACDI: después de cuatro años de ejecución se concluyeron todas las actividades propuestas en las áreas de política sectorial, biotecnología, desarrollo rural, género, agroindustria y sanidad agropecuaria.

Por otra parte, se coordinó la celebración en Canadá de un seminario sobre alternativas y oportunidades de coinversiones agroindustriales, en el cual participaron técnicos de Agriculture-Canadá y ACIDI, representantes diplomáticos de Costa Rica, Chile, Ecuador, Jamaica, México, Trinidad y Tobago y Uruguay, y funcionarios de la Trade Facilitation Office y Deloitte & Touche. En materia de difusión de las actividades del IICA, se promovió el Premio Interamericano de Prensa 1993 IICA-FIDA-GTZ: Medio Ambiente, Desarrollo y Agricultura en el Marco de la Agenda 21, organizado por el Instituto; también se promocionó la participación de periodistas canadienses en el Seminario Internacional para Periodistas: Agenda 21, Un Nuevo Modelo de Desarrollo, celebrado en junio en la Sede Central del IICA. Además, la Oficina en Canadá organizó y apoyó distintas misiones oficiales de funcionarios de la Sede Central, con el fin de celebrar reuniones de

trabajo con las autoridades canadienses. Se destacan las visitas del Director General del Instituto, del Director de Relaciones Externas, y de los Directores de los Programas III y IV, las que fortalecieron las relaciones de cooperación existentes.

Por otro lado, se realizaron gestiones con la SDID, para ejecutar un proyecto de crédito para pequeños productores rurales en Centroamérica. Se logró la participación de la ACDI y del CIID en el Seminario Estrategias de Comunicación para las Mujeres Rurales de América Latina y el Caribe, y se apoyó la intervención de la Bolsa de Productos Agropecuarios de Winnipeg en el Seminario Internacional sobre Bolsas Agropecuarias celebrado en Guayaquil. También se coordinó con Agriculture-Canadá, la FAO, el OIE y la Universidad de Guelph la operación de una estrategia de desarrollo del sistema de información fitozoosanitaria (Handi-STATUS).

Además, se respaldó el vínculo del Programa II del IICA con la OUI para la ejecución de un proyecto que promociona la puesta en marcha del SAPOA y se continuó con la administración de las becas IICA-EMBRAPA. Con la WWVA se apoyó la preparación de directorios de especialistas en el tema de la mujer en la ciencia y la tecnología, y se discutió y desarrolló una propuesta de estudio sobre mujer y tecnología en sociedades primitivas, locales o indígenas.

Por último, con el CIID se firmó un convenio de cooperación técnica en que se definieron los términos de su participación en el *Agroindustry Networks (Latin America)*, que el Instituto ha venido instrumentando con el apoyo del CIRAD-SAR de Francia, así

como un convenio mediante el cual se transfiere al IICA la ejecución del Proyecto Uruguay: Competitividad, Integración y Desarrollo.

**Estados Unidos de América.** Debido a los cambios que en 1993 se dieron en el Gobierno de los Estados Unidos, en su Congreso y en las agencias de cooperación, la atención se enfocó a identificar las nuevas políticas y directrices de los programas de cooperación, y a informar al nuevo personal de las agencias y a los miembros del Congreso sobre las actividades que realiza el Instituto para desarrollar el sector agropecuario y rural en sus Estados Miembros. Se trabajó de cerca con diversas agencias del gobierno federal, ONGs, universidades y organismos del sector privado, y se procuró crear un ambiente favorable para la captación de recursos financieros y técnicos para los proyectos de cooperación del IICA. En ese sentido, una misión especial de funcionarios del Instituto, encabezada por el Director General, promocionó las actividades realizadas por el IICA ante funcionarios de la nueva administración y del Congreso.

Se fortalecieron los vínculos de trabajo con diversas instancias del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de América (USDA), tales como las Oficinas del Secretario y del Sub-secretario, la Oficina de Cooperación Internacional y Desarrollo, el Servicio de Mercadeo Agrícola, el Servicio de Inspección de Sanidad Animal y Vegetal, el Servicio de Investigación Económica y el Servicio Exterior de Agricultura. En el Departamento de Estado se sostuvieron diversas reuniones con el BIFADEC, y se mantuvieron estrechas relaciones de trabajo

con la Misión Permanente de los Estados Unidos ante la OEA y con la Oficina para las Organizaciones Internacionales.

Con la AID, se firmó una modificación al acuerdo que sirve de marco al proyecto de revitalización del café en Haití, con el propósito de realizar distintas acciones de ayuda humanitaria. También se fortalecieron los contactos con la comunidad universitaria e institutos de investigación; por ejemplo, se firmó un acuerdo de cooperación con el Centro Norte-Sur de la Universidad de Miami y otro con el IFPRI.

Además, se participó en la organización y desarrollo de un seminario sobre los niveles de tolerancia de plaguicidas en los productos agrícolas que se exportan a los Estados Unidos, el cual se realizó en Ecuador. En él participaron representantes de la Administración de Alimentos y Drogas (FDA), de la Agencia de Protección Ambiental (EPA), de la Asociación de Química Agrícola y del Servicio de Inspección de Sanidad Animal y Vegetal. El Sistema Interamericano estuvo representado por el Programa Regional de Asuntos Científicos y Tecnológicos de la OEA. Asistieron más de 100 exportadores, productores y funcionarios gubernamentales de los países participantes del Área Andina.

## Cooperación con Organismos del Sistema Interamericano

**Banco Interamericano de Desarrollo (BID).** En 1993 se dio un importante cambio en la amplitud y modalidades de cooperación entre el IICA y el BID. El convenio interagencial para

realizar estudios de preinversión iniciado en 1981 concluyó en forma definitiva, habiendo servido de marco para la preparación de 19 proyectos en 14 países, de los cuales 11 recibieron préstamos para inversión por parte del BID y cinco se encuentran en estudio. Además, en el mismo período se realizaron otras 13 acciones especiales y estudios sectoriales y complementarios.

Para continuar la cooperación entre el IICA y el BID, se convino una estrategia para apoyar misiones a los países, intercambiar información, respaldar la preparación de



*En la Séptima JIA, el Secretario General de la OEA, João Clemente Baena Soares, destacó la estrecha colaboración del IICA con la OEA*

estudios de base e identificar o preparar programas concretos de desarrollo, operables como proyectos de inversión o de cooperación técnica. El énfasis conceptual y estratégico se pondrá en el desarrollo rural sostenible, en la disminución de la pobreza campesina, en la modernización tecnológica y en el apoyo a redes subregionales de investigación agropecuaria. Se pretende así involucrar al IICA, desde las etapas más tempranas, en estudios de base, diagnósticos sectoriales, cambios de políticas y modernización de instituciones, a fin de lograr que la preparación y ejecución de programas o proyectos resulten más simples, rápidas y consistentes con las necesidades reales del sector campesino y los requerimientos de los gobiernos beneficiarios.

Por otra parte, el IICA continuó la ejecución de dos proyectos de cooperación técnica regional del BID, dirigidos a diagnosticar y formular acciones de apoyo al desarrollo de la mujer campesina productora de alimentos. Además, en el marco del Programa para la Identificación de Prioridades y Mecanismos de Coordinación y Gestión de Proyectos de Investigación y Desarrollo Tecnológico Agropecuario a Nivel Regional, el BID aprobó la financiación de dos proyectos específicos, uno para el Area Andina y otro para la cuenca amazónica, los cuales se ejecutarán por medio de PROCINDINO y PROCITROPICOS, respectivamente.

Cabe destacar que el Director General del IICA participó como moderador en la Conferencia del BID Alivio y Reducción de la Pobreza, efectuada en Washington, D.C., y como panelista en la Conferencia Nuevos Caminos para Combatir la Pobreza Rural, que tuvo lugar en ocasión de la Asamblea Anual

del BID celebrada en Hamburgo. El Instituto también asistió como observador a la primera reunión del Grupo Consultivo Regional de Centroamérica, realizada en Bruselas, bajo la coordinación del BID. Por último, el Banco fue cofinanciador del Seminario Internacional para Periodistas: Agenda 21, Un Nuevo Modelo de Desarrollo, realizado en Costa Rica.

**Organización de Estados Americanos (OEA).** Se sostuvieron diversas reuniones de coordinación en Costa Rica y en los Estados Unidos de América, mediante las cuales se promocionaron actividades conjuntas en los países, se identificaron los Estados Miembros en los que la OEA y el IICA podrían instalar oficinas conjuntas, y se promovió la participación de la OEA, junto con el BID, el FIDA, la GTZ y el IICA, en la realización del Seminario Internacional para Periodistas: Agenda 21, Un Nuevo Modelo de Desarrollo.

El Instituto estuvo representado en las reuniones de la CIM y en otras reuniones interagenciales auspiciadas por la OEA para coordinar la ayuda humanitaria a Haití. También participó en una serie de seminarios sobre temas de desarrollo y medio ambiente, patrocinados por el Departamento Regional de Desarrollo Científico y Tecnológico de la OEA, y estuvo representado en las reuniones ordinarias, especiales y protocolarias del Consejo Permanente de la OEA, del CEPCECC, del CIES y del CIECC. Por otra parte, el Director General del Instituto y el Director de Relaciones Externas participaron en la Asamblea General de la OEA celebrada en Nicaragua, y en la Segunda Reunión Anual Interagencial Naciones Unidas/OEA realizada en Washington, D.C. Por su parte, el Secretario General de la OEA participó en la Séptima Reunión Ordinaria de la JIA, que tuvo lugar en México D.F.

Con el Departamento de Desarrollo Regional de la OEA se continuó trabajando en la ejecución del Plan Trifinio, que tiene como propósito impulsar el desarrollo de la región fronteriza común entre El Salvador, Guatemala y Honduras. Se firmó un nuevo convenio entre la OEA y el IICA para ese propósito, así como un acuerdo de cooperación técnica entre los gobiernos de Honduras y Guatemala, la OEA y el IICA para la formulación y ejecución de un plan de desarrollo de la zona fronteriza del Golfo de Honduras. También se aprobó la realización de un estudio para apoyar las actividades tendientes al desarrollo de los territorios fronterizos del Golfo de Fonseca (El Salvador, Honduras y Nicaragua).

En la Sede Central del Instituto se celebró una reunión de coordinación entre el IICA y la OEA, en la cual se analizaron las acciones que se llevan a cabo en forma conjunta y las posibilidades de cooperación. Por la OEA participaron el Secretario General Adjunto, el Director del Departamento de Desarrollo Regional y la Directora del Departamento de Asuntos Científicos y Tecnológicos de la OEA.

**Organización Panamericana de la Salud (OPS).** El IICA estuvo representado en las reuniones del 110.º Comité Ejecutivo de la OPS, del XXXVII Consejo Directivo de la OPS y del XLV Consejo Regional para las Américas de la OMS. Por su parte, la OPS participó en la reunión sobre niveles de tolerancia de los plaguicidas en los productos agrícolas importados por los Estados Unidos, celebrada en Quito, Ecuador, y auspiciada por el IICA y diversas organizaciones de los Estados Unidos de América relacionadas con el tema.

## Cooperación con Organismos Regionales y Subregionales

**Banco de Desarrollo del Caribe (BDC).** Se realizaron tres actividades conjuntas: a) Taller Regional sobre la Planeación y Formulación de Políticas en el Caribe: Agricultura y Turismo; b) un estudio sobre iniciativas fiscales en los países miembros de la OECS, en conjunto con la ADCU; y c) un estudio sobre el sector agrícola en Belice.

**Consejo Agropecuario Centroamericano (CAC).** Las áreas prioritarias de trabajo del CAC se definieron a partir de los mandatos del PAC, del CAP y de las reuniones ordinarias y extraordinarias del Consejo de Ministros de Centroamérica. Esas áreas fueron: liberalización del comercio de productos agropecuarios a nivel intra y extrarregional, fortalecimiento de los mecanismos institucionales de coordinación regional con otros foros del Sistema de Integración Centroamericana, creación de un mecanismo para controlar la ejecución de proyectos regionales, y seguimiento y apoyo a la participación del sector agropecuario en las negociaciones comerciales internacionales.

Mediante el programa de cooperación del IICA con los países del CAC, se realizaron estudios para caracterizar las cadenas productivas en arroz, azúcar, ganadería de carne y del complejo maíz/pollo, se ejecutó el proyecto de Apoyo a la Modernización de los Pequeños Productores, se preparó y desarrolló un curso de capacitación en políticas y negociaciones comerciales, se apoyó la creación de una Federación de

Organizaciones del Sector Privado Centroamericano, se respaldó la apertura y puesta en marcha de bolsas agropecuarias en la región, se preparó una propuesta para la creación de un subsistema regional de investigación y transferencia de tecnología, y se elaboró un anteproyecto para un acuerdo o protocolo regional centroamericano sobre la armonización de las normas fito y zoonositarias.

**Instituto de Investigación y Desarrollo Agrícola del Caribe (CARDI).** El IICA apoyó el fortalecimiento del programa de investigación y desarrollo del CARDI.

Además, a través de este Instituto, se impulsó la transferencia de información y tecnologías agrícolas entre América Latina y el Caribe. En ese sentido, se dio un paso importante en una reunión realizada en Santa Lucía, entre representantes de institutos de investigación de ALC; en ella se acordó unir esfuerzos para intensificar las oportunidades de cooperación interregional y crear un Comité Técnico, el cual se integró con cinco agencias participantes, a las que se les encargó



operacionalizar los esfuerzos conjuntos de cooperación.

### ***Comunidad del Caribe (CARICOM).***

El IICA participó en las reuniones del SCMA y sus grupos de apoyo, con el fin de coordinar sus actividades con los trabajos que realizan las demás agencias involucradas en el desarrollo agrícola del Caribe. Además, se dio apoyo técnico al CARICOM en la preparación de cuatro estudios de prefactibilidad que serán financiados bajo el Acuerdo Lomé IV.

***Consejo Consultivo de Cooperación Agrícola de los Países del Area Sur (CONASUR).*** El IICA continuó desempeñando el papel de Secretaría de Coordinación del Consejo de Ministros del CONASUR. También participó en la celebración de la 3.ª y 4.ª Reunión del Comité Directivo del COSAVE, celebradas en Uruguay y Chile, respectivamente; así como en la 8.ª Reunión del CORESA. Por último, se inició un proyecto sobre el impacto de la apertura comercial en la modernización de los pequeños productores en Argentina, Paraguay y Uruguay, que cuenta con el apoyo financiero de la CEE.

***Consejo de la Tierra.*** Con esta ONG internacional, con sede en Costa Rica, el Instituto trabajó estrechamente en actividades relacionadas con el medio ambiente y el desarrollo sostenible. En la Sede Central del IICA se celebró la Reunión del Comité Organizador del Consejo de la Tierra, en que participó el Presidente de este, así como la Primera Reunión de los Miembros del Consejo de la Tierra. Ambas instituciones editaron un libro sobre las actividades del

Consejo y otro sobre los acuerdos de la Agenda 21. Además, coordinaron esfuerzos para organizar: a) un seminario internacional en que se formuló la propuesta presentada en la III Conferencia Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, celebrada en Brasil; b) el Seminario Internacional para Periodistas: Agenda 21, Un Nuevo Modelo de Desarrollo; c) el Premio Interamericano de Prensa 1993; y d) el Seminario Agricultura y Recursos Naturales: Fuente de Competitividad y Patrimonio de Iberoamérica.

***Consejo Regional de Cooperación Agrícola de Centroamérica, México, Panamá y República Dominicana (CORECA).*** Las áreas prioritarias de trabajo del CORECA fueron la reconversión y modernización del sector agropecuario, la capacitación de recursos humanos en áreas estratégicas y la ampliación del Sistema de Información de Precios de Productos e Insumos Agropecuarios en los países del CORECA.

Respecto a la primera, se elaboraron planes nacionales de reconversión productiva que describen las modalidades de cooperación del Gobierno de México hacia los países del CORECA. En cuanto a capacitación, se definieron tres áreas específicas de acción: a) capacitación directa a funcionarios del sector agropecuario público y privado de los países del CORECA en política y negociaciones comerciales internacionales; b) fortalecimiento de las escuelas encargadas de la formación de técnicos de nivel medio; y c) formulación de un programa de capacitación en gestión empresarial a pequeños y medianos productores.

En cuanto a la implantación del Sistema de Información de Precios de Productos e Insumos Agropecuarios en los Países del CORECA, se elaboró una base de datos para mejorar el manejo del Sistema, se realizó un taller regional con los responsables nacionales de la recolección y procesamiento de los precios incluidos en el Sistema, y se establecieron contactos para analizar la posible incorporación de Colombia y Venezuela en el Sistema. Además, se establecieron los mecanismos para que los ministerios de agricultura de Centroamérica tengan acceso a las bases de datos de Apoyos y Servicios a la Comercialización Agropecuaria (ASERCA) y del Banco de Comercio Exterior (BANCOMEXT) de México, y se coordinó con la ADD dar prioridad al sector agropecuario en los sistemas regionales de información para el comercio y la inversión en la región.

***Fondo Financiero para el Desarrollo de la Cuenca del Plata (FONPLATA).*** Con este Fondo, creado para apoyar el desarrollo de los países de la Cuenca del Río de la Plata, el IICA firmó un acuerdo que fija las bases para promover acciones concretas de cooperación en programas de desarrollo agropecuario en los países miembros, las cuales deberán impulsarse de manera descentralizada mediante las Oficinas del IICA y las representaciones de FONPLATA.

***Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional.*** Se firmó un Memorandum de Entendimiento mediante el cual este Fondo transfirió al Instituto US\$20 mil para la creación de un grupo de estudio sobre los recursos naturales y el desarrollo agrícola sostenible en ALC.

**Junta del Acuerdo de Cartagena (JUNTA).** En coordinación con el Departamento Agropecuario de la JUNTA, el IICA continuó apoyando la operación del PROCIANDINO, el Proyecto Apoyo al Combate Integrado de la Mosca de la Fruta en el Area Andina y Fortalecimiento de la Red Andina de Laboratorios de Salud Animal, y también publicó el Manual de Normas y Procedimientos de Cuarentena Vegetal para el Area Andina. Además, se continuó el montaje y operación del SIAPA y se apoyaron los esfuerzos de integración y comercio que se impulsan en los ámbitos bilaterales, regionales y a nivel del G-3. En enero se firmó una Carta de Entendimiento entre la JUNTA y el IICA, con el propósito de definir mecanismos de coordinación, cronogramas y aportes para ejecutar actividades conjuntas.

**Oficina de Cooperación y Apoyo a las Primeras Damas de Centroamérica.** Los avances logrados por las Primeras Damas mediante sus acuerdos regionales, y el reconocimiento de la capacidad técnica y de las posibilidades de su Oficina de Cooperación y Apoyo, han sido factores determinantes de la dinámica alcanzada. Destaca la participación de la Oficina en la organización de la III Reunión de Primeras Damas de América Latina y el Caribe, celebrada en Costa Rica.

**Organización de Estados del Caribe Oriental (OECS).** Se participó en la Reunión Anual de Ministros de Agricultura de los países de la OECS, que han constituido un subgrupo al interior del CARICOM. Se continuó trabajando de manera estrecha con la ADCU, la cual es responsable de coordinar el programa de diversificación que llevan a cabo los países de la OECS. También se financiaron dos acuerdos con la ADCU: uno para realizar un estudio sobre la com-

petitividad agrícola en los países de la OECS y otro relacionado con incentivos fiscales.

**Programa Bolívar.** Al amparo del convenio de cooperación establecido entre el IICA y el Programa Bolívar, se llevaron a cabo diversas actividades conjuntas de difusión de los objetivos de ambas instituciones, a fin de promover acuerdos específicos en materia de desarrollo tecnológico y coinversiones en el área agroindustrial. El coordinador del Programa Bolívar visitó la Sede Central del IICA para evaluar las actividades conjuntas y acordar nuevas acciones.

**Secretaría Permanente del Sistema Económico Latinoamericano (SELA).** El IICA continuó participando con otros organismos regionales en la integración de un sistema latinoamericano de información sobre el comercio exterior, coordinado por el SELA, el cual está vinculado al Sistema Integral de Información y Apoyo al Comercio Exterior (SIIACE), cuya base es ALADI, al Programa Latinoamericano y del Caribe de Información Comercial y Apoyo al Comercio Exterior (PLACIEX), auspiciado por el SELA, y al Sistema de Información sobre Negociaciones Comerciales (SINC). Adicionalmente, el IICA continuó operando como punto focal del Sistema de Información sobre el Proyecto Estado de Situación de la Cooperación Regional (PESICRE) del SELA, y mantuvo su participación en la edición semanal conjunta de un boletín de noticias sobre la integración económica en ALC.

**Universidad de las Antillas (UWI).** La principal actividad conjunta que se llevó a cabo fue un taller regional sobre desarrollo agrícola sostenible. Funcionarios del Instituto continuaron apoyando las iniciativas regio-

nales de capacitación que lleva a cabo esta universidad a través de su Programa de Educación Continua en Tecnología Agrícola (CEPAT), y de sus programas de enseñanza en las áreas de ciencias veterinarias y políticas de comercio internacional.

## Cooperación con Organismos del Sistema de las Naciones Unidas

**Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF).** El CEPPI y el Proyecto Compass del BIRF acordaron ejecutar una acción conjunta para el uso y difusión por parte del IICA de los programas de computación COSTAB y FARMOD WINDOWS, desarrollados por el BIRF para preparar y evaluar proyectos de inversión agropecuaria.

Además, con la coordinación del IICA y del BIRF, se realizó en la Sede Central del Instituto un Simposio Internacional sobre el Papel del Sector Público y Privado en la Provisión de Servicios a la Agricultura, que contó con la participación de 110 técnicos y funcionarios



de 45 países de África, ALC, Asia, Canadá, Estados Unidos de América y Europa. También continuaron las actividades del convenio entre el IICA y el EDI del BIRF en materia de capacitación especializada: se iniciaron actividades de cooperación para el programa de mujer en el desarrollo, y en Centroamérica se llevó a cabo un proyecto para formular estrategias nacionales de capacitación y para fortalecer organismos públicos y privados que brindan capacitación para el desarrollo agropecuario.

También el IICA participó en la evaluación del proyecto de Asistencia Técnica para el Desarrollo Agropecuario de América Central (RUTA II) que ha ejecutado con el BIRF, el FIDA y el PNUD, y continuó como observador en los grupos de apoyo al desarrollo económico de Bolivia, el Caribe y El Salvador, entre otros, coordinados por el BIRF. Adicionalmente, funcionarios del IICA asistieron a la Asamblea Anual Conjunta BIRF/FMI.

**Comisión de Desarrollo Sostenible.** Esta Comisión está constituida por 53 países miembros, con la responsabilidad de dar seguimiento a los acuerdos adoptados en la Conferencia de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y el Desarrollo, celebrada en Brasil en 1992. El IICA asistió a la primera reunión de esta Comisión, la cual fue organizada en coordinación con el Consejo Económico y Social (ECOSOC) de las Naciones Unidas.

**Comisión Económica Para América Latina (CEPAL).** Se establecieron diversos contactos de trabajo que fortalecieron las relaciones de cooperación entre ambas instituciones, especialmente en materia de definición de políticas y for-

mulación de estrategias de desarrollo. Se firmó un contrato institucional, mediante el cual el Programa III del IICA formuló y presentó un documento de análisis sobre la familia rural y las etnias en América Latina. También se trabajó con la CEPAL en la preparación de la XVII Reunión de la Mesa Directiva de la Conferencia Regional sobre La Mujer en el Desarrollo Económico y Social de América Latina y el Caribe, en la que se definirá la posición de ALC en la conferencia mundial sobre este tema, que tendrá lugar en China en 1995.

**Consortio CIID-CEPAL-OCDE en Competitividad.** Este Consortio tiene el objetivo de desarrollar un marco integrado de políticas que promuevan una competitividad ambientalmente sostenible y socialmente equitativa. El IICA fue invitado a participar en sus actividades para así incorporar en el análisis de la competitividad los aspectos relacionados con la agricultura. El Consortio organizó una reunión de expertos en París para elaborar el marco conceptual de su trabajo; en ella el IICA presentó un documento sobre competitividad agrícola y agroindustrial, que será publicado por la OCDE.

**Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).** Se realizaron distintas reuniones de trabajo relacionadas con sanidad agropecuaria, especialmente sobre el HandiSTATUS y el CARAPHIN. También se desarrollaron acciones conjuntas en distintos países del Caribe dirigidas a la erradicación de la *Amblyomma variegatum* (garrapata). Además, la FAO participó, junto con la OPS, el OIRSA y el USDA, en un taller de trabajo sobre barreras no arancelarias al comercio en Centroamérica, con especial referencia a los procedimientos cuaren-

tenarios, celebrado en la Sede Central del IICA. Por último, el Instituto participó en la Asamblea Anual de la FAO celebrada en Roma.

**Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA).** Se llevaron a cabo misiones conjuntas a Costa Rica y Honduras, a fin de analizar la situación del sector agropecuario y la pobreza rural, identificar proyectos de inversión y programar acciones futuras. En el caso de Costa Rica, se identificaron y formularon cuatro proyectos de inversión y se elaboró una estrategia para la acción del FIDA en el país. El Instituto también participó en la misión de evaluación *ex ante* del Proyecto de Desarrollo Integrado PRONORTE II/TROPISec, en Nicaragua, realizada por el FIDA, y apoyó la elaboración de estudios sectoriales para Colombia y Jamaica y la formulación del Programa Regional para el Desarrollo de Camélidos Sudamericanos. En el ámbito de la cooperación técnica, se llevaron a cabo distintas acciones de trabajo en Argentina y Bolivia. Por otra parte, se firmó un convenio con el FIDA, en el cual se establece que el IICA será responsable de ejecutar el componente de capacitación en el Proyecto de Desarrollo de las Poblaciones Afectadas por el Conflicto Bélico en el Departamento de Chalatenango, El Salvador, que en fecha próxima se pondrá en operación.

En la Sede Central del IICA, se celebró el Seminario Estrategia de Comunicación para las Mujeres Rurales de América Latina y el Caribe, coauspiciado por el BID, el FIDA, el IICA y el UNIFEM, que contó con la participación del Presidente del FIDA. En este Seminario se analizó una propuesta hemisférica elaborada con base en las correspondientes experiencias institucionales, que

fue presentada en el III Encuentro de Primeras Damas de América Latina y el Caribe, quienes acordaron continuar apoyando estos esfuerzos y solicitaron a la FAO, al FIDA, al IICA y a UNIFEM, crear un mecanismo de coordinación que permita un mejor aprovechamiento de estas iniciativas.

Además, el IICA participó en la Reunión Anual del FIDA, realizada en Roma, y el Director de Relaciones Externas del Instituto se reunió con diversos funcionarios del FIDA para definir las actividades conjuntas para 1994.

**Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).** El Plan Especial de Cooperación Económica para Centroamérica (PEC), que ejecuta el PNUD, aprobó el Fondo de Asistencia Técnica para el Desarrollo de los Programas de la Oficina de Cooperación y Apoyo a las Primeras Damas de Centroamérica, el cual será operado por esta Oficina durante dos años.

**Unión Mundial para la Naturaleza (UICN).** Con base en el convenio firmado entre el IICA y la UICN, se dio seguimiento a distintas acciones realizadas de manera conjunta en materia de medio ambiente y desarrollo. En particular, se prosiguieron los trabajos del Programa Regional de Acción Conjunta ASDI/IICA/UICN sobre Comunicación, Mujer y Desarrollo Sostenible, que tiene como propósito capacitar a técnicos de OGs y ONGs de Centroamérica y Panamá como facilitadores pedagógicos, así como apoyar la producción de materiales educativos para las áreas rurales.

**Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).** Este fondo apoyó la producción de distintos materiales edu-

cativos sobre la mujer, la infancia y la familia rural, tanto para la radio como para la televisión, los cuales se usaron en medios masivos de comunicación y en los talleres de capacitación rural que organizó el IICA en Centroamérica. También UNICEF dio apoyo financiero a la Oficina de Cooperación y Apoyo a las Primeras Damas de Centroamérica, que tiene el auspicio del IICA, para la formulación de algunas propuestas estratégicas.

**Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM).** En el marco del convenio de cooperación vigente, el IICA continuó recibiendo apoyo financiero del UNIFEM para institucionalizar la temática de género en el Instituto y en los ministerios de agricultura de sus Estados Miembros, y para realizar diversas actividades de cooperación relacionadas con ese tema. Entre estas se destacan la asesoría técnica directa a proyectos sobre género en Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador y Paraguay; además, una representante del UNIFEM participó en el Seminario Estrategia de Comunicación para las Mujeres Rurales de América Latina y el Caribe.

## **Cooperación con Gobiernos e Instituciones de Observadores Permanentes y Donantes**

**España.** Continuaron las acciones convenidas en el Proyecto de Información y Análisis de Políticas para el Sector Agroalimentario (IICA/AECI/MAPA); al estar este en proceso de finalización, se

prepararon los informes finales y la publicación de los documentos elaborados al amparo del proyecto. Destaca la publicación de un libro sobre los aspectos teóricos, conceptuales y prácticos de los sistemas agroalimentarios y sus requerimientos de información, que recoge las memorias y la mayor parte de los trabajos realizados en los seminarios efectuados en el periodo 1992-1993. Como última actividad del proyecto, se celebró en Bolivia el Taller Internacional sobre Estadísticas Agroalimentarias en América Latina y el Caribe, al que concurren representantes de los Estados Miembros del IICA, del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA) y del Instituto Interamericano de Estadísticas.

Un representante del MAPA participó en el Seminario Agricultura y Recursos Naturales: Fuente de Competitividad y Patrimonio de Iberoamérica, para preparar un documento de posición sobre el tema, que fue presentado en la III Conferencia Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, celebrada en Brasil. También se contó con la participación activa de la Consejería Agropecuaria de España en Costa Rica, en la Decimotercera Reunión Ordinaria del Comité Ejecutivo del IICA y en la Séptima JIA.



**Francia.** Se continuó trabajando de manera estrecha con la Delegación Regional de Cooperación Científica y Técnica en América Central y el Caribe, encargada de operar la cooperación técnica que otorga el Gobierno de Francia a los países de la región. En particular, diversas agencias francesas de cooperación siguieron apoyando la ejecución del Proyecto Regional Apoyo al Desarrollo del Cultivo de Frutas Tropicales en el Caribe, con sede en Trinidad y Tobago. Asimismo, se continuó recibiendo apoyo por parte del CIRAD para PROMECAFE, cuya operación coordina el IICA, mediante la participación de cinco expertos franceses: dos en Guatemala, uno en Nicaragua y dos en Costa Rica. También se firmó una Carta de Entendimiento con el CIRAD para apoyar el desarrollo de los países de la cuenca amazónica, conjuntamente con PROCITROPICOS. Además, el CIRAD apoyó a este programa con el aporte de un técnico senior radicado en Brasil. También respaldó al PRODAR, con el aporte del coordinador del proyecto con sede en Costa Rica, de dos expertos en plaguicidas y medio ambiente, y de un experto en materia de competitividad agropecuaria, quien participa en los trabajos de política agrícola y modernización coordinados por el Programa I del IICA.

**Reino de los Países Bajos.** Se firmó un convenio de cooperación con la Universidad de Amsterdam, que sirvió de base para coordinar la publicación conjunta de trabajos elaborados por el IICA en torno a los temas de biotecnología, medio ambiente y desarrollo sostenible. Asimismo, el IICA presentó a la consideración de las autoridades de la cooperación holandesa, una versión revisada de la propuesta de un proyecto sobre desarrollo institucional para la producción agrícola sostenible, el cual se

encuentra en proceso de aprobación. Entre las actividades de cierre del proyecto operado con Radio Nederland Training Centre (RNTC), se produjeron series radiofónicas que apoyan la formación de facilitadores y se realizó un curso sobre diseño de materiales de difusión. También se solicitó a la cooperación holandesa su apoyo para contratar los servicios de un experto en producción de programas de radio, el cual llenará el vacío que se producirá con el término del proyecto IICA-RNTC, mientras se continúa la negociación para una nueva fase del Proyecto.

**República de Corea.** Continuó en operación el Convenio de Cooperación IICA-Gobierno de Corea, cuyo propósito principal es analizar las oportunidades de comercio agropecuario entre ese país y Latinoamérica. Con el apoyo del IICA, una misión integrada por el Director General de Economía Agrícola del Ministerio de Agricultura de Corea y por el Director del Instituto Coreano de Investigación sobre Agricultura Internacional visitó Argentina, Brasil, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela. Se establecieron contactos con grupos de productores y exportadores agropecuarios, así como con funcionarios de los ministerios de agricultura, para avanzar en la identificación de las posibilidades de exportación y de cooperación con Corea.

**República Federal de Alemania.** El Ministerio de Cooperación Económica de Alemania aprobó la continuación del Proyecto Interprogramático para la Promoción del Desarrollo Sostenible (IICA/GTZ) hasta junio de 1995, en consideración de los aportes conceptuales y metodológicos que ha realizado el proyecto, relacionados con el tema de la sostenibilidad y los recursos

naturales como elementos básicos para definir una propuesta de estrategia sobre el desarrollo agrícola sostenible.

El Director del Programa II del IICA visitó la sede central de la GTZ en Alemania, para analizar la posibilidad de ampliar la cooperación, especialmente en apoyo a PROCITROPICOS y PROCIANDINO, oportunidad en la cual presentó a las autoridades de la GTZ una propuesta de acciones conjuntas y un proyecto sobre sistemas de producción en el bosque húmedo.

La GTZ convino con PROCITROPICOS financiar la preparación de un proyecto sobre la evaluación de especies forestales de la cuenca amazónica y sobre administración forestal sostenible. Se recibió en la Sede Central del IICA a un funcionario del Ministerio de Cooperación Económica encargado de las relaciones con América Latina, con quien se revisaron los avances registrados en el programa de trabajo conjunto IICA/GTZ en materia de desarrollo sostenible. Además, la GTZ copatrocinó el Premio Interamericano de Prensa 1993 IICA/FIDA/GTZ: Medio Ambiente, Desarrollo y Agricultura en el Marco de la Agenda 21, que tuvo como objetivo promover el debate y generar información para los medios masivos de comunicación en torno al desarrollo sostenible y otros temas incluidos en la Agenda 21.

**Suecia.** Se firmó con la ASDI un nuevo acuerdo de cooperación por medio del cual se transfieren al IICA siete millones de coronas suecas para apoyar la ejecución del Programa Regional de Acción Conjunta Comunicación, Mujer y Desarrollo Sostenible, con la participación de la UICN.

Siguieron los trabajos de cierre del proyecto de Análisis de los Impactos de la Política Macroeconómica y el Ajuste Estructural en la Agricultura, realizado de manera conjunta con la SAREC. En este mismo marco, y con el apoyo de la Escuela de Economía de Estocolmo y de la Embajada de Guatemala en Suecia, se realizó en Estocolmo el seminario internacional Políticas Macroeconómicas, Ajuste y Pobreza Rural en América Latina y el Caribe. Con las autoridades suecas de cooperación se analizó la

posibilidad de presentar a su consideración un proyecto enfocado a la investigación en aspectos sociales relacionados con el sector agropecuario y el medio rural.

*Suiza.* Se continuaron los trabajos que se venían realizando con la COTESU en Ecuador. El IICA presentó una propuesta para la ejecución de la Fase II del Proyecto Penipe, que contó con una reacción favorable de COTESU.

*Nuevos Observadores Perma-  
nentes.* En 1993 el Instituto dio la bienvenida a Hungría, Federación Rusa y República de Polonia como Observadores Permanentes, con lo cual se elevan a 17 los que se incluyen en esta categoría. Representantes de los nuevos Observadores Permanentes participaron en la Decimotercera Reunión Ordinaria del Comité Ejecutivo del IICA, y también en la Séptima JIA. Su participación abre la posibilidad de ampliar los lazos de cooperación y comercio agrícola entre los países de América Latina y Europa del Este.





## *Capítulo 5*

Estructura  
Institucional

# Estructura Institucional

*En este capítulo  
se reseñan el origen,  
bases jurídicas,  
estructura, fines  
y algunos aspectos generales  
sobre la administración  
de los recursos humanos  
y financieros del IICA.*

## Origen, Bases Jurídicas, Estructura y Fines

**E**l IICA es el organismo del Sistema Interamericano especializado en la agricultura. Fue creado en octubre de 1942, por el Consejo Directivo de la Unión Panamericana, con el objeto de apoyar los esfuerzos de los Estados Miembros para promover el desarrollo agrícola y el bienestar rural.

El Instituto posee tres órganos de gobierno: a) la Junta Interamericana de Agricultura (JIA), b) el Comité Ejecutivo, y c) la Dirección General, órgano ejecutivo compuesto por las Unidades de la Sede Central y las Oficinas del IICA en los Estados Miembros.

## Decimotercera Reunión Ordinaria del Comité Ejecutivo

La Decimotercera Reunión Ordinaria del Comité Ejecutivo, presidida por el Sr. Ernesto Enríquez, Representante de México, se celebró en la Sede Central del Instituto en junio. El Comité Ejecutivo, además de haber conocido los asuntos administrativos y financieros, analizó el Informe Anual 1992 y la Propuesta de Programa Presupuesto 1994-1995.

El Comité Ejecutivo 1993 estuvo integrado por: Antigua y Barbuda, Argentina, Bolivia, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos de América, Guatemala, México, Paraguay, República Dominicana, San Vicente y las Granadinas y St. Kitts y Nevis. También participaron 12 Estados Miembros del IICA, no integrantes del Comité (Barbados, Brasil, Canadá, Colombia, Costa Rica, Chile, Honduras, Nicaragua, Perú, Santa Lucía, Uruguay y Venezuela), nueve Observadores Permanentes (Comunidades Europeas, España, Francia, Hungría, Israel, Japón, República de Corea, República Federal de Alemania y Rumania), y representantes de 19 organismos regionales e internacionales.

## Séptima Reunión Ordinaria de la Junta Interamericana de Agricultura

La JIA es el órgano superior del IICA y se reúne en forma ordinaria cada dos años. Está integrada por los 33 Estados Miembros del Instituto, representados por sus ministros de agricultura o altos funcionarios del sector agropecuario.

La Séptima Reunión Ordinaria de la JIA tuvo lugar en la Ciudad de México, del 19 al 23 de setiembre, con la asistencia de 22 ministros de agricultura de ALC, representantes de cuatro Observadores Perma-nentes y de 18 organismos regionales e internacionales, Directores Eméritos del Instituto e invitados especiales. El profesor Carlos Hank González, Secretario de Agricultura y Recursos Hidráulicos de México, fue electo Presidente de esta Reunión. La Relatoría estuvo a cargo del Sr. Rejean Beaulieu, Representante de Canadá.

La Sesión Inaugural se rea-lizó el 19 de setiembre en el Auditorio Alfonso García Robles de la Secretaría de Relaciones Exteriores, siendo presidida por el Sr. Patrocinio González-Blanco, Secretario de Gobernación y Repre-sentante del Presidente de México, Lic. Carlos Salinas de Gortari. También confor-maron la mesa principal el Embajador João Clemente Baena Soares, Secretario General de la OEA; el Prof. Carlos

Hank González, Se-cretario de Agricultura y Recursos Hi-dráulicos de México; el Sr. Ira d'Auvergne, Ministro de Agricultura de Santa Lucía y Presidente de la Sexta Reunión Ordinaria de la JIA; el Lic. Ernesto Enríquez Rubio, Sub-secretario de Agricultura de México; y el Lic. Mario Moya Palencia, Embajador Especial de México para Centroamérica y el Caribe.

El Director General del IICA, Dr. Martín E. Piñeiro, presentó un informe sobre las actividades del Instituto durante el período



*La Séptima Reunión Ordinaria de la JIA en México.*

1991-1992. Enmarcó su exposición dentro de los cuatro ejes centrales del Plan de Mediano Plazo 1987-1993: a) la concentración temática; b) la adecuación de la estructura operativa del Instituto a las cambiantes condiciones del contexto internacional; c) la eficacia en la utilización de los recursos humanos y financieros; y d) el fortalecimiento de las relaciones interinstitucionales.

En esta Reunión, el Ing. Carlos Aquino González, de República Dominicana, fue electo Director General del Instituto para el período 1994-1998.

Se aprobó el Programa Presupuesto para 1994-1995 y se adoptaron 33 Resoluciones. Se otorgó la Medalla Agrícola Interamericana 1992-1993 al Ing. Carlos Ochoa Nieves, del Perú, como reconocimiento público interna-cional por su meritoria contribución al desarrollo de la agricultura y al mejoramiento de la vida rural.

Se aprovechó el marco de esta Reunión para entregar los Premios Interamericanos de Prensa IICA-FIDA-GTZ 1993: primer lugar, en la categoría de diarios, a la Srta. Adriana Silveira da Oliveira, de Brasil; y primer lugar en la categoría de revistas, al Sr. Darwin Juárez Juárez, de Nicaragua.

Las delegaciones aceptaron el ofrecimiento del Gobierno de Bolivia para que la Octava Reunión Ordinaria de la JIA se celebre en Santa Cruz de la Sierra, en setiembre de 1995.

## Organización Institucional

El órgano ejecutivo del IICA es la Dirección General. El Director General, Dr. Martín E. Piñeiro (Argentina), representa legalmente al Instituto y es responsable del cumplimiento de los mandatos de la JIA.

## ESTRUCTURA ADMINISTRATIVA IICA — 1993

### SEDE CENTRAL

#### Despacho del Director General

Director General: Martín E. Piñeiro  
Subdirector General: Reed Hertford  
Asesor para Asuntos Especiales:  
Rodolfo Martínez  
Auditor Interno: Margarita Castillo

#### Directores de Apoyo

Relaciones Externas: Jorge Werthein  
Programación y Evaluación: Manuel Otero  
Finanzas: Gordon Mair  
Recursos Humanos: James Schlotfeldt  
Dirección de Información, Comunicación,  
Capacitación y Asuntos Institucionales:  
José Nagel

#### Directores de Programa

Programa I — Análisis y Planificación  
de la Política Agraria: Carlos Pomareda  
Programa II — Generación y Transferencia  
de Tecnología: Eduardo Trigo  
Programa III — Organización y Administración  
para el Desarrollo Rural:  
Manuel O. Chiriboga  
Programa IV — Comercio e Integración:  
Rodolfo Quirós  
Programa V — Sanidad Agropecuaria: David Wilson  
Centro de Programas y Proyectos de Inversión:  
Fernando Dall'Aqua-Nelson Espinoza\*

### Directores de Operaciones de Area

Subdirector Adjunto General de Operaciones:  
Alfonso Cebreros-Reed Hertford\*\*  
Director de Operaciones (Area Central):  
Luis Arturo del Valle-Reynaldo Pérez, Enc.\*\*\*  
Director de Operaciones (Area Caribe):  
Reginald Pierre  
Director de Operaciones (Area Andina):  
Darío Bustamante-Luis Guillermo Parra\*\*\*\*  
Director de Operaciones (Area Sur):  
Carlos E. Rucks-Luis Guillermo Parra\*\*\*\*\*

### REPRESENTANTES EN LAS OFICINAS EN LOS PAISES MIEMBROS

Canadá: Ernani Fiori  
Estados Unidos de América: David Black

### AREA CENTRAL

Costa Rica: Héctor Morales  
(Coordinador del Plan de Acción)  
El Salvador: Mariano Olazábal  
Guatemala: Virgilio Paredes  
Honduras: Eduardo Salvadó  
México: Juan José Salazar  
Nicaragua: Alfonso Chirinos  
Panamá: Israel Tineo  
República Dominicana: Gilberto Páez

### AREA CARIBE

Barbados: Reginald Pierre  
Belice: Reginald Pierre, Enc.  
OECS: Antigua y Barbuda/Dominica/Grenada/  
San Vicente y las Granadinas/Santa Lucía/  
St. Kitts y Nevis: Guillermo Villanueva  
Guyana: Jerry La Gra  
Haití: Jan Hurwitch  
Jamaica: Armando Reyes  
Suriname: Finn Damtoft  
Trinidad y Tobago: Reginald Pierre, Enc.

### AREA ANDINA

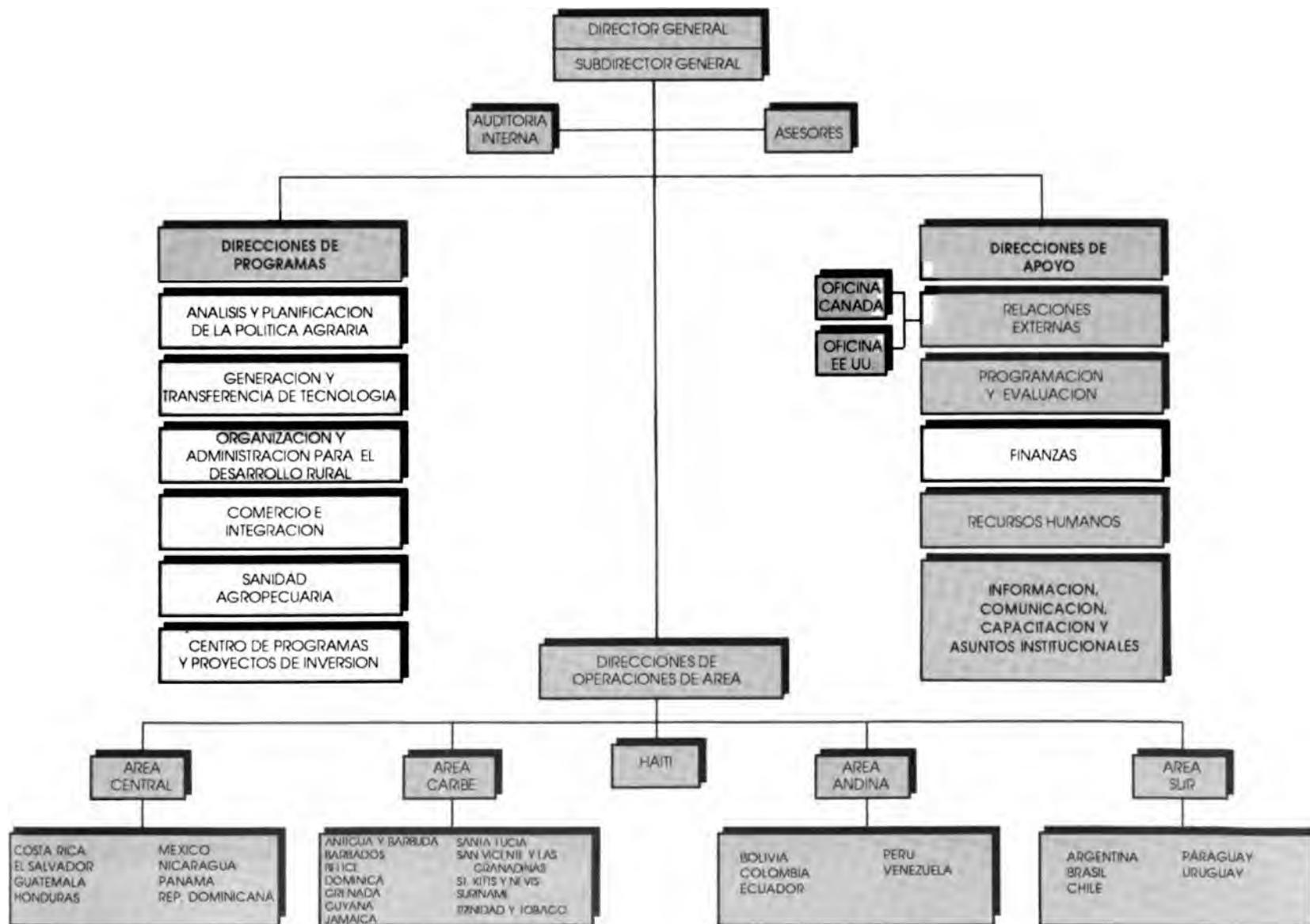
Bolivia: Benjamín Jara  
Colombia: Edgardo Moscardi  
Ecuador: Alex Barril  
Perú: Martín Ramírez  
Venezuela: Diego Londoño

### AREA SUR

Argentina: Carlos Garramón-  
Gonzalo Estefanell\*\*\*\*\*  
Brasil: Víctor E. Machinea  
Chile: Alfredo Alonso  
Paraguay: Luiz Carlos Pannunzio  
Uruguay: Arnaldo Veras

\* A partir del 04/02/93  
\*\* A partir del 18/02/93  
\*\*\* A partir del 01/08/93  
\*\*\*\* A partir del 25/03/93  
\*\*\*\*\* A partir del 01/08/93  
\*\*\*\*\* A partir del 05/09/93

# ORGANIGRAMA DEL INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA (1993)



## La Sede Central

El Instituto tiene su Sede Central en San José, Costa Rica.

### *Despacho del Director General*

Está constituido por la Subdirección General, los Asesores del Director y la Auditoría Interna. Dependen directamente del Director General las Direcciones de los Programas de cooperación técnica y las Unidades de Apoyo descritas a continuación.

### *Direcciones de Programas*

Las Direcciones de Programas son las principales unidades técnicas del Instituto. Están integradas por un Director, un grupo de apoyo en la Sede Central, y especialistas regionales encargados de los aspectos técnicos de los proyectos pertenecientes al Programa en la región.

Los Programas son: I: Análisis y Planificación de la Política Agraria; II: Generación y Transferencia de Tecnología; III: Organización y Administración para el Desarrollo Rural; IV: Comercio e Integración; y V: Salud Agropecuaria. Las responsabilidades de las Direcciones de Programas son: a) desarrollar conceptos y metodologías de trabajo en sus áreas de concentración; b) articular y movilizar recursos externos técnicos y financieros para apoyar actividades y proyectos específicos; c) establecer mecanismos que permitan capitalizar las experiencias de la implementación de las acciones de los Programas;

proporcionar cooperación técnica; e) mantener la capacidad técnica de los especialistas asignados; f) colaborar con los países en la identificación y análisis de problemas; y g) promover el fortalecimiento de los sistemas institucionales de apoyo al sector agropecuario.

### *Centro de Programas y Proyectos de Inversión (CEPPI)*

El CEPPI coopera con los Estados Miembros en la elaboración de diagnósticos, perfiles y programas sectoriales agropecuarios, y de proyectos de inversión orientados a apoyar el proceso de moderniza-

ción y reactivación de la agricultura en ALC. Con el propósito de cumplir sus funciones, el Centro cuenta con una Dirección, un Área de Estudios Sectoriales, un Área de Proyectos de Inversión y una División de Capacitación en Diseño y Metodología de Proyectos.

### *Dirección de Información, Comunicación, Capacitación y Asuntos Institucionales (DICCAI)*

Durante 1993 se produjo la integración de las funciones y responsabilidades que correspondían al Centro Interamericano de Documentación e Información Agrícola (CIDIA) y a la Dirección para la de Coordinación de



*Sede Central del IICA en Costa Rica.*

Asuntos Institucionales (DICA) en una sola Unidad de Apoyo Técnico, denominada en adelante Dirección de Información, Comunicación, Capacitación y Asuntos Institucionales (DICCAI).

Esta Unidad se encarga de asistir al Director General en el cumplimiento de las responsabilidades relativas a su relación con el Comité Ejecutivo y la JIA, ejerciendo la Secretaría Técnica de estas, y de apoyar y coordinar las actividades de capacitación, comunicación, información, edición y publicación de los productos comunicacionales del Instituto.

Corresponde a la DICCAI apoyar a otras unidades del IICA en la preparación y manejo

de reuniones y conferencias; mantener actualizados los documentos oficiales, normas, procedimientos, regulaciones y órdenes ejecutivas; y proporcionar servicios de traducción oral y escrita en los cuatro idiomas oficiales del Instituto.

Asimismo, planifica y desarrolla las estrategias de capacitación que el IICA ejecuta como parte de su cooperación técnica y para fortalecer sus propios recursos humanos.

Finalmente, es responsable de la producción de mensajes orales y audiovisuales que difundan las tareas del IICA, de preparar y ejecutar proyectos de información documental y bases de datos, y de coordinar y ejecutar la edición, impresión y distribución de las publicaciones del Instituto.

### ***Dirección de Relaciones Externas (DIREX)***

Su propósito es coordinar las relaciones del IICA con instituciones y organismos internacionales y con Observadores Permanentes y donantes. Por tanto, promueve, apoya y coordina la obtención de recursos financieros externos y divulga la imagen institucional, acciones que desarrolla mediante la Unidad de Relaciones Oficiales y Protocolo, la División de Cooperación Internacional y la Unidad de Información Pública.

### ***Dirección de Programación y Evaluación (DIPROE)***

Conduce y coordina el Sistema de Programación y Evaluación de la Cooperación Técnica, con el fin de definir estrategias de acción, de elaborar nuevos proyectos e iniciativas de cooperación técnica, y de asignar los recursos presupuestarios. Tiene también la responsabilidad de preparar el Programa Presupuesto y el Programa Operativo. Lo anterior es realizado mediante sus tres divisiones internas: a) Programación, b) Estrategias y Proyectos de Cooperación Técnica, y c) Evaluación de la Cooperación Técnica.

### ***Dirección de Finanzas***

La Dirección de Finanzas controla el uso de los recursos financieros del IICA y opera el sistema contable, por medio de la División de Contraloría. Asimismo, se encarga de proveer los servicios administrativos de la Sede Central.



## **Dirección de Recursos Humanos**

Es la Unidad encargada de asesorar al Director General en lo relacionado con la política de personal. Es responsable de promover la definición y aplicación de medidas que contribuyan a desarrollar un grupo humano homogéneo, comprometido con los objetivos y propósitos del Instituto. Además, mediante sus Divisiones de Remuneración y Beneficios y de Administración de Personal, tiene a su cargo un sistema de compensaciones y beneficios para el personal, y brinda a éste capacitación y promoción constantes.

## ***Direcciones de Operaciones***

Las Direcciones de Operaciones de las Areas Central, Caribe, Andina y Sur dirigen y supervisan la acción que desarrolla el IICA por medio de sus Oficinas en los países miembros, con excepción de Canadá y Estados Unidos, y conducen la aplicación del Sistema de Supervisión y Seguimiento. A su vez, promueven la coordinación de la cooperación técnica entre los proyectos multinacionales y los nacionales, e impulsan los procesos de cooperación horizontal entre países y la relación con organismos regionales y subregionales de cooperación técnica y financiera.

**Oficinas.** Las Oficinas en los países constituyen la base institucional y administrativa para ejecutar las actividades del Instituto. Sus funciones más relevantes son: a) mantener las relaciones con las autoridades gubernamentales, b) brindar apoyo administrativo y logístico para realizar las actividades de los cinco Programas,

c) prestar asistencia técnica a los países para solucionar problemas coyunturales, y d) desarrollar la capacidad para identificar, administrar y ejecutar proyectos nacionales de prestación de servicios.

Las Oficinas del IICA en Canadá y Estados Unidos, debido al papel especial que cumplen dentro de la estructura del Instituto, dependen operativamente del Director de Relaciones Externas.



*El señor Carlos E. Aquino González de la República Dominicana, fue elegido como Director General del IICA para el período 1994-1998.*

## Recursos Humanos y Financieros

### Recursos Humanos

En cumplimiento de los objetivos establecidos en el Plan de Mediano Plazo ajustado (1987-1993), y con la firme creencia de que la planificación y el desarrollo continuo de los recursos humanos son aspectos críticos de la gerencia, la Dirección de Recursos Humanos continúa trabajando en estrecha colaboración con el Comité de Programación y el Comité de Coordinación para Operaciones, para vincular la planificación de otros recursos con la de recursos humanos. Por lo tanto, se dio énfasis especial a la revisión del Sistema de Evaluación de Desempeño del Personal Profesional, cuyos resultados serán presentados a la consideración de la nueva administración del IICA en enero de 1994.

Con base en un informe que señaló una reducción en el número de puestos profesionales ocupados por mujeres, el Comité de Recursos Humanos estableció un grupo de trabajo encargado de revisar las políticas del Instituto relacionadas con ellas, con el fin de identificar maneras de promover la contratación de mujeres profesionales. El grupo de trabajo identificó publicaciones y procesos de reclutamiento dirigidos a públicos específicos. Se están usando estos procesos para identificar candidatas para puestos técnicos.

Modificaciones en el Reglamento de Personal, en el Sistema de Remuneraciones y en los Reglamentos de la Dirección General fueron sometidas a la JIA, la cual las aprobó. Como resultado, se revisaron los procedimientos internos, los sistemas de dirección y los manuales de recursos humanos, para incorporar los cambios señalados en las resoluciones de la Séptima Reunión Ordinaria de la JIA.

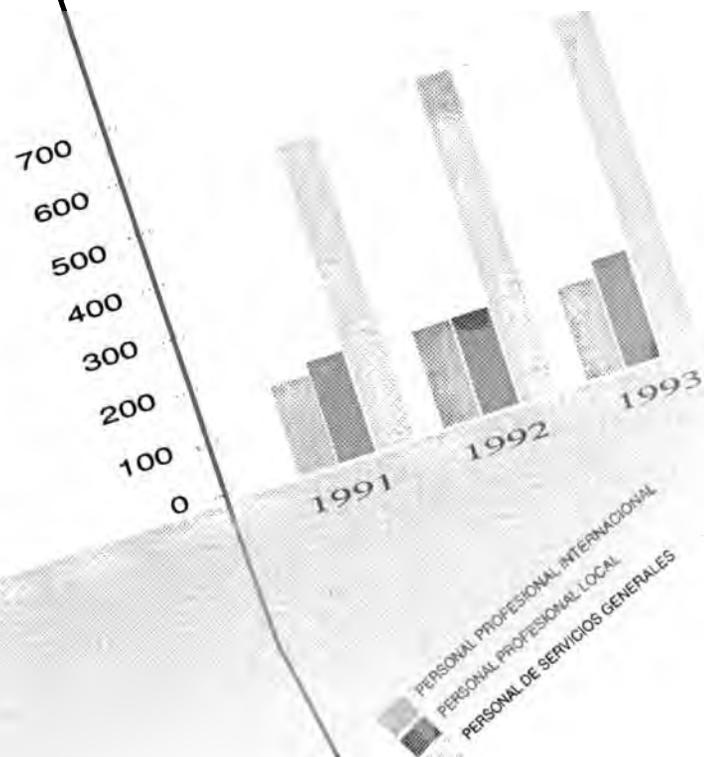
Finalmente, las limitaciones anticipadas en el mercado de seguros en los Estados Unidos y la probabilidad de que un mayor número de compañías aseguradoras vuelvan a desempeñar un papel más activo a nivel internacional, abren la posibilidad de un mercado más favorable para el Programa Colectivo de Seguros del IICA. Debido a esto, la Dirección de Recursos Humanos, con la ayuda de los corredores/asesores de seguros, presentó ese Programa a todas las compañías aseguradoras potenciales para que estas lo analicen y hagan recomendaciones y cotizaciones.

Fuente de todos los cuadros y gráficos: Dirección de Recursos Humanos.

Cuadro 1. Dotación de los recursos humanos del IICA por categoría y fuente de financiamiento al 31 de diciembre de 1993.

Categoría	Cuotas		Extra-cuotas		Total	%
	Cuotas	%	Extra-cuotas	%		
Personal Profesional Internacional	118	80.82	28	19.18	146	15.84
Personal Profesional Local	79	44.13	100	55.87	179	19.41
Personal de Servicios Generales	344	57.62	253	42.38	597	64.75
<b>Total</b>	<b>541</b>	<b>58.68</b>	<b>381</b>	<b>41.32</b>	<b>922</b>	<b>100.00</b>

DISTRIBUCION DE RECURSOS HUMANOS POR CATEGORIA AL 31 DE DICIEMBRE DE 1993



Cuadro 2. Distribución del personal por *nacionalidad*, categoría y fuente de financiamiento al 31 de diciembre de 1993.

Nacionalidad	Profesional Internacional		Profesional Local		Servicios Generales		Total
	Cuotas	Extra-cuotas	Cuotas	Extra-cuotas	Cuotas	Extra-cuotas	
Antigua y Barbuda	0	0	1	0	0	0	1
Argentina	11	4	1	0	5	5	26
Barbados	1	0	1	0	9	0	11
Bolivia	0	2	1	28	8	6	45
Brasil	8	0	1	32	8	78	127
Canadá	6	0	0	0	1	2	9
Chile	11	4	3	3	8	3	32
Colombia	16	3	4	2	10	14	49
Costa Rica	2	0	35	10	161	57	265
Dominica	1	0	1	0	1	0	3
Ecuador	2	2	2	11	6	45	68
El Salvador	1	0	1	2	8	6	18
España	1	0	0	0	0	0	1
Estados Unidos	13	1	1	0	0	0	15
Grenada	4	0	2	0	5	0	11
Guatemala	2	1	2	3	5	8	21
Guyana	1	0	5	0	9	0	15
Haití	1	0	2	4	5	11	23
Honduras	3	2	2	0	8	4	19
Jamaica	1	0	0	1	8	0	10
México	7	0	4	0	9	5	25
Nicaragua	2	0	0	0	5	0	7
Panamá	2	0	1	0	5	1	9
Paraguay	1	0	1	1	6	1	10
Perú	9	5	2	0	10	0	26
Rep. Dominicana	3	1	1	0	5	2	12
Santa Lucía	0	0	1	0	6	0	7
San Vicente y las Granadinas	0	0	1	0	1	0	2
St. Kitts y Nevis	0	0	0	0	1	0	1
Suriname	0	0	1	0	4	0	5
Trinidad y Tobago	2	0	2	0	7	0	11
Uruguay	3	1	0	3	12	2	21
Venezuela	4	2	0	0	8	3	17
Total	118	28	79	100	344	253	922
Porcentaje	12.80	3.04	8.57	10.85	37.31	27.43	100

Cuadro 3. Distribución geográfica por categoría y fuente de financiamiento del personal del IICA al 31 de diciembre de 1993.

	Profesional Internacional		Profesional Local		Servicios Generales		Total		Total
	Cuotas	Extra-cuotas	Cuotas	Extra-cuotas	Cuotas	Extra-cuotas	Cuotas	Extra-cuotas	
Sede Central	42	6	35	10	158	55	235	71	306
CATIE/Turrialba	0	0	3	0	0	0	3	0	3
Estados Unidos	2	0	0	0	2	0	4	0	4
Canadá	1	0	0	0	1	0	2	0	2
Haití	2	1	1	4	5	13	8	18	26
<b>Subtotal</b>	<b>47</b>	<b>7</b>	<b>39</b>	<b>14</b>	<b>166</b>	<b>68</b>	<b>252</b>	<b>89</b>	<b>341</b>
	<b>Area 1</b>		<b>Central</b>						
Costa Rica	2	0	1	0	3	2	6	2	8
El Salvador	2	0	1	1	8	6	11	7	18
Guatemala	5	1	2	3	5	8	12	12	24
Honduras	3	0	2	0	8	4	13	4	17
México	3	0	3	0	9	5	15	5	20
Nicaragua	4	0	0	0	5	0	9	0	9
Panamá	2	0	1	0	5	1	8	1	9
Rep. Dominicana	2	0	1	0	5	2	8	2	10
<b>Subtotal</b>	<b>23</b>	<b>1</b>	<b>11</b>	<b>4</b>	<b>48</b>	<b>28</b>	<b>82</b>	<b>33</b>	<b>115</b>
	<b>Area 2</b>		<b>Caribe</b>						
Antigua y Barbuda	0	0	1	0	1	0	2	0	2
Barbados	6	0	1	0	9	0	16	0	16
Dominica	0	0	1	0	1	0	2	0	2
Grenada	0	0	1	0	3	0	4	0	4
Guyana	2	0	5	0	9	0	16	0	16
Jamaica	2	0	0	1	7	0	9	1	10
Santa Lucía	3	0	1	0	8	0	12	0	12
San Vicente y las Granadinas	0	0	1	0	1	0	2	0	2
St. Kitts y Nevis	0	0	1	0	1	0	2	0	2
Suriname	3	0	1	0	4	0	8	0	8
Trinidad y Tobago	2	0	2	0	7	0	11	0	11
<b>Subtotal</b>	<b>18</b>	<b>0</b>	<b>15</b>	<b>1</b>	<b>51</b>	<b>0</b>	<b>84</b>	<b>1</b>	<b>85</b>
	<b>Area 3</b>		<b>Andina</b>						
Bolivia	2	0	1	28	7	6	10	34	44
Colombia	2	0	4	2	10	13	16	15	31
Ecuador	6	1	2	11	6	45	14	57	71
Perú	2	0	2	0	8	0	12	0	12
Venezuela	2	0	0	0	8	3	10	3	13
<b>Subtotal</b>	<b>14</b>	<b>1</b>	<b>9</b>	<b>41</b>	<b>39</b>	<b>67</b>	<b>62</b>	<b>109</b>	<b>171</b>
	<b>Area 4</b>		<b>Sur</b>						
Argentina	3	0	1	0	5	6	9	6	15
Brasil	5	19	1	33	8	80	14	132	146
Chile	1	0	2	3	8	3	11	6	17
Paraguay	3	0	1	1	6	0	10	1	11
Uruguay	4	0	0	3	13	1	17	4	21
<b>Subtotal</b>	<b>16</b>	<b>19</b>	<b>5</b>	<b>40</b>	<b>40</b>	<b>90</b>	<b>61</b>	<b>149</b>	<b>210</b>
<b>Total</b>	<b>118</b>	<b>28</b>	<b>79</b>	<b>100</b>	<b>344</b>	<b>253</b>	<b>541</b>	<b>381</b>	<b>922</b>
<b>Porcentaje</b>	<b>12.8</b>	<b>3.04</b>	<b>8.57</b>	<b>10.85</b>	<b>37.31</b>	<b>27.43</b>	<b>58.68</b>	<b>41.32</b>	<b>100</b>

## Recursos Financieros

Desde el punto de vista de la administración financiera del Instituto, el año 1993 fue muy productivo. Se lograron avances significativos en el uso de sistemas de procesamiento electrónico de datos y, como resultado, mejoras en los informes financieros que se presentan a la Administración, así como la introducción de una versión actualizada del Reglamento Financiero del Instituto.

A través de la Dirección de Finanzas, el Despacho del Director General elaboró una serie de propuestas de enmienda al Reglamento Financiero vigente, con el fin de adecuarlo a las prácticas y necesidades actuales del IICA. La JIA aprobó dichas enmiendas en su Séptima Reunión Ordinaria.

Avances en la utilización de la tecnología LAN (redes locales) en la Sede Central, y la reciente incorporación del Instituto al sistema internacional de comunicación de datos INTERNET, han dado a la Dirección de Finanzas mayor control sobre sus actividades de comunicación de datos financieros con las Oficinas en los países miembros, mayor flexibilidad con respecto a la preparación de informes de gestión financiera y el acceso directo de los responsables de las unidades operativas del IICA a las bases de datos financieros del Instituto.

El año 1993 también fue exitoso desde el punto de vista del control presupuestario y de los flujos de caja. Las operaciones básicas presupuestarias del IICA son financiadas por medio de sus fondos regulares (cuotas de los Estados Miembros), de ingresos generados por la administración de recursos externos (CATIs), y de ingresos misceláneos. Además de estos fondos regulares, el IICA administra montos significativos de fondos en fideicomiso, suministrados por organizaciones nacionales e internacionales y destinados a actividades específicas de acuerdo con objetivos establecidos.

Los Cuadros 1 y 2 muestran los ingresos totales (proyectados) de recursos cuota para 1993, suficientes para permitir al Instituto ejecutar todo su presupuesto de cuotas, según lo establecido por la JIA, y suministrar un modesto excedente en efectivo con el cual iniciar el ejercicio fiscal 1994.

En los últimos años, las actividades financiadas por donantes han aumentado más rápidamente que las financiadas por recursos cuota. En 1993, las actividades financiadas por donantes alcanzaron 119% de lo ejecutado en 1992, y 163% respecto de lo ejecutado en 1990.

El Cuadro 3 muestra la distribución de los gastos de recursos cuota por Capítulo: los Servicios Directos de Cooperación Técnica representan el 80% de todos los gastos de recursos cuota; los Costos de Dirección, el 16%, y los Costos Generales y Provisiones, el 4%. En el Cuadro 4 se detallan los Servicios Directos de Cooperación Técnica según la categoría de actividad, destacándose que los costos directos en que incurrir los cinco Programas del IICA en conjunto equivalen al 33% del total de recursos cuota.

Para 1994, la Dirección de Finanzas tendrá como meta principal continuar aprovechando al máximo sus recursos humanos y financieros, maximizando la eficiencia de las operaciones mediante el mejor uso de sistemas de informática.

Fuente de todos los cuadros y gráficos:  
Dirección de Finanzas.

Cuadro 1. Ingresos por fuente de financiamiento para el período 1991-1993 (en US\$)\*.

	1991	1992	1993
Cuotas De años anteriores	24 465 669	25 297 788	28 332 129
Del año actual	6 088 832	5 730 207	6 834 807
Recursos Externos**	18 376 837	19 567 581	21 497 322
<b>Total</b>	<b>28 245 240</b>	<b>35 359 705</b>	<b>44 575 507</b>
	<b>52 710 909</b>	<b>60 657 493</b>	<b>72 907 636</b>

\* Se han hecho proyecciones para fin de año, con base en los datos reales al 30 de setiembre de 1993 (sin auditar).  
\*\* Incluye Costos Administrativos y Técnicos Indirectos (CATIs).

## EJECUCION DE RECURSOS TOTALES POR FUENTE DE FINANCIAMIENTO

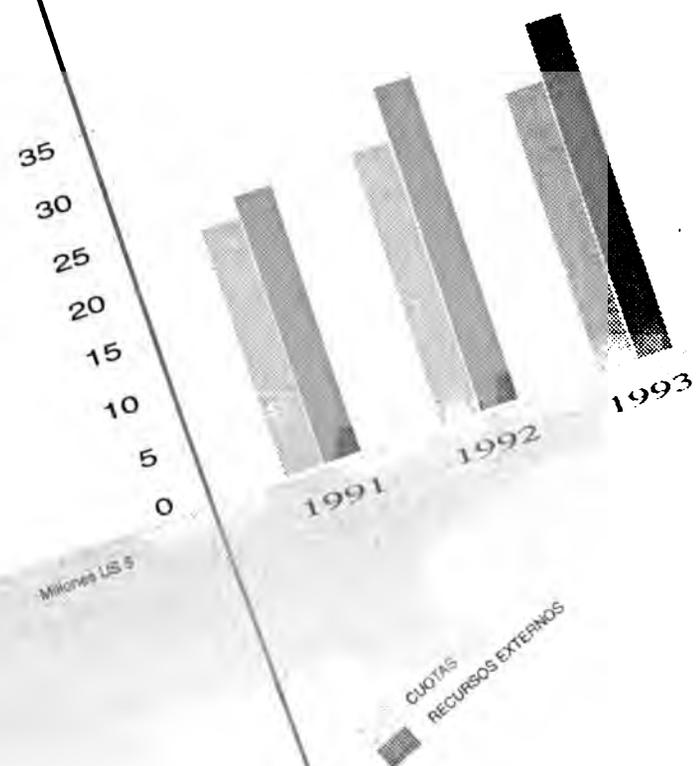
Cuadro 2. Ejecución de recursos por fuente de financiamiento 1991-1993 (en US\$)\*.

	1991	1992	1993
Cuotas	23 582 593	25 108 464	25 553 903
Recursos externos <sup>a</sup>	28 254 918	32 421 286	38 600 453
Costos Administrativos y Técnicos Indirectos (CATIs) <sup>b</sup>	2 409 975	2 831 095	2 459 541
Costos Directos	25 844 943	29 590 191	36 140 912
<b>Total</b>	<b>51 837 511</b>	<b>57 529 750</b>	<b>64 154 356</b>

\* Se han hecho proyecciones para fin de año, con base en los datos reales al 30 de setiembre de 1993 (sin auditar).

<sup>a</sup> Proyectos financiados con recursos externos se ejecutan bajo el auspicio de los Servicios Directos de Cooperación Técnica.

<sup>b</sup> Corresponde a la recuperación de los Costos Administrativos y Técnicos Indirectos (CATIs).

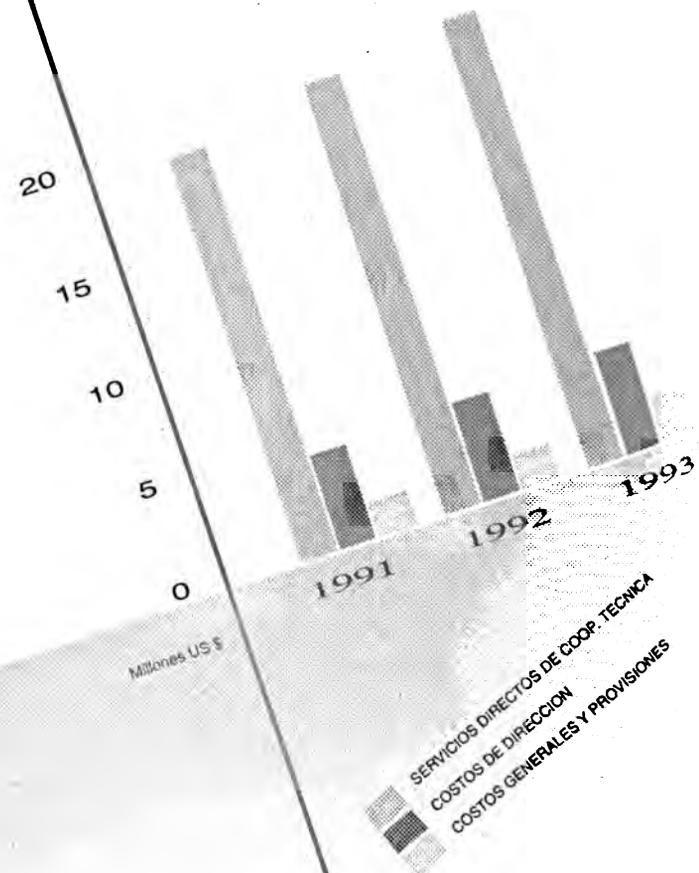


Cuadro 3. Ejecución de los recursos cuota por Capítulo 1991-1993 (en US\$)\*.

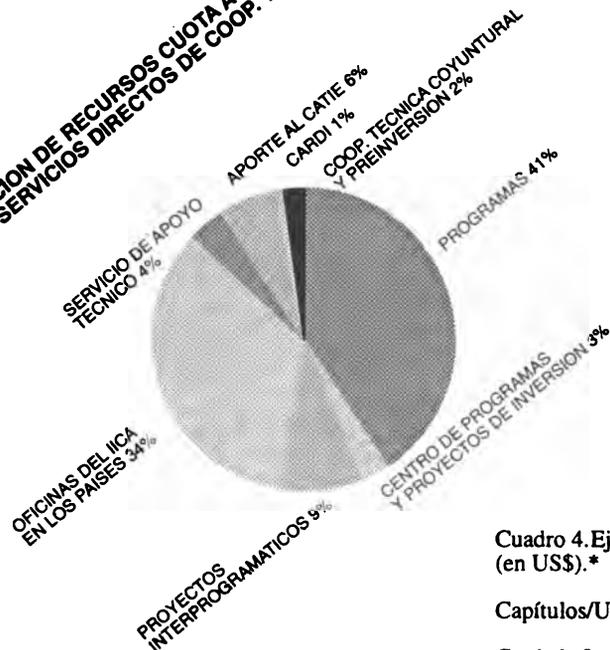
	1991	%	1992	%	1993	%
Servicios Directos de Cooperación Técnica	18 388 910	78	20 204 799	81	20 528 374	80
Costos de Dirección	4 131 174	18	4 033 424	16	3 991 242	16
Costos Generales y Provisiones	1 062 509	4	870 241	3	1 034 287	4
<b>Total</b>	<b>23 582 593</b>	<b>100</b>	<b>25 108 464</b>	<b>100</b>	<b>25 553 903</b>	<b>100</b>

\* Se han hecho proyecciones para fin de año, con base en los datos reales al 30 de setiembre de 1993 (sin auditar).

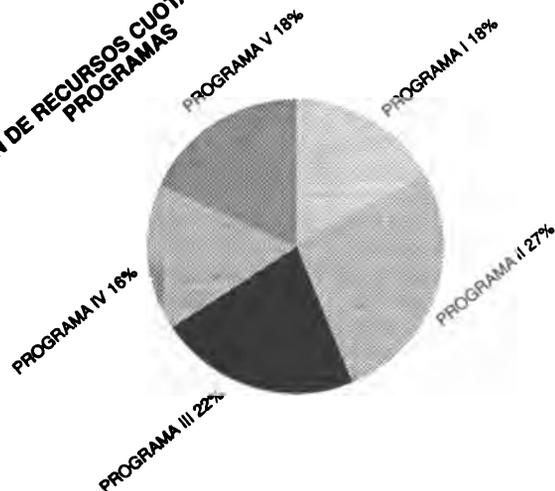
## EJECUCION DE LOS RECURSOS CUOTA POR CAPITULO



### EJECUCION DE RECURSOS CUOTA ASIGNADOS PARA SERVICIOS DIRECTOS DE COOP. TECNICA



### EJECUCION DE RECURSOS CUOTA ASIGNADOS A PROGRAMAS



Cuadro 4. Ejecución del presupuesto de cuotas por categoría de actividad para 1993 (en US\$).\*

Capítulos/Unidades	Total gastado	Monto en US\$
Capítulo I — Servicios Directos de Cooperación Técnica		20 528 374
Programas	8 498 500	
Programa I	1 419 892	
Programa II	2 345 002	
Programa III	1 863 490	
Programa IV	1 319 419	
Programa V	1 550 697	
Centro de Programas y Proyectos de Inversión	519 427	
Proyectos Interprogramáticos	1 772 496	
Oficinas del IICA en los Países	6 959 179	
Servicios de Apoyo Técnico	807 576	
Aporte al Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (CATIE)	1 271 200	
CARDI	300 000	
Costos de Cooperación Técnica Coyuntural y Preinversión	399 996	
Capítulo II — Costos de Dirección		3 991 242
Capítulo III — Costos Generales y Provisiones		1 034 287
<b>Total</b>		<b>25 553 903</b>

\* Se han hecho proyecciones para fin de año, con base en los datos reales al 30 de setiembre de 1993 (sin auditar).

## GLOSARIO

ACDI	Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional	CEPPI	Centro de Programas y Proyectos de Inversión (IICA)
ADCU	Unidad Coordinadora de Diversificación Agrícola	CFC	Corporación de Alimentos del Caribe
AECT	Agencia Española de Cooperación Internacional	CPCS	Sociedad de Cultivos Alimenticios del Caribe
AIBDA	Asociación Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas	CFDC	Compañía de Desarrollo de los Agricultores del Caribe
AID	Agencia para el Desarrollo Internacional	CIAT	Centro Internacional de Agricultura Tropical
AIR	Agroindustria Rural	CICAD	Comisión Interamericana sobre el Control del Abuso de las Drogas
ALACEA	Asociación Latinoamericana y del Caribe de Economistas Agrícolas	CIES	Consejo Interamericano Económico y Social
ALADI	Asociación Latinoamericana de Integración	CIID	Centro Internacional de Investigación y Desarrollo
ALC	América Latina y el Caribe	CIM	Comisión Interamericana de Mujeres
ALEAS	Asociación Latinoamericana de Educación Agrícola Superior	CIMA	Conferencia Interamericana de Ministros de Agricultura
ALIDE	Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras de Desarrollo	CIMMYT	Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo
APHIS	Servicio de Inspección de Salud Animal y Sanidad Vegetal	CIP	Centro Internacional de la Papa
ASDI	Autoridad Sueca para el Desarrollo Internacional	CIRAD	Centro de Cooperación Internacional en Investigación Agrícola para el Desarrollo
AVRDC	Centro Asiático para la Investigación y el Desarrollo de Hortalizas	CNIRD	Red para el Desarrollo Rural Integral en el Caribe
BCIE	Banco Centroamericano de Integración Económica	COMCLAS	Comité de Clasificación
BDC	Banco de Desarrollo del Caribe	CONASUR	Consejo Consultivo de Cooperación Agrícola del Area Sur
BID	Banco Interamericano de Desarrollo	CORECA	Consejo Regional de Cooperación Agrícola de Centroamérica, México y República Dominicana
BIFADEC	Consejo Internacional para el Desarrollo Agrícola y Alimentario y la Cooperación Económica	CORESA	Comité Regional de Salud Animal para el Area Sur
BIRF	Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento	COSAVE	Comité de Sanidad Vegetal para el Area Sur
BUROTOP	Oficina para el Desarrollo de la Investigación en Oleaginosas Tropicales Perennes	COTESU	Cooperación Técnica Suiza
CAC	Consejo Agropecuario Centroamericano	DICCAI	Dirección de Información, Comunicación, Capacitación y Asuntos Institucionales (IICA)
CAF	Corporación Andina de Fomento	DIPROE	Dirección de Programación y Evaluación (IICA)
CARAPHIN	Red de Información de Sanidad Agropecuaria del Caribe	DIREX	Dirección de Relaciones Externas (IICA)
CARDI	Instituto de Investigación y Desarrollo Agrícola del Caribe	FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
CARICOM	Comunidad del Caribe	FIDA	Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
CATIE	Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza	FINNIDA	Agencia Finlandesa de Cooperación Internacional para el Desarrollo
CATIs	Costos Administrativos y Técnicos Indirectos	FIRA	Fondo de Garantía y Fomento para la Agricultura, Ganadería y Avicultura
CCOIN	Caribbean Comprehensive and Integrated Information Network to Support Agricultural Diversification Policies and Programs	FMI	Fondo Monetario Internacional
CEE	Comunidad Económica Europea	FONPLATA	Fondo Financiero para el Desarrollo de la Cuenca del Plata
CEPAL	Comisión Económica para América Latina y el Caribe	GATT	Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio
CEPCIECC	Comisión Ejecutiva Permanente del Consejo Interamericano para la Educación, la Ciencia y la Cultura	G-3	Grupo de los Tres (Colombia, México, Venezuela)
		GEPLACEA	Grupo de Países Latinoamericanos y del Caribe
		GRAN	Exportadores de Azúcar
		GTZ	Grupo Subregional Andino
		IBPGR	Agencia Alemana de Cooperación Técnica
			Consejo Internacional de Recursos Fitogenéticos

ICAPPA	Sistema de Información Bibliográfica para la Investigación y la Capacitación en Análisis de Políticas para la Agricultura	PRIAG	Programa Regional de Reforzamiento de la Investigación Agronómica sobre los Granos Básicos en Centroamérica y Panamá.
IDE	Instituto de Desarrollo Económico	PROCIANDINO	Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria en la Subregión Andina
IFPRI	Instituto Internacional de Investigaciones sobre Políticas Alimentarias	PROCISUR	Programa Cooperativo para el Desarrollo Tecnológico Agropecuario del Cono Sur
IICA	Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura	PROCITROPICOS	Programa Cooperativo de Investigación y Transferencia de Tecnología para los Trópicos Suramericanos
ITT	Investigación y Transferencia de Tecnología	PROCODER	Programa Cooperativo en Desarrollo Rural de los Países del Area Sur
INCAE	Instituto Centroamericano de Administración de Empresas	PRODAR	Programa Hemisférico de Desarrollo Agroindustrial Rural
INIAS	Institutos Nacionales de Investigación Agropecuaria	PROMECAFE	Programa Cooperativo para la Protección y Modernización de la Caficultura en México, Centroamérica, Panamá y República Dominicana
INRA	Instituto Nacional de Investigación Agrónoma	REDARFIT	Red Andina de Recursos Fitogenéticos
JIA	Junta Interamericana de Agricultura	REDCAFE	Servicio Bibliográfico sobre Café
JUNTA	Junta del Acuerdo de Cartagena	REMERFI	Red Mesoamericana de Recursos Fitogenéticos
MCCA	Mercado Común Centroamericano	RERUMEN	Red de Rumiantes Menores
MERCOSUR	Mercado Común del Sur	RISPAL	Red de Investigación en Sistemas de Producción Animal de Latinoamérica
OCDE	Organización de Cooperación y Desarrollo Económico	RNTC	Centro de Capacitación de Radio Netherland
OEA	Organización de Estados Americanos	RUTA	Unidad Regional de Asistencia Técnica
OECS	Organización de Estados del Caribe Oriental	SAPOA	Sistema Andino de Posgrado Agropecuario
OET	Organización de Estudios Tropicales	SAREC	Agencia Gubernamental Sueca de Cooperación Científica en los Países en Desarrollo
OG	Organización Gubernamental	SCMA	Comité Permanente de Ministros Responsables de la Agricultura (CARICOM)
OIE	Oficina Internacional de Epizootias	SDID	Sociedad de Desarrollo Internacional Desjardins
OIRSA	Organismo Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria	SELA	Sistema Económico Latinoamericano
OMPI	Organización Mundial de la Propiedad Intelectual	SIAPA	Sistema de Información para el Análisis de Políticas Agrarias en América Latina y el Caribe
ONG	Organización no Gubernamental	SICA	Sistema de Integración Centroamericana
ONU	Organización de las Naciones Unidas	SIECA	Secretaría Permanente del Tratado General de Integración Económica Centroamericana
OPEP	Organización de Países Exportadores de Petróleo	SNITTA	Sistema Nacional de Investigación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria
OPS	Organización Panamericana de la Salud	TCA	Tratado de Cooperación Amazónica
ORCA	Oficina Regional para Centroamérica (UICN)	TLC	Tratado de Libre Comercio
OUI	Organización Universitaria Interamericana	UICN	Unión Mundial para la Naturaleza
PAC	Plan de Acción para la Agricultura Centroamericana	UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
PADF	Fundación Panamericana de Desarrollo	UNIFEM	Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Mujer
PARLACEN	Parlamento Centroamericano	URPA	Unidad de Investigación en Prospectiva y Política Agropecuaria (CIRAD)
PARSA	Programa de Apoyo Regional a la Sanidad Agropecuaria (OPS)	UWI	Universidad de las Antillas
PIB	Producto Interno Bruto	WWVA	Asociación Mundial de Mujeres Médico-veterinarias
PLANALC	Plan de Acción Conjunta para la Reactivación Agropecuaria en América Latina y el Caribe		
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo		
PNUMA	Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente		
PRACA	Programa de Adiestramiento y Estudios sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural del Istmo Centroamericano y República Dominicana		

## FOTOGRAFIAS

Secretaría de Agricultura y Recursos Hidráulicos (SARH) de México. México: Tierra Fértil. Fotografías de Michael Calderwood. ISBN 968-800-358-1: pp. 4, 6 (abajo a la derecha), 7 (arriba a la derecha), 10 (arriba a la derecha), 22 (arriba), 40 (arriba), 42, 59, 64, 69, 71, 87 (dos fotos).

División de Información Pública, DIREX, IICA: pp. 5, 98, 114.

Franklin Hernández: p. 6 (arriba a la izquierda).

Olman Trigueros: pp. 7 (abajo a la izquierda), 34, 44, 48 (dos fotos).

"La mujer que nunca se jubila", Ana Alicia Morales de Silva, Colombia. Fotografía seleccionada, Premio de Fotografía IICA/RNTC 1989: p. 8.

Banco Interamericano de Desarrollo (BID). Informe Anual 1991 ISSN 0538-3080: pp. 9, 19.

Coalición Costarricense de Iniciativas de Desarrollo (CINDE): pp. 10 (abajo a la izquierda), 14, 40 (abajo a la derecha), 54 (abajo).

Corporación Andina de Fomento (CAF). Informe Anual 1992: p. 11.

International Journal de la Fundación W.K. Kellogg. Vol. 4(1): pp. 13, 42 (abajo).

Merca Madrid S.A., Memoria 1988: pp. 18, 93.

Holstein Latinoamericano. Vol. 1(4) 1987: p. 23.

Banco Interamericano de Desenvolvimento (BID). Relatório Anual 1990. ISSN 0253-6048: pp. 24, 85.

Villegas Editores, Bogotá, Colombia. Colombia Campesina. Fotografía general de José Fernando Machado. ISBN 958-9138-47-0: pp. 25, 29 (dos fotos), 80, 83, 90.

Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT). CIAT Report 1991. ISSN 0120-316. Informe CIAT 1991 ISSN 0120-3150: pp. 30, 88, 92.

The Chicago Board of Trade: pp. 32-33.

Ford Motor Company: p. 35.

SAG. Pro Chile (Comité Exportador de Ganado Bovino Reproductor): p. 38 (dos fotos).

Australian Centre for International Agricultural Research (ACIAR). Partners in Research for Development no. 6. May 1993. ISSN 1031-1009: p. 39.

Panorama Internacional. 8 de noviembre de 1993: p. 40 (abajo a la izquierda).

Servicio Internacional para la Investigación Agrícola Nacional (ISNAR). Informe Anual 1988: pp. 45, 47 (arriba), 74.

División de Comunicación, DICCAl, IICA: p. 46.

Michael J. Snarskis: p. 47 (abajo).

Bolsa Nacional Agropecuaria S.A. (Colombia): p. 54 (arriba).

Federación Nacional de Arroceros (FEDEARROZ). Colombia. Arroz Vol. 42(386). ISSN 0120-1441: p. 56.

Dirección de Información, Comunicación, Capacitación y Asuntos Institucionales (DICCAl), IICA: pp. 60 (dos fotos), 98, 109, 112-113, 114.

Caribbean Agricultural Research and Development Institute (CARDI). Informe Anual 1991/1992. ISSN 1016-5592: p. 66.

Grupo Editorial Norma (Colombia). Frutas de América Tropical y Subtropical. ISBN 958-04-1430-0: pp. 72, 76.

Oficina del IICA en Trinidad y Tobago: p. 73.

"Canastos y sonrisas". Pilar Alcalá S., México. Fotografía seleccionada. Premio de Fotografía IICA/RNTC 1989: p. 79.

Diseño general: Michael J. Snarskis, Olman Trigueros.

Diseño pp. 115-121: Franklin Hernández.

Diseño de portada: Olman Trigueros.

*La Dirección de Información, Comunicación, Capacitación y Asuntos Institucionales (DICCAl), a través de sus unidades de Servicio Editorial, Servicios de Idiomas e Imprenta, fue responsable por la compilación, edición, traducción, diseño, levantado de texto, artes, fotomecánica e impresión del Informe Anual 1993 del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA).*

*Se agradece a todos los funcionarios del IICA la información suministrada para la confección del Informe.*

Esta edición se terminó de imprimir en la Sede Central del IICA en Coronado, San José, Costa Rica, en el mes de enero de 1994, con un tiraje de 1300 ejemplares. Existe una versión en inglés de esta publicación.

Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura  
Informe anual 1993 / Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura - San José, C.R. : IICA, 1993.  
124 p. ; 21 cm.

ISBN 92-9039-236 3  
Publicado también en inglés.

1. IICA - Informe anual. I. Título.

## Direcciones de las Oficinas del IICA en los Estados Miembros

### ANTIGUA Y BARBUDA

Dirección postal: c/o OEA  
P.O. Box 1552, St. John's  
Antigua y Barbuda

### ARGENTINA

Dirección postal: Casilla de  
correos 2448  
Buenos Aires, Argentina

### BARBADOS

Dirección postal: P.O. Box 705-C  
Bridgetown, Barbados

### BOLIVIA

Dirección postal: Cajón postal 9142  
La Paz, Bolivia

### BRASIL

Dirección postal:  
Caixa postal 02995  
71600 Brasília, D.F., Brasil

### CANADA

Dirección postal:  
130 Albert Street, Suite 1002  
Ottawa, Ontario, K1P 5G4  
Canadá

### COLOMBIA

Dirección postal: Apartado aéreo 14592  
Bogotá, Colombia

### COSTA RICA — Sede Central

Dirección postal: Apdo. 55-2200  
Coronado, Costa Rica

### CHILE

Dirección postal: Casilla 244,  
Correo 34  
Santiago, Chile

### DOMINICA

Dirección postal:  
c/o Division of Agriculture  
Botanical Gardens,  
Roseau, Commonwealth of Dominica, W.I.

### ECUADOR

Dirección postal: Apartado 201-A  
Quito, Ecuador

### EL SALVADOR

Dirección postal: Apartado (01) 78  
San Salvador, El Salvador

### ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Dirección postal:  
1889 F. Street, N.W., Suite 840  
Washington, D.C. 20006-4499  
USA

### GRENADA

Dirección postal: P.O. Box 228  
St. George's, Grenada, W.I.

### GUATEMALA

Dirección postal: Apartado 1815,  
Código postal 01901  
Guatemala, Guatemala

### GUYANA

Dirección postal: P.O. Box 10-1089  
Georgetown, Guyana

### HAITI

Dirección postal: B.P. 2020  
Port-au-Prince, Haití

### HONDURAS

Dirección postal: Apartado 1410  
Tegucigalpa, Honduras

### JAMAICA

Dirección postal: P.O. Box 349  
Kingston 6, Jamaica, W.I.

### MEXICO

Dirección postal: Apartado 61-148  
06600 México, D.F.,  
México

### NICARAGUA

Dirección postal:  
Managua, Nicaragua

### PANAMA

Dirección postal: Apartado 10731  
Zona 4, Panamá, Panamá

### PARAGUAY

Dirección postal:  
Casilla de Correos 287  
Asunción, Paraguay

### PERU

Dirección postal: Apartado 14-0185  
Lima 14, Perú

### REPUBLICA DOMINICANA

Dirección postal: Apartado 711  
Santo Domingo, República Dominicana

### SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS

Dirección postal: c/o OEA  
P.O. Box 654, Kingstown  
St. Vincent and the Grenadines

### SANTA LUCIA

Dirección postal: P.O. Box 1223  
Castries, St. Lucia

### ST. KITTS Y NEVIS

Dirección postal: P.O. Box 848  
Basseterre  
St. Kitts and Nevis

### SURINAME

Dirección postal: P.O. Box 1895  
Paramaribo, Suriname

### TRINIDAD Y TOBAGO

Dirección postal: P.O. Box 1318  
Port of Spain, Trinidad and Tobago

### URUGUAY

Dirección postal:  
Casilla de Correos 1217  
Montevideo, Uruguay

### VENEZUELA

Dirección postal: Apartado 5345  
Caracas, Venezuela

**IICA**



**INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA**

Sede Central / Apdo. 55-2200 Coronado, Costa Rica / Tel.: 229-02-22/

Cable: IICASANJOSE/Télex: 2144 IICA CR / FAX (506) 229-47-41, 229-26-59 IICA COSTA RICA